



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ — Αρ. Φύλλου 18

26 Ιανουαρίου 1998

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ. Φ.0544/ΑΣ 811/Μ. 4244.

Έγκριση Αποφάσεων Εκτελεστικής Επιτροπής SCHENGEN

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ, ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑΣ, ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ, ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΗΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις του άρθρου 1 του Ν. 2514/1997 (Α΄ 140) με το οποίο κυρώθηκαν οι συμφωνίες SCHENGEN σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα.

2. Τις διατάξεις του άρθρου 2 του Ν. 2514/1997 (Α΄ 140) κατ' εφαρμογή του οποίου δίνεται εξουσιοδότηση έγκρισης με κοινή Πράξη των αρμοδίων κατά περίπτωση Υπουργών των Πρωτοκόλλων - Πρακτικών που καταρτίζονται από τις ομάδες εργασίας, οι οποίες προβλέπονται από τις οικείες διατάξεις της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας SCHENGEN καθώς και από την Εκτελεστική Επιτροπή του άρθρου 131 αυτής.

3. Τις διατάξεις του άρθρου 131 της Συμβάσεως Εφαρμογής SCHENGEN «Περί συγκροτήσεως εκτελεστικής Επιτροπής και το άρθρο 132 παρ. 2 σύμφωνα με το οποίο εξουσιοδοτείται η Εκτελεστική Επιτροπή να προβαίνει στην έκδοση Αποφάσεων.

4. Τις διατάξεις του άρθρου 29Α του Ν. 1558/1985 (Α΄ 137), όπως προστέθηκε με το άρθρο 27 του Ν. 2081/1992 (Α΄ 154) και τροποποιήθηκε με τις διατάξεις του άρθρου 1 του ν. 2469/1996 (Α΄ 32) και το γεγονός ότι από τις διατάξεις αυτών των αποφάσεων δεν προκαλείται δαπάνη εις βάρος του Κρατικού Προϋπολογισμού.

5. Τις διατάξεις της 1107147/1239/0006Α απόφαση του Πρωθυπουργού και Υπουργού Οικονομικών «Ανάθεση αρμοδιοτήτων Υπουργού Οικονομικών στους Υφυπουργούς Οικονομικών» (Β΄ 922), αποφασίζουμε:

Άρθρο 1

Εγκρίνουμε ως έχουν και στο σύνολό τους τις κάτωθι αποφάσεις της ανωτέρω Εκτελεστικής Επιτροπής των οποίων έπονται τα κείμενα:

Έτους 1993

- SCH/Com - ex (93) 1 rev 2: Εσωτερικός Κανονισμός της Εκτελεστικής Επιτροπής που συνιστάται δυνάμει του τίτλου VII της ΣΕΣ.
- SCH/Com - ex (93) 2: Οι αποφάσεις της Εκτελεστικής Επιτροπής θα περιλαμβάνουν την επικεφαλίδα: Απόφαση της Εκτελεστικής Επιτροπής, καθώς και τελική διάταξη ενάρξεως ισχύος κατά περίπτωση.
- SCH/Com - ex (93) 3: «Εγκρίνεται η διοικητική οργάνωση και ο δημοσιονομικός κανονισμός», όπως τροποποιήθηκε με την - SCH/Com - ex (96) 15 rev 2: ομοία απόφαση.
- SCH/Com - ex (93) 5 rev corr: «Εγκρίνεται η Κοινή Προξενική Εγκύκλιος προς τις διπλωματικές και έμμισθες προξενικές Αρχές, καθώς και τα παραρτήματα 1 έως 11 και 13 (εξαιρείται, από το τελευταίο αυτό παράρτημα, το απόσπασμα σχετικά με τη θεώρηση μακράς διαμονής»), όπως τροποποιήθηκε με την SCH/Com - ex (94) 24 rev SCH/Com - ex (95) 1, SCH/Com - ex (95) 4, SCH/Com - ex (95) 15, 2a rev, SCH/Com - ex (95)22 rev, SCH/Com - ex (96) 14 rev, SCH/Com - ex (96) 24, SCH/Com - ex (97) 13 αποφάσεις της Εκτελεστικής Επιτροπής και της SCH/C (96) 16, SCH/C (96) 32, SCH/C (96) 40, SCH/C (96) 41, SCH/C (96) 42, SCH/C (96) 96, SCH/C (97) 9, SCH/C (97) 95, SCH/Com - ex (97) 40, SCH/Com - ex (97) 41 αποφάσεις της Κεντρικής Ομάδας.
- SCH/Com - ex (93) 6: «Κοινός κατάλογος των Κρατών τα οποία υπόκεινται στο καθεστώς θεωρήσεως», όπως τροποποιήθηκε με τις SCH/Com - ex (94) 24 rev, SCH/Com - ex (95) 1, SCH/Com - ex (95) 4, SCH/Com - ex (95) 15, 2a rev SCH/Com - ex (95) 22 rev, SCH/Com - ex (96) 14 rev SCH/Com - ex (96) 24, SCH/Com - ex (97) 13 αποφάσεις της Εκτελεστικής Επιτροπής και τις SCH/C (96) 16, SCH/C (96) 32, SCH/C (96) 40, SCH/C (96) 41, SCH/C (96) 42, SCH/C (96) 96, SCH/C (97) 9, SCH/C (97) 95, SCH/Com - ex (97) 32 αποφάσεις της Κεντρικής Ομάδας.
- SCH/Com - ex (93) 7: Υποδείγματα αυτοκόλλητης θεώρησης.
- SCH/Com - ex (93) 9: Επιβεβαίωση των δηλώσεων των Υπουργών και Υφυπουργών σχετικά με τα ναρκωτικά και τις ψυχοτρόπες ουσίες.
- SCH/Com - ex (93) 10: Επιβεβαίωση των δηλώσεων των Υπουργών και Υφυπουργών της 19.6.1992 και 30.6.1993 σχετική με την εφαρμογή της ΣΕΣ και την τήρηση των προαπαιτούμενων όρων.
- SCH/Com - ex (93) 11: Έγκριση Διαφόρων Δηλώσεων Υπουργών και Υφυπουργών, έτους 1992.

- SCH/Com - ex (93) 12: 1. Κοινοποιείται γραπτώς στον Πρόεδρο της Εκτελεστικής Επιτροπής εκ μέρους κάθε Κ-Μ της σύμβασης, η ολοκλήρωση των Εθνικών Διαδικασιών σχετικά με την εφαρμογή των αποφάσεων.

2. Μετά την κατάθεση της τελευταίας κοινοποίησης η Γ. Γραμματεία ενημερώνει γραπτώς τα Κ-Μ της ΣΕΣ εντός προθεσμίας 3 ημερών. Οι σχετικές αποφάσεις αρχίζουν να ισχύουν 10 ημέρες μετά τη λήξη της προθεσμίας αυτής.

- SCH/Com - ex (93) 13: Προϋπολογισμός 1994 SIS.

- SCH/Com - ex (93) 14: Βελτίωση στην πράξη της δικαστικής συνεργασίας στον τομέα της καταπολέμησης της διακίνησης ναρκωτικών.

- SCH/Com - ex (93) 15 corr: Επιβεβαίωση της δήλωσης των Υπουργών και Υφυπουργών σχετικά με την εξέταση των αιτήσεων παροχής ασύλου.

- SCH/Com - ex (93) 16 rev: Οικονομικός κανονισμός σχετικά με τα έξοδα εγκατάστασης και λειτουργίας του C.SIS Σένγκεν.

- SCH/Com - ex (93) 17: Προϋπολογισμός δαπανών για το έτος 1994 της Γ. Γραμματείας της Benelux.

- SCH/Com - ex (93) 18 rev: «Διεξαγωγή διαβουλεύσεων για τους υπηκόους των χωρών που περιλαμβάνονται στο παράρτημα 5 της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου», όπως τροποποιήθηκε με τις SCH/Com - ex (94) 24 rev, SCH/Com - ex (95) 1, SCH/Com - ex (95) 4, SCH/Com - ex (95) 15, 2a rev, SCH/Com - ex (95) 22 rev, SCH/Com - ex (96) 14 rev, SCH/Com - ex (96) 24, SCH/Com - ex (97) 13 αποφάσεις της Εκτελεστικής Επιτροπής και τις SCH/C (96) 16, SCH/C (96) 32, SCH/C (96) 40, SCH/C (96) 41, SCH/C (96) 42, SCH/C (96) 96, SCH/C (97) 9, SCH/C (97) 95 αποφάσεις της Κεντρικής Ομάδας.

- SCH/Com - ex (93) 19: «Κοινή πολιτική αναφορικά με την κυκλοφορία των προσώπων και κυρίως αναφορικά με το καθεστώς των θεωρήσεων - (προνομιακό μέσο για τη δημιουργία ενιαίου χώρου, χωρίς ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα)», όπως τροποποιήθηκε με τις SCH/Com - ex (94) 24 rev, SCH/Com - ex (95) 1, SCH/Com - ex (95) 4, SCH/Com - ex (95) 15, 2a rev, SCH/Com - ex (95) 22 rev, SCH/Com - ex (96) 14 rev, SCH/Com - ex (96) 24, SCH/Com - ex (97) 13 αποφάσεις της Εκτελεστικής Επιτροπής και τις SCH/C (96) 16, SCH/C (96) 32, SCH/C (96) 40, SCH/C (96) 41, SCH/C (96) 42, SCH/C (96) 96, SCH/C (97) 9, SCH/C (97) 95 αποφάσεις της Κεντρικής Ομάδας.

- SCH/Com - ex (93) 20 rev: «Επιβεβαιώνεται ανάγκη εναρμόνισης των εισπρακτέων κατά τη χορήγηση της ομοιόμορφης θεώρησης τελών», όπως τροποποιήθηκε με τις SCH/Com - ex (94) 24 rev, SCH/Com - ex (95) 1, SCH/Com - ex (95) 4, SCH/Com - ex (95) 15, 2a rev, SCH/Com - ex (95) 22 rev, SCH/Com - ex (96) 14 rev, SCH/Com - ex (96) 24, SCH/Com - ex (97) 13 αποφάσεις της Εκτελεστικής Επιτροπής και τις SCH/C (96) 16, SCH/C (96) 32, SCH/C (96) 40, SCH/C (96) 41, SCH/C (96) 42, SCH/C (96) 96, SCH/C (97) 9, SCH/C (97) 95 αποφάσεις της Κεντρικής Ομάδας.

- SCH/Com - ex (93) 21: Καθορισμός Κοινών Αρχών, σύμφωνα με τις οποίες θα παρατείνεται η ομοιόμορφη θεώρηση.

- SCH/Com - ex (93) 22 rev: Καθορισμός εγγράφων που διατηρούν τον εμπιστευτικό χαρακτήρα τους.

- SCH/Com - ex (93) 23: Γερμανική Προεδρία.

- SCH/Com - ex (93) 24: Προσδιορισμός κοινών κριτηρίων σύμφωνα με τα οποία θα πραγματοποιείται η ακύρωση, κατάργηση ή μείωση της διάρκειας ισχύος της ομοιόμορφης θεωρήσεως.

Έτους 1994

- SCH/Com - ex (94) 1 rev. 2: Μέτρα προσαρμογής με σκοπό την άρση των εμποδίων και περιορισμών στην κυκλοφορία στα σημεία οδικής διέλευσης που βρίσκονται στα εσωτερικά σύνορα.

- SCH/Com - ex (94) 2: Χορήγηση ομοιόμορφων θεωρήσεων στα σύνορα.

- SCH/Com - ex (94) 5: «Κοινός κατάλογος των Κρατών που υπόκεινται στο καθεστώς θεωρήσεων», όπως τροποποιήθηκε με τις SCH/Com - ex (94) 24 rev, SCH/Com - ex (95) 1, SCH/Com - ex (95) 4, SCH/Com - ex (95) 15, 2a rev, SCH/Com - ex (95) 22 rev, SCH/Com - ex (96) 14 rev, SCH/Com - ex (96) 24, SCH/Com - ex (97) 13 αποφάσεις της Εκτελεστικής Επιτροπής και τις SCH/C (96) 16, SCH/C (96) 32, SCH/C (96) 40, SCH/C (96) 41, SCH/C (96) 42, SCH/C (96) 96, SCH/C (97) 9, SCH/C (97) 95 αποφάσεις της Κεντρικής Ομάδας.

- SCH/Com - ex (94) 6: «Παραρτήματα 2, 3, 4, 5 και 9 της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου», όπως τροποποιήθηκε με τις SCH/Com - ex (94) 24 rev, SCH/Com - ex (95) 1, SCH/Com - ex (95) 4, SCH/Com - ex (95) 15, 2a rev, SCH/Com - ex (95) 22 rev, SCH/Com - ex (96) 14 rev, SCH/Com - ex (96) 24, SCH/Com - ex (97) 13 αποφάσεις της Εκτελεστικής Επιτροπής και τις SCH/C (96) 16, SCH/C (96) 32, SCH/C (96) 40, SCH/C (96) 41, SCH/C (96) 42, SCH/C (96) 96, SCH/C (97) 9, SCH/C (97) 95 αποφάσεις της Κεντρικής Ομάδας.

- SCH/Com - ex (94) 7: «Παράρτημα 14 της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου», όπως τροποποιήθηκε με τις SCH/Com - ex (94) 24 rev, SCH/Com - ex (95) 1, SCH/Com - ex (95) 4, SCH/Com - ex (95) 15, 2a rev, SCH/Com - ex (95) 22 rev, SCH/Com - ex (96) 14 rev, SCH/Com - ex (96) 24, SCH/Com - ex (97) 13 αποφάσεις της Εκτελεστικής Επιτροπής και τις SCH/C (96) 16, SCH/C (96) 32, SCH/C (96) 40, SCH/C (96) 41, SCH/C (96) 42, SCH/C (96) 96, SCH/C (97) 9, SCH/C (97) 95 αποφάσεις της Κεντρικής Ομάδας.

- SCH/Com - ex (94) 11: Εφαρμογή του Τίτλου II, κεφαλαίου 7 της ΣΕΣ.

- SCH/Com - ex (94) 14: Έλεγχος καταλληλότητα (A.V.) SIS.

- SCH/Com - ex (94) 15 rev: Εισαγωγή μιας αυτόματης διαδικασίας για τη διαβούλευση των κεντρικών αρχών που προβλέπονται από το άρθρο 17 παρ. 2 της ΣΕΣ.

- SCH/Com - ex (94) 16 rev: Προμήθεια κοινών σφραγίδων εισόδου και εξόδου.

- SCH/Com - ex (94) 17 rev 4: Καθιέρωση και εφαρμογή του καθεστώτος Σένγκεν στα αεροδρόμια και τα δευτερεύοντα αεροδρόμια.

- SCH/Com - ex (94) 18: Έγκριση των λογαριασμών για το 1993.

- SCH/Com - ex (94) 19: Έγκριση του αποθεματικού προϋπολογισμού 1995.

- SCH/Com - ex (94) 20 rev: Πίνακας για το παράρτημα 12 της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου.

- SCH/Com - ex (94) 25: Ανταλλαγές στατιστικών στοιχείων για τη χορήγηση θεωρήσεων.

- SCH/Com - ex (94) 26: Προϋπολογισμός της Γ. Γραμματείας Schengen για το έτος 1995.

- SCH/Com - ex (94) 27: Προϋπολογισμός της Γ. Γραμματείας Schengen για το έτος 1993.

- SCH/Com - ex (94) 28 rev: Πιστοποιητικό κατά το άρθρο 75 για τη μεταφορά ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών.

- SCH/Com - ex (94) 29 rev. 2: Θέση σε ισχύ της ΣΕΣ της 19.6.1990.

Έτος 1995

- SCH/Com - ex (95) PV 1 rev: Κοινή πολιτική θεωρήσεων.
- SCH/Com - ex (95) 2: Υλοποίηση του δικτύου SIRENE φάση II το συντομότερο δυνατό.
- SCH/Com - ex (95) 3: Έγκριση νέων δαπανών - Προϋπολογισμός SIS.
- SCH/Com - ex (95) 6: Υλοποίηση της Μονάδας Διαχείρισης SIS.
- SCH/Com - ex (95) 7: Η Εκτελεστική Επιτροπή επικυρώνει την απόφαση να αναλάβει η Γ.Γ. Benelux τη σύναψη της σύμβασης SIRENE φάση II.
- SCH/Com - ex (95) 8: Νομική προσωπικότητα της Γ.Γ. Benelux ως αναθέτουσας αρχής για τη φάση II του δικτύου SIRENE.
- SCH/Com - ex (95) 9: Η σύσταση της κατάλληλης δομής για τη σύναψη της σύμβασης SIRENE φάση II όπως προσδιορίζεται στο εγγ. SCH/OR-SIS (95) 38, 6 rev. που επισυνάπτεται στο παράρτημα.
- SCH/Com - ex (95) 10: Οι προβλέψεις προϋπολογισμού 1995 για την υλοποίηση του δικτύου SIRENE φάση II.
- SCH/Com - ex (95) 11: Προϋπολογισμός λειτουργίας του C.SIS για το 1996.
- SCH/Com - ex (95) 12: Έγκριση του απολογισμού διαχείρισης που παραδόθηκε από τη Γαλλία για την εκτέλεση του προϋπολογισμού εγκατάστασης και λειτουργίας του C.SIS στο Στρασβούργο για το 1994.
- SCH/Com - ex (95) 13: Εντολή στην Κεντρική Ομάδα, να εκδόσει τροποποιήσεις στα παραρτήματα της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου, του Κοινού Εγχειριδίου και του Εγχειριδίου SIRENE, στο μέτρο που οι τροποποιήσεις αυτές αφορούν μόνο τροποποιήσεις που σχετίζονται με την εθνική νομική κατάσταση.
- SCH/Com - ex (95) 14: Σειρά διαδοχής στη προεδρία.
- SCH/Com - ex (95) 20 rev 2: Διαδικασίες εφαρμογής του άρθρου 2 παρ. 2 της ΣΕΣ.
- SCH/Com - ex (95) 21: Ταχεία ανταλλαγή μεταξύ των κρατών Σένγκεν στατιστικών στοιχείων και συγκεκριμένων δεικτών για τυχόν δυσλειτουργίες στα εξωτερικά σύνορα.
- SCH/Com - ex (95) 23 rev: Προϋπολογισμός δαπανών τη Γ. Γραμματείας της Benelux διο τη διαχείριση της ΣΕΣ για το έτος 1996.
- SCH/Com - ex (95) 24: Έγκριση των δαπανών Σένγκεν 1994.
- SCH/Com - ex (95) 25: Προβλέψεις προϋπολογισμού 1996 για το δίκτυο SIRENE φάση II.
- SCH/Com - ex (95) 26: Προϋπολογισμός δαπανών της ΜΔ και συνεισφορά κάθε Μέρους.
- SCH/Com - ex (95) 27: Ενσωμάτωση στην Κοινή Προξενική Εγκύκλιο του Πίνακα εκπροσώπησης στον τομέα χορήγησης θεωρήσεων Σένγκεν στα τρίτα Κράτη όπου δεν εκπροσωπούνται όλα τα κράτη Σένγκεν όπως τροποποιήθηκε με την SCH/Com - ex (96) 13 rev ομοία απόφαση.

Έτος 1996

- SCH/Com - ex (96) 2 rev: Διαδικασία για λήψη αποφάσεων επείγοντος χαρακτήρα.
- SCH/Com - ex (96) 3: Εκχώρηση καθεστώτος παρατηρητού στη Δανία, Φινλανδία και Σουηδία.
- SCH/Com - ex (96) 4: Πρόσκληση της Ισλανδίας και Νορβηγίας να παρακολουθούν ως παρατηρητές από 1.5.1996 τις συνεδριάσεις της ΣΕΣ.
- SCH/Com - ex (96) 5: Κατανομή των δαπανών της ΜΔ του SIS μέχρι τα τέλη 1997.
- SCH/Com - ex (96) 6 rev: Επιτροπή διαιτησίας - Κλείδα κατανομής των δαπανών για τη ΜΔ του SIS για τα έτη 1996, 1997.
- SCH/Com - ex (96) 10 rev: Επιτροπές επίσκεψης στα εξωτερικά σύνορα.
- SCH/Com - ex (96) 11 corr: Διατήρηση της ευθύνης για το χειρισμό εξέτασης παροχής ασύλου από τα κράτη Σένγκεν.
- SCH/Com - ex (96) 12: Κατανομή του κόστους της Μονάδας Διαχείρισης (ΜΔ) του SIS σύμφωνα με την προτεινόμενη από την επιτροπή διαιτησίας κλείδα, όπως τροποποιήθηκε μετεγενέστερα.
- SCH/Com - ex (96) 13 rev: Χορήγηση θεωρήσεων Σένγκεν σε σχέση με το άρθρο 30. 1 σημείο της ΣΕΣ.
- SCH/Com - ex (96) 15 CORR: Τροποποίηση του διοικητικού και οικονομικού κανονισμού που περιλαμβάνεται στην απόδοση της Εκτελεστικής Επιτροπής της 14.12.1993
- SCH/Com - ex (96) 16 rev.2: Καθορισμός προϋπολογισμού για το έτος 1997 αναφορικά με τις δαπάνες της Γ. Γραμματείας Benelux.
- SCH/Com - ex (96) 19 2e rev: Αυστριακή Προεδρία δευτέρου εξαμήνου 1997.
- SCH/Com - ex (96) 25: Απαντητικές προθεσμίες κατά το άρθρο 38.
- SCH/Com - ex (96) 26 rev. 2: Τροποποίηση προϋπολογισμού για δαπανες 1997 της Γ. Γραμματείας Benelux.
- SCH/Com - ex (96) 27: Χορήγηση θεωρήσεων στα σύνορα σε ναυτικούς σε διέλευση.
- SCH/Com - ex (96) 28: Κανονισμός για τη διαδικασία προσλήψεως του διοικητικού και οικονομικού Δ/ντού και του Λογιστή.

Έτος 1997

- SCH/Com - ex (97) 1: Δαπάνες Κοινής Αρχής Ελέγχου στον Προϋπολογισμό Schengen.
- SCH/Com - ex (97) 2 rev 2: Κατακύρωση της προκαραρκτικής μελέτης του SIS.
- SCH/Com - ex (97) 3: Επιτροπή επίσκεψης στα εξωτερικά σύνορα των βορείων και σκανδιναβικών χωρών.
- SCH/Com - ex (97) 4: Επιμερισμός της ευθύνης για τους συζύγους ή τα μέλη της οικογενείας.
- SCH/Com - ex (97) 5 rev: Φόρτωση δεδομένων της Ιταλίας, της Ελλάδας και της Αυστρίας.
- SCH/Com - ex (97) 6, rev 2: Εγχειρίδιο Σένγκεν για την αστυνομική συνεργασία σε θέματα δημόσιας τάξης και ασφάλειας.
- SCH/Com - ex (97) 8: Καθεστώς διαδοχής των προεδριών Σένγκεν.
- SCH/Com - ex (97) 10: Συμπληρωματικός προϋπολογισμός σε σχέση με τον προϋπολογισμό λειτουργίας του C.SIS.
- SCH/Com - ex (97) 11: Νέες δαπάνες στον προϋπολογισμό εγκατάστασης του C.SIS.
- SCH/Com - ex (97) 12: Ο Προϋπολογισμός δαπανών της Μονάδας Διαχείρισης (ΜΔ) ορίζεται για το 1997.
- SCH/Com - ex (97) 15: Δαπάνες Κοινής Αρχής Ελέγχου στον Προϋπολογισμό Schengen.

- SCH/Com - ex (97) 20: Καθιέρωση θεώρησης Ενιαίου Τύπου.
- SCH/Com - ex (97) 21: Διαδικασίες διαβουλεύσεως σε περίπτωση εκπροσώπησης.
- SCH/Com - ex (97) 27 rev 4: Εφαρμογή της Σύμβασης Εφαρμογής Schengen στην Ιταλία.
- SCH/Com - ex (97) 28 rev 4: Εφαρμογή της Σύμβασης Εφαρμογής Schengen στην Αυστρία.
- SCH/Com - ex (97) 34 rev: Κοινή δράση για άδειες διαμονής ενιαίου τύπου.

SCHENGEN

EL

Εκτελεστική Επιτροπή

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993
SCH/Com-ex (93) 1 rév. 2

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική Επιτροπή,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Schengen

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ : ο εγκριθείς την 18η Οκτωβρίου 1993 εσωτερικός κανονισμός (SCH/COM-EX (93) 1) τροποποιείται ως εξής στα άρθρα 2, εδάφιο 4 και 9, εδάφιο 2 και 3. :

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΟΥ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΤΙΤΛΟΥ VII ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΟΥ SCHENGEN

ΑΡΘΡΟ ΠΡΩΤΟ

1. Η Προεδρία της Εκτελεστικής επιτροπής ασκείται εκ περιτροπής από κάθε συμβαλλομένο μέρος για διάρκεια έξι μηνών, αρχομένη αντίστοιχα την πρώτη Ιανουαρίου και την πρώτη Ιουλίου. Η σειρά διαδοχής της Προεδρίας προσδιορίζεται από την κατά αλφαβητική σειρά του πρώτου γράμματος του ονόματος των Συμβαλλομένων Μερών στην εθνική τους γλώσσα.

2. Η Προεδρία της Εκτελεστικής επιτροπής ασκείται για πρώτη φορά από το Συμβαλλόμενο Μέρος που ασκεί την προεδρία κατά τη στιγμή της ενάρξεως της ισχύος της Σύμβασης εφαρμογής.

3. Η Εκτελεστική επιτροπή δύναται να αποφασίσει, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, για την τροποποίηση της σειράς ασκήσεως της προεδρίας.

ΑΡΘΡΟ 2

1. Η Εκτελεστική επιτροπή συγκαλείται μετά από πρόσκληση του Προέδρου της, κατόπιν πρωτοβουλίας τούτου ή ενός μέλους της.
Οι συνεδριάσεις πραγματοποιούνται στην επικράτεια του Συμβαλλομένου Μέρους που ασκεί την Προεδρία εκτός αντιθέτου αποφάσεως σε επείγουσες περιπτώσεις.

2. Ο Πρόεδρος ανακοινώνει τις ημερομηνίες κατά τις οποίες προτίθεται να συγκαλέσει τις συνεδριάσεις της Εκτελεστικής επιτροπής υπό την Προεδρία του, το αργότερο ένα μήνα πριν από την έναρξή της.

3. Η προσωρινή ημερήσια διάταξη περιλαμβάνει τα σημεία που ενεγράφησαν σε αυτή κατόπιν αιτήσεως ενός των μελών της Εκτελεστικής επιτροπής.
Ο Πρόεδρος αποστέλλει την προσωρινή ημερήσια διάταξη στα υπόλοιπα μέλη εικοσιμία ημέρες, τουλάχιστον, πριν από την ημερομηνία της συνεδρίασης.

4. Η προσωρινή ημερήσια διάταξη περιλαμβάνει αποκλειστικά τα σημεία σχετικά με τα οποία έχουν αποσταλεί από τον Πρόεδρο τα έγγραφα στα μέλη της Εκτελεστικής επιτροπής το αργότερο την ημέρα της αποστολής της εν λόγω ημερήσιας διάταξης.

5. Τα έγγραφα που αναφέρονται στις παραγράφους 3 και 4 αποστέλλονται επίσης εγκαίρως στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

6. Η ημερήσια διάταξη εγκρίνεται από την Εκτελεστική επιτροπή στην αρχή κάθε συνεδρίασης.

ΑΡΘΡΟ 3

1. Οι συνεδριάσεις της Εκτελεστικής επιτροπής δεν είναι δημόσιες εκτός αν η ίδια Επιτροπή αποφασίσει διαφορετικά.

2. Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων καλείται να παραστεί στις συνεδριάσεις της Εκτελεστικής επιτροπής.

Ωστόσο η Εκτελεστική επιτροπή μπορεί να διασκέπτεται χωρίς την παρουσία του εκπροσώπου της Επιτροπής.

3. Τα μέλη της Εκτελεστικής επιτροπής και ο εκπρόσωπος της Επιτροπής δύνανται να συνοδεύονται από εμπειρογνώμονες οι οποίοι τους επικουρούν. Η Εκτελεστική επιτροπή μπορεί να καθορίσει τον αριθμό αυτών των εμπειρογνωμόνων.

4. Ένα μέλος της Εκτελεστικής επιτροπής που κωλύεται να συμμετάσχει σε μια συνεδρίαση μπορεί να ορίσει εκπρόσωπό του. Η Εκτελεστική επιτροπή δεν μπορεί να συνεδριάζει έγκυρα παρά μόνο όταν το ήμισυ συν ένα των μελών της είναι παρόντα.

ΑΡΘΡΟ 4

1. Όλες οι αποφάσεις της Εκτελεστικής επιτροπής υιοθετούνται ομόφωνα. Κάθε μέλος της Εκτελεστικής επιτροπής διαθέτει μία ψήφο την οποία δύναται να εκφράσει μέσω του αντιπροσώπου του.

2. Η Επιτροπή θα προχωρεί σε ψηφοφορία κατόπιν πρωτοβουλίας του Προέδρου ή ενός μέλους.

3. Τα μέλη της Εκτελεστικής επιτροπής ψηφίζουν κατ'αλφαβητική σειρά αρχής γενομένης από το μέλος το οποίο, με βάση την αλφαβητική αυτή σειρά - κατά το άρθρο 1.1 - έπεται του μέλους που ασκεί την Προεδρία.

ΑΡΘΡΟ 5

Οι αποφάσεις της Εκτελεστικής επιτροπής σχετικά με ένα ορισμένο θέμα δύνανται, εάν τούτο απαιτείται, να λαμβάνονται μέσω μιας διαδικασίας με έγγραφη ψηφοφορία υπό τον όρο ότι όλα τα μέλη αποδέχονται την προσφυγή στην έγγραφη διαδικασία για το σχετικό θέμα.

ΑΡΘΡΟ 6

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων των παραγράφων που ακολουθούν η Εκτελεστική επιτροπή μπορεί να ορίσει ημερομηνία για τη θέση των αποφάσεών της σε εφαρμογή.

2. Στο μέτρο που απαιτείται από το εθνικό τους δίκαιο οι Κυβερνήσεις των κρατών μελών εταίρων της Σύμβασης εφαρμογής κινούν τις αναγκαίες εθνικές διαδικασίες για την εφαρμογή των αποφάσεων της Εκτελεστικής επιτροπής.

3. Οι αποφάσεις αρχίζουν να ισχύουν από τη στιγμή που όλα τα Κράτη μέλη της Σύμβασης

έχουν γνωστοποιήσει ότι ολοκλήρωσαν τις απαιτούμενες από την έννομη τάξη τους διαδικασίες οι οποίες επιτρέπουν στις διατάξεις αυτές να έχουν δεσμευτικό χαρακτήρα στην επικράτεια τους.

4. Όταν ένα από τα μέλη της επικαλείται τις διατάξεις του άρθρου 132, παράγραφος 3 της Σύμβασης εφαρμογής, ειδικώς όταν επιθυμεί να προβεί σε συμπληρωματικές διαβουλεύσεις ή επειδή απαιτείται η κοινοβουλευτική έγκριση, η Εκτελεστική επιτροπή καθορίζει τη διάρκεια της προβλεπόμενης στο ίδιο άρθρο προθεσμίας. Με την παρέλευση της εν λόγω προθεσμίας το σχέδιο απόφασης υποβάλλεται εκ νέου στην Εκτελεστική επιτροπή.

ΑΡΘΡΟ 7

1. Για κάθε συνεδρίαση της Εκτελεστικής επιτροπής συντάσσονται πρακτικά τα οποία υπογράφονται από τον Πρόεδρο μετά την έγκριση τους. Τα πρακτικά αναφέρουν, γενικά για κάθε σημείο της ημερήσιας διάταξης:

- τα υποβληθέντα στην Εκτελεστική επιτροπή έγγραφα,
- τα σχέδια αποφάσεων, τις αποφάσεις ή τα συμπεράσματα της Εκτελεστικής επιτροπής,
- τις δηλώσεις της Εκτελεστικής επιτροπής και τις λοιπές δηλώσεις τις οποίες ένα μέλος της Εκτελεστικής επιτροπής ή ο εκπρόσωπος της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ζήτησε να καταχωρηθούν στα πρακτικά.

2. Η Γραμματεία συντάσσει το σχέδιο των πρακτικών, υπό την εποπτεία του Προέδρου, και το υποβάλλει προς έγκριση στην Εκτελεστική επιτροπή κατά τη διάρκεια της επόμενης συνεδρίασης.

3. Ένα μέλος της Εκτελεστικής επιτροπής ή ο εκπρόσωπος της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων μπορεί να ζητήσει πριν από την προαναφερθείσα έγκριση όπως ένα από τα σημεία της ημερήσιας διάταξης των πρακτικών συνταχθεί πιο αναλυτικά.

4. Τα κείμενα των αποφάσεων και των σχεδίων αποφάσεων που υιοθετούνται από την Εκτελεστική επιτροπή θα προσαρτηθούν στα πρακτικά.

ΑΡΘΡΟ 8

1. Εκτός αντιθέτου αποφάσεως που λαμβάνεται για επείγοντες λόγους από την Εκτελεστική επιτροπή, η τελευταία διασκέπτεται και αποφασίζει βάσει εγγράφων και σχεδίων, συνταχθέντων στις εθνικές γλώσσες όλων των συμβαλλομένων μερών.

2. Ένα μέλος της Εκτελεστικής επιτροπής μπορεί να εναντιωθεί στη διεξαγωγή διαβούλευσης αν το κείμενο των προτεινόμενων τροπολογιών δεν έχει συνταχθεί σε μια από τις γλώσσες των συμβαλλομένων μερών που το ίδιο έχει υποδείξει.

ΑΡΘΡΟ 9

1. Ο ασκών την Προεδρία κατά την υιοθέτηση των αποφάσεων από την Εκτελεστική επιτροπή θέτει την υπογραφή του στο τέλος του κειμένου της απόφασης αυτής.

2. Ο Πρόεδρος κοινοποιεί, εντός οκτώ ημερών από την έγκρισή τους, στα Συμβαλλόμενα Μέρη τις αποφάσεις που συντάχθηκαν στη γλώσσα ενός εκάστου, όπως αυτές ελήφθησαν από την Εκτελεστική επιτροπή δυνάμει των διαδικασιών που προβλέπονται στα άρθρα 4 και 5. Η εν λόγω κοινοποίηση λαμβάνει χώρα την ίδια μέρα σε όλα τα Συμβαλλόμενα μέρη.

3. Η δημοσιοποίηση του περιεχομένου των αποφάσεων της Εκτελεστικής επιτροπής, υπό την επιφύλαξη του ενδεχόμενου χαρακτηρισμού τους ως εμπιστευτικών κατά την έγκρισή τους, επαφίεται στο εθνικό δίκαιο των Συμβαλλομένων μερών.

ΑΡΘΡΟ 10

Η Εκτελεστική επιτροπή επικουρείται από μια Γραμματεία.
Η Εκτελεστική επιτροπή αποφασίζει σχετικά με την οργάνωση της Γραμματείας της.

ΑΡΘΡΟ 11

1. Η Κεντρική Ομάδα, αποτελούμενη από ανώτερους υπαλλήλους των Συμβαλλομένων Μερών προετοιμάζει τις εργασίες της Εκτελεστικής επιτροπής και εκτελεί τα καθήκοντα που αυτή της αναθέτει.

2. Η Κεντρική Ομάδα μπορεί να συστήσει ομάδες εργασίας και να αναθέσει σε αυτές την εκτέλεση προπαρασκευαστικών εργασιών ή την εκπόνηση μελετών που κρίνει αναγκαίες.

3. Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων καλείται να παραστεί, εκτός αντιθέτου αποφάσεως της Εκτελεστικής Επιτροπής, στις εργασίες της Κεντρικής Ομάδος και των ομάδων εργασίας.

4. Η Κεντρική Ομάδα προεδρεύεται από τον εκπρόσωπο του Συμβαλλομένου Μέρους που ασκεί την Προεδρία της Εκτελεστικής επιτροπής. Η ίδια διαδικασία εφαρμόζεται στις ομάδες εργασίας.

ΑΡΘΡΟ 12

1. Με την επιφύλαξη των άλλων σχετικών διατάξεων οι διασκέψεις της Εκτελεστικής επιτροπής υπόκεινται στην τήρηση του απορρήτου εκτός αντιθέτου αποφάσεως της επιτροπής αυτής.

2. Οι διατάξεις της προηγουμένης παραγράφου δεν αντίκεινται στην τήρηση, εκ μέρους των συμβαλλομένων μερών, των υποχρεώσεων που τους επιβάλλονται από το εθνικό δίκαιο όσον αφορά την γνωστοποίηση των σχεδίων αποφάσεων τις οποίες η Κεντρική Ομάδα αποφάσισε να υποβάλει στην Εκτελεστική επιτροπή.

ΑΡΘΡΟ 13

Η αλληλογραφία που προορίζεται για την Εκτελεστική επιτροπή απευθύνεται στον Πρόεδρό της, στην έδρα της Γραμματείας.

ΑΡΘΡΟ 14

Οποιαδήποτε τροποποίηση των διατάξεων του παρόντος Κανονισμού θα πρέπει να εγκριθεί από την Εκτελεστική επιτροπή.

ΑΡΘΡΟ 15

Ο παρών Κανονισμός αρχίζει να ισχύει απο της ημερομηνίας εγκρίσεώς του.

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993

Ο Πρόεδρος

A. Lamassoure

SCHENGEN

EL

Εκτελεστική Επιτροπή

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993
SCH/Com-ex (93) 2

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική Επιτροπή,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Schengen

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:
ότι οι αποφάσεις της Εκτελεστικής επιτροπής θα περιλαμβάνουν την ακόλουθη επικεφαλίδα, καθώς και την τελική διάταξη ενάρξεως ισχύος κατά περίπτωση.

1. ΕΠΙΚΕΦΑΛΙΔΑ

"ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική Επιτροπή,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν,

- έχοντας υπόψη το άρθρο ... της εν λόγω Σύμβασης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ : ..."

2. ΤΕΛΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ ΚΑΙ ΕΝΑΡΞΗ ΙΣΧΥΟΣ

"Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει όταν όλα τα κράτη Μέρη της Σύμβασης εφαρμογής ανακοινώσουν ότι, οι απαιτούμενες απο την εσωτερική των έννομη τάξη διαδικασίες οι οποίες προσδίδουν στις διατάξεις αυτές δεσμευτική ισχύ στο έδαφός τους, έχουν ολοκληρωθεί.

Τόπος και ημερομηνία

Ο Πρόεδρος"

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993

Ο Πρόεδρος

A.Lamassoure

SCHENGEN

EL

Εκτελεστική Επιτροπή

Παρίσι, 14 *Δεκεμβρίου* 1993
SCH/Com-ex (93) 3

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η *Εκτελεστική Επιτροπή*,

- *έχοντας υπόψη το άρθρο* 132 *της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας* Schengen

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :
Εγκρίνεται η διοικητική οργάνωση και ο δημοσιονομικός κανονισμός όπως παρατίθενται κατωτέρω.

Ι - Διοικητική οργάνωση

1. Για την εκτέλεση της απόφασης των Υπουργών και Υφυπουργών των συμβαλλομένων στη Συμφωνία του Schengen της 14ης Ιουνίου 1985 Μερών και της Σύμβασης Εφαρμογής της της 19ης Ιουνίου 1990 οι διοικητικές δραστηριότητες που σχετίζονται με τη θέση σε εφαρμογή των Συμφωνιών αυτών ασκούνται υπό τη διεύθυνση των συμβαλλομένων χωρών ή των εκπροσώπων τους στην Κεντρική Ομάδα διαπραγματεύσεων που αποκαλείται εφεξής Κεντρική Ομάδα.

Στον εν ενεργεία Πρόεδρο της Κεντρικής Ομάδας ανατίθεται η εκτέλεση των αποφάσεων της Κεντρικής Ομάδας και για την εκπλήρωση της αποστολής του αποσπά προσωπικό μερικής ή πλήρους απασχόλησης για τις δραστηριότητες "Schengen".

Η Οικονομική Ενωση Benelux, εκπροσωπούμενη απο τον εν ενεργεία Γενικό Γραμματέα της, θέτει στη διάθεση του Προέδρου της Κεντρικής Ομάδας το σύνολο των αναγκαίων για την εκπλήρωση της αποστολής αυτής μέσων και εξασφαλίζει, υπο την αιγίδα της Προεδρίας, τις εργασίες της γραμματείας.

Τα μέσα αυτά αναλύονται και διαχωρίζονται σε ξεχωριστό προϋπολογισμό.

ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ

2α. Ο Γενικός Γραμματέας αποσπά μονίμους και επί συμβάσει υπαλλήλους απο τις υπηρεσίες του, υπο καθεστώς πλήρους απασχόλησης, για την εκπλήρωση των δραστηριοτήτων Schengen.
Ο αριθμός και τα καθήκοντα των υπαλλήλων που αποσπώνται με το καθεστώς μερικής απασχόλησης για την εκπλήρωση των δραστηριοτήτων Schengen καθορίζονται ετησίως κατά την κατάρτιση του προϋπολογισμού.

2β. Η Κεντρική Ομάδα μπορεί να αποφασίσει για την απόσπαση υπαλλήλων απο τα συμβαλλόμενα κράτη. Οι υπάλληλοι αυτοί έχουν, βασικά, ως κύρια καθήκοντα την άσκηση των δραστηριοτήτων Schengen.

Τα καθήκοντα των αποσπασθέντων υπαλλήλων προσδιορίζονται απο την Κεντρική Ομάδα.

2γ. Ο Γενικός Γραμματέας θέτει στη διάθεση των υπαλλήλων την αναγκαία υποδομή και διοικητική στήριξη. Αυτοί έχουν ακώλυτη πρόσβαση στα αρχεία Schengen.

3. Οι υπάλληλοι που αναφέρονται στα άρθρα 2α και 2β πρέπει να είναι υπήκοοι ενός των συμβαλλομένων κρατών.

4. Το σύνολο των δαπανών που αφορούν την απόσπαση των υπαλλήλων (μισθοί, αποστολές, μετακινήσεις, κατοικία, κ.ά) που προέρχονται απο τα συμβαλλόμενα κράτη επιβαρύνουν τους αντίστοιχους εθνικούς προϋπολογισμούς, σύμφωνα με τις σχετικές εθνικές διατάξεις, και ενδεχομένως, τους όρους που συμφωνήθηκαν μεταξύ του ενδιαφερομένου κράτους και του Γενικού Γραμματέα.

Ο Πρόεδρος εγκρίνει, σε συμφωνία με τις εθνικές κυβερνήσεις, τις μετακινήσεις των αποσπασθέντων υπαλλήλων καθώς και τις λοιπές αποστολές τους που καλύπτουν τα έξοδα και ενημερώνει σχετικά το Γενικό Γραμματέα.

5. Οι υπάλληλοι που αποσπώνται για την εκπλήρωση των δραστηριοτήτων "Schengen" και αναφέρονται στο ανωτέρω άρθρο 3 υπάγονται στις οδηγίες της Κεντρικής Ομάδας που εκπροσωπείται απο τον εν ενεργεία της Πρόεδρο. Ο Γενικός Γραμματέας ασκεί τη διοικητική διαχείριση του προσωπικού αυτού. Ο όρος αυτός δε μειώνει την πλήρη ευθύνη του Γενικού Γραμματέα έναντι των καθηκόντων που σχετίζονται με την εκπλήρωση των δραστηριοτήτων της Ενωσης Benelux απο τους υπαλλήλους των υπηρεσιών του που έχουν αποσπασθεί, με το καθεστώς της μερικής απασχόλησης, στις υπηρεσίες Schengen.

__Διοικητική στήριξη__

6. Ο Γενικός Γραμματέας θέτει στη διάθεση του επιφορτισθέντος με την εκτέλεση

των εργασιών Schengen προσωπικού τα αναγκαία χρηματοδοτικά κονδύλια απο τον προϋπολογισμό καθώς και την απαραίτητη τεχνική και διοικητική στήριξη.

7. Ο Γενικός Γραμματέας λαμβάνει τα δέοντα μέτρα προκειμένου να διασφαλισθούν τόσο η ασφάλεια των περιουσιακών στοιχείων όσο και ο εμπιστευτικός χαρακτήρας των εγγράφων και των φακέλλων. Για το σκοπό αυτό η μόνιμη διοικητική επιτροπή υποβάλλει, σε συμφωνία με το Γενικό Γραμματέα, σχετικές προτάσεις στην Κεντρική Ομάδα. Η Προεδρία προσδιορίζει το βαθμό εμπιστευτικότητας των εγγράφων.

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΑ

8. Οι αποφάσεις σχετικά με τον προϋπολογισμό, τους λογαριασμούς και τη συνεισφορά των συμβαλλομένων χωρών λαμβάνονται απο τους Υπουργούς και Υφυπουργούς ή τους εκπροσώπους τους στην Κεντρική Ομάδα, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στην οικονομική ρύθμιση που επισυνάπτεται στην παρούσα συμφωνία.

ΤΕΛΙΚΟΙ ΟΡΟΙ

9. Οι όροι της παρούσας συμφωνίας παραμένουν εν ισχύϊ εφόσον αυτή δεν καταγγελθεί απο ένα συμβαλλόμενο κράτος και τούτο με κοινοποίηση που απευθύνεται στην εν ενεργεία Προεδρία.

10. Η Κεντρική Ομάδα μπορεί να εκπροσωπείται απο τον εν ενεργεία Πρόεδρο. Με τον όρο "Γενικό Γραμματέα" εννοείται επίσης το σύνολο των Γενικών Γραμματέων.

11. Η λύση απο το σύνολο των συμβαλλομένων κρατών γίνεται με προηγούμενη εξάμηνη καταγγελία. Εκτός αντιθέτου αποφάσεως των κρατών αυτών το ενεργητικό κατανέμεται μεταξύ των κρατών τα οποία είναι μέλη κατά την περίοδο που προηγείται της λύσης, ανάλογα με το ποσοστό των καταβληθέντων ποσών κατα το τρέχον οικονομικό έτος. Σε περίπτωση υπάρξεως παθητικού τούτο επιβαρύνει τα ανωτέρω κράτη με βάση το ποσοστό της συνεισφοράς τους που καθορίσθηκε για το τρέχον δημοσιονομικό έτος.

12. Σε περίπτωση μονομερούς λύσης απο ένα συμβαλλόμενο κράτος αυτό αναλαμβάνει τις δαπάνες και τις ζημίες που ενδεχομένως θα προκύψουν για τη Γενική Γραμματεία της Οικονομικής Ενωσης των χωρών Benelux.

13. Οι διαφορές που ενδέχεται να αναφύονται ως προς την ερμηνεία και την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας επιλύονται απο την Κεντρική Ομάδα. Σε περίπτωση διαρκούς ασυμφωνίας στους κόλπους της Κεντρικής Ομάδας αποφασίζουν σε τελευταίο βαθμό οι Υπουργοί και Υφυπουργοί των χωρών.

II. Οικονομική ρύθμιση

1. Κατάρτιση του ετήσιου προϋπολογισμού / παρουσίαση των λογαριασμών

Πριν απο την 1η Ιουνίου εκάστου έτους ο Γενικός Γραμματέας της Οικονομικής Ενωσης των χωρών Benelux καταρτίζει σχέδιο προϋπολογισμού το οποίο υποβάλλει για την έκδοση γνωμοδότησης στη μόνιμη διοικητική Επιτροπή. Η γνωμοδότηση της εν λόγω Επιτροπής διαβιβάζεται στην Κεντρική Ομάδα που αποφασίζει με βάση τη γνωμοδότηση αυτή και υποβάλλει το σχέδιο προϋπολογισμού, προς έγκριση, στους Υπουργούς και Υφυπουργούς των κρατών.

Ο Γενικός Γραμματέας της Οικονομικής Ενωσης των χωρών Benelux υποβάλλει, πριν απο την πρώτη Μαρτίου εκάστου έτους, τους λογαριασμούς του παρελθόντος έτους συνοδευόμενους απο την έκθεση των ορκωτών λογιστών, για την έκδοση γνωμοδότησης στη μόνιμη διοικητική Επιτροπή. Η Κεντρική Ομάδα λαμβάνει γνώση της γνωμοδότησης αυτής και αποφασίζει για τους λογαριασμούς του παρελθόντος έτους. Η απόφαση αυτή κοινοποιείται, για ενημέρωση, στους Υπουργούς και Υφυπουργούς των κρατών.

2. Καθορισμός της συνεισφοράς των συμβαλλομένων κρατών

Οι Υπουργοί και Υφυπουργοί αποφασίζουν σχετικά με το ύψος της συνεισφοράς

εκάστου συμβαλλόμενου κράτους με την ευκαιρία της κατάρτισης του ετήσιου προϋπολογισμού.

3. Καταβολή της συνεισφοράς

Τα συμβαλλόμενα κράτη είτε καταβάλλουν κάθε τρεις μήνες (δηλ.στις 16 Ιανουαρίου, στις 16 Απριλίου, στις 16 Ιουλίου και στις 16 Οκτωβρίου) το ποσό που αντιστοιχεί στο 25% του ποσού της συνεισφοράς που καθόρισαν οι Υπουργοί και Υφυπουργοί των κρατών ή καταβάλλουν, κατά τη διάρκεια του πρώτου εξαμήνου, τουλάχιστον το 80% της συνεισφοράς τους και το υπόλοιπο καταβάλλεται μετά την έγκριση των λογαριασμών απο την Κεντρική Ομάδα.

Για την περίπτωση που, κυρίως όταν ένα κράτος δεν τηρεί τις οικονομικές του υποχρεώσεις, δημιουργούνται προβλήματα που σχετίζονται με την έλλειψη ρευστότητας, ο Γενικός Γραμματέας, σε συνεργασία με τον Πρόεδρο της Κεντρικής Ομάδας, προτείνει στο εν λόγω κράτος να λάβει μέτρα τα οποία πρέπει να υποβάλει στους Υπουργούς και Υφυπουργούς των κρατών.

4. Ελεγχος και απαλλαγή

Ο έλεγχος των δαπανών διενεργείται απο τις ελεγκτικές αρχές της Οικονομικής Ενωσης των χωρών Benelux που επικουρούνται για το σκοπό αυτό απο έναν ορκωτό λογιστή της Προεδρίας.

Οι ορκωτοί λογιστές υποβάλλουν την έκθεσή τους στη μόνιμη διοικητική Επιτροπή η οποία ,με τη σειρά της, υποβάλλει σχετική έκθεση στην Κεντρική Ομάδα. Μετά την έγκριση των λογαριασμών απο την Κεντρική Ομάδα αυτή απαλλάσσει το Γενικό Γραμματέα της Οικονομικής Ενωσης των χωρών Benelux.

5. Εγγύηση

Η Οικονομική Ενωση των χωρών Benelux, εκπροσωπούμενη απο το Γενικό της Γραμματέα, επιδεικνύει κάθε δυνατή επιμέλεια και λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για την καλύτερη δυνατή διαχείριση των συμφερόντων των συμβαλλομένων κρατών που σχετίζονται με τον προϋπολογισμό της Γραμματείας Schengen.

Τα συμβαλλόμενα κράτη δηλώνουν ότι καθίστανται εγγυητές για τις υποχρεώσεις που απορρέουν απο την παρούσα συμφωνία και τις ζημίες που ενδεχομένως να προκύψουν για την Οικονομική Ενωση των χωρών Benelux όταν οι υποχρεώσεις αυτές αφορούν περίοδο μεγαλύτερη του ενός δημοσιονομικού έτους.

Η παρούσα απόφαση θα αρχίσει να ισχύει όταν όλα τα κράτη Μέρη της Σύμβασης εφαρμογής θα έχουν ανακοινώσει ότι, οι απαιτούμενες απο την εσωτερική των έννομη τάξη διαδικασίες οι οποίες προσδίδουν στις διατάξεις αυτές δεσμευτική ισχύ στο έδαφός τους, έχουν ολοκληρωθεί."

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993

Ο Πρόεδρος

A. Lamassoure

SCHENGEN EL

Εκτελεστική Επιτροπή

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993
SCH/Com-ex (93) 5 rev.corr.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική Επιτροπή,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Schengen,

- *έχοντας υπόψη τα άρθρα 9 και 17 της εν λόγω Σύμβασης,*

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

εγκρίνεται η Κοινή προξενική Εγκύκλιος προς τις διπλωματικές και έμμισθες προξενικές Αρχές καθώς και τα παραρτήματα 1 έως 11 και 13 (εξαιρείται, από το τελευταίο αυτό παράρτημα,το απόσπασμα σχετικά με τη θεώρηση μακράς διαμονής), έγγραφα τα οποία περιλαμβάνονται στο παράρτημα (*).

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει όταν όλα τα κράτη Μέρη της Σύμβασης εφαρμογής ανακοινώσουν ότι έχουν ολοκληρωθεί οι απαιτούμενες από την εσωτερική τους έννομη τάξη διαδικασίες οι οποίες προσδίδουν στις διατάξεις αυτές εκτελεστική ισχύ στο έδαφός τους.

Ο Πρόεδρος

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993

A.LAMASSOURE

(*) ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑΣ ΤΩΝ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΩΝ 1, 5, 8, 9, 10

S C H E N G E N EL

Εκτελεστική Επιτροπή

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993
SCH/Com-ex (93) 6

ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική Επιτροπή,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν,

- έχοντας υπόψη τα άρθρα 9 και 17 της εν λόγω Συμβάσεως,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

εκδίδεται ο κοινός κατάλογος των κρατών τα οποία υπόκεινται στο καθεστώς θεωρήσεως ως ακολούθως:

Αγία Λουκία
Αγιος Θωμάς και Πρίνσιπε
Αγιος Βικέντιος και Γρεναδίνες
Αζερμπαϊτζάν
Αίγυπτος
Αιθιοπία
Αϊτή
Ακτή Ελεφαντοστού
Αλβανία
Αλγερία

Αγκόλα
Αντίγουα - Μπαρμπούντα
Αρμενία
Αφγανιστάν
Βανουάτου
Βιετνάμ
Βόρειες Μαριάννες (Νήσοι)
Βόρειος Κορέα
Βουλγαρία
Γεωργία
Γκάμπια
Γκαμπόν
Γκάνα
Γουιάνα
Γουινέα Ισημερινή
Γουινέα
Γουινέα Μπισσάου
Γρανάδα
Δομινικανή Δημοκρατία
Δομίνικα
Ερυθραία
Ζάμπια
Ζαΐρ
Ζιμπάμπουε
Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα
Ινδία
Ινδονησία
Ιορδανία
Ιράκ
Ιράν
Καζακστάν
Καμερούν
Καμπότζη
Κατάρ
Κεντροαφρικανική Δημοκρατία
Κίνα
Κιργιζία
Κιριμπάτι
Κομόρες
Κονγκό
Κούβα
Κουβέιτ
Λάος
Λεσότο
Λευκορωσία
Λίβανος
Λιβερία
Λιβύη
Μαγαδασκάρη
Μαλδίβες
Μάλι
Μαρόκο
Μάρσαλ (Νήσοι)
Μαυρίκιος
Μαυριτανία
Μιανμάρ
Μικρονησία
Μογγολία
Μοζαμβίκη
Μολδαβία
Μπαγκλαντές
Μπαρμπάδος
Μπαχάμες
Μπαχρέιν
Μπελίζ
Μπενίν
Μποτσουάνα
Μπουρκίνα Φάσο
Μπουρούντι
Μπουτάν

Ναμίμπια
Ναούρου
Νεπάλ
Νίγερ
Νιγηρία
Νότιος Αφρική
Ομάν
Ουγκάντα
Ουζμπεκιστάν
Ουκρανία
Πακιστάν
Παλάου (Trust Territory of the Pacific Islands)
Παπούα Νέα Γουινέα
Πράσινο Ακρωτήριο
Ρουάντα
Ρουμανία
Ρωσία
Σαμόα Δυτ.
Σαουδική Αραβία
Σενεγάλη
Σεϋχέλλες
Σιέρρα Λεόνε
Σολομώντος (Νήσοι)
Σομαλία
Σουαζιλάνδη
Σουδάν
Σουρινάμ
Σρι Λάνκα
Συρία
Ταϊβάν
Ταϊλάνδη
Τανζανία
Τατζικιστάν
Τζιμπουτί
Τόγκο
Τόνγκα
Τουβάλου
Τουρκία
Τουρκμενιστάν
Τρινιδάδ και Τομπάγκο
Τσάντ
Τυνησία
Υεμένη (R. U.)
Φιλιππίνες
Φίτζι

Αναφορικά με το Τόγκο, η υποχρέωση θεώρησης θα αρχίσει να ισχύει για ορισμένα κράτη Σένγκεν μόνο όταν οι προβλεπόμενες εθνικές διαδικασίες, οι οποίες έχουν ήδη αρχίσει, ολοκληρωθούν.

2) Ο κατάλογος αυτός δεν προδικάζει ούτε τη θέση κάθε Κράτους Schengen σε σχέση με το διεθνές καθεστώς των αναφερομένων χωρών, ούτε τις σχέσεις τις οποίες κάθε Κράτος μέλος μπορεί να διατηρεί με τις χώρες αυτές.

3) Λαμβάνεται γνώση των δύο καταλόγων των Κρατών οι υπήκοοι των οποίων:

- απαλλάσσονται από το υποχρεωτικό καθεστώς θεωρήσεων σε όλα τα κράτη Σένγκεν,

- υποβάλλονται στο υποχρεωτικό καθεστώς θεωρήσεων από ορισμένα μόνο κράτη Σένγκεν,

οι κατάλογοι αυτοί περιλαμβάνονται σε παράρτημα

"Η παρούσα απόφαση θα αρχίσει να ισχύει όταν όλα τα Κράτη μέλη της Σύμβασης εφαρμογής θα έχουν ανακοινώσει ότι, οι απαιτούμενες από την εσωτερική των έννομη τάξη διαδικασίες οι οποίες προσδίδουν στις διατάξεις αυτές δεσμευτική ισχύ στο έδαφός τους, έχουν ολοκληρωθεί."

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993

Ο Πρόεδρος

A. LAMASSOURE

II. **Αναθεωρημένος κατάλογος των Κρατών οι υπήκοοι των οποίων απαλλάσσονται από το υποχρεωτικό καθεστώς θεωρήσεων σε όλα τα Κράτη μέλη**

Αγία Έδρα
Αγιος Μαρίνος
Ανδόρα
Αυστρία
Ελβετία
Ηνωμένες Πολιτείες
Ιαπωνία
Ισλανδία
Καναδάς
Λιχτενστάιν
Μάλτα
Μονακό
Νέα Ζηλανδία
Νορβηγία
Νότιος Κορέα
Ουγγαρία
Σλοβακία
Σουηδία
Τσεχική Δημοκρατία
Φινλανδία

III. **Αναθεωρημένος κατάλογος των Κρατών οι υπήκοοι των οποίων υποβάλλονται από ορισμένα μόνο Κράτη μέλη στο καθεστώς θεωρήσεων***

Αργεντινή
Αυστραλία
Βενεζουέλα
Βολιβία
Βοσνία Ερζεγοβίνη
Βραζιλία
Γιουγκοσλαβία (πρώην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας)
Γουατεμάλα
Ελ Σαλβαδόρ
Ιαμαϊκή
Ισημερινός
Ισραήλ
Κένυα
Κολομβία
Κόστα Ρίκα
Κροατία
Κύπρος
Μαλαισία
Μαλάουι
Μεξικό

Μπρουνέι
Νικαράγουα
Ονδούρας
Ουρουγουάη
Παναμάς
Παραγουάη
Περού
Πολωνία
Σιγκαπούρη
Σλοβενία
Χιλή

* Ο κατάλογος αυτός δεν προδικάζει ούτε τη θέση κάθε Κράτους μέλους Schengen αναφορικά με το διεθνές καθεστώς των αναφερομένων χωρών ούτε τις σχέσεις τις οποίες μπορούν να διατηρούν με τις χώρες αυτές.

SCHENGEN

Εκτελεστική Επιτροπή

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993
SCH/Com-ex (93) 7

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική Επιτροπή,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Schengen,
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 10 και 17 της εν λόγω Συμβάσεως,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

Τα συνημμένα στην παρούσα απόφαση υποδείγματα της αυτοκόλλητης θεώρησης είναι τα υποδείγματα των ομοιόμορφων θεωρήσεων των ενδιαφερομένων χωρών κατά την έννοια του άρθρου 10 της Σύμβασης Εφαρμογής.

Η παρούσα απόφαση θα αρχίσει να ισχύει όταν όλα τα κράτη Μέρη της Σύμβασης εφαρμογής θα έχουν ανακοινώσει ότι, οι απαιτούμενες απο την εσωτερική των έννομη τάξη διαδικασίες οι οποίες προσδίδουν στις διατάξεις αυτές δεσμευτική ισχύ στο έδαφός τους, έχουν ολοκληρωθεί.

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993

Ο Πρόεδρος

A. Lamassoure

SCHENGEN EL

Εκτελεστική Επιτροπή

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993
SCH/Com-ex (93) 8

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική Επιτροπή,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Schengen,
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 5, 25, 39, 46, 94 ως 102, 104 ως 110 της εν λόγω Συμβάσεως,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

εγκρίνονται το Εγχειρίδιο SIRENE και τα παραρτήματά του* (Απαιτούμενο Συμπλήρωμα Πληροφόρησης για την Είσοδο στο Εθνικό Επίπεδο) το οποίο κωδικοποιεί τις διαδικασίες εργασίας μεταξύ των γραφείων SIRENE, τις υπηρεσίες δηλαδή, μέσω των οποίων πραγματοποιούνται οι απαραίτητες στο Σύστημα Πληροφόρησης Schengen και στην παρέμβαση των χρηστών του συστήματος ανταλλαγές πληροφόρησης".

Η παρούσα απόφαση θα αρχίσει να ισχύει όταν όλα τα κράτη Μέρη της Σύμβασης εφαρμογής θα έχουν ανακοινώσει ότι, οι απαιτούμενες απο την εσωτερική των έννομη τάξη διαδικασίες οι οποίες προσδίδουν στις διατάξεις αυτές δεσμευτική ισχύ στο έδαφός τους, έχουν ολοκληρωθεί.

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993

Ο Πρόεδρος

A. Lamassoure

* ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑΣ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ SIRENE ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΤΟΥ

SCHENGEN EL

Εκτελεστική Επιτροπή

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993
SCH/Com-ex (93) 9

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική Επιτροπή,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Schengen
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 70 ως 76 της ανωτέρω Συμβάσεως

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

επιβεβαιώνονται οι αποφάσεις των Υπουργών και υφυπουργών σχετικά με τα ναρκωτικά προϊόντα και τις ψυχότροπες ουσίες· αυτές περιλαμβάνονται στα παραρτήματα και αφορούν :

- την υλοποίηση του άρθρου 70·

- τη σύσταση της Ομάδος "Ναρκωτικά", προβλεπομένης στο άρθρο 70 της Συμβάσεως εφαρμογής·

- την ενίσχυση των ελέγχων στα εξωτερικά σύνορα με σκοπό την καταπολέμηση της παράνομης εισαγωγής ναρκωτικών·(*)

- την υλοποίηση της διαδικασίας των ελεγχομένων παραδόσεων στο πλαίσιο της καταπολέμησης της παράνομης διακινήσεως ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών·(*)

- τα μέτρα που αποσκοπούν να παρεμποδίσουν την παράνομη εξαγωγή ναρκωτικών απο το έδαφος των Συμβαλλομένων Μερών·(*)

- την πρακτική βελτίωση της δικαστικής συνδρομής σε θέματα ναρκωτικών·

- τις εργασίες που πραγματοποιήθηκαν απο την ομάδα η οποία συνεστάθη δυνάμει της Δηλώσεως της 19ης Ιουνίου 1992·

- το υπόδειγμα πιστοποιητικού που χορηγείται κατά τη μεταφορά ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών οι οποίες είναι απαραίτητες στο πλαίσιο θεραπευτικής αγωγής.

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993

Ο Πρόεδρος

A. Lamassoure

SCH/Com-ex (93) 9

Παράρτημα

Δήλωση των Υπουργών και υφυπουργών σχετικά με την υλοποίηση του άρθρου 70

Οι Υπουργοί και υφυπουργοί επαναβεβαιώνουν τη σημασία που αποδίδουν στην ενίσχυση της καταπολέμησης της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών.

I. Υπενθυμίζουν ότι η μόνιμη ομάδα εργασίας που προβλέπεται στο άρθρο 70 της Συμβάσεως εφαρμογής έχει ως καθήκον να επεξεργαστεί συγκεκριμένες προτάσεις με σκοπό να βελτιωθεί απο πρακτικής και τεχνικής πλευράς η συνεργασία μεταξύ των Συμβαλλομένων Μερών στους τομείς οι οποίοι εμπίπτουν στο κεφάλαιο 6 περί ναρκωτικών.

Καθώς η προβλεπόμενη στο άρθρο 70 ομάδα εργασίας δύναται να αρχίσει τις δραστηριότητές της μόνον μετά την έναρξη ισχύος της Συμβάσεως, αναθέτουν στην Κεντρική Ομάδα να επιφορτίσει απο τώρα μια ομάδα εργασίας με την προετοιμασία των δραστηριοτήτων της μόνιμης αυτής ομάδος εργασίας.

II. Οι Υπουργοί ζητούν προτάσεις συγκεκριμένων μέτρων για τους ακόλουθους τομείς :

1. Τα κατάλληλα μέτρα για την ενίσχυση των ελέγχων της κυκλοφορίας των προσώπων και εμπορευμάτων καθώς και τα μέσα μεταφοράς στα εξωτερικά σύνορα, σύμφωνα με το άρθρο 71.3 της Συμβάσεως.

2. Τις διατάξεις που επιτρέπουν σε κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος να υλοποιηθεί η διαδικασία των ελεγχόμενων παραδόσεων κατά την παράνομη διακίνηση ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών.

(*) = διατηρείται εμπιστευτικός χαρακτήρας για τα σχετικά έγγραφα στα οποία αναφέρονται οι δηλώσεις.

3. Τον πιθανό ρόλο των υπαλλήλων-συνδέσμων.

4. Την πρακτική βελτίωση της δικαστικής συνεργασίας σε θέματα ναρκωτικών.

5. Τα πρακτικά μέτρα που αποσκοπούν να παρεμποδίσουν την παράνομη εξαγωγή των προϊόντων αυτών απο το έδαφος των κρατών μελών, υπο το φώς της κοινής δηλώσεως σχετικά με το άρθρο 71.2 η οποία περιλαμβάνεται στο παράρτημα.

6. Τη ρύθμιση της μεταφοράς ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών και το αντίστοιχο πιστοποιητικό, απαραίτητων στα πλαίσια θεραπευτικής αγωγής.

Για τη διεξαγωγή των εργασιών αυτών θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι εργασίες σε άλλα όργανα, όπως οι Δώδεκα και η Ομάδα Pompidou.

Οι Υπουργοί και υφυπουργοί θα εξετάσουν κατά την προσεχή σύνοδο της Μαδρίτης την πρώτη έκθεση που θα τους υποβληθεί σχετικά με τα ανωτέρω θέματα απο την ομάδα αυτή.

Παράρτημα

ΔΗΛΩΣΗ ΤΩΝ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΚΑΙ ΥΦΥΠΟΥΡΓΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΤΩΝ ΕΛΕΓΧΩΝ ΣΤΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ ΣΥΝΟΡΑ ΜΕ ΣΚΟΠΟ ΤΗΝ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΑΝΟΜΗΣ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ ΝΑΡΚΩΤΙΚΩΝ

Στο πλαίσιο της καταπολέμησης της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών, οι Υπουργοί και υφυπουργοί επαναβεβαιώνουν τη σημασία που αποδίδουν στην ενίσχυση των ελέγχων της κυκλοφορίας των προσώπων και εμπορευμάτων καθώς και των μέσων μεταφοράς στα εξωτερικά σύνορα, σύμφωνα με το άρθρο 71.3 της Συμβάσεως εφαρμογής.

Υπο το πνεύμα αυτό εξήτασαν την έκθεση της Ομάδος "Ναρκωτικά" (έγγραφο SCH/Stup (92) 45) βάσει της δηλώσεως του Λουξεμβούργου την 19η Ιουνίου 1992.

Το έγγραφο αυτό αποτελεί μια πολύ καλή σύνθεση του θέματος. Ωστόσο, οι προσπάθειες στα πλαίσια της Ομάδος "Ναρκωτικά" πρέπει να συνεχιστούν λαμβάνοντας υπόψη τις εργασίες σε άλλα όργανα, όπως οι Δώδεκα και η Ομάδα Pompidou.

Με ικανοποίηση οι Υπουργοί και υφυπουργοί λαμβάνουν γνώση του έργου το οποίο επιτελέσθηκε. Εκτιμούν ότι τα προτεινόμενα μέτρα αποτελούν ενα πρώτο βήμα τέτοιο ώστε να ενισχυθούν οι έλεγχοι στα εξωτερικά σύνορα και εκφράζουν την βούληση να διευκολύνουν την κατάλληλη υλοποίηση των μέτρων αυτών.

(ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ : ΤΟ ΕΓΓΡΑΦΟ SCH/stup (92) 45)

SCH/Com-ex (93) 9

Παράρτημα

ΔΗΛΩΣΗ ΤΩΝ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΚΑΙ ΥΦΥΠΟΥΡΓΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΤΩΝ ΕΛΕΓΧΟΜΕΝΩΝ ΠΑΡΑΔΟΣΕΩΝ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗΣ ΤΗΣ ΠΑΡΑΝΟΜΗΣ ΔΙΑΚΙΝΗΣΕΩΣ ΝΑΡΚΩΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΨΥΧΟΤΡΟΠΩΝ ΟΥΣΙΩΝ

Οι Υπουργοί και υφυπουργοί υπενθυμίζουν ότι, στη δήλωσή των της 19ης Ιουνίου 1992, ανέθεσαν σε ομάδα εργασίας τη μελέτη των διαφόρων μέτρων με σκοπό την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών και, ιδίως, των διατάξεων οι οποίες επιτρέπουν την υλοποίηση της διαδικασίας των ελεγχομένων παραδόσεων στο έδαφος των Συμβαλλομένων Μερών.

Εξήτασαν δε το εγγ. SCH/Stup (92) 46, 3eme rev., το οποίο κατήρτισε η Ομάδα "Ναρκωτικά" σε εκτέλεση της εντολής αυτής· θεωρούν ότι το περιεχόμενό του θα διευκολύνει τη συνεργασία μεταξύ των Συμβαλλομένων Μερών για την εκτέλεση της διαδικασίας αυτής. Ως εκ τούτου, με ικανοποίηση οι Υπουργοί και υφυπουργοί λαμβάνουν γνώση του έργου το οποίο επιτελέσθηκε και καλούν τα Συμβαλλόμενα Μέρη να διανείμουν το έγγραφο αυτό προς τις αρμόδιες υπηρεσίες των.

(ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ : ΤΟ ΕΓΓΡΑΦΟ SCH/Stup (92) 46, 3 rev.)

SCH/Com-ex (93) 9

Παράρτημα

ΔΗΛΩΣΗ ΤΩΝ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΚΑΙ ΥΦΥΠΟΥΡΓΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΜΕΤΡΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΑΠΟΣΚΟΠΟΥΝ ΣΤΗΝ ΠΑΡΕΜΠΟΔΙΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΑΝΟΜΗΣ ΕΞΑΓΩΓΗΣ ΝΑΡΚΩΤΙΚΩΝ ΑΠΟ ΤΟ ΕΔΑΦΟΣ ΤΩΝ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ.

Οι Υπουργοί και Υφυπουργοί εξέτασαν το σύνολο των μέτρων τα οποία αποσκοπούν στην παρεμπόδιση της παράνομης εξαγωγής ναρκωτικών από το έδαφος των Συμβαλλόμενων Μερών, τα οποία περιλαμβάνονται στο έγγραφο SCH/stup (92) 72 3 rev.. Το εν λόγω έγγραφο εκπονήθηκε από την Ομάδα εργασίας, η οποία συστήθηκε σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στη Δήλωση της 19ης Ιουνίου 1992, και εγκρίθηκε από την Κεντρική Ομάδα.

Διαπιστώνουν ότι τα εν λόγω μέτρα είναι τα κατάλληλα προκειμένου να καταπολεμηθεί η διεθνής οργανωμένη διακίνηση ναρκωτικών και ο λεγόμενος "τουρισμός" των ναρκωτικών, τα οποία θεωρούνται βασικά αίτια των υπαρχόντων προβλημάτων, και καλούν τα Κράτη μέλη να τα εφαρμόσουν υπό τη μορφή και τις διαδικασίες που προβλέπονται στο εν λόγω έγγραφο.

(ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ : ΤΟ ΕΓΓΡΑΦΟ SCH/Stup (92) 72. 3 rev.)

ΔΗΛΩΣΗ ΤΩΝ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΚΑΙ ΥΦΥΠΟΥΡΓΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΡΑΚΤΙΚΗ ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΤΗΣ ΔΙΚΑΣΤΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΕ ΘΕΜΑΤΑ ΝΑΡΚΩΤΙΚΩΝ.

Οι Υπουργοί και Υφυπουργοί υπενθυμίζουν τη Δήλωσή τους της 19ης Ιουνίου 1992, σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 70 της Σύμβασης όπου ζητούσαν να προταθούν συγκεκριμένα μέτρα σε καθορισμένες πτυχές του προβλήματος, μεταξύ των οποίων συγκαταλέγεται η πρακτική βελτίωση της δικαστικής συνεργασίας σε θέματα ναρκωτικών.

Εξέτασαν τις προτάσεις οι οποίες, κατ'εφαρμογήν των αναγραφομένων στην εν λόγω Δήλωση, περιλαμβάνονται στο έγγραφο SCH/Stup (93) 23 2 rev., και διαπιστώνουν την ύπαρξη συμφωνίας επί των ανωτέρω προτάσεων· συνεπώς, εγκρίνουν το εν λόγω έγγραφο.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΩΝ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΚΑΙ ΥΦΥΠΟΥΡΓΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΣΕ ΘΕΜΑΤΑ ΝΑΡΚΩΤΙΚΩΝ ΟΙ ΟΠΟΙΕΣ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΘΗΚΑΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΟΜΑΔΑ Η ΟΠΟΙΑ ΣΥΣΤΗΘΗΚΕ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΗΣ ΔΗΛΩΣΗΣ ΤΟΥΣ ΤΗΣ 19ης ΙΟΥΝΙΟΥ 1992.

Οι Υπουργοί και Υφυπουργοί εξέτασαν την έκθεση η οποία εκπονήθηκε από την Ομάδα Εργασίας, την οποία η Κεντρική Ομάδα είχε επιφορτίσει -κατ'εφαρμογήν της εντολής η οποία περιέχεται στη Δήλωση των Υπουργών και Υφυπουργών της 19ης Ιουνίου 1992- με τη μελέτη συγκεκριμένων μέτρων για τα έξη σημεία τα οποία περιλαμβάνονται στην εν λόγω Δήλωση και τα οποία σχετίζονται με την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών.

Εκφράζουν την ικανοποίησή τους για το περιεχόμενο της έκθεσης, η οποία τους υποβλήθηκε (SCH/Stup (93) 24)· διαπιστώνουν ότι οι εργασίες οι οποίες πραγματοποιήθηκαν κατέστησαν δυνατή την υιοθέτηση των Δηλώσεων σχετικά με τα προαναφερθέντα σημεία και, συνεπώς, επιβεβαιώνουν ότι κατ'αυτόν τον τρόπο ολοκληρώνεται η εντολή η οποία είχε δοθεί στην εν λόγω Ομάδα.

SCH/Com-ex (93) 9

Παράρτημα

ΔΗΛΩΣΗ ΤΩΝ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΚΑΙ ΥΦΥΠΟΥΡΓΩΝ ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΣΥΣΤΑΣΕΩΣ ΤΗΣ ΟΜΑΔΑΣ "ΝΑΡΚΩΤΙΚΑ" ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 70 ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Οι Υπουργοί και Υφυπουργοί, έχοντας υπόψη τη σημασία η οποία δίνεται στην ενίσχυση της συνεργασίας στην καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και ψυχότροπων ουσιών, θεωρούν αναγκαίο όπως οι αναφερόμενες στο άρθρο 70 της Σύμβασης εργασίες οι οποίες θα διεξαχθούν στο πλαίσιο της μόνιμης Ομάδας Εργασίας αρχίσουν, στο μέτρο του δυνατού, από την παρούσα στιγμή.

Συνεπώς, συμφωνούν στη συγκρότηση Ομάδας Εργασίας επιφορτισμένης με τα καθήκοντα τα οποία ορίζει το άρθρο 70 της Σύμβασης Εφαρμογής εντός της προπαρασκευαστικής προθεσμίας του άρθρου 139 της Σύμβασης Εφαρμογής.

SCH/Com-ex (93) 9

Παράρτημα

ΔΗΛΩΣΗ ΤΩΝ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΚΑΙ ΥΦΥΠΟΥΡΓΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΝΑΡΚΩΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΨΥΧΟΤΡΟΠΩΝ ΟΥΣΙΩΝ ΟΙ ΟΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΑΝΑΓΚΑΙΕΣ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΘΕΡΑΠΕΥΤΙΚΗΣ ΑΓΩΓΗΣ

Οι Υπουργοί και Υφυπουργοί σημειώνουν ότι, στο πλαίσιο των πραγματοποιηθέντων εργασιών σε εφαρμογή της Δήλωσής τους της 19ης Ιουνίου 1992, επιτεύχθηκε συμφωνία αναφορικά με τη μεταφορά των ναρκωτικών και ψυχότροπων ουσιών, οι οποίες είναι αναγκαίες στα πλαίσια θεραπευτικής αγωγής κατά το άρθρο 75 της Σύμβασης Εφαρμογής.

Διαπιστώνουν ότι ο τύπος πιστοποιητικού ο οποίος περιέχεται στο έγγραφο SCH/Stup (92) 16 3e rev., συμπεριλαμβανομένων των στοιχείων σχετικά με τη φύση, την ποσότητα των προϊόντων καθώς και τη διάρκεια του ταξιδίου, συμφωνεί με τις διατάξεις του αναφερθέντος άρθρου.

Η συμφωνία αυτή θα υποβληθεί προς κύρωση στην Εκτελεστική Επιτροπή από τη στιγμή έναρξης ισχύος της Σύμβασης.

S C H E N G E N

EL

Εκτελεστική Επιτροπή

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993
SCH/Com-ex (93) 10

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική Επιτροπή,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας Schengen,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ : εγκρίνονται οι δηλώσεις των Υπουργών και Υφυπουργών της 19ης Ιουνίου 1992 και 30ης Ιουνίου 1993 σχετικά με την εφαρμογή της Σύμβασης Εφαρμογής και την τήρηση των προαπαιτούμενων όρων.

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993

Ο Πρόεδρος

A. Lamassoure

S C H E N G E N

EL

Εκτελεστική Επιτροπή

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993
SCH/Com-ex (93) 11

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική Επιτροπή,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας Schengen,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ: εγκρίνονται οι δηλώσεις των Υπουργών και Υφυπουργών που περιλαμβάνονται στο συνημμένο κατάλογο.

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993

Ο Πρόεδρος

A. Lamassoure

SCH/Com-ex (93) 11

Παράρτημα

ΔΗΛΩΣΕΙΣ

- Δήλωση σχετικά με την προσχώρηση της Ιταλίας (SCH/M (90) 1). Σύνοδοι των Υπουργών και Υφυπουργών της 27ης Νοεμβρίου.

- Δήλωση σχετικά με την προσχώρηση της Ισπανίας και της Πορτογαλίας. Σύνοδος των Υπουργών και Υφυπουργών της 25ης Ιουνίου 1991.

- Απόφαση των Υπουργών και υφυπουργών για τα φυτοϋγειονομικά ζητήματα (SCH/M (91) 4). Σύνοδος των Υπουργών και υφυπουργών την 18η Δεκεμβρίου 1991.

- Απόφαση των Υπουργών και υφυπουργών σχετικά με την κυκλοφορία στρατηγικών βιομηχανικών προϊόντων διπλής χρήσεως στα πλαίσια Schengen (SCH/M (91) 5). Σύνοδος των Υπουργών και υφυπουργών την 18η Δεκεμβρίου 1991.

- Δήλωση των Υπουργών και υφυπουργών σχετικά με την εξέταση ορισμένων αρμοδιοτήτων του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου (SCH/M (92) 1). Σύνοδος των Υπουργών και υφυπουργών την 19η Ιουνίου 1992.

- Δήλωση των Υπουργών και υφυπουργών σχετικά με την ανταλλαγή επιστολών μεταξύ Ιταλίας και Αυστρίας (SCH/M (92) 2). Σύνοδος των Υπουργών και υφυπουργών την 19η Ιουνίου 1992.

- Δήλωση των Υπουργών και υφυπουργών σχετικά με την προσωρινή κοινή Αρχή ελέγχου (SCH/M (92) 3). Σύνοδος των Υπουργών και υφυπουργών την 19η Ιουνίου 1992.

- Δήλωση των Υπουργών και υφυπουργών σχετικά με την επέκταση των συμφωνιών επανεισδοχής (SCH/M (92) 5). Σύνοδος των Υπουργών και υφυπουργών την 19η Ιουνίου 1992.

- Δήλωση των Υπουργών και υφυπουργών σχετικά με την ανάθεση του CSIS στον όμιλο SEMA. Σύνοδος των Υπουργών και υφυπουργών την 19η Ιουνίου 1992.

- Δήλωση των Υπουργών και υφυπουργών σχετικά με την προσχώρηση της Ελλάδος (SCH/M (92) 9). Σύνοδος των Υπουργών και υφυπουργών την 19η Ιουνίου 1992.

- Δήλωση των Υπουργών και υφυπουργών σχετικά με τις κοινές θεωρήσεις (SCH/M (92) 10, 11). Σύνοδος των Υπουργών και υφυπουργών την 19η Ιουνίου 1992.

- Δήλωση των Υπουργών και υφυπουργών σχετικά με τα αεροδρόμια (SCH/M (92) 12). Σύνοδος των Υπουργών και υφυπουργών την 19η Ιουνίου 1992.

- Δήλωση των Υπουργών και υφυπουργών σχετικά με τους ελέγχους στα εξωτερικά σύνορα (SCH/M (92) 14). Σύνοδος των Υπουργών και υφυπουργών την 6η Νοεμβρίου 1992.
- Δήλωση των Υπουργών και υφυπουργών σχετικά με τους υπαλλήλους-συνδέσμους (SCH/M (92) 15 rev.). Σύνοδος των Υπουργών και υφυπουργών την 6η Νοεμβρίου 1992.

- Δήλωση των Υπουργών και υφυπουργών σχετικά με την εγκύκλιο περί προξενικής συνεργασίας σε θέματα χορηγήσεων θεωρήσεων βραχείας διαμονής (SCH/M (92) 17). Σύνοδος των Υπουργών και υφυπουργών την 6η Νοεμβρίου 1992.

- Δήλωση των Υπουργών και υφυπουργών σχετικά με τον τρόπο υπολογισμού και καταβολής των συμμετοχών των κρατών μελών για τη λειτουργία του C.SIS (SCH/M (92) 22). Σύνοδος των Υπουργών και υφυπουργών την 18η Δεκεμβρίου 1991 και την 6η Νοεμβρίου 1992.

- Δήλωση των Υπουργών και υφυπουργών σχετικά με τη συνεργασία για την καταστολή των τροχαίων παραβάσεων (SCH/M (92) 19). Σύνοδος των Υπουργών και υφυπουργών την 6η Νοεμβρίου 1992.

- Δήλωση των Υπουργών και υφυπουργών σχετικά με την υλοποίηση του άρθρου 44 της Συμβάσεως εφαρμογής (SCH/M (92) 20). Σύνοδος των Υπουργών και υφυπουργών την 6η Νοεμβρίου 1992.

- Βασικά κριτήρια για την ένταξη στον κοινό κατάλογο Schengen (SCH/M (92) 32 rev.). Σύνοδος των Υπουργών και υφυπουργών την 15η Δεκεμβρίου 1992.

- Απόφαση με την οποία τροποποιείται ο κατάλογος αποκλεισμού που εγκρίθηκε κατά τη συνεδρίαση των Υπουργών και υφυπουργών την 18 Δεκεμβρίου 1991 (Απόφαση SCH/M (91) 5), απόφαση που αποσκοπεί στην επέκταση του καθεστώτος ελαστικής διαδικασίας Schengen στον εξοπλισμό με τον οποίο διασφαλίζεται η ασφάλεια της επικοινωνίας (SCH/M (92) 30), και απόφαση σχετικά με τον χημικό εξοπλισμό διπλής χρήσεως της Ομάδος "Αυστραλία". Σύνοδος των Υπουργών και υφυπουργών την 15η Δεκεμβρίου 1992.

- Δήλωση των Υπουργών και υφυπουργών σχετικά με την επανεισδοχή των υπηκόων τρίτων κρατών (SCH/M (92) 25, rev.). Σύνοδος των Υπουργών και υφυπουργών την 15η Δεκεμβρίου 1992.

- Δήλωση των Υπουργών και υφυπουργών σχετικά με το άρθρο 8Α της Συνθήκης της Ρώμης (SCH/M (92) 27, rev.). Σύνοδος των Υπουργών και υφυπουργών την 15η Δεκεμβρίου 1992.

- Δήλωση των Υπουργών και υφυπουργών σχετικά με την υλοποίηση του συστήματος πληροφόρησης Schengen (SCH/M (93) 10 rev.). Σύνοδος των Υπουργών και υφυπουργών την 30η Ιουνίου 1993.

SCHENGEN EL

Εκτελεστική Επιτροπή

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993
SCH/Com-ex (93) 12

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική Επιτροπή,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας Schengen

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

1ο κοινοποιείται γραπτώς στον Πρόεδρο της Εκτελεστικής Επιτροπής, εκ μέρους κάθε Κράτους μέλους της Σύμβασης, η ολοκλήρωση των εθνικών διαδικασιών σχετικά με την εφαρμογή των αποφάσεων.

2ο μετά την κατάθεση της τελευταίας κοινοποίησης, η Γενική Γραμματεία ενημερώνει γραπτώς τα Κράτη μέλη της Σύμβασης εντός προθεσμίας τριών ημερών. Οι σχετικές αποφάσεις αρχίζουν να ισχύουν δέκα ημέρες μετά τη λήξη της προθεσμίας αυτής.

Η παρούσα απόφαση θα αρχίσει να ισχύει όταν όλα τα κράτη Μέρη της Σύμβασης εφαρμογής θα έχουν ανακοινώσει ότι, οι απαιτούμενες απο την εσωτερική των έννομη τάξη διαδικασίες οι οποίες προσδίδουν στις διατάξεις αυτές δεσμευτική ισχύ στο έδαφός τους, έχουν ολοκληρωθεί.

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993

Ο Πρόεδρος

A. Lamassoure

SCHENGEN EL

Εκτελεστική Επιτροπή

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993
SCH/Com-ex (93) 13

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική Επιτροπή,

έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν,

έχοντας υπόψη τα άρθρα 92 και 119 της προαναφερθείσας Σύμβασης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ: εγκρίνεται ο προϋπολογισμός λειτουργίας για το 1994 του C.SIS, ο οποίος επισυνάπτεται ως παράρτημα.

Η παρούσα απόφαση θα αρχίσει να ισχύει όταν όλα τα κράτη Μέρη της Σύμβασης εφαρμογής θα έχουν ανακοινώσει ότι, οι απαιτούμενες απο την εσωτερική των έννομη τάξη διαδικασίες οι οποίες προσδίδουν στις διατάξεις αυτές δεσμευτική ισχύ στο έδαφός τους, έχουν ολοκληρωθεί.

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993

Ο Πρόεδρος

A. Lamassoure

SCH/Com-ex (93) 13
Annexe

13.09.1993

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΟΣ ΠΡΟΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ CSIS ΓΙΑ ΤΟ 1994

ΕΙΔΟΣ ΤΩΝ ΔΑΠΑΝΩΝ	ΚΟΣΤΟΣ ΣΕ FF	ΣΥΝΟΛΑ ΣΕ FF
ΔΑΠΑΝΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗΣ		
Ι. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΚΗΣ		
εξοπλισμός και άδειες λογισμικού	249.363	
εξοπλισμός κρυπτογράφησης και modem	60.000	
οδοιπορικά	176.000	
συντήρηση για τη λειτουργία του SIS	0	
αναλώσιμα	90.000	
ανανέωση των σκληρών δίσκων των υπολογιστών	264.385	
ΙΙ. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΤΙΡΙΩΝ		
καθαρισμός	0	
ενοίκια και κοινόχρηστα	0	
τηλέφωνο	50.000	
κλιματισμός	65.000	
ηλεκτρισμός και υδραυλικές εγκαταστάσεις	0	
εργασίες συντήρησης	0	
διάφορα	50.000	
ΥΠΟΣΥΝΟΛΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ		**1.004.748**
ΕΠΙΠΛΑ, ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΠΡΟΜΗΘΕΙΕΣ		
έπιπλα	0	
μηχανοργάνωση εργασιών γραφείου και λειτουργία της γραμματείας	30.000	
κόστος λειτουργίας των γραμμών	828.000	
ΥΠΟΣΥΝΟΛΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΠΡΟΜΗΘΕΙΕΣ		**858.000**
ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗ		
αγορά βιβλίων και εγγράφων	10.000	
ΥΠΟΣΥΝΟΛΟ ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗ		**10.000**
ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ, ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ		
υποδοχή των επισκεπτών και των ασκουμένων	45.000	
ΥΠΟΣΥΝΟΛΟ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ		**45.000**
δαπάνες εκπαίδευσης ΥΠΟΣΥΝΟΛΟ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ	100.000	**100.000**
ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ		
3 μηχανικοί εκμετάλλευσης	1.200.000	
5 χειριστές για την εισαγωγή δεδομένων	938.745	
ΥΠΟΣΥΝΟΛΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ		**2.138.745**
ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ		**4.156.493**

SCH/Com-ex (93) 13
Annexe

Παράρτημα
13.09.1993

ΕΚΘΕΣΗ ΤΩΝ ΚΟΝΔΥΛΙΩΝ ΤΟΥ ΠΡΟΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ CSIS ΓΙΑ ΤΟ 1994

Δαπάνες εκμετάλλευσης και λειτουργίας

Εξοπλισμός κρυπτογράφησης και μόντεμ

Υποθετικός υπολογισμός : 10 μόντεμ + συντήρηση 10 συσκευών κρυπτογράφη
1 μόντεμ : 10.000 FF
1 συσκευή κρυπτογράφησης : 50.000 FF
1 έτος συντήρησης : 10% του κόστους αγοράς

Σύνολο : 60.000 FF

Εξοπλισμός και άδειες λογισμικού

Υποθετικός υπολογισμός
Ελεγχος καταλληλότητας την 1/9/1993
Εσοδα του συστήματος την 1/12/1993

Εναρξη της περιόδου συντήρησης:
Εξοπλισμός και βασικό λογισμικό (483.951 FF/ετησίως) = την 1/9/94
ειδικό λογισμικό (1.056.540 FF /ετησίως) = την 1/12/94
Σύνολο: 483.954 x (4/12)+ 1.056.540 x (1/12)= 249.363 FF

Οδοιπορικά

Επί 11 μηνών:
- Για το C.I.I : 1 σύσκεψη/μηνιαίως για 2 άτομα
- Για το D.T.I: 25 συσκέψεις ετησίως για 2 άτομα

Μεταφορικά : C.I.I : 1.600 FF- D.T.I: 800 FF
Εξοδα αποστολής: 1.400 FF

Σύνολο : 22 x (1.600 + 1.400) + 50 x (800 + 1.400): 176.000 FF

Αναλώσιμα (πληροφορική)

Πρόκειται για κατά τόπους δαπάνες που θα καταχωρηθούν βάσει τιμολογίου

Ανανέωση των σκληρών δίσκων των υπολογιστών

Υποθετικός υπολογισμός: 1 δίσκος 1,5 GB + 2 δίσκοι 760 MB

Σύνολο: 132.971 FF + 2 x 65.707 FF: 264.385 FF

Συντήρηση και λειτουργία των κτιρίων

Τηλέφωνο

Λεπτομερής καταγραφή της κατανάλωσης των συσκευών x τον αριθμό των μονάδων που θα καταγραφούν

Κλιματισμός

Η σύμβαση ανέρχεται σε ποσό 650.000 FF/ετησίως. Εγινε αποδεκτό το CSIS να συμμετάσχει κατά 10% στις δαπάνες

Διάφορα

Πρόκειται για την συντήρηση του μεταγωγέα, τα έξοδα αλληλογραφίας και της μεταφοράς των μαγνητικών ταινιών.

Έπιπλα, εξοπλισμός και προμήθειες

Μηχανοργάνωση εργασιών γραφείου και λειτουργία της γραμματείας

Διάφορες δαπάνες λειτουργίας

Κόστος λειτουργίας των γραμμών

Υποθετικός υπολογισμός: Βέλγιο (FCR) = 6.150 FF/μηνιαίως

Ισπανία (FCR) = 7.350 FF/μηνιαίως
Λουξεμβούργο (FCR) = 6.150 FF/μηνιαίως
Κάτω Χώρες (FCR) = 9.350 FF/μηνιαίως
* Γερμανία = 10.000 FF/μηνιαίως
* Ιταλία = 10.000 FF/μηνιαίως
* Πορτογαλία = 10.000 FF/μηνιαίως
* Ελλάδα = 10.000 FF/μηνιαίως

Σύνολο: 12* (6.150 + 7.350 + 6.150 + 9.350 + 40.000) = 828.000 FF

Τεκμηρίωση

Αγορά βιβλίων και εγγράφων
Κατ'αποκοπήν

Δημόσιες σχέσεις, εκπαίδευση

Υποδοχή των επισκεπτών και ασκουμένων
Κατ'αποκοπήν

Έξοδα εκπαίδευσης
Η διαρκής εκπαίδευση των τεχνικών του CSIS υπολογίζεται σε 100.000 FF

Προσωπικό

Χειριστές για την εισαγωγή δεδομένων

Επί του παρόντος 5 φρουροί εκτελούν χρέη χειριστών για την εισαγωγή των δεδομένων όσον αφορά το CSIS, το κόστος δημιουργίας θέσεως απασχόλησης φρουρού υπολογίζεται σε 187.749 FF.

SCHENGEN

EL

Εκτελεστική Επιτροπή

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993
SCH/Com-ex (93) 14

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική Επιτροπή,

έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν,

έχοντας υπόψη τα άρθρα 48 ως 53 και 70 ως 76 της προαναφερθείσας Σύμβασης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Προκειμένου να βελτιωθεί σε πρακτικό επίπεδο η δικαστική συνεργασία σε θέματα καταπολέμησης της διακίνησης ναρκωτικών, τα Συμβαλλόμενα Μέρη λαμβάνουν τη δέσμευση όπως το αιτούμενο μέρος, σε περίπτωση που θα είχε την πρόθεση να μην εκτελέσει ή να εκτελέσει μόνον εν μέρει μία αίτηση συνδρομής, γνωστοποιήσει στο αιτούν μέρος τους λόγους της άρνησής του, καθώς και - ει δυνατόν - τους όρους οι οποίοι πρέπει να ικανοποιηθούν ώστε να καταστεί δυνατή η εκτέλεση της αιτήσεως.

Η παρούσα απόφαση θα αρχίσει να ισχύει όταν όλα τα κράτη Μέρη της Σύμβασης

εφαρμογής θα έχουν ανακοινώσει ότι, οι απαιτούμενες από την εσωτερική των έννομη τάξη διαδικασίες οι οποίες προσδίδουν στις διατάξεις αυτές δεσμευτική ισχύ στο έδαφος τους, έχουν ολοκληρωθεί.

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993

Ο Πρόεδρος

A. Lamassoure

SCHENGEN

EL

Εκτελεστική Επιτροπή

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993
SCH/Com-ex (93) 16

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική Επιτροπή,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν,

- έχοντας υπόψη τα άρθρα 92 και 119 της εν λόγω Σύμβασης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ : Εγκρίνεται ο οικονομικός κανονισμός σχετικά με τις δαπάνες εγκατάστασης και λειτουργίας τεχνικής υποστήριξης του Συστήματος Πληροφόρησης Σένγκεν (C.SIS) που ακολουθεί :

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΔΑΠΑΝΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ CSIS SCHENGEN

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ο προϋπολογισμός για τη λειτουργία της τεχνικής υποστηρίξεως του συστήματος πληροφόρησης Schengen, προβλεπομένου από τα άρθρα 92 και 119 της Συμβάσεως εφαρμογής της Συμφωνίας Schengen της 14ης Ιουνίου 1985 και εφεξής αποκαλουμένου C.SIS, αποτελείται από :

- τον προϋπολογισμό για την εγκατάσταση του κεντρικού συστήματος πληροφορικής, η εξουσιοδότηση δαπανών του οποίου εγκρίνεται απο την Εκτελεστική Επιτροπή κατόπιν γνωμοδοτήσεως της Κεντρικής Ομάδας·

- τον προϋπολογισμό λειτουργίας του οποίου το επιτρεπόμενο ετησίως ύψος δαπανών εγκρίνεται απο την Εκτελεστική Επιτροπή κατόπιν γνωμοδοτήσεως της Κεντρικής Ομάδας.

1 - Πόροι του CSIS

Οι πόροι του CSIS αποτελούνται, τόσο για τον προϋπολογισμό εγκατάστασης όσο και εκείνον της λειτουργίας, απο τις συνεισφορές κάθε συμβαλλομένου μέρους προσδιοριζόμενες βάσει του ποσοστού κάθε συμβαλλομένου μέρους επι της ομοιόμορφης βάσεως ΦΠΑ, κατά την έννοια του άρθρου 2, παρ. 1Γ της αποφάσεως του Συμβουλίου των ΕΚ της 24ης Ιουνίου 1988 περί του συστήματος των ιδίων πόρων των Κοινοτήτων.

Η κατανομή των συνεισφορών κάθε συμβαλλομένου μέρους καθορίζεται κάθε χρόνο σε συνάρτηση με το μερίδιό του στον πόροα ΦΠΑ επι του συνόλου του πόρου ΦΠΑ των ΕΚ, όπως αυτός ορίστηκε κατά την τελευταία διόρθωση του προϋπολογισμού των Κοινοτήτων,η οποία έγινε κατά τη διάρκεια του προηγουμένου οικονομικού έτους.

Το ύψος των συνεισφορών του κάθε συμβαλλομένου μέρους για τον καθένα απο τους προϋπολογισμούς αυτούς υπολογίζεται και καθορίζεται απο τη γαλλική πλευρά σε γαλλικά φράγκα.

2 - Καταβολή των συνεισφορών

Κάθε κράτος μέλος πρέπει να εξοφλεί τη συμμετοχή του καταβάλλοντάς την στο:

Compte Trésor Public
Banque de France
n° 9000-3
(Agence centrale comptable du trésor)

Κάθε καταβολή εγγράφεται στο Ταμείο Συνδρομής (αριθ. 09.1.4.782) που δημιουργήθηκε στον προϋπολογισμό του γαλλικού κράτους και του οποίου δικαιούχος είναι το Υπουργείο Εσωτερικών.

3 - Προσχώρηση νέων μελών

Η προσχώρηση νέου κράτους μέλους θα επιφέρει, αρχής γενομένης απο της ημερομηνίας προσχωρήσεώς του :

- αναδιάρθρωση των μεριδίων κάθε συμβαλλομένου μέρους υπο τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στον τίτλο I-1 του παρόντος οικονομικού κανονισμού.

- προσαρμογή της συμμετοχής κάθε συμβαλλομένου μέρους ώστε να επιβληθεί στο νέο κράτος μέλος η συμμετοχή του στη λειτουργία του CSIS, αρχής γενομένης απο της ημερομηνίας προσχωρήσεώς του.

- προσαρμογή της συμμετοχής κάθε συμβαλλομένου μέρους ώστε να επιβαρυνθεί το νέο κράτος μέλος με ενα μέρος των δαπανών που έχουν ήδη καταβληθεί για την εγκατάσταση του CSIS. *Η συμμετοχή αυτή υπολογίζεται λαμβάνοντας υπόψη το ποσό του πόρου ΦΠΑ για το νέο κράτος μέλος επι του συνόλου του πόρου ΦΠΑ των ΕΚ για τα έτη τα οποία - προ της προσχωρήσεως του νέου κράτους - χρειάστηκε η χρηματοοικονομική δαπάνη για την εγκατάσταση του CSIS. Η συμμετοχή αυτή μεταφέρεται στα υπόλοιπα κράτη μέλη κατ'αναλογίαν με το μερίδιό των, όπως αυτό υπολογίστηκε στο I.1 του παρόντος κανονισμού.*

* * *

ΤΙΤΛΟΣ II

ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΣ

Η Γαλλική Δημοκρατία φέρει το σύνολο των βαρών της εγκαταστάσεως του CSIS σύμφωνα με τους κανόνες του γαλλικού δημοσιονομικού δικαίου. Τα ποσά για το μερίδιο του κάθε κράτους μέλους προσδιορίζονται σύμφωνα με τις διαδικασίες του τίτλου I-1 και εκδίδονται απο τη γαλλική πλευρά σε γαλλικά φράγκα.

1 - Πρόβλεψη δαπανών

Η γαλλική πλευρά θα επεξεργαστεί πίνακα πολυετών προβλέψεων για τις εγκεκριμένες από την Εκτελεστική Επιτροπή δαπάνες εγκαταστάσεως.

Ο πίνακας αυτός θα κοινοποιηθεί στα κράτη μέλη συνοδευόμενος απο το συνολικό ποσό των επιτρεπομένων δαπανών, όπως επικυρώθηκε από την Εκτελεστική Επιτροπή. Σε περίπτωση αλλαγής στις προβλέψεις δαπανών εκτελέσεως, η γαλλική πλευρά θα απευθύνει στα κράτη μέλη διορθωτικό πίνακα.

Κάθε νέα δαπάνη που θα αποδειχθεί απαραίτητη θα αποτελέσει αντικείμενο αιτιολογικής εκθέσεως με πίνακα προβλέψεως κόστους ο οποίος θα υποβληθεί στην Κεντρική Ομάδα ώστε να επικυρωθεί απο την Εκτελεστική Επιτροπή.

Κάθε επικυρωμένη απο την Εκτελεστική Επιτροπή πρόβλεψη δαπάνης θεμελιώνει δικαίωμα απαιτήσεως του μέρους που αντιστοιχεί σε κάθε κράτος μέλος, σύμφωνα με τη διαδικασία του ΙΙ-2.

Τα κράτη μέλη δεσμεύονται να καλύψουν το σύνολο δαπανών εγκαταστάσεως στο ύψος του ποσού δαπάνης που έχει εγκριθεί από την Εκτελεστική Επιτροπή.

Τα κράτη μέλη δύνανται να απαλλαγούν από τη συνεισφορά των, μέσω προκαταβολής η οποία προορίζεται να καλύψει εν όλω ή εν μέρει το προβλεπόμενο μερίδιο το οποίο τους αναλογεί για την εγκατάσταση του SIS.

2 - <u>Τρόπος καλύψεως</u>

Τα καθορισμένα ποσά για το μερίδιο κάθε συμβαλλομένου κράτους καταβάλλονται συνήθως κατά το μέτρο που πραγματοποιούνται πληρωμές απο γαλλικής πλευράς.

Ωστόσο, και προκειμένου να περιοριστούν οι συχνές εκκλήσεις για την καταβολή συνεισφορών, οι αιτήσεις εξοφλήσεως θα απευθύνονται απο γαλλικής πλευράς στα κράτη μέλη δυο φορές : 30 Απριλίου και 31 Οκτωβρίου, ώστε να λαμβάνονται υπόψιν οι ημερομηνίες-όριο για την ανάληψη δαπανών λειτουργίας απο τα κράτη μέλη.

Η γαλλική πλευρά θα απευθύνει με επιστολή τις αιτήσεις εξοφλήσεως σε κάθε κράτος μέλος, μέσω των διοικήσεων τα στοιχεία των οποίων της έχουν γνωστοποιηθεί.

Στην επιστολή αυτή θα υπενθυμίζονται :

- η νομική βάση της αιτήσεως εξοφλήσεως·

- το σύνολο του επιτρεπομένου ποσού του προϋπολογισμού εγκαταστάσεως, όπως έχει επικυρωθεί·

- το καταβλητέο ποσό για την εν λόγω περίοδο·

- τα απαραίτητα στοιχεία για την καταβολή της συμμετοχής, όπως αυτά αναφέρονται στο Ι-2 του κανονισμού.

Η επιστολή αυτή θα συνοδεύεται απο φάκελο με τα ακόλουθα έγγραφα :

- ανακεφαλαιωτικό πίνακα με τα μερίδια κάθε Κράτους στον προϋπολογισμό δαπανών λειτουργίας του CSIS που διαπιστώθηκαν για μία συγκεκριμένη περίοδο επί τη βάσει του μεριδίου ΦΠΑ του εν λόγω Κράτους στο SIS.

- αντίγραφα δικαιολογητικών για το πληρωτέο ποσό.

Για να εξασφαλιστεί η ποιότητα του λογιστικού ελέγχου των πληρωμών, είναι σημαντικό όπως η καταβολή της συμμετοχής κάθε Κράτους συνοδεύεται από σημείωμα με τις ακόλουθες ενδείξεις :

ΘΕΜΑ : Καταβολή του μεριδίου για το 199.. εκ μέρους ...(Κράτος) για τον προϋπολογισμό εγκατάστασης του Συστήματος Πληροφοριών SCHENGEN

ΠΟΣΟ : γαλ. φράγκα

ΔΙΚΑΙΟΥΧΟΣ : Υπουργείο Εσωτερικών, Διεύθυνση Διαβιβάσεων και Πληροφορικής.

3 - Καταβαλλόμενη δαπάνη απο κράτος μέλος άλλο από τη Γαλλία

Σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος, σε συμφωνία με όλα τα υπόλοιπα συμβαλλόμενα μέρη, θα επιβαρυνόταν άμεσα με μέρος του κόστους εγκαταστάσεως του SIS, η δαπάνη αυτή θα κατανεμηθεί μεταξύ των συμβαλλομένων μερών ακολουθώντας αναλογία όμοια με αυτήν που θεσπίστηκε απο τη γαλλική πλευρά για το έτος εκτελέσεως της δαπάνης.

Το κράτος μέλος που ανέλαβε άμεσα αυτή τη δαπάνη θα ανακοινώσει στη Γαλλική Δημοκρατία η οποία θα επωμισθεί την κάλυψη τη συμμετοχή κάθε συμβαλλομένου μέρους κατά τους προβλεπομένους στον παρόντα κανονισμό όρους.

Η γαλλική πλευρά θα εξοφλήσει την καταβληθείσα δαπάνη ευθύς ως συγκεντρώσει τις οφειλόμενες σχετικά συμμετοχές των υπολοίπων συμβαλλομένων μερών.

* * *

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Το γαλλικό Κράτος φέρει τα βάρη της λειτουργίας του CSIS σύμφωνα με τους κανόνες του γαλλικού δημοσιονομικού δικαίου. Τα ποσά για το μερίδιο του κάθε κράτους μέλους προσδιορίζονται σύμφωνα με τις διαδικασίες του τίτλου Ι-1 και εκδίδονται απο τη γαλλική πλευρά σε γαλλικά φράγκα.

1 - Κατάρτιση του προϋπολογισμού λειτουργίας

Το σχέδιο του προϋπολογισμού για τη λειτουργία του CSIS προετοιμάζεται το προηγούμενο της εκτελέσεώς του έτος απο τη γαλλική πλευρά. Τίθεται προς γνωμοδότηση στην Κεντρική Ομάδα και υποβάλλεται προς έγκριση στην Εκτελεστική Επιτροπή τουλάχιστον έξι μήνες προ της ενάρξεως του οικονομικού έτους.

Το σχέδιο συνοδεύεται απο έγγραφα δικαιολογητικά των προβλεπομένων δαπανών.

Ο προϋπολογισμός εγκρίνεται με ομοφωνία απο τα συμβαλλόμενα μέρη.

Σε περίπτωση αρνήσεως εγκρίσεως του προϋπολογισμού, η γαλλική πλευρά ετοιμάζει τον επόμενο μήνα νέο σχέδιο το οποίο υποβάλλεται αμέσως προς έγκριση στην Εκτελεστική Επιτροπή κατόπιν γνωμοδοτήσεως της Κεντρικής Ομάδας.

Στο διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ των δυο συζητήσεων ή, σε περίπτωση αρνήσεως εγκρίσεως, η γαλλική πλευρά δύναται να ζητήσει τις συνεισφορές απο τα κράτη μέλη και να ξεκινήσει την εκτέλεση του προϋπολογισμού προσωρινά με δωδεκατημόρια, βάσει των πιστώσεων που είχαν εγκριθεί κατά το προηγούμενο οικονομικό έτος και μέχρι την έγκριση του τρέχοντος προϋπολογισμού.

Η γαλλική πλευρά δύναται να προτείνει στην Εκτελεστική Επιτροπή σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού. Αυτό της υποβάλλεται προς έγκριση, μετά από γνωμοδότηση της Κεντρικής Ομάδας.

Το ενδεχόμενο έλλειμμα ή πλεόνασμα που εμφανίζεται κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους ισοσκελίζεται υποχρεωτικά κατά την εκτέλεση του προϋπολογισμού της επομένης χρήσεως.

2 - Τρόπος καλύψεως

Η απόφαση σχετικά με την έγκριση του προϋπολογισμού από την Εκτελεστική Επιτροπή, αρμοδίως κοινοποιημένη σε όλα τα συμβαλλόμενα μέρη από την εν ενεργεία Προεδρία, θεμελιώνει δικαίωμα απαιτήσεως των συμμετοχών των κρατών μελών.

Προς τούτο, το γαλλικό Κράτος απευθύνει προς κάθε κράτος μέλος έκκληση να καλύψει τη συμμετοχή του και αποστέλλει αντίγραφο στην Προεδρία.

Τα συμβαλλόμενα μέρη εξοφλούν το σύνολο της συμμετοχής των μέχρι την 30η Απριλίου του τρέχοντος οικονομικού έτους.

Αν ένα συμβαλλόμενο μέρος δεν ικανοποιεί μέχρι την ημερομηνία αυτή τις οικονομικές του υποχρεώσεις, εφαρμόζονται οι ισχύοντες κοινοτικοί κανόνες περί επιτοκίων για την καθυστέρηση στην καταβολή των συνεισφορών στον κοινοτικό προϋπολογισμό.

Η γαλλική πλευρά απευθύνει τις αιτήσεις εξοφλήσεως σε κάθε κράτος μέλος, μέσω των διοικήσεων τα στοιχεία των οποίων της έχουν γνωστοποιηθεί, στην αρχή του έτους εκτελέσεως του εγκριθέντος προϋπολογισμού λειτουργίας.

Στην επιστολή θα υπενθυμίζονται :

- *η νομική βάση της αιτήσεως εξοφλήσεως·*
- *το ποσό του προϋπολογισμού λειτουργίας, όπως έχει εγκριθεί από την Εκτελεστική Επιτροπή για το συγκεκριμένο έτος.*

Η επιστολή αυτή θα συνοδεύεται απο ανακεφαλαιωτικό πίνακα με τα μερίδια κάθε Κράτους στον προϋπολογισμό λειτουργίας, αναλόγως του μεριδίου ΦΠΑ του εν λόγω Κράτους στο SIS. Θα επισυνάπτεται επίσης πίνακας υπολογισμού του μέρους ΦΠΑ στο CSIS για το έτος εκτελέσεως της δαπάνης.

Για να εξασφαλιστεί η ποιότητα του λογιστικού ελέγχου των πληρωμών, είναι σημαντικό όπως η καταβολή της συμμετοχής κάθε Κράτους συνοδεύεται από σημείωμα με τις ακόλουθες ενδείξεις :

<u>ΘΕΜΑ</u> *: Καταβολή του μεριδίου για το 199.. εκ μέρους ...(Κράτος) για τον προϋπολογισμό λειτουργίας του Συστήματος Πληροφοριών SCHENGEN*

<u>ΠΟΣΟ</u> : γαλ. φράγκα

<u>ΔΙΚΑΙΟΥΧΟΣ</u> : Υπουργείο Εσωτερικών, Διεύθυνση Διαβιβάσεων και Πληροφορικής.

Τα κράτη μέλη δύνανται να προκαταβάλουν ποσό για να καλύψουν εκ των προτέρων τις προβλέψεις δαπανών περισσοτέρων οικονομικών ετών.

* * *

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΕΓΚΡΙΣΗ ΤΩΝ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ

Στην αρχή κάθε οικονομικού έτους η γαλλική πλευρά θα παρουσιάζει στα κράτη μέλη, βάσει των κειμένων διατάξεων του οικονομικού κανονισμού, έγγραφο αναγκαίο για την έγκριση των λογαριασμών της προηγουμένης χρήσεως απο την Εκτελεστική Επιτροπή, κατόπιν γνωμοδοτήσεως της Κεντρικής Ομάδας.

Το έγγραφο θα περιλαμβάνει :

1 - <u>Για τον προϋπολογισμό εγκαταστάσεως</u>

- την κατάσταση των δαπανών που πραγματοποιήθηκαν το προηγούμενο έτος απο γαλλικής πλευράς και, ενδεχομένως, οι ανειλημμένες δαπάνες απο τα άλλα μέρη στο πλαίσιο των διατάξεων του ΙΙ-3 του παρόντος κανονισμού.

- το ποσό και τον επιμερισμό των καλύψεων που πραγματοποιήθηκαν για το ταμείο συνδρομής καθώς και τα ποσά που ενδεχομένως απομένουν να καλυφθούν για κάθε κράτος μέλος.

2 - Για τον προϋπολογισμό λειτουργίας

- την κατάσταση των δαπανών της προηγουμένης χρήσεως. Ο πίνακας θα λαμβάνει υπόψη το έλλειμμα ή πλεόνασμα που διαπιστώθηκε σε σχέση με το εγκριθέν σχέδιο προϋπολογισμού, σύμφωνα με το ΙΙΙ-1 του κανονισμού, ώστε να καταλογιστούν ή να επιστραφούν τα αντίστοιχα ποσά στα κράτη μέλη.

- το ποσό και τον επιμερισμό των καλύψεων που πραγματοποιήθηκαν για το ταμείο συνδρομής καθώς και τα ποσά που ενδεχομένως απομένουν να καλυφθούν για κάθε κράτος μέλος.

Το έγγραφο αυτό θα θεωρηθεί από τον οικονομικό ελεγκτή του γαλλικού Υπουργείου Εσωτερικών. Θα διανεμηθεί προς όλα τα Συμβαλλόμενα Μέρη από την εν ενεργεία Προεδρία.

Η έγκριση του εγγράφου αυτού από την Εκτελεστική Επιτροπή ισοδυναμεί με απαλλαγή της Γαλλικής Δημοκρατίας από τους οικονομικούς λογαριασμούς τους οποίους παρουσίασε για τη συγκεκριμένη χρήση. Η έγκριση αυτή θα πρέπει να δίδεται κατά το πρώτο τρίμηνο που έπεται του συγκεκριμένου οικονομικού έτους.

Θα επισυναφθεί στο παράρτημα πίνακας με τα μερίδια κάθε κράτους για το προσεχές οικονομικό έτος· ο υπολογισμός του θα γίνει σύμφωνα με τις διαδικασίες που προσδιορίζονται στο Ι-1 του παρόντος κανονισμού.

Οταν ενα κράτος έχει επιλέξει να απαλλαγεί εν όλω ή εν μέρει απο τη συνεισφορά του μέσω προκαταβολής, το έγγραφο θα πιστοποιεί το χρεωστικό υπόλοιπο αφού αφαιρεθούν τα οφειλόμενα για το συγκεκριμένο οικονομικό έτος ποσά.

* * *

Η παρούσα δήλωση θα αρχίσει να ισχύει όταν όλα τα Κράτη μέλη της Σύμβασης Εφαρμογής θα έχουν ανακοινώσει ότι, οι απαιτούμενες από την εσωτερική των έννομη τάξη διαδικασίες οι οποίες προσδίδουν στις διατάξεις αυτές εκτελεστική ισχύ στο έδαφός τους, έχουν ολοκληρωθεί.

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993

Ο Πρόεδρος

A. Lamassoure

SCHENGEN

EL

Εκτελεστική Επιτροπή

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993
SCH/Com-ex (93) 17

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική Επιτροπή,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν,

- έχοντας υπόψη τον εγκριθέντα σήμερα Δημοσιονομικό Κανονισμό,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

1. ο προϋπολογισμός περί των δαπανών της Γενικής Γραμματείας της Οικονομικής Ένωσης Μπενελούξ οι οποίες έχουν αναληφθεί για τη διαχείριση της Συμφωνίας και της Σύμβασης Εφαρμογής Σένγκεν, καθορίζεται για το 1994 σε ένα ποσό ύψους 150.695.000 FB.

2. Η συνεισφορά κάθε Μέρους καθορίζεται στο ένα έβδομο του ποσού αυτού, ήτοι 21.527.857 FB.

3. Η παρούσα δήλωση θα αρχίσει να ισχύει όταν όλα τα Κράτη μέλη της Σύμβασης Εφαρμογής θα έχουν ανακοινώσει ότι, οι απαιτούμενες από την εσωτερική των έννομη τάξη διαδικασίες οι οποίες προσδίδουν στις διατάξεις αυτές εκτελεστική ισχύ στο έδαφός τους, έχουν ολοκληρωθεί.

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993

Ο Πρόεδρος

A. Lamassoure

SCHENGEN

EL

Εκτελεστική Επιτροπή

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993
SCH/Com-ex (93) 15 corr.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική Επιτροπή,

Εχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν,

Εχοντας υπόψη τα άρθρα 28 και 38 της προαναφερθείσας Σύμβασης,

Αποφασίζει

1) Επιβεβαιώνεται η συνημμένη στο παράρτημα Δήλωση των Υπουργών και Υφυπουργών σχετικά με την εξέταση των αιτήσεων παροχής ασύλου (SCH/M (93) 1).

2) πρέπει να περατωθούν οι εργασίες σχετικά με την ολοκλήρωση των εκτελεστικών μέτρων τα οποία εκπονήθηκαν στο πλαίσιο των Δώδεκα και αναφέρονται στο συνημμένο σε παράρτημα έγγραφο και να αποτελέσουν αντικείμενο έκθεσης προς την Εκτελεστική επιτροπή κατά την προσεχή σύνοδο αυτής.

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993

Ο Πρόεδρος

A. Lamassoure

SCH/Com-ex (93) 15
Παράρτημα

ΔΗΛΩΣΗ ΤΩΝ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΚΑΙ ΥΦΥΠΟΥΡΓΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΑΙΤΗΣΕΩΝ ΠΑΡΟΧΗΣ ΑΣΥΛΟΥ

Οι Υπουργοί και Υφυπουργοί εγκρίνουν τα συμπεράσματα της έκθεσης η οποία τους υποβλήθηκε σχετικά με τις "επιπτώσεις της Σύμβασης περί καθορισμού του υπεύθυνου για την εξέταση αιτήσεως παροχής ασύλου Κράτους, η οποία υποβάλλεται σε ένα από τα Κράτη μέλη των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η οποία υπογράφηκε στο Δουβλίνο στις 15 Ιουνίου 1990, επί των σχετικών περί ασύλου διατάξεων του Κεφαλαίου 7, Τίτλος II της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν, η οποία υπογράφηκε στις 19 Ιουνίου 1990".

Σύμφωνα με το άρθρο 142 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας του 1990, δηλώνουν ότι η έναρξη ισχύος της Σύμβασης του Δουβλίνου της 15ης Ιουνίου 1990, η οποία υπογράφηκε από τα Κράτη μέλη των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, συνεπάγεται την παύση ισχύος των διατάξεων του Κεφαλαίου 7, Τίτλος II της Σύμβασης Εφαρμογής του 1990, σχετικά με την ευθύνη για την εξέταση αιτήσεως παροχής ασύλου και την εφαρμογή των διατάξεων της προαναφερθείσας Σύμβασης του Δουβλίνου της 15ης Ιουνίου 1990.

Προς το σκοπό αυτό, οι Υπουργοί και Υφυπουργοί κρίνουν σκόπιμο να υιοθετηθεί ένα Πρωτόκολλο, το οποίο θα υποβληθεί προς κύρωση, έγκριση ή αποδοχή σύμφωνα με τις εθνικές συνταγματικές διατάξεις, προκειμένου να καταστεί δυνατή η έναρξη ισχύος του το νωρίτερο δυνατό και συγχρόνως με τη Σύμβαση του Δουβλίνου.

Οι Υπουργοί και Υφυπουργοί επαναλαμβάνουν ότι, εν αναμονή της ενάρξεως ισχύος της Σύμβασης του Δουβλίνου, προτίθενται να εφαρμόσουν πλήρως τις διατάξεις της Σύμβασης Εφαρμογής του 1990. Προς το σκοπό αυτό εγκρίνουν τα μέτρα που περιλαμβάνονται στο έγγραφο SCH/II-as (93) 8 αναθ., στο οποίο θα ενσωματωθεί το πλήρες περιεχόμενο των συμφωνιών που έχουν επιτευχθεί σε επίπεδο Δώδεκα και στις οποίες αναφέρεται το εν λόγω έγγραφο.

Οι Υπουργοί και Υφυπουργοί θεωρούν ότι κατ' αυτόν τον τρόπο επέρχεται η πλήρωση του προαπαιτούμενου όρου σχετικά με την εξέταση των αιτήσεων παροχής ασύλου στον οποίο αναφέρεται η Δήλωσή τους της 19ης Ιουνίου 1992.

SCHENGEN EL

Εκτελεστική Επιτροπή

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993
SCH/Com-ex (93) 18 rév.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική Επιτροπή,

Εχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν,

Εχοντας υπόψη το άρθρο 17.2 της προαναφερθείσας Σύμβασης,

Αποφασίζει

1. Με την έγκριση του Παραρτήματος 5 της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου η Εκτελεστική Επιτροπή κατήρτισε - σύμφωνα με τη Σύμβαση και βάσει των διαθέσιμων επί του παρόντος πληροφοριών περί των απειλών που ενδεχομένως επικρέμανται για τη δημόσια τάξη, τη δημόσια ή την εθνική ασφάλεια εκάστου συμβαλλομένου μέρους - τον κατάλογο των χωρών οι υπήκοοι των οποίων μπορούν να λάβουν θεώρηση μόνον κατόπιν διαβουλεύσεων με τις Κεντρικές Αρχές των Κρατών Σένγκεν που επιθυμούν αυτές τις διαβουλεύσεις.

Η Εκτελεστική Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι οι προτάσεις οι οποίες περιέχονται στην έκθεση της Κεντρικής Ομάδας και οι οποίες επισυνάπτονται ως παράρτημα καθιστούν δυνατή, ήδη από τη θέση της Συμβάσεως σε ισχύ, τη διεξαγωγή διαβουλεύσεων σύμφωνα με τις μεταβατικού χαρακτήρα διαδικασίες που περιγράφονται στο εν λόγω έγγραφο.

2. Δίδεται εντολή στην Κεντρική Ομάδα :

- να παρακολουθήσει την εφαρμογή των μεταβατικών διατάξεων και
- να παρουσιάσει στην Εκτελεστική επιτροπή τα απαιτούμενα τεχνικά, οικονομικά και νομικά μέτρα για την ταχύτερη δυνατή υλοποίηση του συστήματος ηλεκτρονικής αλληλογραφίας.

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993

Ο Πρόεδρος

A. Lamassoure

SCH/Com-ex (93) 18 rév.

<u>Παράρτημα</u>

Παράρτημα σχετικά με τις διαβουλεύσεις των κεντρικών Αρχών
Προσωρινός μηχανισμός

Εν αναμονή της υλοποιήσεως του συστήματος ηλεκτρονικής αλληλογραφίας, η αμοιβαία διαβούλευση - κατ'εφαρμογήν του άρθρου 17.2 της Σύμβασης Εφαρμογής - θα δύναται να υλοποιηθεί με δύο ειδών διαδικασίες.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ Α : <u>ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΠΡΟΞΕΝΕΙΩΝ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΞΕΝΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ</u>

1. Σε μία δεδομένη χώρα, κάθε Αρχή (Χ) στην οποία υποβάλλεται αίτηση θεώρησης από πολίτη χώρας που υπόκειται στο καθεστώς διαβούλευσης από ένα ή

περισσότερα συμβαλλόμενα μέρη, θα διαβιβάζει συστηματικά αντίγραφο του εντύπου της αίτησης θεώρησης ή μέρη του εντύπου (*) στην προξενική Αρχή ή στις προξενικές Αρχές (Α, Β, Γ, κλπ.) των εν λόγω συμβαλλομένων μερών.

2. Οι προξενικές Αρχές (Α, Β, Γ) στις οποίες διεβιβάσθη το αντίγραφο θα διαβιβάσουν στις Κεντρικές τους Αρχές - σύμφωνα με την προβλεπόμενη εθνική διαδικασία - τα στοιχεία που οι τελευταίες κρίνουν απαραίτητα.

3. Οι Αρχές Α, Β, Γ, αφού λάβουν τη γνώμη των Κεντρικών τους Αρχών, θα διαβιβάσουν την απάντηση στην Αρχή (Χ). Εάν παρέλθει άπρακτη η προθεσμία των 7 συν 7 ημερών τεκμαίρεται ότι έχει δοθεί θετική απάντηση. Η προθεσμία υπολογίζεται σε ημερολογιακές ημέρες και αρχίζει να μετρά από τη στιγμή της διαβίβασης του αντιγράφου του εντύπου από την Αρχή Χ στις Αρχές Α, Β, Γ.

4. Οι διαδικασίες διαβίβασης της αίτησης θεώρησης καθώς και της απάντησης των Αρχών με τις οποίες έγινε διαβούλευση, θα οριστούν σε τοπικό επίπεδο από τους επικεφαλής των Αρχών λαμβανομένων υπόψη των επιταγών ασφαλείας.

5. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος που απαιτεί διαβούλευση δεν αντιπροσωπεύεται σε τοπικό επίπεδο, τότε η προξενική Αρχή στην οποία υποβλήθηκε η αίτηση θεώρησης τη διαβιβάζει με fax ή telex στην κοντινότερη διπλωματική ή προξενική Αρχή των χωρών αυτών (Αρχή "relay") προκειμένου αυτή να τη διαβιβάσει στην Κεντρική της Αρχή. Η απάντηση θα ακολουθήσει την ίδια οδό αντίστροφα. Η προθεσμία απάντησης είναι ίδια με την προθεσμία του σημείου 3 και αρχίζει να υπολογίζεται από τη στιγμή της διαβίβασης με fax της αίτησης θεώρησης στην προξενική Αρχή του συμβαλλόμενου μέρους που απαιτεί τη διαβούλευση.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ Β : **ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΚΕΝΤΡΙΚΩΝ ΑΡΧΩΝ, ΜΕΣΩ ΤΩΝ ΠΡΕΣΒΕΙΩΝ ΣΤΙΣ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΕΣ ΤΩΝ ΧΩΡΩΝ ΣΕΝΓΚΕΝ**

Οι χώρες οι οποίες διαθέτουν δίκτυο μηχανοργάνωσης μεταξύ της Κεντρικής Αρχής και της Πρεσβείας τους στη χώρα που ζητά τη διαβούλευση, θα μπορούν να διαβιβάζουν μέσω της οδού αυτής τις αιτήσεις θεωρήσεων.

Συγκεκριμένα, η Πρεσβεία της χώρας Α, της οποίας ο Πρόξενος επιλαμβάνεται μίας αίτησης θεώρησης, θα διαβιβάσει, μέσω της Πρεσβείας του, ένα αντίγραφο της αίτησης αυτής ή μέρη του αίτησης (*) στην Κεντρική Αρχή της χώρας Β που επιθυμεί τη διαβούλευση. Η απάντηση θα ακολουθήσει την αντίστροφη οδό. Οι αναφερόμενες προθεσμίες στην παράγραφο 3 θα αρχίσουν να υπολογίζονται από τη στιγμή της διαβίβασης της αίτησης από την Πρεσβεία της χώρας Α στην Κεντρική Αρχή της χώρας Β.

ΓΕΝΙΚΑ

1. Κάθε μέρος δύναται να απαιτήσει διαβούλευση, προκειμένου για πολίτες συγκεκριμένων χωρών, για ορισμένα πρόσωπα μόνο (επιλεκτική διαβούλευση).

2. Η Κεντρική Αρχή κάθε συμβαλλόμενου μέρους ορίζει εκ των ενόντων έναν "υπεύθυνο αλληλογραφίας" για τις διαβουλεύσεις στον οποίο θα μπορεί κανείς να απευθύνεται όταν προκύπτουν δυσκολίες σχετικά με την εφαρμογή των διαδικασιών διαβούλευσης των Κεντρικών Αρχών.

3. Πριν την έναρξη ισχύος της Σύμβασης, κάθε Μέρος θα πρέπει να γνωστοποιήσει στα λοιπά Μέρη, με ποιό είδος διαδικασίας θα κοινοποιεί τις αιτήσεις θεώρησης που υπόκεινται σε διαβούλευση· οι διαδικασίες αυτές θα πρέπει να διευκρινιστούν για κάθε προξενική Αρχή κάθε Μέρους.

(*) Επώνυμο, όνομα, τόπος και ημερομηνία γεννήσεως, ιθαγένεια και φύλο του αιτούντος. Ορισμένες αντιπροσωπείες ζητούν επίσης τα στοιχεία τα οποία διαθέτουν τα Κράτη Σένγκεν και τον αριθμό του ταξιδιωτικού εγγράφου (επιφύλαξη αναμονής της ελληνικής αντιπροσωπείας).

SCHENGEN

Εκτελεστική Επιτροπή

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993
SCH/Com-ex (93) 19

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική Επιτροπή,

Εχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν,

Εχοντας υπόψη τα άρθρα 9 και 10 της προαναφερθείσας Σύμβασης,

Αποφασίζει

Εκτιμώντας ότι μια κοινή πολιτική στο σύνολο των Κρατών αναφορικά με την κυκλοφορία των προσώπων και κυρίως αναφορικά με το καθεστώς των θεωρήσεων, αποτελεί ένα προνομιακό μέσο για τη δημιουργία ενός ενιαίου χώρου χωρίς ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα, η Εκτελεστική επιτροπή επιβεβαιώνει το στόχο της να φτάσει σταδιακά σε μία πιο προωθημένη εναρμόνιση στον τομέα αυτόν.

Η Εκτελεστική Επιτροπή ζητά από την Κεντρική Ομάδα να της υποβάλει έκθεση σχετικά με την πρόοδο των σχετικών εργασιών της μέσα σε δώδεκα μήνες από τη θέση σε ισχύ της Σύμβασης.

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993

Ο Πρόεδρος

A. Lamassoure

SCHENGEN

Εκτελεστική επιτροπή

EL

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993
SCH/Com-ex (93) 20 rév.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν,

έχοντας υπόψη τα άρθρα 9 και 17-3.δ της εν λόγω Σύμβασης,

Αποφασίζει

1. Σύμφωνα με τους προβλεπόμενους στο άρθρο 9 γενικά και στο άρθρο 17 της Σύμβασης ειδικά στόχους εναρμόνισης του καθεστώτος των θεωρήσεων η Εκτελεστική επιτροπή επιβεβαιώνει την ανάγκη εναρμόνισης των εισπρακτέων κατά τη χορήγηση της ομοιόμορφης θεώρησης τελών.

2. Εκτιμά ότι το ύψος των τελών, όπως αναγράφεται στο συνημμένο σε παράρτημα έγγραφο, αποτελεί έναν αποδεκτό στόχο εναρμόνισης.

3. Δεδομένης της αναγκαιότητας έγκρισης από το Κοινοβούλιο ορισμένων Κρατών κάθε είδους τροποποίησης των εισπρακτέων κατά τη χορήγηση των θεωρήσεων τελών, η Εκτελεστική επιτροπή εκτιμά ότι θα πρέπει να προβλεφθεί μία μεταβατική περίοδος χωρίς εναρμόνιση η οποία θα διαρκέσει 12 μήνες μετά τη θέση σε ισχύ της Σύμβασης. Με τη λήξη της περιόδου αυτής, η εναρμόνιση των τελών πρέπει υποχρεωτικά να υλοποιηθεί.

4. Η Εκτελεστική επιτροπή συστήνει, κατά τη μεταβατική περίοδο, τα Προξενεία να ασκήσουν μεμονωμένα και στο πλαίσιο της συνεργασίας τους, μία ιδιαίτερη επαγρύπνηση προκειμένου να αποφευχθεί παρέκκλιση από τους κανόνες περί αρμοδιότητας λόγω των διαφορών του ύψους των τελών. Για το σκοπό αυτό, προτείνει να υπάρξει ανταλλαγή κάθε είδους χρήσιμων στατιστικών στοιχείων μεταξύ των Προξενείων.

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993

Ο Πρόεδρος

A. LAMASSOURE

Παράρτημα

A.	Διέλευση από αεροδρόμιο	10 ECU
B.	Διέλευση (μία, δύο ή πολλαπλές είσοδοι)	10 ECU
B1.	Ιδιαιτέρως βραχεία διάρκεια (κατ'ανώτατο όριο 30 ημέρες)	15 έως 25 ECU
C.	Βραχεία διάρκεια (90 ημέρες) μία είσοδος	30 ECU
C.	Βραχεία διάρκεια (90 ημέρες) πολλαπλές είσοδοι	35 ECU

C. Πολλαπλές είσοδοι, διάρκεια ισχύος ένα έτος	50 ECU
C. Πολλαπλές είσοδοι, διάρκεια έως πέντε έτη	50 ECU + 30 ECU ανά επιπλέον έτος
D. Περιορισμένη εδαφική ισχύς	Ποσό τουλάχιστον ίσον με το 50% του καθορισμένου ποσού για τις θεωρήσεις Α, Β ή Γ.
E. Εθνικές θεωρήσεις για παραμονή μακράς διάρκειας	Ποσό καθορισμένο από κάθε Κράτος· οι θεωρήσεις αυτές δύναται να χορηγούνται ατελώς.
- Χορηγούμενες στα σύνορα	Διπλό τιμολόγιο σε σχέση με το αντίστοιχο της χορηγούμενης θεώρησης· οι θεωρήσεις αυτές δύναται να χορηγούνται ατελώς.
- Ομαδικές θεωρήσεις, είδος Α και Β (5 έως 50 άτομα)	10 ECU + 1 ECU ανά άτομο
- Ομαδικές θεωρήσεις, είδος C (30 ημέρες) 1 ή 2 είσοδοι (5 έως 50)	30 ECU + 1 ECU ανά άτομο
- Ομαδικές θεωρήσεις, είδος C (30 ημέρες) πολλαπλές είσοδοι (5 έως 50)	30 ECU + 3 ECU ανά άτομο

SCHENGEN EL

Εκτελεστική Επιτροπή

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993
SCH/Com-ex (93) 21

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική Επιτροπή,

Εχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν,

Εχοντας υπόψη το άρθρο 17.3.ε) της προαναφερθείσας Σύμβασης,

Αποφασίζει

Η παράταση της ομοιόμορφης θεώρησης θα πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τις κοινές αρχές οι οποίες έχουν καθοριστεί στο συνημμένο στο παράρτημα της παρούσας δήλωσης έγγραφο.

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993

Ο Πρόεδρος

A. Lamassoure

SCH/Com-ex (93) 21
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΑΤΑΣΗ ΤΗΣ ΟΜΟΙΟΜΟΡΦΗΣ ΘΕΩΡΗΣΗΣ

ΚΟΙΝΕΣ ΑΡΧΕΣ

1) Η Σύμβαση Εφαρμογής προβλέπει στα άρθρο 17.3 ε, ότι η Εκτελεστική Επιτροπή λαμβάνει τις απαραίτητες αποφάσεις σχετικά με τους όρους παράτασης των θεωρήσεων, προκειμένου να προστατευθούν τα συμφέροντα του συνόλου των Συμβαλλομένων μερών. Η διάταξη αυτή, αποτελεί τη νομική βάση των κοινών αρχών που καθορίζονται στο σημείωμα αυτό.

2) Η παράταση της διάρκειας διαμονής της θεώρησης είναι δυνατή στην περίπτωση καινούριων δεδομένων, που προκύπτουν μεταγενέστερα της χορήγησης της θεώρησης. Η αίτηση πρέπει να είναι δεόντως αιτιολογημένη, ιδιαίτερα λόγω ανωτέρας βίας, εξαιτίας ανθρωπιστικών, επαγγελματικών ή σοβαρών προσωπικών λόγων. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να απομακρύνεται από το σκοπό για τον οποίο χορηγήθηκε η θεώρηση. Οι διοικητικές αρχές είναι αρμόδιες προκειμένου να αποφανθούν για το αν η επικαλούμενη αιτία δικαιολογεί πράγματι τη χορήγηση παράτασης.

3) Η παράταση της θεώρησης δεν πρέπει να έχει ως στόχο την παράταση της διάρκειας διαμονής πέρα των 90 ημερών.

4) Η παράταση της θεώρησης πραγματοποιείται σύμφωνα με την εθνική διαδικασία.

5) Υπεύθυνη αρχή είναι η αρχή της χώρας στο έδαφος της οποίας βρίσκεται το πρόσωπο που αιτεί την παράταση της θεώρησής του, ακόμα και στην περίπτωση κατά την οποία η παράταση της αίτησης θα οδηγούσε στη μετάβαση στο έδαφος άλλου Συμβαλλόμενου μέρους.

Υπεύθυνες για την παράταση της θεώρησης, για κάθε Συμβαλλόμενο μέρος είναι οι ακόλουθες διοικητικές αρχές :

- Βέλγιο: για τα απλά διαβατήρια: Gouvernements provinciaux (Νομαρχίες)· για τα διπλωματικά και υπηρεσιακά διαβατήρια: Ministère des Affaires étrangères (Υπουργείο Εξωτερικών).
- Γερμανία: Ausländeramt der jeweiligen Stadt oder des Landkreises· (Γραφείο Αλλοδαπών του αντίστοιχου δήμου ή κοινότητας).
- Ελλάδα: Υπουργείο Δημόσιας Τάξης (Γραφεία Αλλοδαπών)

- Ισπανία: για τα απλά διαβατήρια: Direccion General de la Policia (Comisaria General de Documentacion), Gobernadores civiles y por delegacion por las Jefaturas Superiores de Policia, Comisarias Provinciales de Policia y Comisarias locales de Policia [Γενική Διεύθυνση της Αστυνομίας (Διεύθυνση Τεκμηρίωσης), Νομάρχες και εξ ονόματος αυτών διοικητήρια της Αστυνομίας, περιφερειακά και τοπικά Αστυνομικά Τμήματα]· για τα διπλωματικά και υπηρεσιακά διαβατήρια: Ministerio de Asuntos Exteriores (Υπουργείο Εξωτερικών).

- Γαλλία: Préfectures [à Paris, Préfecture de police]· (Νομαρχίες [στο Παρίσι, Αστυνομία]).

- Ιταλία: "Ufficio degli Stranieri (Questura Republica)"[Υπηρεσία Αλλοδαπών]

- Λουξεμβούργο: για όλες τις θεωρήσεις: Service des passeports et visas du Ministère des Affaires étrangères (Υπηρεσία διαβατηρίων και θεωρήσεων του Υπουργείου Εξωτερικών).

- Κάτω-Χώρες: για τα απλά διαβατήρια: Hoofden van de regionale politie (οι επικεφαλής της Αστυνομίας περιφέρειας)· για τα διπλωματικά και υπηρεσιακά διαβατήρια: " Ministerie van Buitenlandse Zaken" (Υπουργείο Εξωτερικών).

- Πορτογαλία: "Serviço de Estrangeiros e Fronteiras" του "Ministério da Administração Interna" [Υπηρεσία Αλλοδαπών και Συνόρων του Υπουργείου Εσωτερικής Διοίκησης].

6) Σε σχέση με τις εθνικές διαδικασίες η παράταση της θεώρησης πραγματοποιείται είτε με την επίθεση μίας καινούριας αυτοκόλλητης θεώρησης είτε με σφραγίδα.

7) Η παράταση της θεώρησης συνεπάγεται την είσπραξη τέλους.

8) Η παράταση της θεώρησης πρέπει να τηρεί τον εξαιρετικό χαρακτήρα στην περίπτωση των προσώπων που ανήκουν σε μία ιθαγένεια ή κατηγορία που υπόκειται σε ένα ή περισσότερα Συμβαλλόμενα μέρη στη διαδικασία διαβούλευσης των Κεντρικών Αρχών. Στην περίπτωση που χορηγείται παράταση, πρέπει να ενημερώνεται η κεντρική αρχή της χώρας της οποίας η προξενική αρχή χορήγησε τη θεώρηση.

9) Εκτός από αντίθετη απόφαση της διοικητικής Αρχής που προβαίνει στη χορήγηση της θεώρησης, η θεώρηση που παρατάθηκε παραμένει μία ομοιόμορφη θεώρηση και επιτρέπει την είσοδο στο έδαφος όλων των Συμβαλλομένων μερών για το οποίο η θεώρηση ήταν έγκυρη όταν χορηγήθηκε.

SCHENGEN

EL

Εκτελεστική επιτροπή

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993
SCH/Com-ex (93) 22 rév.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

1) Ανεξάρτητα από τις διαφορές των εθνικών νομοθεσιών, ορισμένα έγγραφα πρέπει να διατηρήσουν έναν εμπιστευτικό χαρακτήρα για τους ακόλουθους τρεις λόγους :

- Τα έγγραφα για τα οποία η δημοσιότητα αντίκειται ευθέως στους επιδιωκόμενους στόχους·

- Ορισμένα έγγραφα μπορεί εξάλλου να περιλαμβάνουν πληροφορίες με ονομαστικά στοιχεία ή περιγραφή των διοικητικών διαδικασιών οι οποίες δεν πρέπει να διαρρεύσουν·

- Επιπλέον, ορισμένα έγγραφα δύναται να περιλαμβάνουν στοιχεία σχετικά με τις διαδικασίες κατασκευής ή την ίδια την ασφάλεια των διεθνών σχέσεων.

2) Πρέπει να διατηρήσουν τον εμπιστευτικό χαρακτήρα τους, τα ακόλουθα έγγραφα: τα παραρτήματα 1, 5, 8, 9 και 10 της Κοινής Εγκυκλίου, ο κατάλογος των χωρών που υπόκεινται στο καθεστώς θεωρήσεων, το Κοινό Εγχειρίδιο, το Εγχειρίδιο SIRENE, τρία έγγραφα που αναφέρονται στην απόφαση ως προς τα ναρκωτικά προϊόντα (η ενίσχυση των ελέγχων στα εξωτερικά σύνορα (SCH/Stup (92) 45), οι ελεγχόμενες παραδόσεις (SCH/Stup (92) 46, 4 rev.) και τα μέτρα που αποσκοπούν στην καταπολέμηση της παράνομης εξαγωγής ναρκωτικών (SCH/Stup (92) 72, 3 rev.).

3) Τα Κράτη δύνανται να ενσωματώσουν το Κοινό Εγχειρίδιο, το Εγχειρίδιο SIRENE και το παράρτημα 1 της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου (κατάλογος των χωρών που υπόκεινται στο καθεστώς της θεώρησης) στις εγκυκλίους τους και τα εθνικά εγχειρίδια.

Ο Πρόεδρος

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993

A. LAMASSOURE

SCHENGEN

Εκτελεστική Επιτροπή

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993
SCH/Com-ex (93) 23

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική Επιτροπή,

Εχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν,

Εχοντας υπόψη το άρθρο 1 του Εσωτερικού Κανονισμού της Εκτελεστικής Επιτροπής,

Αποφασίζει

Η Γερμανία θα ασκήσει από 1ης Ιανουαρίου 1994 και για ένα εξάμηνο την Προεδρία της Εκτελεστικής Επιτροπής.

Παρίσι, 14 Δεκεμβρίου 1993

Ο Πρόεδρος

A. Lamassoure

SCHENGEN

EL

Εκτελεστική επιτροπή

Παρίσι, 14 *Δεκεμβρίου* 1993
SCH/Com-ex (93) 24
Μετάφραση : *πρωτ.*/FR

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η *Εκτελεστική επιτροπή*,

έχοντας υπόψη το άρθρο 132 *της Συμβάσεως εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν*,

έχοντας υπόψη το άρθρο 131 *της ανωτέρω Συμβάσεως*

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ

Η ακύρωση, κατάργηση ή μείωση της διαρκείας ισχύος της ομοιόμορφης θεωρήσεως θα πραγματοποιείται σύμφωνα με τα κοινά κριτήρια τα οποία προσδιορίζονται στο έγγραφο που επισυνάπτεται στο παράρτημα.

Παρίσι, 14 *Δεκεμβρίου* 1993

Ο *Πρόεδρος*

A. LAMASSOURE

SCH/Com-ex (93) 24
Παράρτημα

Οι παραπάνω διαδικασίες που αποφασίστηκαν από την Εκτελεστική Επιτροπή στο πλαίσιο του άρθρου 131 αποσκοπούν είτε στο να εμποδίσουν την είσοδο στο έδαφος των Κρατών μελών της Σύμβασης Σένγκεν σε αλλοδαπούς που έχουν λάβει ομοιόμορφη θεώρηση είτε στο να μειώσουν τη διάρκεια ισχύος ή διαμονής που είχε αρχικά προβλεφθεί.

Μπορούμε να διακρίνουμε τις εξής τρεις περιπτώσεις:

- *ακύρωση*
- *κατάργηση*
- *μείωση της διάρκειας ισχύος.*

1) Ακύρωση

Η ακύρωση της θεώρησης γίνεται στα σύνορα (*) απαγγέλλεται δε από τις αρμόδιες για τον έλεγχο στα σύνορα αρχές (πρβ. Κοινό Εγχειρίδιο, II, 1.4.4). Στόχο έχει να εμποδίσει την είσοδο στο έδαφος των Κρατών μελών της Σύμβασης Σένγκεν, κυρίως στις περιπτώσεις που δεν έπρεπε να είχε χορηγηθεί θεώρηση διότι ο αλλοδαπός είναι καταχωρημένος ως ανεπιθύμητος. Σε περίπτωση ακυρώσεως η θεώρηση θεωρείται ότι δεν είχε υπάρξει ποτέ.

Η ακύρωση της θεώρησης διαφέρει από την άρνηση εισόδου, διαδικασία κατά την οποία, χωρίς να ακυρωθεί η θεώρηση, οι αρμόδιες για τον έλεγχο στα σύνορα αρχές αρνούνται να δεχθούν τον κάτοχο της θεώρησης στο έδαφός τους, για παράδειγμα ελλείψει εγγράφων που πιστοποιούν το σκοπό της διαμονής.

Η ακύρωση της θεώρησης απαγγέλλεται από τις αρμόδιες για τον έλεγχο στα σύνορα εθνικές διοικητικές αρχές.

Η ακύρωση μπορεί να γίνει με χειρόγραφες διορθώσεις ή με οποιοδήποτε άλλο τρόπο που να καθιστά σαφές ότι η θεώρηση έχει ακυρωθεί. Συνιστάται η χάραξη του κινησιογράμματος με αιχμηρό μεταλλικό αντικείμενο.

Η ακύρωση της θεώρησης πρέπει να κοινοποιείται στην Κεντρική Αρχή του Κράτους που τη χορήγησε. Η κοινοποίηση θα διευκρινίζει τα ακόλουθα:

- *ημερομηνία και αιτία της άρνησης,*
- *επώνυμο του κατόχου της θεώρησης,*
- *ιθαγένεια,*
- *είδος και αριθμός του ταξιδιωτικού εγγράφου,*
- *αριθμός της αυτοκόλλητης θεώρησης,*
- *είδος θεώρησης,*
- *ημερομηνία και τόπος χορήγησης της θεώρησης.*

(*) *Η θεώρηση μπορεί επίσης να ακυρώνεται από τις προξενικές αρχές όταν προκύπτει ότι χορηγήθηκε κατά λάθος.*

2) Κατάργηση

Σε ορισμένα Κράτη γίνεται διάκριση μεταξύ κατάργησης και ακύρωσης της ομοιόμορφης θεώρησης.

Η κατάργηση της θεώρησης, η οποία δεν έχει αναδρομική ισχύ, επιτρέπει -μετά την είσοδο στο έδαφος - την ακύρωση της υπόλοιπης διάρκειας ισχύος της ομοιόμορφης θεώρησης.

Κατ' εφαρμογήν του άρθρου 23 της Σύμβασης η θεώρηση καταργείται όταν κατά τη διεξαγωγή ελέγχου διαφανεί ότι ο αλλοδαπός - κάτοχος μίας θεώρησης που έχει χορηγηθεί νομότυπα - δεν πληροί ή δεν πληροί πλέον μία ή

περισσότερες από τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 5, παράγραφος 1, σημεία γ, δ, ε της Σύμβασης. Η απόφαση περί καταργήσεως λαμβάνεται βάσει της εθνικής διαδικασίας που προβλέπεται από το συμβαλλόμενο μέρος στο έδαφος του οποίου βρίσκεται ο κάτοχος της θεώρησης. Το συμβαλλόμενο μέρος που προβαίνει στην κατάργηση της θεώρησης οφείλει να ενημερώσει το συμβαλλόμενο μέρος το οποίο την είχε χορηγήσει, διευκρινίζοντας τους λόγους που το ώθησαν στη λήψη της σχετικής απόφασης.

3) *Μείωση της διάρκειας ισχύος της ομοιόμορφης θεώρησης*

Κατ' εφαρμογήν του άρθρου 23 της Σύμβασης η διαδικασία τούτη ακολουθείται από ορισμένα Κράτη πριν από την απομάκρυνση του αλλοδαπού, συνίσταται δε στη μείωση της διάρκειας ισχύος έτσι ώστε η διάρκεια ισχύος να ισούται με το σύνολο των ημερών μεταξύ της διέλευσης των συνόρων και της προβλεπόμενης ημερομηνίας απομάκρυνσης του αλλοδαπού.

Ο αρμόδιος για τη διεξαγωγή ελέγχου υπάλληλος δύναται επίσης να περιορίσει τη διάρκεια ισχύος της ομοιόμορφης θεώρησης εάν διαπιστώσει ότι ο αλλοδαπός δεν διαθέτει επαρκείς πόρους για την αρχικά προβλεπόμενη διάρκεια.

SCH/Com-ex (94) PV 1
Παράρτημα 1

SCHENGEN

EL

Εκτελεστική επιτροπή

Βόννη, 26 Απριλίου 1994
SCH/Com-ex (94) 1, 2e rev.(*)

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας Schengen
- έχοντας υπόψη το άρθρο 2 της εν λόγω Σύμβασης

λαμβάνοντας υπόψη το έγγραφο σχετικά με την κατάργηση των ελέγχων των προσώπων (SCH/I-Front (94) 1, 3 rev.), το οποίο και εγκρίνει,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

Τα μέτρα προσαρμογής σχετικά με την απομάκρυνση των εμποδίων και άρση των περιορισμών κυκλοφορίας στα οδικά σημεία διέλευσης στα εσωτερικά σύνορα εφαρμόζονται σύμφωνα με το έγγραφο που παρατίθεται στο παράρτημα.
Η υλοποίηση των μέτρων προσαρμογής εμπίπτει στην εθνική δικαιοδοσία των Συμβαλλομένων Μερών.

Βόννη, 26 Απριλίου 1994

Ο Πρόεδρος

Bernd Schmidbauer

(*) Το σχέδιο απόφασης έχει προσαρμοστεί στις νεώτερες εξελίξεις, κατόπιν συζητήσεων που διεξήχθησαν στο πλαίσιο της Ομάδας εργασίας I.

SCH/Com-ex (94) PV 1
Παράρτημα 1

Μέτρα προσαρμογής σχετικά με την απομάκρυνση των εμποδίων και άρση των περιορισμών κυκλοφορίας στα οδικά σημεία διέλευσης

Με σκοπό την πλήρη κ ατάργηση των ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα των κρατών Σένγκεν απαιτείται επιπροσθέτως η απομάκρυνση των εμποδίων, τα οποία ανακόπτουν την κυκλοφορία λόγω της υφισταμένης υποδομής η ύπαρξη της οποίας δικαιολογείτο μέχρι σήμερα για τη διεξαγωγή των ελέγχων.

Για το λόγο αυτό, τα συμβαλλόμενα Μέρη επιθυμούν να αρχίσουν αμέσως τη σταδιακή απομάκρυνση των εν λόγω εμποδίων, ευθύς ως λάβουν θετικές πληροφορίες σχετικά με τις προοπτικές λειτουργίας του SIS.

Σε ένα πρώτο στάδιο προβλέπονται τα μέτρα εκείνα τα οποία κατά κύριο λόγο είναι απαραίτητα για τη διασφάλιση της ελεύθερης ροής στα εσωτερικά σύνορα και τα οποία μπορεί να υλοποιηθούν σχετικά ταχέως χωρίς να αναληφθούν ιδιαιτέρως μεγάλες δαπάνες.

Προς τούτο, πρέπει να εφαρμοστούν κυρίως τα ακόλουθα μέτρα:

- διάνοιξη των οδών και λωρίδων οι οποίες μέχρι σήμερα ήταν κλειστές λόγω των αναγκών για τη διεξαγωγή των ελέγχων, ιδιαίτερα στους αυτοκινητοδρόμους·
- απομάκρυνση των καμπίνων ελέγχου ευρισκομένων στις μεσαίες λωρίδες, ώστε να αποκλεισθεί η παρεμπόδιση της κυκλοφορίας των οχημάτων τα οποία κινούνται με υψηλή ταχύτητα·
- κατεδάφιση των υποστέγων που βρίσκονται στις λωρίδες κυκλοφορίας στα συνοριακά σημεία διέλευσης ώστε να αποφεύγονται η κακή ορατότητα και παρενέργειες λόγω διαφοράς της ατμοσφαιρικής πίεσης·
- άρση των υφιστάμενων ορίων ταχύτητας· η οδική ασφάλεια αποτελεί τον μόνο καθοριστικό παράγοντα για την επιβολή ενδεχομένως νέων ορίων ταχύτητας·
- τεχνικές προετοιμασίες για την αναστροφή της πορείας σε αυτοκινητοδρόμους και παρόμοιους δρόμους σε περίπτωση που καθιερωθούν προσωρινώς εκ νέου έλεγχοι στα εσωτερικά σύνορα για λόγους δημοσίας τάξεως ή εθνικής ασφαλείας, και που εκδοθούν αποφάσεις αρνήσεως εισόδου.

Η υλοποίηση του προγράμματος εμπίπτει στην εθνική δικαιοδοσία και - εφόσον θεωρείται απαραίτητο ή σκόπιμο από το δίκαιο ή από τα πράγματα - στο πλαίσιο αμοιβαίας συμφωνίας ή συναίνεσης.

Από τα προαναφερόμενα μέτρα του πρώτου σταδίου θα πρέπει να έχει εφαρμοστεί το μεγαλύτερο μέρος τη χρονική στιγμή της θέσεως της Σύμβασης Εφαρμογής Σένγκεν σε ισχύ, τουλάχιστον αυτά τα οποία είναι δυνατό να εφαρμοστούν χωρίς ιδιαίτερη προετοιμασία (π.χ. η απομάκρυνση των εμποδίων κυκλοφορίας.)

Η προετοιμασία των μέτρων προσαρμογής του πρώτου σταδίου πραγματοποιείται βάσει συγκεκριμένου χρονοδιαγράμματος.

1. Στη φάση από 1ης Ιουλίου έως τη 15η Σεπτεμβρίου 1994 πρέπει να γίνει απογραφή και να καταρτισθεί κατάλογος, για κάθε συνοριακό σημείο των εσωτερικών συνόρων, των διαφόρων ενεργειών που πρέπει να αναληφθούν ως προς την υλοποίηση των μέτρων προσαρμογής.

   Επ'αυτού πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι σε ορισμένα συνοριακά σημεία διέλευσης πρέπει προσωρινώς να διατηρηθούν εγκαταστάσεις για τη διευκόλυνση της αστυνομικής συνεργασίας, ώστε για παράδειγμα να τηρούνται στα σημεία αυτά οι περιορισμοί των ορίων ταχύτητας της διερχόμενης κυκλοφορίας για τη προσέγγιση των σημείων αυτών.

2. Η χρονική περίοδος από 15ης Σεπτεμβρίου έως 31 Οκτωβρίου 1994 αποτελεί τη φάση διαβουλεύσεων μεταξύ των ομόρων κρατών. Τα τελευταία, κατά την περίοδο αυτή, οφείλουν να συμφωνήσουν για τις αναγκαίες δραστηριότητες σχετικά με κάθε συνοριακό σημείο διέλευσης προκειμένου να εφαρμοστούν τα μέτρα προσαρμογής.

3. Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1994 πρέπει να αναληφθούν και να καταρτισθούν προγράμματα εργασίας, συμπεριλαμβανομένων των προκηρύξεων διαγωνισμού και της ανάθεσης συμβάσεων έργου, σε εθνικό επίπεδο. Έτσι τα προγράμματα εργασίας θα μπορεί να πραγματοποιηθούν βραχυπρόθεσμα σε συνάρτηση με τη θέση της Σύμβασης εφαρμογής σε ισχύ.

   Τα συμβαλλόμενα μέρη ενημερώνουν την Κεντρική ομάδα στο τέλος καθεμίας εκ των τριών προπαρασκευστικών περιόδων αναφορικά με την πρόοδο των προβλεπόμενων δραστηριοτήτων επισυνάπτοντας λεπτομερείς πίνακες.

SCH/Com-ex (94) PV 1
Παράρτημα 1

../div. SCHENGEN EL

Ομάδα εργασίας Ι
Υποομάδα "Σύνορα"

Βρυξέλλες, 2 Μαρτίου 1994
SCH/I-Front (94) 1, 3 rev.
Μετάφραση: πρωτ. DE

Κατάργηση των ελέγχων των προσώπων στα εσωτερικά σύνορα

Μετά από εντατική πολυετή προετοιμασία τα διάφορα αντισταθμιστικά μέτρα σύμφωνα με τη Σύμβαση Εφαρμογής της 19ης Ιουνίου 1990 είτε έχουν σχεδόν τεθεί πλήρως σε εφαρμογή είτε, όπως το Σύστημα Πληροφόρησης Σένγκεν, προωθούνται με εντατικό ρυθμό.

Εν τούτοις προς υλοποίηση του στόχου στον οποίον αποβλέπουν τα εν λόγω μέτρα - κατάργηση των ελέγχων προσώπων στα εσωτερικά σύνορα - δεν έχει ληφθεί σχεδόν κανένα μέτρο. Προς αποφυγήν περαιτέρω καθυστερήσεων - ακόμα και μετά τη δημιουργία όλων των "αντισταθμιστικών" προϋποθέσεων - σε ό,τι αφορά την ολοκληρωτική κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα πρέπει επιτακτικώς να δημιουργηθούν οι απαραίτητες συνθήκες για την υλοποίηση αυτής. Το θέμα εν προκειμένω δεν είναι να λάβουμε μία τυπική απόφαση περί καταργήσεως των ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα αλλά να δημιουργήσουμε σε αυτά μία συνολικά νέα κατάσταση έτσι ώστε να μην παρεμποδίζεται η ροή της κυκλοφορίας από εμπόδια τα οποία έχουν άμεση σχέση με τη διεξαγωγή ελέγχων και τα οποία εξακολουθούν να υφίστανται.

Προκειμένου η διαδικασία αυτή να προγραμματιστεί σωστά απαιτείται ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα δράσης για την υλοποίηση συγκεκριμένων σταδίων.

1. Κατάργηση των ελέγχων των προσώπων και κατάργηση της υποχρέωσης επίδειξης ταξιδιωτικών εγγράφων στα χερσαία σύνορα, τα αεροδρόμια και τα θαλάσσια λιμάνια

1.1 Κατάργηση των ελέγχων των προσώπων

Κατά το άρθρο 2, παρ. 1 της Σύμβασης Εφαρμογής Σένγκεν, η διέλευση των εσωτερικών συνόρων μπορεί να γίνει σε οποιοδήποτε σημείο χωρίς να πραγματοποιηθεί έλεγχος προσώπων.

Συνεπώς οι αρμόδιες συνοριακές αρχές δεν δύνανται πλέον να διενεργούν ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα, εξαιρέσει των κατά το άρθρο 2, παρ. 2 της Σύμβασης Εφαρμογής Σένγκεν περιπτώσεων.

Από την πλευρά των πολιτών τούτο σημαίνει ότι οιοσδήποτε ταξιδιώτης, ανεξαρτήτως υπηκοότητας, απαλλάσσεται παντός αστυνομικού ελέγχου λόγω διελεύσεως των συνόρων και δεν υποχρεούται να χρησιμοποιεί τα επιτρεπόμενα σημεία συνοριακής διέλευσης.

Τα παραπάνω δεν θίγουν την εφαρμογή του άρθρου 22 της Σύμβασης εφαρμογής και την άσκηση - στην επικράτεια ενός συμβαλλόμενου μέρους και μάλιστα στις παραμεθόριες περιοχές - των δυνάμει της νομοθεσίας δικαιωμάτων των αρμοδίων αρχών του συμβαλλομένου μέρους, προκειμένου να εξακριβώνεται εάν τηρείται η υποχρέωση εκ μέρους του ταξιδιώτη να κατέχει, να φέρει και να επιδεικνύει τίτλους και έγγραφα.

Οι έλεγχοι που υποκαθιστούν τους συνοριακούς ελέγχους συνάδουν προς τις διατάξεις της Σύμβασης εφαρμογής. Ως έλεγχοι-υποκατάστατα νοούνται στο πλαίσιο αυτό οι συστηματικοί έλεγχοι προσώπων που διενεργούνται λόγω της διέλευσης των συνόρων, σε ζώνη ευρισκόμενη στο εσωτερικό της χώρας πλησίον των συνόρων ή σε καθορισμένες παραμεθόριες ζώνες. Τα παραπάνω δεν θίγουν την εφαρμογή του άρθρου 2, παράγραφος 2.

Η είσοδος και έξοδος στο χώρο Σένγκεν μέσω αερολιμένων και θαλασσίων λιμένων δεν υπόκειται σε ελέγχους εφόσον η διέλευση αφορά κοινά σύνορα. Τούτο ισχύει για πτήσεις και θαλάσσιες συνδέσεις ενδο-Σένγκεν. Λόγω του απαιτούμενου φυσικού διαχωρισμού της ροής των επιβατών σε ροή επιβατών Σένγκεν και ροή επιβατών τρίτων χωρών, άνευ ελέγχων διέλευση των συνόρων στους αερολιμένες και λιμένες εντός του χώρου Σένγκεν δύναται να υπάρξει μόνον εάν γίνουν σε αυτούς οι κατάλληλες διαρρυθμίσεις σε ό,τι αφορά τις απαραίτητες ζώνες εξέτασης.

Τα συμβαλλόμενα μέρη ενημερώνουν δεόντως

- τον πληθυσμό,
- τις συνοριακές και αστυνομικές αρχές,
- τους αρμοδίους των αερολιμένων και λιμένων και τους μεταφορείς

για τις διάφορες πτυχές της νέας κατάστασης που θα προκύψει στα εσωτερικά σύνορα μετά την κατάργηση των ελέγχων.

1.2 Κατάργηση της υποχρέωσης επίδειξης των ταξιδιωτικών εγγράφων κατά τη διέλευση των συνόρων

Η κατάργηση των ελέγχων στα σύνορα συνδέεται με την κατάργηση της υποχρέωσης επίδειξης, κατά τη διέλευση των εσωτερικών συνόρων, έγκυρου ταξιδιωτικού εγγράφου.

Από τα παραπάνω δε θίγονται οι εθνικές ισχύουσες διατάξεις περί κατοχής, υποχρέωσης να φέρει ο ταξιδιώτης τα έγγραφα και επίδειξης εγγράφων με τα οποία εξακριβώνεται η ταυτότητα του καθώς και οι διατάξεις σχετικά με την άδεια παραμονής.

Οι αντιπροσωπείες θα διαβιβάσουν πριν τα τέλη Απριλίου 1994 τις σχετικές εθνικές τους διατάξεις και θα παράσχουν τις πληροφορίες σχετικά με τα έγγραφα ταυτότητας που χρησιμοποιούνται στη χώρα τους καθώς και πληροφορίες σχετικά με τους ελέγχους που προβλέπονται από την εθνική τους νομοθεσία.

2. Μέτρα προσαρμογής που αποβλέπουν στην αφαίρεση εμποδίων και την άρση των περιορισμών κυκλοφορίας στους αυτοκινητόδρομους

Η κατάργηση των ελέγχων προσώπων, αποτελεί το ουσιώδες στοιχείο, προκειμένου να επιτευχθεί η ελεύθερη διασυνοριακή κυκλοφορία. Προς τούτο, απαιτείται επιπροσθέτως η αφαίρεση εκείνων των εμποδίων, τα οποία ανακόπτουν την ελεύθερη διέλευση λόγω της υφισταμένης υποδομής η ύπαρξη της οποίας δικαιολογείτο για τη διεξαγωγή των ελέγχων.

2.1 Γενικές παρατηρήσεις

α) Οι υπάρχουσες συνοριακές διαβάσεις στα εσωτερικά σύνορα - τουλάχιστον οι μεγαλύτερες και σημαντικότερες εξ αυτών - σχηματίζουν ένα συγκρότημα από πολυάριθμα κτίρια και εγκαταστάσεις.

Η πρώτη φάση των προσπαθειών στο πλαίσιο Σένγκεν με σκοπό τη συμπλήρωση της κατάργησης των ελέγχων πρέπει να επεκταθεί μόνο στα μέτρα, τα οποία εξυπηρετούν με άμεσο τρόπο την ανεμπόδιστη διέλευση των συνόρων.

Η αφαίρεση ή διαφορετική χρήση άλλων κτισμάτων, τα οποία θυμίζουν τα κιγκλιδώματα του παρελθόντος, και η υλοποίηση σημαντικών έργων, για παράδειγμα η αποκατάσταση της τροχιάς του δρόμου, θα πραγματοποιηθούν σε ένα δεύτερο στάδιο.

β) Τα περισσότερα κράτη Σένγκεν όρισαν στις διμερείς συμφωνίες ότι ο έλεγχος της διασυνοριακής κυκλοφορίας μπορεί να διεξαχθεί υπό τη μορφή κοινών ελέγχων άλλοτε στην επικράτεια ενός κράτους ή άλλοτε σε αυτήν του γειτονικού. Βάσει των ανωτέρω, στις συμφωνίες εφαρμογής, οι έλεγχοι συγκεντρώνονται σε όλα τα συνοριακά σημεία διέλευσης. Συνεπώς, οι τροποποιήσεις που θα επέλθουν ενόψει της εφαρμογής του συστήματος Σένγκεν προϋποθέτουν τη συμφωνία και των δύο ενδιαφερομένων γειτονικών κρατών. Εναπόκειται στα κράτη Σένγκεν να επιτύχουν σύντομα τη συναίνεση αυτή και να ενημερώσουν σχετικά την Εκτελεστική επιτροπή.

2.2 Μέτρα περί προσαρμογής της υποδομής

Σε ένα πρώτο στάδιο, θα πρέπει να υλοποιηθούν τα μέτρα για την προσαρμογή της υποδομής:

- Σε διάφορα σημεία διέλευσης, ιδίως στους αυτοκινητόδρομους, προβλέπονται λωρίδες για την κυκλοφορία των οχημάτων αλλά παρεμποδίζονται από κιγκλιδώματα ή λωρίδες ασφαλείας. Επομένως οι λωρίδες αυτές μπορεί να ανοιχθούν στην κυκλοφορία και να δρομολογηθούν το ταχύτερο δυνατό μέτρα ενόψει της διάνοιξης αυτής.

- οι καμπίνες ελέγχου ευρισκόμενες στις μεσαίες λωρίδες, και κατά προτεραιότητα στους αυτοκινητοδρόμους, βρίσκονται ιδιαιτέρως πλησίον της λωρίδας κυκλοφορίας και διακινδυνεύουν την ασφάλεια των οχημάτων τα οποία κινούνται με υψηλή ταχύτητα. Για το λόγο αυτό πρέπει να αφαιρεθούν.

- Η άδεια για υψηλότερο όριο ταχύτητας επιβάλλει την κατεδάφιση των υποστέγων στα συνοριακά σημεία διέλευσης ώστε να αποφεύγονται η κακή ορατότητα και παρενέργειες λόγω διαφοράς της ατμοσφαιρικής πίεσης.

2.3 Άρση των περιορισμών κυκλοφορίας

Μόλις εφαρμοσθούν τα απαιτούμενα μέτρα σχετικά με την αφαίρεση των εμποδίων, θα καταστεί δυνατό να αρθούν τα υφιστάμενα όρια ταχύτητας. Η επιβολή νέων ορίων ταχύτητας είναι συνάρτηση αποκλειστικά των απαιτήσεων οδικής ασφάλειας.

2.4 Διατάξεις για την προσωρινή επαναφορά ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα

Σε περίπτωση προσωρινής επαναφοράς ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα βάσει των όρων του άρθρου 2, παράγραφος 2 της Σύμβασης εφαρμογής Σένγκεν οι κινητές συνοριακές αστυνομικές δυνάμεις δύνανται, προς διεξαγωγή των ελέγχων, να επιβάλλουν μέσω σήμανσης ad hoc τα αναγκαία όρια ταχύτητας με σκοπό την επιβράδυνση του οχήματος, χωρίς να χρειάζεται να υπάρξει για την περίπτωση αυτή διαρκής σήμανση.

Για την εκτέλεση αποφάσεως αρνήσεως εισόδου, πρέπει ωστόσο να πραγματοποιηθούν τεχνικές προετοιμασίες οι οποίες να καθιστούν δυνατή την αναστροφή της πορείας. Προς τούτο πρέπει να προβλεφθεί στους αυτοκινητοδρόμους και τους παρόμοιους δρόμους η εγκατάσταση - στις λωρίδες ασφαλείας - κινητών στροφέων οι οποίοι θα ανοίγουν αμεσως σε περίπτωση ανάγκης.

2.5 Προγράμματα δράσης

Τα συμβαλλόμενα Μέρη θα εκπονήσουν σε ένα πρώτο στάδιο λεπτομερή προγράμματα για την προσαρμογή της υποδομής των σημείων συνοριακής διέλευσης στο πλαίσιο της πραγματικής εφαρμογής της Σύμβασης εφαρμογής και θα τα διαβιβάσουν στην Εκτελεστική επιτροπή.

Κατά την έναρξη ισχύος της Σύμβασης εφαρμογής θα πρέπει να έχουν εφαρμοστεί κυρίως τα ακόλουθα μέτρα:

- διάνοιξη των οδών και λωρίδων οι οποίες μέχρι σήμερα ήταν κλειστές λόγω των αναγκών για τη διεξαγωγή των ελέγχων, ιδιαίτερα στους αυτοκινητοδρόμους·
- απομάκρυνση των καμπίνων ελέγχου ευρισκομένων στις μεσαίες λωρίδες, ώστε να αποκλεισθεί η παρεμπόδιση της κυκλοφορίας των οχημάτων τα οποία κινούνται με υψηλή ταχύτητα·
- κατεδάφιση των υποστέγων που βρίσκονται στις λωρίδες κυκλοφορίας στα συνοριακά σημεία διέλευσης ώστε να αποφεύγονται η κακή ορατότητα και παρενέργειες λόγω διαφοράς της ατμοσφαιρικής πίεσης·
- άρση των υφιστάμενων ορίων ταχύτητας· η οδική ασφάλεια αποτελεί τον μόνο καθοριστικό παράγοντα για την επιβολή ενδεχομένως νέων ορίων ταχύτητας·
- τεχνικές προετοιμασίες για την αναστροφή της πορείας σε αυτοκινητοδρόμους και παρόμοιους δρόμους σε περίπτωση που καθιερωθούν προσωρινώς εκ νέου έλεγχοι στα εσωτερικά σύνορα για λόγους δημοσίας τάξεως ή εθνικής ασφαλείας, και που εκδοθούν αποφάσεις αρνήσεως εισόδου.

Η υλοποίηση του προγράμματος εμπίπτει στην εθνική δικαιοδοσία και - εφόσον θεωρείται απαραίτητο ή σκόπιμο από το δίκαιο ή από τα πράγματα - στο πλαίσιο αμοιβαίας συμφωνίας ή συναίνεσης. Τα συμβαλλόμενα Μέρη διαβιβάζουν στη Γενική Γραμματεία εκθέσεις σχετικά με τα ληφθέντα μέτρα.

3. Πληροφορίες σχετικά με την πρόωρη κατάργηση ελέγχων προ της εφαρμογής της Σύμβασης εφαρμογής Σένγκεν

Η στρατηγική της Σύμβασης εφαρμογής Σένγκεν συνίσταται στο να εξαρτηθεί η κατάργηση των ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα από την προηγούμενη καθιέρωση αντισταθμιστικών μέτρων.

Ενα εκ των σημαντικότερων αντισταθμιστικών μέτρων, ήτοι το Σύστημα

Πληροφόρησης Σένγκεν, δεν έχει ακόμη πραγματοποιηθεί, πράγμα το οποίο κατ' αρχήν καθιστά υποχρεωτική τη συνέχιση της διεξαγωγής ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα.

Ανεξάρτητα του ότι μπορεί να αρχίσει ήδη η εφαρμογή των αντισταθμιστικών μέτρων, η οποία δεν εξαρτάται από το Σύστημα Πληροφόρησης Σένγκεν, τα συμβαλλόμενα μέρη κρίνουν ότι είναι δικαιολογημένο, ει αναγκαίο, οι έλεγχοι στα εσωτερικά σύνορα να καταργηθούν σε ορισμένες λιγοστές περιπτώσεις ήδη από του παρόντος συμβολικά και δοκιμαστικά, με τη σύναψη διμερών συμφωνιών, εφόσον δεν διακυβεύεται καθόλου ή όχι σοβαρώς η ασφάλεια (εν είδει δοκιμής).

Εάν τα συμβαλλόμενα μέρη προτίθενται να προβούν σε τέτοιου είδους κατάργηση των ελέγχων, ενημερώνουν σχετικά την Εκτελεστική επιτροπή.

4. Διαβούλευση σχετικά με τους υποκατάστατους ελέγχους

Δυνάμει του άρθρου 2, παράγραφος 2 της Σύμβασης εφαρμογής προβλέπεται η υποχρέωση για διαβουλεύσεις με τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη, εάν ένα συμβαλλόμενο κράτος για λόγους δημόσιας τάξεως ή ασφάλειας επιθυμεί να πραγματοποιούνται στα εσωτερικά σύνορα για μία ορισμένη χρονική περίοδο εθνικοί συνοριακοί έλεγχοι.

Κατά την έννοια και τον σκοπό της διατάξεως, η υποχρέωση αυτή ισχύει επίσης όταν συνοριακοί έλεγχοι-υποκατάστατα πραγματοποιούνται σε πλησίον των συνόρων χώρο (ενδοχώρα) ή σε συγκεκριμένες συνοριακές ζώνες (βλ. σημείο 1.1)

Εάν ένα κράτος προτίθεται να υιοθετήσει τέτοιου είδους μέτρα, οφείλει να ενημερώνει σχετικά το ενδιαφερόμενο συμβαλλόμενο μέρος όπως τούτο συμβαίνει στις περιπτώσεις στις οποίες αποφασίζει τη διεξαγωγή ελέγχων για μία προσωρινή περίοδο απευθείας στα εσωτερικά σύνορα.

SCH/Com-ex (94) PV 2
Παράρτημα I

Σκέψεις για μία δήλωση του
Ομοσπονδιακού Υπουργού

Αξιότιμε κύριε Πρόεδρε!
Αξιότιμοι κυρίες και κύριοι!

Χαίρομαι ιδιαιτέρως για την πρόσκλησή σας στη σημερινή σύνοδο της Εκτελεστικής επιτροπής της Ομάδας Σένγκεν και θα ήθελα να σας ευχαριστήσω εξ ονόματος της αυστριακής κυβερνήσεως και εμού προσωπικά για την απόφασή σας σχετικά με την εκχώρηση καθεστώτος παρατηρητού στην Αυστρία. Σε ό,τι αφορά την απόφαση αυτή, εντάσσεται στο πλαίσιο της πορείας μας προς την ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η οποία σημείωσε μία πρώτη επιτυχία μετά το θετικό αποτέλεσμα του δημοψηφίσματος της 12ης Ιουνίου του τρέχοντος έτους στην Αυστρία και την υπογραφή της Συμφωνίας προσχώρησης κατά την Ευρωπαϊκή σύνοδο στην Κέρκυρα.

Εχουμε πλήρη συνείδηση του ότι η Συμφωνία Σένγκεν δεν αποτελεί μέρος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αλλά γνωρίζουμε επίσης ότι δεν είναι δυνατή η πλήρης υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς στο πνεύμα του άρθρου 7α της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση ως "χώρος δίχως εσωτερικά σύνορα", χωρίς την ύπαρξη συνοδευτικών μέτρων. Η πλήρης κατάργηση των εσωτερικών συνόρων προϋποθέτει, προς όφελος της προστασίας των πολιτών μας, την διεξαγωγή ελέγχων στα εξωτερικά σύνορα, σύμφωνα με κοινά κριτήρια, την εναρμόνιση της πολιτικής θεωρήσεων, την θέσπιση μέτρων για την αντιμετώπιση των προβλημάτων σχετικά με τους πρόσφυγες και τους μετανάστες, ένα αποτελεσματικό σύστημα επαναπατρισμού παράνομων μεταναστών, καθώς και μία στενή αστυνομική συνεργασία. Τα παραπάνω μέτρα προβλέπονται ήδη από την Συνθήκη του Μάαστριχτ στο πλαίσιο του 3ου πυλώνα. Η Συμφωνία Σένγκεν έχει ωστόσο ήδη προεξοφλήσει αρκετά από τα προαναφερόμενα μέτρα και όταν τεθεί σε ισχύ, θα καταστήσει δυνατή την κατάργηση των ελέγχων των προσώπων στα εσωτερικά σύνορα.

SCH/Com-ex (94) PV 2
ÐáñÜñôçìá I

Η Αυστρία υποστηρίζει την πλήρη υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς. Για το λόγο αυτό δείχνει ιδιαίτερο ενδιαφέρον για την όσο το δυνατό συντομότερη κατάργηση των ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα. Οι αυστριακοί πολίτες αναμένουν μετά την προσχώρησή στην Ευρωπαϊκή Ενωση διευκολύνσεις σε ό,τι αφορά την κυκλοφορία των ταξιδιωτών. Εξάλλου, η Αυστρία ως τουριστική χώρα θα πρέπει να δείξει ενδιαφέρον για την στο μέγιστο βαθμό διευκόλυνση των ταξιδιωτών, κυρίως όσων προέρχονται από κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ενωσης, οι οποίοι αποτελούν την πλειοψηφία των επισκεπτών της Αυστρίας. Η Αυστρία σκοπεύει κατά συνέπεια να προσχωρήσει στη Συμφωνία Σένγκεν, μόλις αποτελέσει μέλος της Ευρωπαϊκής Ενωσης.

Τέλος, θα ήθελα να ευχαριστήσω εκ νέου εσάς κύριε Πρόεδρε, καθώς και τον κύριο GLATZEL, τις αντιπροσωπείες οι οποίες είναι παρούσες, καθώς και τον κύριο LENAERTS και τους συνεργάτες του για την κατανόηση, την οποία επιδείξατε έως σήμερα. Εύχομαι η συμμετοχή της Αυστρίας, στο πλαίσιο της εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν η οποία ελπίζουμε να τεθεί σε ισχύ σύντομα, να αποβεί θετική όχι μόνον για τη δική μας χώρα, αλλά για το σύνολο των κρατών Σένγκεν. Δεν υπάρχει καμία αμφιβολία ότι θα πράξουμε το πάν για να επιτευχθεί ο στόχος αυτός.

Η Αυστρία έχει πλήρη επίγνωση του ότι η προσχώρησή της στη Συμφωνία Σένγκεν θα επιφέρει υποχρεώσεις και ευθύνες. Τούτο ισχύει κυρίως για τη διεξαγωγή των ελέγχων στα εξωτερικά σύνορα, σύμφωνα με κριτήρια τα οποία εκπονήθηκαν από κοινού και την συμμετοχή της στο Σύστημα Πληροφόρησης Σένγκεν. Ως εκ τούτου, η Αυστρία θα επωφεληθεί του χρονικού διαστήματος για το οποίο της έχει εκχωρηθεί το καθεστώς παρατηρητού, προκειμένου να εκπληρώσει, το συντομότερο δυνατό και με την υποστήριξη των κρατών μελών, τους προαπαιτούμενους όρους.

SCHENGEN

Εκτελεστική Επιτροπή

Βόννη, 26 Απριλίου 1994
SCH/Com-ex (94) 2

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας Schengen
- έχοντας υπόψη το άρθρο 17, παράγραφος 3, σημείο γ. και δ. της εν λόγω Σύμβασης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

ότι η χορήγηση ομοιόμορφης θεώρησης στα σύνορα πραγματοποιείται βάσει των αρχών οι οποίες ορίσθηκαν από κοινού και οι οποίες περιλαμβάνονται στο έγγραφο που επισυνάπτεται σε παράρτημα.

Βόννη, 26 Απριλίου 1994

Ο Πρόεδρος

Schmidbauer

Παράρτημα

Παράρτημα σχετικά με την χορήγηση ομοιόμορφης θεώρησης στα σύνορα

1. Το άρθρο 12/1 της Σύμβασης εφαρμογής προβλέπει ότι η ομοιόμορφη θεώρηση χορηγείται **από τις διπλωματικές και προξενικές αρχές των συμβαλλομένων μερών και περιπτώσεως συντρεχούσης** από τις αρχές που έχουν ορισθεί στο πλαίσιο του άρθρου 17. Το άρθρο 17 προβλέπει ειδικότερα στην παρ. 3 γ ότι η Εκτελεστική επιτροπή λαμβάνει αποφάσεις σχετικά με την χορήγηση θεωρήσεων στα σύνορα.

Εξάλλου, στο κοινό εγχειρίδιο (μέρος II, σημείο 5) διευκρινίζεται ότι εάν "**ελλείψει χρόνου και για επιτακτικούς λόγους** ένας αλλοδαπός δεν ήταν σε θέση να ζητήσει θεώρηση, οι αρμόδιες αρχές δύνανται, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, να χορηγήσουν θεώρηση μικρής διαρκείας". Βάσει του εγχειριδίου η χορήγηση αυτή υπόκειται σε σειρά προϋποθέσεων:

- ο αλλοδαπός να είναι κάτοχος ενός ισχυρού εγγράφου που να επιτρέπει τη διέλευση των συνόρων@
- να πληροί τις προϋποθέσεις εισόδου, που προβλέπονται στο άρθρο 5 πρώτη παράγραφος, σημεία α, γ, δ και ε της Σύμβασης@
- να προβάλλει έναν "απρόβλεπτο και επιτακτικό λόγο" εισόδου που να πιστοποιείται από ένα δικαιολογητικό έγγραφο0
- να διασφαλίζεται η επιστροφή του αλλοδαπού στη χώρα καταγωγής του ή η διέλευσή του προς ένα τρίτο κράτος.

2. Από τούτο καθίσταται σαφές ότι η θεώρηση χορηγείται κανονικά από τις διπλωματικές και προξενικές αρχές και ότι η χορήγηση θεωρήσεως στα σύνορα αποκτά συνεπώς **εξαιρετικό χαρακτήρα, για συγκεκριμένες περιπτώσεις δεόντως αιτιολογημένες.**

3. Η χορηγηθείσα θεώρηση στα σύνορα μπορεί να είναι ανάλογα με τις περιπτώσεις, και με την επιφύλαξη τηρήσεως των κάτωθι προϋποθέσεων:

- **Ομοιόμορφη θεώρηση**, χωρίς περιορισμό εδαφικής ισχύος
- **Θεώρηση περιορισμένης εδαφικής ισχύος** κατά την έννοια του άρθρου 10/3 της Σύμβασης εφαρμογής

Και στις δύο περιπτώσεις, η χορηγηθείσα θεώρηση δεν πρέπει να αφορά περισσότερες της μίας εισόδους. Στην περίπτωση θεώρησης βραχείας διαμονής, η ισχύς της δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 15 ημέρες

4. Οσον αφορά αλλοδαπούς που ανήκουν στη **κατηγορία προσώπων που υπόκεινται στο καθεστώς διαβουλεύσεων των κεντρικών αρχών ενός ή περισσοτέρων εκ των λοιπών συμβαλλομένων μερών, η θεώρηση, κατ'αρχήν, δεν θα χορηγείται στα σύνορα**, λαμβανομένης κυρίως υπόψη της απαίτησης προθεσμίας απάντησης τουλάχιστον 7 ημερών.

Εντούτοις, **κατ'εξαίρεση**, θα είναι δυνατό να χορηγείται θεώρηση στα σύνορα σ'αυτές τις κατηγορίες προσώπων. Στην περίπτωση αυτή, θα πρόκειται αποκλειστικά για θεώρηση, η εδαφική ισχύς της οποίας περιορίζεται στο κράτος χορήγησης. Η θεώρηση αυτή θα χορηγείται μόνο στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 5.2 της Σύμβασης εφαρμογής, δηλαδή για λόγους ανθρωπιστικούς, ή εθνικού συμφέροντος, ή λόγω διεθνών υποχρεώσεων. Η χορήγησή της πρέπει να κοινοποιείται το ταχύτερο δυνατό στις κεντρικές αρχές των λοιπών συμβαλλομένων μερών.

5. Η χορήγηση θεωρήσεων στα σύνορα θα διασφαλίζεται από τις **αρχές που είναι επιφορτισμένες με τους συνοριακούς ελέγχους**, σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις. Η χορήγηση γίνεται είτε με επίθεση της αυτοκόλλητης θεώρησης Σένγκεν, είτε με απόθεση ειδικής σφραγίδας.

6. Οι θεωρήσεις που χορηγούνται στα σύνορα πρέπει να καταγράφονται σε ένα κατάλογο με στατιστικά στοιχεία. Τα Μέρη θα προβαίνουν σε μηνιαία ανταλλαγή του καταλόγου αυτού μέσω της Γενικής Γραμματείας.

SCH/Com-ex (94) PV 2
Παράρτημα 2

SCHENGEN

EL

Εκτελεστική επιτροπή

Βερολίνο, 27 Ιουνίου 1994
SCH/Com-ex (94) 11

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας Schengen
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 29 έως 32 της εν λόγω Σύμβασης

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

Το έγγραφο "Εφαρμογή του τίτλου II, κεφάλαιο 7 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν" που παρατίθεται σε παράρτημα (SCH/II-As (93) 13, 3e rev. - πέντε παραρτήματα) εγκρίνεται.

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει όταν όλα τα κράτη Μέρη της Σύμβασης εφαρμογής ανακοινώσουν ότι έχουν ολοκληρωθεί οι απαιτούμενες από την εσωτερική τους έννομη τάξη διαδικασίες οι οποίες προσδίδουν στις διατάξεις αυτές εκτελεστική ισχύ στο έδαφός τους.

Βερολίνο, 27 Ιουνίου 1994

Ο Πρόεδρος

Bernd Schmidbauer

SCH/Com-ex (94) PV 4
Παράρτημα 2

SCHENGEN

EL

Εκτελεστική επιτροπή

Βόννη, 22 Δεκεμβρίου 1994
SCH/Com-ex (94) 17, 4 rev.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν,

- έχοντας υπόψη τα άρθρα 4 και 6 της ανωτέρω Σύμβασης,

λαμβάνει γνώση του εγγράφου σχετικά με την καθιέρωση και την εφαρμογή του καθεστώτος Σένγκεν στα διεθνή και δευτερεύοντα αεροδρόμια (SCH/I-Front (94) 39, 9e rev.), το εγκρίνει και

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

Ενόψει της καθιέρωσης και της εφαρμογής του καθεστώτος Σένγκεν στα διεθνή και δευτερεύοντα αεροδρόμια, τίθενται σε εφαρμογή τα μέτρα που εκτίθενται στο παράρτημα.

Βόννη, 22 Δεκεμβρίου 1994

Ο Πρόεδρος

Bernd Schmidbauer

SCH/Com-ex (94) PV 4
Παράρτημα 2

[SCH/I-Front (94) 39, 9 rev.]

Απόφαση
σχετικά με την
καθιέρωση και την εφαρμογή του καθεστώτος Σένγκεν
στα διεθνή και τα δευτερεύοντα αεροδρόμια

Κατά την καθιέρωση του καθεστώτος Σένγκεν στα διεθνή και τα δευτερεύοντα αεροδρόμια, πρέπει να ληφθεί υπόψη η σημασία που προσλαμβάνει η εναέρια οδός για την παράνομη μετανάστευση καθώς και η λειτουργία των αεροδρομίων ως εσωτερικών και εξωτερικών συνόρων. Τα συμβαλλόμενα μέρη θεωρούν ότι επιβάλλεται η υλοποίηση των εξής μέτρων:

1. Δεδομένης της ανάγκης να αποφευχθεί η ανάμιξη των ροών των επιβατών των εσωτερικών και διεθνών πτήσεων -κατά την άφιξη, πριν τη διεξαγωγή ελέγχου από τις συνοριακές αστυνομικές αρχές και κατά την αναχώρηση, μετά τον έλεγχο αυτόν- και λαμβανομένου υπόψη ότι θα πρέπει πριν τη θέση της ΣΕΣ σε ισχύ να έχουν ολοκληρωθεί όλα τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να διασφαλιστεί ο φυσικός διαχωρισμός των επιβατών σε όλα τα αεροδρόμια -για το αεροδρόμιο Αμστερνταμ/Σχίπολ δόθηκε κατ'εξαίρεση προθεσμία έως τα τέλη του 1995, υπό τον όρο ότι θα γίνεται ο διαχωρισμός της ροής των επιβατών με την εφαρμογή διοικητικών μέτρων- η Σύμβαση Εφαρμογής Σένγκεν θα τεθεί σε ισχύ και για την εναέρια κυκλοφορία κατά την ημερομηνία που όρισε η Εκτελεστική επιτροπή[1].

   Τα Συμβαλλόμενα μέρη προβαίνουν σε αμοιβαία ενημέρωση κατά την προπαρασκευαστική φάση από 22ας Δεκεμβρίου 1994 έως τις 26 Μαρτίου 1995 αναφορικά με τα μέτρα τα οποία λαμβάνονται.

2. Προκειμένου να μειωθεί ο χρόνος αναμονής κατά τη διεξαγωγή των ελέγχων για τα υποκείμενα στο κοινοτικό δίκαιο άτομα, τα οποία υποβάλλονται κατά κανόνα αποκλειστικά σε ελέγχους ταυτότητας, πρέπει να προβλέπονται ειδικά ξεχωριστά σημεία ελέγχου, τα οποία θα φέρουν ως ομοιόμορφη ελάχιστη ένδειξη σε όλα τα Κράτη Σένγκεν, το έμβλημα της Ευρωπαϊκής Ενωσης, καθώς και το σύμβολο "EU" εντός κύκλου περιστοιχισμένου με αστέρες. Τα σημεία ελέγχου για υπηκόους τρίτων κρατών θα φέρουν την επιγραφή "Non-EU-Nationals". Στις λατινογενείς χώρες, οι ενδείξεις αυτές θα είναι "UE" και "Non UE".

3. Στα δευτερεύοντα αεροδρόμια -ήτοι τα αεροδρόμια εκείνα τα οποία δεν έχουν καθεστώς διεθνούς αεροδρομίου έναντι του οικείου εθνικού δικαίου, αλλά στα οποία επιτρέπονται διεθνείς πτήσεις-, οι συνθήκες ελέγχου προσαρμόζονται βάσει εκείνων που ισχύουν στα διεθνή αεροδρόμια, με τις ακόλουθες εξαιρέσεις:

---

[1] Η διάταξη αυτή στηρίζεται στο σκεπτικό ότι η απόφαση θέσεως της Σύμβασης σε ισχύ θα υιοθετηθεί την 22α Δεκεμβρίου 1994 και ότι θα μεσολαβήσει προθεσμία 3 μηνών μεταξύ της αποφάσεως αυτής και της θέσεως της Σύμβασης σε ισχύ.

- Προς αποφυγήν οιουδήποτε κινδύνου, πρέπει να ελέγχονται οι επιβάτες των πτήσεων εντός Σένγκεν για τις οποίες δεν είναι δυνατόν να διαπιστωθεί απόλυτα εάν προέρχονται ή εάν κατευθύνονται αποκλειστικά προς κάποιο Συμβαλλόμενο κράτος, χωρίς να προσγειώνονται στο έδαφος ενός τρίτου κράτους.
- Οταν ο όγκος της κυκλοφορίας στα δευτερεύοντα αεροδρόμια δεν το απαιτεί, δεν είναι αναγκαίο τα όργανα ελέγχου να είναι συνεχώς παρόντα στα αεροδρόμια αυτά στο μέτρο που διασφαλίζεται ότι, σε περίπτωση ανάγκης, το προσωπικό μπορεί να βρεθεί επί τόπου σε εύλογο χρονικό διάστημα. Οι ιθύνοντες των αεροδρομίων αυτών πρέπει να υποχρεούνται να ενημερώνουν εγκαίρως τις αρμόδιες αστυνομικές αρχές για την αναχώρηση και την άφιξη πτήσης προερχομένης από τρίτη χώρα. Επιτρέπεται η προσφυγή σε βοηθητικά αστυνομικά όργανα, στο μέτρο που αυτό προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία.
- Κατά κανόνα, στα δευτερεύοντα αεροδρόμια είναι δυνατό να μην καθιερωθούν μέσα φυσικού διαχωρισμού μεταξύ των ροών των επιβατών των εσωτερικών και διεθνών πτήσεων.

Το Κοινό Εγχειρίδιο θα συμπληρωθεί με διατάξεις σχετικά με τα δευτερεύοντα αεροδρόμια.

<u>Καθιέρωση του καθεστώτος Σένγκεν στα διεθνή και δευτερεύοντα αεροδρόμια</u>

Στο πλαίσιο του συστήματος Σένγκεν τα αεροδρόμια διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο. Αφενός μεν, ενέχουν μεγάλη σημασία ως οδοί πρόσβασης για τη συνεχώς αυξανόμενη ροή ταξιδιωτών και ως εκ τούτου για τους λαθρομετανάστες, αφετέρου δε αποτελούν ταυτόχρονα εσωτερικά και εξωτερικά σύνορα και αποτελούν συνεπώς έναν ιδιαίτερο τομέα ο οποίος παρουσιάζει μία σειρά ειδικών προβλημάτων.

Ειδικότερα πρόκειται για τις εξής πτυχές:

- Θέση σε ισχύ της Σύμβασης Εφαρμογής Σένγκεν
- διοχέτευση των ροών επιβατών στα αεροδρόμια
- εναρμόνιση της έντασης των ελέγχων της εναέριας κυκλοφορίας με τα πρότυπα Σένγκεν
- ιδιαιτερότητες των δευτερευόντων αεροδρομίων

1. <u>Θέση σε ισχύ της Σύμβασης Εφαρμογής Σένγκεν</u>

Το καθεστώς Σένγκεν καθιερώνει στον τομέα αυτό έναν ουσιώδη νεωτερισμό: οι επιβάτες των εσωτερικών πτήσεων ανεξαρτήτως υπηκοότητας δεν υποβάλλονται πλέον σε έλεγχο ενώ οι επιβάτες πτήσεων προερχομένων από τρίτες χώρες ελέγχονται ανάλογα με την υπηκοότητά τους λιγότερο ή περισσότερο εξονυχιστικά κατά την είσοδο και την έξοδο. Προκειμένου να επιτευχθούν ταυτόχρονα οι δύο αυτοί στόχοι, χρειάζεται να γίνει διαχωρισμός των δύο κατηγοριών επιβατών. Ετσι θα αποφευχθεί αφενός ο έλεγχος επιβατών των εσωτερικών πτήσεων και αφετέρου η άνευ ελέγχου είσοδος επιβατών στον ενιαίο χώρο Σένγκεν από πτήσεις με προέλευση τρίτες χώρες.

Ο πλήρης διαχωρισμός είναι δυνατό να πραγματοποιηθεί μόνο με φυσικό τρόπο και κατά κύριο λόγο μέσω της κατάλληλης υποδομής. Μεταξύ αυτών υπολογίζονται μέτρα όπως η κατασκευή διατειχισμάτων στους υφιστάμενους χώρους ελέγχου επιβατών, η χρήση διαφορων ορόφων στα υπάρχοντα κτίρια ή η διοχέτευση της κυκλοφορίας μέσω διαφορετικών τερματικών.

Λαμβανομένου υπόψη ότι θα πρέπει να ολοκληρωθούν τα απαραίτητα μέτρα υποδομής σε όλα τα αεροδρόμια τη στιγμή της θέσης σε ισχύ της Σύμβασης εφαρμογής Σένγκεν, ενώ σε ό,τι αφορά το αεροδρόμιο του Σχίπολ δόθηκε κατ'εξαίρεση προθεσμία έως τα τέλη του 1995 υπό το όρο ότι κατά τη διάρκεια της προθεσμίας αυτής, ο διαχωρισμός της ροής των επιβατών θα διασφαλίζεται με την εφαρμογή διαδικαστικών μέτρων, η Σύμβαση εφαρμογής θα τεθεί καταρχήν σε ισχύ και σε ό,τι αφορά την εναέρια κυκλοφορία κατά την ημερομηνία που όρισε η Εκτελεστική επιτροπή.

Οτι σε ορισμένα αεροδρόμια, για οργανωτικούς και τεχνικούς λόγους, θα χρειαστεί μία τετράμηνη προθεσμία, από τη στιγμή της κοινοποίησης της ημερομηνίας θέσης σε ισχύος της Σύμβασης Εφαρμογής Σένγκεν, ότι τα προγράμματα πτήσεων κυρίως τα οποία τροποποιούνται κάθε εξάμηνο πρέπει να προσαρμοσθούν εν ευθέτω χρόνω στο καθεστώς Σένγκεν, η κυβέρνηση του οικείου Συμβαλλόμενου μέρους παρέχει μία τετράμηνη προθεσμία στο συγκεκριμένο αεροδρόμιο. Κατά την προθεσμία αυτή, οι εσωτερικές πτήσεις οι οποίες προέρχονται από τα εν λόγω αεροδρόμια και κατευθύνονται σε αυτά, θα εξακολουθήσουν να υπόκεινται σε έλεγχο από τις συνοριακές αστυνομικές αρχές.

Τα Συμβαλλόμενα μέρη ενημερώνονται αμοιβαία:

- για τα αεροδρόμια στα οποία έχει χορηγηθεί μία προθεσμία.
- για την ολοκλήρωση των μέσων φυσικού διαχωρισμού στα αεροδρόμια τα οποία τη στιγμή της θέσης σε ισχύ της Σύμβασης Σένγκεν, δε διαθέτουν την κατάλληλη υποδομή.

2. <u>Διοχέτευση των ροών επιβατών στα αεροδρόμια</u>

Από δοκιμές κατεδείχθη ότι η εφαρμογή των περί ελέγχου διατάξεων Σένγκεν, ειδικότερα έναντι υπηκόων τρίτων χωρών, οδηγεί σε σημαντική αύξηση της διάρκειας των ελέγχων και προκαλεί μακρύτερες περιόδους αναμονής. Προκειμένου να διατηρηθεί σε ανεκτά επίπεδα ο χρόνος που απαιτείται για τη διεξαγωγή ελέγχων τουλάχιστον για τα υποκείμενα στο κοινοτικό δίκαιο άτομα, πρέπει στις περιπτώσεις αυτές να δοθεί βαρύτητα στην επίσπευση της διεξαγωγής των ελέγχων.

Ετσι, προσφέρεται η δυνατότητα να προβλέπονται ξεχωριστές θέσεις ελέγχου για τα υποκείμενα στο κοινοτικό δίκαιο άτομα, ώστε τα άτομα αυτά, τα οποία κατά κανόνα υπόκεινται σε περιορισμένο έλεγχο, να μην υφίστανται καθυστερήσεις επειδή στην ίδια θύρα αλλοδαποί ελέγχονται εξονυχιστικά και επί μακρόν. Ωστόσο η εμπειρία κατέδειξε ότι οι επιβάτες παρατάσσονται στη σωστή σειρά όταν ακολουθούν τη σχετική σήμανση εφόσον αυτή εν γένει παρουσιάζεται με κατανοητό τρόπο. Στην περίπτωση αυτή, όσο περισσότερο ομοιόμορφη είναι η σήμανση τόσο περισσότερο τηρούνται οι ενδείξεις. Πρέπει να καταβληθούν προσπάθειες ώστε να συμφωνηθεί η εφαρμογή κοινής πρακτικής σε όλα τα Κράτη Σένγκεν.

Θα πρέπει να προβλέπονται για τα υποκείμενα στο κοινοτικό δίκαιο άτομα ειδικά ξεχωριστά σημεία ελέγχου, τα οποία θα φέρουν ως ομοιόμορφη ελάχιστη ένδειξη σε όλα τα Κράτη Σένγκεν, το έμβλημα της Ευρωπαϊκής Ενωσης, καθώς και την ένδειξη EU εντός κύκλου περιστοιχισμένου με αστέρες. Τα σημεία ελέγχου για υπηκόους τρίτων κρατών θα φέρουν την επιγραφή "Non-EU-Nationals". Στις λατινογενείς χώρες, οι ενδείξεις αυτές θα είναι "UE" και "Non UE".

3. <u>Εναρμόνιση της έντασης των ελέγχων της εναέριας κυκλοφορίας με τα πρότυπα Σένγκεν</u>

Για τους συνοριακούς ελέγχους στα αεροδρόμια που αποτελούν εξωτερικά σύνορα

ισχύουν οι ίδιες βασικές αρχές με εκείνες που διέπουν τον έλεγχο των ταξιδιωτών στα οδικά σημεία διέλευσης. Σε αντίθεση με τα εκεί δεδομένα, στην εναέρια κυκλοφορία διαδραματίζει ωστόσο ειδικό ρόλο ο παράγοντας χρόνος κυρίως σε ό,τι αφορά τις ανταποκρίσεις.

Στην περίπτωση αυτή, πρόκειται για εναρμόνιση των επιταγών ασφαλείας και των χρονικών περιορισμών. Σε περίπτωση αμφιβολιών, προτεραιότητα ωστόσο πρέπει να δοθεί στις απαιτήσεις ασφαλείας.

Η διάρκεια του συνόλου της διαδικασίας ελέγχου εξαρτάται όχι μόνο από τον όγκο των δραστηριοτήτων της αστυνομίας των συνόρων αλλά και από σειρά άλλων παραγόντων, όπως για παράδειγμα ο αριθμός επιβατών, η σύνθεση των ταξιδιωτών, η διάρθρωση των κτιρίων και άλλα θέματα. Οι περιστάσεις διαφέρουν ανά αεροδρόμιο. Ερευνες της ΙΑΤΑ κατέδειξαν ότι υπέρβαση κατά 40 δευτερόλεπτα της μέσης διάρκειας ελέγχου ανά επιβάτη διαταράσσει αισθητά τη λειτουργία του αεροδρομίου. Δοκιμές που πραγματοποιήθηκαν βάσει των διατάξεων Σένγκεν όσον αφορά τους ελέγχους επιβεβαίωσαν τα αποτελέσματα αυτά. Δεδομένου ότι ο διαθέσιμος χώρος και οι ικανότητες υποδοχής είναι περιορισμένοι, η κατάσταση αυτή δεν μπορεί να μεταβληθεί από τη μια μέρα στην άλλη ακόμη και με ενισχύσεις σε προσωπικό.

Για το λόγο αυτό πρέπει να προβλεφθούν για τα αεροδρόμια, πέραν της αύξησης του προσωπικού, ειδικές διαδικασίες βάσει των οποίων θα τηρείται το επίπεδο των ελέγχων Σένγκεν και η διάρκεια των οποίων δεν θα είναι παντελώς ασύμβατη με τους χρονικούς περιορισμούς των άλλων συστημάτων που πρέπει επίσης να ληφθούν υπόψη, όπως για π.χ. η διεθνής εναέρια κυκλοφορία.

Πρέπει να υπάρξει διαχωρισμός μεταξύ των οργανωτικών μέτρων, υλοποιήσιμων βραχυπρόθεσμα, και των μέτρων που στηρίζονται σε πολύπλοκη τεχνική η υλοποίηση της οποίας απαιτεί περισσότερο χρόνο.

Τα Συμβαλλόμενα μέρη προτείνουν να εξεταστεί η σκοπιμότητα λήψης των ακόλουθων μέτρων:

3.1 <u>Οργανωτικές μέθοδοι</u>

Τα μέτρα που υπάγονται στη κατηγορία αυτή πρέπει να επιτρέπουν την ορθολογικοποίηση και την επιτάχυνση της διαδικασίας ελέγχων, χωρίς παραταύτα να δημιουργούν έλλειμμα ασφαλείας.

- Η δημιουργία μίας δεύτερης σειράς ελέγχου θα διευκόλυνε το προσωπικό που απασχολείται στις καμπίνες ελέγχου να απαλλαγεί από τις δύσκολες περιπτώσεις αναθέτοντας αυτές στα όργανα της δεύτερης σειράς, και διατηρώντας έτσι τον ταχύ ρυθμό του ελέγχου των ροών επιβατών.

- Βάσει της απόφασης των Υπουργών και Υφυπουργών της 6ης Νοεμβρίου 1992, οι έλεγχοι στα εξωτερικά σύνορα είναι αποτελεσματικοί από πλευράς των επιταγών Σένγκεν, εάν ο βαθμός έντασής τους αντιστοιχεί στους κινδύνους και απειλές που παρουσιάζουν τα διάφορα τρίτα κράτη. Τα Συμβαλλόμενα μέρη Σένγκεν ενημερώνονται μεταξύ τους για τις πρακτικές διαδικασίες.
  Για το σκοπό αυτό τα συμβαλλόμενα μέρη προτίθενται να ζητήσουν προσεχώς στις αρχές ασφαλείας να ερευνήσουν τους κινδύνους και τις απειλές που προέρχονται από τρίτες χώρες.

- Ενα επιπλέον μέσο για την ταχύτερη διεξαγωγή ελέγχου των επιβατών και ταυτόχρονα την οικονομία σε προσωπικό είναι οι αυτοματοποιημένοι συνοριακοί έλεγχοι. Πρόκειται για αυτοματοποιημένη επαλήθευση είτε μέσω

ηλεκτρονικής ανάγνωσης εγγράφου διέλευσης των συνόρων είτε μέσω chipcard. Η επίσπευση των διαδικασιών επιτυγχάνεται κυρίως μέσω της εγκατάστασης σημαντικού αριθμού τέτοιων συσκευών, οι οποίες δεν απαιτούν ιδιαιτέρως μεγάλο χώρο και η εκμετάλλευση των οποίων μπορεί να αποβεί σαφώς πιο συμφέρουσα από εκείνη ενός σταθμού ελέγχου στον οποίο υπηρετεί προσωπικό.

Η διαδικασία αυτή επιτρέπει να επαληθεύεται κατά τρόπον λεπτομερή και ενημερωμένο εάν πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις εισόδου, χάρη στην πρόσβαση στα ηλεκτρονικά αρχεία αναζητήσεων, στις επαληθεύσεις που πραγματοποιούνται προ της παροχής αδείας για χρήση της αυτοματοποιημένης διαδικασίας και στους επαναλαμβανόμενους ελέγχους. Επιπλέον, όλα τα όργανα των συνοριακών αρχών θα μπορούν περιπτώσεως συντρεχούσης να διενεργούν συμπληρωματικούς ελέγχους.

3.2 Advanced-Passenger-Information-System

Προκειμένου να προσαρμοσθεί η ένταση των ελέγχων στις επιταγές Σένγκεν πρέπει να διερευνηθούν νέες δυνατότητες. Δεδομένου ότι το διαθέσιμο περιθώριο για την αύξηση της διάρκειας των ελέγχων μετά την προσγείωση δεν μπορεί να αυξηθεί κατά βούληση, θα πρέπει να βρεθεί λύση για την κατάσταση αυτή μέσω εκ των προτέρων ελέγχων που θα πραγματοποιούνται προ της προσγείωσης των αεροπλάνων. Μία τέτοια διαδικασία χρησιμοποιείται ήδη εν μέρει στην διεθνή αεροπλοΐα και έχει οργανωθεί με τρόπον ώστε τα στοιχεία περί προσώπων να διαβιβάζονται διά της ηλεκτρονικής οδού στο αεροδρόμιο αφίξεως μετά την απογείωση του αεροπλάνου. Οι αρχές των συνόρων του αεροδρομίου προορισμού μπορούν τότε να αρχίσουν να συγκρίνουν τα στοιχεία αυτά με εκείνα που βρίσκονται στα αρχεία αναζητήσεων και πληροφοριών και κατά κανόνα διαθέτουν αρκετό χρόνο για την εργασία αυτή.

3.3 Προέλεγχοι (Pre-Flight-Inspections)

Η διαδικασία "Pre-Flight-Inspection" παρέχει μία επιπλέον δυνατότητα διεξαγωγής προκαταρκτικών ελέγχων επί πτήσεων προερχομένων από τρίτες χώρες. Κατά τη διάρκεια των ελέγχων αυτών τα όργανα ελέγχου του κράτους προορισμού μπορούν, βάσει μιας σύμβασης διεθνούς δικαίου, να διενεργούν ελέγχους στο αεροδρόμιο προέλευσης, προκειμένου να επαληθεύουν εάν οι επιβάτες πληρούν ορισμένες προϋποθέσεις για να εισέλθουν στο κράτος Σένγκεν προορισμού και εάν μπορούν να επιβιβαστούν στη πτήση. Κατά συνέπεια, πρόκειται για ένα μέτρο, το οποίο συμπληρώνει τους ελέγχους εισόδου στο αεροδρόμιο προορισμού, το οποίο όμως δεν τους αντικαθιστά.

4. Ιδιαιτερότητες των δευτερευόντων αερολιμένων

Στα αεροδρόμια τα οποία έναντι του οικείου εθνικού δικαίου δεν έχουν καθεστώς του διεθνούς αεροδρομίου, αλλά στα οποία επιτρέπονται οι διεθνείς πτήσεις, οι επιβάτες των διεθνών πτήσεων εκτός Σένγκεν υποβάλλονται σε έλεγχο προσώπων (Μέρος ΙΙ, σημείο 3.3.3 του Κοινού Εγχειριδίου).

Προς αποφυγήν οιουδήποτε κινδύνου, πρέπει να ελέγχονται οι επιβάτες των πτήσεων εντός Σένγκεν για τις οποίες δεν είναι δυνατόν να διαπιστωθεί απόλυτα εάν προέρχονται ή εάν κατευθύνονται αποκλειστικά προς κάποιο Συμβαλλόμενο κράτος, χωρίς να προσγειώνονται στο έδαφος ενός τρίτου κράτους.

Οταν ο όγκος της κυκλοφορίας στα αεροδρόμια δεν το απαιτεί, δεν είναι αναγκαίο τα όργανα ελέγχου να είναι συνεχώς παρόντα στα αεροδρόμια αυτά στο μέτρο που

διασφαλίζεται ότι, σε περίπτωση ανάγκης, το προσωπικό μπορεί να είναι επί τόπου σε εύλογο χρονικό διάστημα. Οι ιθύνοντες των αεροδρομίων πρέπει να υποχρεούνται να ενημερώνουν εγκαίρως τις αρμόδιες συνοριακές αστυνομικές αρχές για την αναχώρηση και την άφιξη πτήσης τρίτης χώρας. Επιτρέπεται η προσφυγή σε βοηθητικά αστυνομικά όργανα, στο μέτρο που αυτό προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία.

Δεδομένου ότι η κυκλοφορία στα δευτερεύοντα αεροδρόμια κατά κανόνα είναι σποραδική, είναι καταρχήν δυνατό να μην καθιερωθούν στα σημεία αυτά μέσα φυσικού διαχωρισμού μεταξύ των επιβατών των εσωτερικών και των διεθνών πτήσεων.

Θα προστεθούν διατάξεις σχετικά με τα δευτερεύοντα αεροδρόμια στο Κοινό Εγχειρίδιο.

SCH/Com-ex (94) PV 4
Παράρτημα 6

SCHENGEN

EL

Η Εκτελεστική επιτροπή

Βόννη, 22 Δεκεμβρίου 1994
SCH/Com-ex (94) 28 rev.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 75 της εν λόγω Σύμβασης

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

την έγκριση του επισυναπτόμενου εγγράφου SCH/Stup (94) 21 rev. 2 σχετικά με το πιστοποιητικό για τη μεταφορά ναρκωτικών και/ή ψυχοτρόπων ουσιών στο πλαίσιο θεραπευτικής αγωγής.

Βόννη, 22 Δεκεμβρίου 1994

Ο Πρόεδρος

Bernd Schmidbauer

SCH/Com-ex (94) PV 4
Παράρτημα 6

[SCH/Stup (94) 21 rev.2]

Πιστοποιητικό για τη μεταφορά ναρκωτικών και/ή ψυχοτρόπων ουσιών στο πλαίσιο θεραπευτικής αγωγής - άρθρο 75 της Σύμβασης Εφαρμογής Σένγκεν

1. Τα κράτη μέλη της Συμφωνίας Σένγκεν αποφάσισαν για την παρούσα μορφή του πιστοποιητικού, βάσει του άρθρου 75 της Σύμβασης Εφαρμογής Σένγκεν. Το εν λόγω πιστοποιητικό χρησιμοποιείται με ομοιόμορφο τρόπο στα κράτη μέλη και διατυπώνεται στην γλώσσα του κάθε κράτους. Η μετάφραση του περιεχομένου του εντύπου στα αγγλικά και τα γαλλικά βρίσκεται στο πίσω μέρος του πιστοποιητικού.

2. Το πιστοποιητικό εκδίδεται από την αρμόδια αρχή του κάθε κράτους για τους υπηκόους του ιδίου κράτους, οι οποίοι επιθυμούν να μεταβούν σε άλλο κράτος μέλος της Συμφωνίας Σένγκεν και για τους οποίους απαιτείται η λήψη ναρκωτικών ουσιών, βάσει ιατρικής συνταγής, κατά τη διάρκεια του ταξιδιού. Η διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού ανέρχεται σε 30 ημέρες.

3. Το πιστοποιητικό εκδίδεται ή επικυρώνεται, βάσει ιατρικής συνταγής, από την αρμόδια αρχή. Πρέπει για κάθε χορηγηθείσα ναρκωτική ουσία να εκδίδεται ειδικό πιστοποιητικό. Αντίγραφο του πιστοποιητικού φυλάσσεται στην αρμόδια υπηρεσία.

4. Ο ιατρός μπορεί να χορηγήσει, για τις ανάγκες του ταξιδίου, ναρκωτικά ή ψυχοτρόπες ουσίες, για διάρκεια 30 ημερών κατ'ανώτατο όριο. Η διάρκεια του ταξιδιού μπορεί να είναι μικρότερη από την προθεσμία αυτή.

5. Κάθε κράτος μέλος έχει ορίσει μία κεντρική υπηρεσία (παράρτημα 2) η οποία δύναται να απαντήσει σε ερωτήματα τα οποία ενδεχομένως προκύψουν. Η υπηρεσία αυτή είναι ταυτόσημη με την αρχή χορήγησης ή, ενδεχομένως, επικύρωσης του πιστοποιητικού μόνο στο Βέλγιο, στο Λουξεμβούργο και στις Κάτω Χώρες.

Παράρτημα 6

Παράρτημα Ι

______ (Αριθμός) ______ (Τόπος) ______ (Ημερομηνία) (1)

Α **Ιατρός που εκδίδει τη συνταγή :**

______ (επώνυμο) ______ (όνομα) ______ (τηλέφωνο) (2)

______ (3)
(διεύθυνση)

Σε περίπτωση χορήγησης από τον ιατρό:

______ (σφραγίδα του ιατρού) ______ (υπογραφή του ιατρού) (4)

Β **Ασθενής :**

______ (5)
(επώνυμο) (όνομα)

______ (6)
(αριθ. διαβατηρίου ή άλλου εγγράφου ταυτότητος)

______ (8)
(ημερομηνία γεννήσεως)

______ (7)
(τόπος γεννήσεως)

______ (10)
(φύλο)

______ (9)
(εθνικότητα)

______ (11)
(κατοικία : χώρα και τόπος)

______ (12)
(διάρκεια του ταξιδιού σε ημέρες)

______ (13)
(διάρκεια ισχύος της αδείας από/έως - κατ'ανώτατο όριο 30 ημέρες)

Γ **Χορηγούμενο φάρμακο:**

______ (14)
(εμπορική ονομασία ή ειδικό παρασκεύασμα)

______ (15)
(μορφή φαρμάκου)

______ (16)
(διεθνής ονομασία του δραστικού συστατικού)

______ (17)
(συγκέντρωση δραστικού συστατικού)

______ (18)
(δοσολογία)

______ (19)
(συνολική ποσότητα δραστικού συστατικού)

______ (20)
(διάρκεια της συνταγής σε ημέρες- κατ'ανώτατο όριο 30 ημέρες)

______ (21)
(παρατηρήσεις)

Δ **Αρμόδια για τη χορήγηση/επικύρωση της αδείας αρχή (να διαγραφούν οι περιττές ενδείξεις):**

______ (22)
(ονομασία)

______ (διεύθυνση) ______ (23)
(τηλέφωνο)

______ (σφραγίδα της αρχής) ______ (24)
(υπογραφή της αρχής)

Παράρτημα 6

	Certification to carry drugs and/or psychotropic substances for treatment purposes - Schengen Implementing Convention - Article 75	Certificat pour le transport de stupéfiants et/ou de substances psychotropes à des fins thérapeutiques - Article 75 de la Convention d'application de l'Accord de Schengen
(1)	country, town, date	pays, délivré à, date
A	**Prescribing doctor**	**Médecin prescripteur**
(2)	name, first name, phone	nom, prénom, téléphone
(3)	address	adresse
(4)	in cases of issuing by doctor : stamp, signature of doctor	en cas de délivrance par un médecin : cachet, signature du médecin
B	**Patient**	**Patient**
(5)	name, first name	nom, prénom
(6)	no. of passport or other identification document	n° du passeport ou du document d'identité
(7)	place of birth	lieu de naissance
(8)	date of birth	date de naissance
(9)	nationality	nationalité
(10)	sex	sexe
(11)	address	adresse
(12)	duration of travel in days	durée du voyage en jours
(13)	validity of authorisation from/to - max. 30 days	durée de validité de l'autorisation du/au - max. 30 jours
C	**Prescribed drug**	**Médicament prescrit**
(14)	trade name or special preparation	nom commercial ou préparation spéciale
(15)	dosage form	forme pharmaceutique
(16)	international name of active substance	dénomination internationale de la substance active
(17)	concentration of active substance	concentration de la substance active
(18)	instructions for use	mode d'emploi
(19)	total quantity of active substance	quantité totale de la substance active
(20)	duration of prescription in days - max. 30 days	durée de la prescription, en jours - max. 30 jours
(21)	remarks	remarques
D	**Issuing/accrediting authority** (deleate no applying)	**Autorité qui délivre/authentifie** (biffer ce qui ne convient pas)
(22)	expression	désignation
(23)	address, phone	adresse, téléphone
(24)	stamp, signature of authority	sceau, signature de l'autorité

SCH/Com-ex (94) PV 4
Παράρτημα 6

Annexe 2
Etat au 28.11.94

AUTORITE CENTRALE A CONTACTER EN CAS DE PROBLEMES
(Article 75 de la Convention)

Belgique :

Ministère de la Santé Publique
Inspection générale de la Pharmacie
Quartier Vésale
Cité administrative de l'Etat
1010 Bruxelles
tél: 32 2 210 49 28
fax: 32 2 210 63 70

Allemagne :

Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales des Landes Nordrhein-Westfalen
Pharmaziedezernat
Horionplatz 1 - Landeshaus
40213 Düsseldorf
tél: 49 211 837 3591
fax: 49 211 837 3662

Espagne :

Servicio de Restricción de Estupefacientes
Dirección Gral. de Farmacia y Productos Sanitarios
Ministerio de Sanidad y Consumo

[Service de Contrôle des Stupéfiants
Direction générale de la Pharmacie et des Produits de Santé
Ministère de la Santé et de la Consommation]

Calle Principe de Vergara, 54
28006-Madrid. Espagne.
Chef du service: D. LUIS DOMINGUEZ ARQUES
Tél: 34-1-5752763
Fax: 34-1-5781231

France :

MINISTERE DE LA SANTE
DIRECTION GENERALE DE LA SANTE
124, rue Sadi Carnot
92170 VANVES
Tél: 33 1 46 62 40 00
fax: 33 1 46 62 47 21

Grèce :

MINISTERE DE SANTE
DIRECTION DE MEDICAMENTS
DIVISION DE STUPEFIANTS
RUE ARISTOTELOUS 17
ATHENES
Tél: 5225301

Italie :

MINISTERO SANITA'
Direzione Generale Servizio Farmaceutico
Ufficio centrale Stupefacenti
Via della Civiltà Romana 7
00144 ROMA

[MINISTERE DE LA SANTE
Direction générale Service pharmaceutique
Bureau central Stupéfiants
Via della Civiltà Romana 7
00144 ROMA]

Tél.: 39 6 59943177
Fax.: 39 6 59943365

Luxembourg :

MINISTERE DE LA SANTE
Direction de la Santé

L - 2935 Luxembourg
Tél. : (352) 478 5550
Fax : (352) 48 49 03

Pays-Bas :

Hoofdinspectie voor de geneesmiddelen
van het Staatstoezicht op de Volksgezondheid
P.O. Box 5406
NL- 2280 HK Rijswijk
tél. 31.70.3406423

Portugal :

INSTITUTO NACIONAL DA FARMACIA E DO MEDICAMENTO (INFARMED)
Parque de Saúde
Av. do Brazil, 53
1700 LISBOA
fax: 351 1 795 91 16[1]

Autriche :

Bundesministerium für Gesundheit, Sport und Konsumentenschutz
Abteilung II/C/18
Radetzkystraße 2
1030 WIEN
tél: 711 72 4734
fax: 713 86 14

[1] Sob reserva de homologação superior

SCHENGEN

Εκτελεστική επιτροπή

Βερολίνο, 27 Ιουνίου 1994
SCH/Com-ex (94) 5

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

- *έχοντας υπόψη το άρθρο* 132 *της Σύμβασης* Εφαρμογής *της* Συμφωνίας Schengen
- *έχοντας υπόψη το άρθρο* 9 *και* 17 *της εν λόγω Σύμβασης*

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

1. *Ο κοινός κατάλογος των κρατών που υπόκεινται στο καθεστώς θεωρήσεων από το σύνολο των κρατών Σένγκεν* (Κατάλογος 1)

   και παρατίθεται στο παράρτημα 1 *της* Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου (SCH/II-Visa (93) 11, 6e rev., 4e corr.)

   θεσπίζεται βάσει της κατάστασης ως έχει την 10η Μαΐου 1994.

2. *Λαμβάνεται γνώση*

   της ενημερωμένης κατάστασης των κρατών οι υπήκοοι των οποίων απαλλάσσονται από το καθεστώς θεωρήσεων από όλα τα κράτη Σένγκεν (Κατάσταση II) *και*

   της ενημερωμένης κατάστασης των κρατών οι υπήκοοι των οποίων υπόκεινται στο καθεστώς θεωρήσεων από ορισμένα μόνο κράτη Σένγκεν (Κατάσταση III)

   οι οποίες παρατίθενται στο παράρτημα 1 *της* Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου (SCH/II-Visa (93) 11, 6e rev., 4e corr.)

   βάσει της κατάστασης ως έχει την 10η Μαΐου 1994.

3. Το Ισραήλ, *η* Σλοβενία *και η* Κύπρος *έχουν επί του παρόντος αναγραφεί στην* "Ενημερωμένη κατάσταση των κρατών οι υπήκοοι των οποίων απαλλάσσονται από το καθεστώς θεωρήσεων από όλα τα κράτη Σένγκεν" · *η* Εκτελεστική *επιτροπή διαπιστώνει με ικανοποίηση ότι κατέστη δυνατό να σημειωθεί περαιτέρω πρόοδος αναφορικά με την εναρμόνιση της πολιτικής θεωρήσεων.* Υπενθυμίζει *τους όρους της απόφασης που εγκρίθηκε την* 14η Δεκεμβρίου 1993:
   "Εκτιμώντας *ότι μια κοινή πολιτική στο σύνολο των* Κρατών *αναφορικά με την κυκλοφορία των προσώπων και κυρίως αναφορικά με το καθεστώς των θεωρήσεων, αποτελεί ένα προνομιακό μέσο για τη δημιουργία ενός ενιαίου χώρου χωρίς ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα, η* Εκτελεστική *επιτροπή επιβεβαιώνει το στόχο της να φτάσει σταδιακά σε μία πιο προωθημένη εναρμόνιση στον τομέα αυτόν."*

   Οι εργασίες που επιτελέσθηκαν καταδεικνύουν ότι ο αριθμός των κρατών οι υπήκοοι των οποίων υπόκεινται στο καθεστώς θεωρήσεων από ορισμένα μόνο κράτη Σένγκεν (Κατάσταση III), *κατέστη δυνατό να μειωθεί.*

4. Η *παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει όταν όλα τα κράτη* Μέρη *της Σύμβασης εφαρμογής ανακοινώσουν ότι έχουν ολοκληρωθεί οι απαιτούμενες από την εσωτερική τους έννομη τάξη διαδικασίες οι οποίες προσδίδουν στις διατάξεις αυτές εκτελεστική ισχύ στο έδαφός τους.*

Βερολίνο, 27 Ιουνίου 1994

Ο Πρόεδρος

Bernd Schmidbauer

S C H E N G E N

Εκτελεστική επιτροπή

Βερολίνο, 27 Ιουνίου 1994
SCH/Com-ex (94) 6

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

- *έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης* Εφαρμογής *της Συμφωνίας* Schengen
- *έχοντας υπόψη το άρθρο* 9 *και* 17 *της εν λόγω Σύμβασης*

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

Τα παραρτήματα 2, 3, 4, 5 *και* 9 *της* Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου *της* 14*ης* Δεκεμβρίου 1993 (SCH/II-Visa (94) 11, 6e rev., 4e corr.) *αποτελούν αντικείμενο αναθεώρησης· οι νέες εκδόσεις παρατίθενται σε παράρτημα.*

Παράρτημα 2: *Καθεστώς κυκλοφορίας που εφαρμόζεται στους κατόχους διπλωματικών, επίσημων και υπηρεσιακών διαβατηρίων καθώς και στους κατόχους αδειών ελευθέρας κυκλοφορίας που χορηγούνται από ορισμένους διεθνείς διακυβερνητικούς οργανισμούς στους υπαλλήλους τους*
- *Κατάσταση ως έχει την* 21*η* Απριλίου 1994 -

Παράρτημα 3: *Κατάλογος των κρατών οι υπήκοοι των οποίων υποβάλλονται στην υποχρέωση θεώρησης διέλευσης από αερολιμένα· οι κάτοχοι των ταξιδιωτικών τίτλων που χορηγούνται από τα εν λόγω κράτη υπόκεινται επίσης στο καθεστώς θεωρήσεων*
- *Κατάσταση ως έχει την* 11*η* Μαΐου 1994 -

Παράρτημα 4: *Κατάλογος των εγγράφων που επιτρέπουν την είσοδο άνευ θεωρήσεως*
- *Κατάσταση ως έχει την* 10*η* Μαΐου 1994 -

Παράρτημα 5: *Κατάλογος των αιτήσεων θεώρησης που υποβάλλονται σε προέγκριση των κεντρικών αρχών, σύμφωνα με το άρθρο* 17.2
- *Κατάσταση ως έχει την* 02.06.1994 -

Παράρτημα 9: Ενδείξεις *τις οποίες θα αναγράφουν τα συμβαλλόμενα μέρη, ενδεχομένως, στη ζώνη "παρατηρήσεις"*
- *Κατάσταση ως έχει την* 02.06.1994 -

Η *παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει όταν όλα τα κράτη* Μέρη *της Σύμβασης εφαρμογής ανακοινώσουν ότι έχουν ολοκληρωθεί οι απαιτούμενες από την εσωτερική τους έννομη τάξη διαδικασίες οι οποίες προσδίδουν στις διατάξεις αυτές εκτελεστική ισχύ στο έδαφός τους.*

Βερολίνο, 27 Ιουνίου 1994

Ο Πρόεδρος

Bernd Schmidbauer

S C H E N G E N

Εκτελεστική επιτροπή

Βερολίνο, 27 Ιουνίου 1994
SCH/Com-ex (94) 7

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας Schengen
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 5, 16, 17 και 25 της εν λόγω Σύμβασης

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

Το επισυναπτόμενο έγγραφο

- Παράρτημα 14 - Αρχές και διαδικασίες για την ενημέρωση των συμβαλλομένων Μερών κατά την χορήγηση θεωρήσεων περιορισμένης εδαφικής ισχύος, την ακύρωση, την ανάκληση και τη μείωση της διάρκειας ισχύος της ομοιόμορφης θεώρησης και κατά την χορήγηση εθνικών τίτλων διαμονής (SCH/II-Visa (94) 11, 2e rev.)

επισυνάπτεται σε παράρτημα στην Κοινή Προξενική Εγκύκλιο (SCH/II-Visa (93) 11, 6e rev., 4e corr.).

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει όταν όλα τα κράτη Μέρη της Σύμβασης εφαρμογής ανακοινώσουν ότι έχουν ολοκληρωθεί οι απαιτούμενες από την εσωτερική τους έννομη τάξη διαδικασίες οι οποίες προσδίδουν στις διατάξεις αυτές εκτελεστική ισχύ στο έδαφός τους.

Βερολίνο, 27 Ιουνίου 1994

Ο Πρόεδρος

Bernd Schmidbauer

SCH/Com-ex (94) 11
Παράρτημα

ΒΡΗ/ΤΚ

S C H E N G E N

EL

Ομάδα Εργασίας
"Κυκλοφορία των προσώπων"
Υποομάδα "Ασυλο"

Βρυξέλλες, 26 Μαΐου 1993
SCH/II-As (93) 13 rev. 3
Μετάφραση: πρωτ./FR

ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΤΙΤΛΟΥ ΙΙ, ΚΕΦΑΛΑΙΟ 7 ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΣΕΝΓΚΕΝ

1 - Κατάθεση αιτήσεως ασύλου

Μία αίτηση ασύλου θεωρείται ότι έχει κατατεθεί από τη στιγμή κατά την οποία σχετική γραπτή απόδειξη-έντυπο που υπέβαλε ο αιτών άσυλο ή πρακτικά που συνέταξαν οι αρχές, ανάλογα με την περίπτωση- έχει περιέλθει στις αρχές του Σ.Μ.

Σε περίπτωση μη γραπτής αίτησης, η προθεσμία μεταξύ της εκδηλώσεως προθέσεως και της καταρτίσεως των πρακτικών πρέπει να είναι όσον το δυνατόν συντομότερη.

2 - Αρθρο 29 - 4

Το Συμβαλλόμενο μέρος που επιθυμεί να εξετάσει την αίτηση ασύλου πληροφορεί γραπτώς το υπεύθυνο Συμβαλλόμενο μέρος. Απαιτείται ρητή συγκατάθεση του αιτούντος.

Προς τούτο, η κοινοποίηση η οποία θα αποτρέψει την ταυτόχρονη εκκίνηση των διαδικασιών σε δυο Συμβαλλόμενα Μέρη, πρέπει να γίνεται :

- το συντομότερο δυνατό και γραπτώς·
- δια των διαθεσίμων τεχνικών μέσων·
- προς τα Συμβαλλόμενα Μέρη τα οποία ισχυρίζονται ότι είναι υπεύθυνα για την εξέταση μιάς αιτήσεως ασύλου.

3 - Αρθρο 30, παράγραφος 1 α

Η περίπτωση εξαίρεσης που προβλέπεται στη 2η φράση αποδεικνύεται, κατά κανόνα, απο το Συμβαλλόμενο Μέρος που την επικαλείται.
Τα Συμβαλλόμενα μέρη ορίζουν ότι δίδεται εξουσιοδότηση μόνο όταν πρόκειται για γραπτή εξουσιοδότηση.

4 - Αρθρο 30, παράγραφος 1 β

Δεν απαιτούνται μέτρα εφαρμογής. Αν υπάρχουν περισσότεροι τίτλοι διαμονής ή περισσότερες θεωρήσεις που έχουν εκδοθεί από διάφορα Συμβαλλόμενα μέρη, δεν τίθεται θέμα απόδειξης για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου Συμβαλλομένου Μέρους, δεδομένου ότι τα κρίσιμα στοιχεία περιλαμβάνονται στο έγγραφο εισόδου που παρουσιάζει ο αιτών άσυλο.

5 - Αρθρο 30, παράγραφος 1 γ

Στην περίπτωση κατά την οποία ο αιτών άσυλο προσκομίζει ο ίδιος την απόδειξη ότι εγκατέλειψε το έδαφος των Συμβαλλομένων Μερών, το δεύτερο Συμβαλλόμενο Μέρος μπορεί να εξετάζει το αληθές των πληροφοριών αυτών, ερχόμενο, ενδεχομένως, σε επαφή με το τρίτο κράτος στο οποίο ο αιτών ισχυρίζεται ότι διέμεινε κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου.

Στις υπόλοιπες περιπτώσεις, το Συμβαλλόμενο Μέρος στο οποίο για πρώτη φορά υπεβλήθη η αίτηση οφείλει να παράσχει τα αποδεικτικά στοιχεία και, ειδικότερα, την ημερομηνία εξόδου και τον προορισμό του αιτούντος άσυλο ώστε να καθοριστεί ιδίως σε ποιά στιγμή επήλθε η λήξη της θεωρήσεως ή του τίτλου διαμονής.
Στα πλαίσια της συνεργασίας μεταξύ των Συμβαλλομένων Μερών, το Συμβαλλόμενο Μέρος της δεύτερης αιτήσεως είναι πλέον αρμόδιο για να διευκρινίσει την ημερομηνία εισόδου του αιτούντος άσυλο στο έδαφός του.

Τα Συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι η χρονική στιγμή λήξης της ισχύος της άδειας παραμονής και της θεώρησης προσδιορίζεται με βάση την ημερομηνία υποβολής της αίτησης ασύλου (ημερομηνία που αναγράφεται στο έντυπο που υποβάλλει ο αιτών άσυλο ή στην πράξη που συντάσσουν οι αρχές, ανάλογα).

6 - Αρθρο 30, παράγραφος 1 δ

Η τρίτη εξαίρεση (εδάφιο γ), αφορά την περίπτωση κατά την οποία ο αιτών άσυλο έχει μεν θεώρηση διελεύσεως, αλλά, στην πραγματικότητα, η θεώρηση αυτή εξεδόθη μετά απο γραπτή άδεια των διπλωματικών ή προξενικών αρχών του Συμβαλλομένου Μέρους τελικού προορισμού : το θέμα του βάρους της αποδείξεως δεν τίθεται δεδομένου ότι προϋπάρχει η γραπτή επιβεβαίωση της χορηγήσεως της θεωρήσεως διελεύσεως (βλ. σημείο 3).

Για την εφαρμογή του κριτηρίου αυτού, η οποία απαιτεί σαφήνεια ως προς τη διαδικασία επαληθεύσεως την οποία θα διεξαγάγει το κράτος διέλευσης έναντι των αρχών του Συμβαλλομένου μέρους προορισμού, τα Συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι η γνωστοποίηση των αποτελεσμάτων της διαδικασίας αυτής απο την πλευρά της χώρας που χορηγεί τη θεώρηση διελεύσεως πρέπει να γίνεται εγγράφως.

7 - Αρθρο 30, παράγραφος 1 ε

Ο κατάλογος των εγγράφων με τα οποία είναι δυνατή η διέλευση των συνόρων περιλαμβάνεται στο παράρτημα IV του "Κοινού Εγχειριδίου" (SCH/Gem-hand (91) 10 rev. 1)

Οι αποδείξεις για την παράνομη διέλευση των συνόρων ενός Συμβαλλομένου Μέρους πρέπει να εξετάζονται σε συνάρτηση με τα αποδεικτικά μέσα επι των οποίων συμφώνησαν τα Συμβαλλόμενα Μέρη.

8 - Αρθρο 30, παράγραφος 1 στ

Το Συμβαλλόμενο μέρος ενώπιον του οποίου υποβάλλεται η δεύτερη αίτηση πρέπει να έρθει σε επαφή με το Συμβαλλόμενο μέρος που ήδη εξετάζει την προηγούμενη αίτηση για τη μεταβίβαση της αρμοδιότητας και την ανάληψη του αιτούντος. Οι διαδικασίες για την ανάληψη περιγράφονται στο σημείο 14 που ακολουθεί.

9 - Αρθρο 30, παράγραφος 1 ζ

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη έρχονται σε επαφή σύμφωνα με τις διαδικασίες που περιγράφονται στο άρθρο 30, παρ.1, στ. (Σημείο 8).
Για να προσδιοριστεί αν ο αιτών εγκατέλειψε το έδαφος των Συμβαλλομένων Μερών, τα τελευταία θα προχωρούν όπως έχει υποδειχθεί στην εφαρμογή του άρθρου 30 - παράγραφος 1 γ. (Σημείο 5).

10- Αρθρο 30, παράγραφος 2

Βλ. άρθρο 29, παράγραφος 4 (σημείο 2)

11 - Αρθρο 30, παράγραφος 3

Αν πρόκειται για μια αίτηση, το άρθρο αυτό δεν χρειάζεται εκτελεστικά μέτρα·

- Αν πρόκειται για πολλές αιτήσεις, υπεύθυνο για την εξέταση είναι το Συμβαλλόμενο Μέρος στο οποίο υπεβλήθη το πρώτον η αίτηση.

- Για την εφαρμογή της ημερομηνίας κατά την οποία υποβάλλεται αίτηση παροχής ασύλου, βλ. παρακάτω : "Υποβολή αιτήσεως παροχής ασύλου" (βλ. σημείο 1)

12 - Αρθρο 31

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα προχωρήσουν ως εξής :
Η διαδικασία καθορισμού του Συμβαλλομένου Μέρους που, βάσει της παρούσας Σύμβασης, είναι αρμόδιο να εξετάσει την αίτηση παροχής ασύλου, κινείται μόλις η αίτηση υποβληθεί για πρώτη φορά σε ένα Συμβαλλόμενο

Το αίτημα αναλήψεως πρέπει να περιέχει τα στοιχεία εκείνα που θα επιτρέψουν στις αρχές του Μέρους-αποδέκτη του αιτήματος να διαπιστώσει την ευθύνη του Μέρους αυτού βάσει των κριτηρίων της Συμβάσεως.

Ο καθορισμός του αρμοδίου Συμβαλλομένου Μέρους βάσει των κριτηρίων αυτών γίνεται λαμβανομένης υπόψη της υφιστάμενης κατάστασης τη στιγμή κατά την οποία ο αλλοδαπός υπέβαλε για πρώτη φορά αίτηση παροχής ασύλου σε Συμβαλλόμενο Μέρος.

Το Συμβαλλόμενο Μέρος αποφαίνεται επι του αιτήματος αναλήψεως εντός τριμήνου απο της υποβολής του. Αν δεν αποφανθεί εμπροθέσμως, τεκμαίρεται ότι αποδέχεται το αίτημα αναλήψεως.

Η αντίδραση σε αίτημα αναλήψεως προκειμένου να τεθεί σε εφαρμογή το ανωτέρω μέτρο, θα πρέπει να είναι γραπτή ανακοίνωση.

Η μεταγωγή του αιτούντος απο το Συμβαλλόμενο μέρος όπου ζήτησε άσυλο στο μέρος που είναι αρμόδιο για την εξέταση της αίτησής του, γίνεται το αργότερο εντός μηνός απο τη στιγμή της αναλήψεως του αιτούντος ή εντός μηνός απο την περάτωση της διαδικασίας ένστασης την οποία ο αλλοδαπός έχει ενδεχομένως κινήσει κατά της απόφασης μεταγωγής του, αν η διαδικασία αυτή έχει ανασταλτικό αποτέλεσμα (βλ. σημείο 25).
Ο συγκεκριμένος τρόπος με τον οποίο διενεργείται η ανάληψη του αιτούντος μπορεί να καθοριστεί αργότερα με διατάξεις που θα εγκριθούν απο την Εκτελεστική επιτροπή.

13 - Αρθρο 32

Δεν απαιτούνται εκτελεστικά μέτρα.

14 - Αρθρο 33

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα προχωρήσουν ως εξής :
Η αίτηση με την οποία ζητείται απο το Συμβαλλόμενο Μέρος να αναλάβει εκ νέου τον ενδιαφερόμενο πρέπει να περιέχει στοιχεία που θα του επιτρέψουν να διαπιστώσει ότι είναι υπεύθυνο.

i) Το εν λόγω Συμβαλλόμενο Μέρος οφείλει να απαντήσει εντός 8 ημερών απο της ημερομηνίας που του υπεβλήθη η σχετική αίτηση. Οφείλει δε να αναλάβει εκ νέου τον αιτούντα το συντομότερο και το αργότερο εντός μηνός απο τη στιγμή που αποδέχθηκε την ευθύνη.

ii) Σε εξαιρετικές περιπτώσεις τα Συμβαλλόμενα Μέρη μπορούν, εντός αυτής της οκταήμερης προθεσμίας, να δώσουν προσωρινή απάντηση αναφέροντας την προθεσμία εντός της οποίας θα απαντήσουν οριστικά. Η τελευταία αυτή προθεσμία πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη και δεν μπορεί, σε καμία περίπτωση, να υπερβαίνει τον ένα μήνα απο της ημερομηνίας αποστολής της προσωρινής απαντήσεως.

Αν το Συμβαλλόμενο Μέρος δεν αντιδράσει :

- εντός της οκταήμερης προθεσμίας του σημείου i·
- εντός της προθεσμίας ενός μηνός του σημείου ii,

θεωρείται ότι αποδέχεται την εκ νέου ανάληψη του αιτούντος άσυλο.

Ο συγκεκριμένος τρόπος με τον οποίο διενεργείται η ανάληψη του αιτούντος μπορεί να καθοριστεί αργότερα με διατάξεις που θα εγκριθούν απο την Εκτελεστική επιτροπή (βλ. σημείο 25)

Η έκφραση "βρίσκεται παρανόμως στην επικράτεια άλλου Συμβαλλόμενου μέρους" αναφέρεται στα πρόσωπα που δεν πληρούν ή έχουν πάψει να πληρούν τους όρους και τις προϋποθέσεις για την παραμονή στην επικράτεια του κράτους στο οποίο βρίσκονται.

15 - Αρθρο 34, παράγραφος 1

Οι συγκεκριμένες διαδικασίες σχετικά με την εκ νέου ανάληψη περιγράφονται στα μέτρα του άρθρου 33 (σημείο 14).

16 - Αρθρο 34, παράγραφος 2

Το υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης Συμβαλλόμενο Μέρος οφείλει να αποδείξει ότι ο αλλοδαπός πράγματι απομακρύνθηκε απο το έδαφος των Συμβαλλομένων Μερών. Πρόκειται, συνεπώς, για συγκεκριμένες ενέργειες απομάκρυνσης, για υποχρέωση που αποσκοπεί στο αποτέλεσμα και όχι στην πρόθεση, πράγμα το οποίο σημαίνει ότι, σε τέτοιες περιπτώσεις, το Συμβαλλόμενο Μέρος οφείλει να παρέχει γραπτές αποδείξεις.

α.εκούσια αναχώρηση
Απο τη στιγμή που είναι δυνατόν να αποδειχθεί ότι έλαβε χώρα έξοδος από την επικράτεια των Συμβαλλόμενων μερών, η εκούσια αναχώρηση αποτελεί ενεργό απομάκρυνση βάσει του άρθρου 34.2 και θέτει τέλος στην ευθύνη του Συμβαλλόμενου μέρους που εξέτασε την αίτηση ασύλου.

β

ενεργός απομάκρυνση

Εάν μέτρο απέλασης εκτελεσθεί μετά από την απόρριψη της αίτησης, το ενδιαφερόμενο Συμβαλλόμενο μέρος απαλλάσσεται άμεσα από την ευθύνη του. Η λήψη του εν λόγω μέτρου απέλασης αποδεικνύεται εγγράφως.

17 - Αρθρο 35

Η συγκατάθεση των ενδιαφερομένων πρέπει να δίδεται γραπτώς.
Είναι απαραίτητη η γραπτή επιβεβαίωση της αδείας διαμονής στο εν λόγω Συμβαλλόμενο Μέρος.

18 - Αρθρο 36

Η συγκατάθεση του ενδιαφερομένου πρέπει να δίδεται γραπτώς.

19 - Αρθρο 37

Σε ό,τι αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών γενικού χαρακτήρα και την απο κοινού εκτίμηση της καταστάσεως στις χώρες προελεύσεως, τα Συμβαλλόμενα Μέρη δέχονται ότι ο στόχος του άρθρου 37 έχει εκπληρωθεί απο τη δημιουργία Κέντρου Ενημέρωσης, Μελέτης και Ανταλλαγών σε θέματα ασύλου, όπως αποφασίστηκε στη Λισσαβώνα απο τους Υπουργούς σε θέματα Μετανάστευσης στις 11 και 12 Ιουνίου 1992.

20 - Αρθρο 38

Για την εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2 :
Οι ανταλλαγές πληροφοριών θα γίνονται υπο τις προβλεπόμενες στο σημείο 28 προϋποθέσεις.

Για την εφαρμογή της παραγράφου 3 :

- η συναίνεση πρέπει να δίδεται γραπτώς

- Κατά γενικό κανόνα, η συναίνεση του αιτούντος πρέπει να πραγματοποιείται τη στιγμή κατά την οποία έχει υποβληθεί η αίτηση ανταλλαγής πληροφοριών απο το Συμβαλλόμενο Μέρος που ισχυρίζεται ότι είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αιτήσεως.

[Ωστόσο, σε ορισμένες ειδικά αιτιολογημένες περιπτώσεις και κυρίως για οργανωτικούς λόγους, η συναίνεση μπορεί να δίδεται σε άλλη στιγμή της διαδικασίας].

Ο αιτών άσυλο πρέπει εν πάση περιπτώσει να γνωρίζει για ποιά πληροφορία συναινεί.

Η συναίνεση αφορά τους λόγους τους οποίους επικαλέσθηκε ο αιτών άσυλο και, ενδεχομένως, την αιτιολογία της ληφθείσης αποφάσεως καθ'όσον τον αφορά.

21 - Αρθρο 38, παράγραφος 9

Οι συγκεκριμένες διαδικασίες για τη διατήρηση δεδομένων διέπονται απο την εθνική νομοθεσία σε θέματα προστασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

22 - Διαδικασία κοινοποιήσεως

Το σύστημα ανταλλαγής πληροφοριών πρέπει να περιλαμβάνει επίσης στοιχεία σχετικά με τις διαδικασίες κοινοποιήσεως. Προς τούτο, οι κοινοποιήσεις πρέπει να γίνονται όπως περιγράφεται για την εφαρμογή του άρθρου 29, παρ. 4 (σημείο 2).

Για την εφαρμογή των άρθρων 31, 33 και 34 : στην περίπτωση της αναστολής εκτελέσεως μιάς αποφάσεως που καθορίζει την ευθύνη, προκειμένου να μη βρεθούν και τα δυο Συμβαλλόμενα Μέρη σε αβεβαιότητα. Είναι πράγματι εξαιρετικά χρήσιμο, το Μέρος όπου έχει κατατεθεί η αίτηση να ενημερώνεται για το ότι ο αιτών άσυλο δεν έχει μεταφερθεί, εν αναμονή της λήψεως αποφάσεως για την περίπτωσή του απο το δεύτερο Συμβαλλόμενο Μέρος.

23 - Υπολογισμός των προθεσμιών

Κατά τον καθορισμό των προθεσμιών που αναφέρονται στα μέτρα τα οποία συμφωνήθηκαν απο τα Συμβαλλόμενα Μέρη ενόψει της εφαρμογής της Συμβάσεως, τα Σάββατα, οι Κυριακές και οι αργίες πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά τον υπολογισμό των προθεσμιών.

Οσον αφορά, ειδικότερα, τις περιόδους της αναλήψεως (αρθ. 31.2) και της εκ νέου αναλήψεως (αρθ. 33 και 34) :

- η προθεσμία αρχίζει την επομένη της λήψεως της αιτήσεως·
- η τελευταία ημέρα της περιόδου αποτελεί την οριακή ημερομηνία για τη διαβίβαση της απαντήσεως.

24 - Αποδεικτικά μέσα

Αρχές ως προς τη συλλογή αποδεικτικών στοιχείων

Ο τρόπος με τον οποίο χρησιμοποιούνται τα αποδεικτικά στοιχεία για τον καθορισμό του Συμβαλλομένου Μέρους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αιτήσεως ασύλου αποτελεί βασικό στοιχείο για την εφαρμογή της Συμβάσεως.

Κατά την εφαρμογή της διαδικασίας ασύλου, η θεμελίωση της ευθύνης πρέπει καταρχήν να απαιτεί τα λιγότερα δυνατά αποδεικτικά στοιχεία.Εάν οι απαιτήσεις για την απόδειξη είναι πολλές η διαδικασία καθορισμού της ευθύνης θα διαρκεί τελικά περισσότερο από την ίδια την εξέταση της αίτησης ασύλου. Στην περίπτωση αυτή η Σύμβαση θα αποκλίνει τελείως από το επιδιωκόμενο αποτέλεσμα, θα στραφεί μάλιστα εναντίον ενός από τους στόχους της, δεδομένου ότι οι καθυστερήσεις θα δημιουργήσουν μία νέα κατηγορία "προσφύγων σε τροχιά", των αιτούντων άσυλο των οποίων η αίτηση δεν μπορεί να εξεταστεί όσο διαρκεί η διαδικασία που προβλέπεται από τη Σύμβαση.

Στα πλαίσια ενός υπερβολικά άκαμπτου συστήματος αποδείξεως τα Συμβαλλόμενα μέρη δεν θα αποδέχονται την ευθύνη τους και η Σύμβαση θα εφαρμοζόταν σπάνια. Εξάλλου, τα Συμβαλλόμενα μέρη που διαθέτουν εθνικά μητρώα πληρέστερα από αυτά των Εταίρων τους θα βρίσκονταν σε μειονεκτική θέση δεδομένου ότι θα αποδεικνυόταν ευκολότερα η ευθύνη τους.

Τα Συμβαλλόμενα μέρη θα πρέπει να αποδέχονται την ανάληψη της ευθύνης για την εξέταση μίας αίτησης ασύλου ακόμη και όταν η απόδειξη βασίζεται σε ενδεικτικά στοιχεία εφόσον απο συνολική εξέταση της καταστάσεως του αιτούντος άσυλο προκύπτει ότι, κατά πάσα πιθανότητα, το εν λόγω Μέρος έχει αναλάβει την ευθύνη.

Τα Συμβαλλόμενα μέρη εξετάζουν από κοινού και σε πνεύμα γνήσιας συνεργασίας βάσει όλων των υπαρχόντων αποδεικτικών στοιχείων, συμπεριλαμβανομένων και των δηλώσεων του αιτούντος, αν θεμελιώνεται λογικά η ευθύνη ενός Συμβαλλόμενου μέρους.

Οι κατάλογοι Α και Β καταρτίστηκαν βάσει του παραπάνω σκεπτικού.

<u>Γενικές παρατηρήσεις σχετικά με τους καταλόγους Α και Β</u>

Κρίθηκε αναγκαίο να συνταχθούν δύο κατάλογοι αποδεικτικών μέσων: οι αποδείξεις κατά την έννοια του καταλόγου Α καθώς και οι ενδείξεις κατά την έννοια του καταλόγου Β.

Ο πρώτος κατάλογος περιλαμβάνει τα αποδεικτικά μέσα. Αυτά κατά την έννοια του καταλόγου Α θεμελιώνουν τυπικά την ευθύνη βάσει της Συμβάσεως, εφόσον δεν ανασκευαστούν με ανταπόδειξη (π.χ. εάν αποδειχθεί ότι τα έγγραφα αυτά δεν είναι γνώσια)

Ο δεύτερος (κατάλογος Β) δεν είναι περιοριστικός και περιλαμβάνει ενδεικτικά στοιχεία που συνιστούν αποδεικτικά μέσα τα οποία θα χρησιμοποιηθούν στα πλάισια της Σύμβασης. Πρόκειται για αποδεικτικά μέσα που έχουν αξία ενδείξεων. Τα ενδεικτικά στοιχεία κατά την έννοια του καταλόγου Β, ανάλογα με την αποδεικτική αξία που τους αποδίδεται, μπορούν μερικές φορές να θεωρούνται επαρκή για τον προσδιορισμό της ευθύνης. Καταρχήν χωρεί ανταπόδειξις κατ'αυτών.

Οι κατάλογοι αυτοί δύνανται να αναθεωρούνται βάσει της αποκτηθείσης εμπειρίας.

Κρίνεται σκόπιμο να τονιστεί ότι η αποδεικτική ισχύς των στοιχείων αυτών μπορεί να ποικίλλει ανάλογα με τις ιδιαίτερες συνθήκες κκάθε συγκεκριμένης περίπτωσης. Η κατάταξη των αποδεικτικών στοιχείων σε αποδείξεις και ενδείξεις θα γίνεται ανάλογα με το αντικείμενο της απόδειξης. Τα δακτυλικά αποτυπώματα π.χ. μπορούν να χρησιμεύσουν ως απόδειξη της παραμονής του αιτούντος σε ένα Συμβαλλόμενο μέρος, ενώ όταν πρόκειται να καθοριστούν τα εξωτερικά σύνορα από τα οποία εισήλθε ο αιτών άσυλο, δεν μπορούν να χρησιμεύσουν παρά μόνο ως ένδειξη.

Λόγω αυτής της διαφοράς κρίθηκε αναγκαίο να καταρτιστούν δύο ξεχωριστοί κατάλογοι για κάθε στοιχείο της Συμβάσεως που απαιτεί απόδειξη. Ο ένας κατάλογος περιλαμβάνει τις αποδείξεις (κατάλογος Α) και ο άλλος τα ενδεικτικά στοιχεία (κατάλογος Β): με αυτόν τον τρόπο, ανάλογα με το αντικείμενο της απόδειξης έγινε η κατανομή των αποδεικτικών μέσων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα αριθ.

Ομοίως, οι αποδεικτική ισχύς των επισήμων εγγράφων δεν είναι πάντα η ίδια σε όλα τα Συμβαλλόμενα μέρη. Το ίδιο έγγραφο μπορεί να χορηγηθεί για διαφορετικό σκοπό ή από διαφορετικές αρχές ανάλογα με το Συμβαλλόμενο μέρος.

<u>Κατάλογος Α</u>

Βάσει των αποδεικτικών στοιχείων του καταλόγου Α θεμελιώνεται τυπικά η ευθύνη του Συμβαλλομένου μέρους να θέσει σε εφαρμογή τη διαδικασία για την χορήγηση ασύλου, εφόσον δεν ανασκευασθούν με ανταπόδειξη (π.χ. απόδειξη ότι το έγγραφο είναι πλαστό).

Για το λόγο αυτό τα Συμβαλλόμενα μέρη θα παρέχουν υποδείγματα των διαφόρων τύπων διοικητικών εγγράφων που εκδίδουν, σύμφωνα με την τυπολογία του καταλόγου Α. Υποδείγματα των διαφόρων εγγράφων θα συγκεντρώνονται στο

κοινό εγχειρίδιο εφαρμογής της Συμβάσεως εφαρμογής. Αυτό θα επιτρέψει την αύξηση της αποτελεσματικότητας και θα βοηθήσει τις αρχές στον εντοπισμό των πλαστών εγγράφων των προσκομιζόμενων από τους αιτούντες άσυλο. Ορισμένα από τα αποδεικτικά στοιχεία του καταλόγου Α αποτελούν τα καλύτερα δυνατά μέσα για την εφαρμογή των άρθρων 30 και 35 της Συμβάσεως.

Κατάλογος Β

Ο κατάλογος Β περιλαμβάνει ενδεικτικά στοιχεία των οποίων η αποδεικτική ισχύς για τη θεμελίωση της ευθύνης για την κίνηση της διαδικασίας ασύλου, εκτιμάται κατά περίπτωση.

Οι πληροφορίες αυτές μπορούν να αποδειχθούν πολύ χρήσιμες στην πράξη. Αντίθετα δεν μπορούν να αποτελέσουν, ασχέτως του αριθμού τους εξομοιούμενα προς τα προβλεπόμενα στον κατάλογο Α στοιχεία για τη θεμελίωση της ευθύνης ενός Συμβαλλομένου μέρους.

Μπορεί τα στοιχεία αυτά να μην αποτελούν απόδειξη, επιτρέπουν ωστόσο να καθοριστεί το Συμβαλλόμενο μέρος προς το οποίο θα μπορούσε δικαιολογημένα να στραφεί η έρευνα για το υπεύθυνο κατά την έννοια της Σύμβασης Συμβαλλόμενο μέρος.

Αυτό το Συμβαλλόμενο μέρος θα επαληθεύει βάσει των διαφόρων μητρώων του, κατά πόσον θεμελιούται η ευθύνη του.

Θα εναπόκειται στο Σ.Μ. στο οποίο υπεβλήθη αρχικά η αίτηση ασύλου, να αναζητήσει, σε περίπτωση ενδεχόμενης ύπαρξης πολλών υπευθύνων Σ.Μ., το Σ.Μ. που έχει την μεγαλύτερη ευθύνη κατά την έννοια της Συμβάσεως.

Με την προσέγγιση αυτή μπορούν άλλωστε να αποφεύγονται οι διαδοχικές μεταφορές των αιτούντων άσυλο από κράτος σε κράτος, πράγμα που θα μπορούσε να καταστήσει τις διαδικασίες πιο περίπλοκες και να παρατείνει την προθεσμία εξέτασης της αίτησης.

Αυτό θα σήμαινε ιδίως στην περίπτωση που ο αιτών άσυλο διήλθε από πολλά Σ.Μ. πριν υποβάλει την αίτηση του στο τελευταίο Σ.Μ. στο οποίο ευρίσκεται, ότι αυτό το τελευταίο Σ.Μ. δεν πρέπει να αρκεστεί στην υπόθεση ότι υπεύθυνο είναι το τελευταίο Σ.Μ. διέλευσης.

Εφόσον υπάρχουν συγκεκριμένες ενδείξεις ότι ενδέχεται να είναι υπεύθυνα πολλά Σ.Μ. εναπόκειται στο Σ.Μ. στο οποίο υπεβλήθη η αίτηση να προσπαθήσει να διαπιστώσει, πιο από αυτά τα Σ.Μ. πρέπει να κινήσει τη διαδικασία ασύλου.

Βλέπε στο παράρτημα αριθ. 1 του καταλόγους των αποδεικτικών μέσων.

Διαβίβαση των δεδομένων τα οποία περιλαμβάνονται στους καταλόγους

Είναι χρήσιμο να μπορούν να ανταλλάσσονται τα δεδομένα των καταλόγων Α και Β κατά τρόπον απλό και ταχύ μεταξύ των αρμοδίων υπαλλήλων των Σ.Μ. Προς τούτο, δεν θα ήταν αναγκαίο να διαβιβάζονται τα πρωτότυπα έγγραφα. Κατά γενικό κανόνα, θα ήταν αρκετό να διαβιβάζονται τα επικυρωμένα ακριβή αντίγραφα, οι κατάλογοι ή τα αποσπάσματα αρχείων ή να υπάρχει η δυνατότητα προσφυγής σε απλούστερες μεθόδους προκειμένου να διαβιβάζονται τα δεδομένα.

25 - Μεταγωγή

Εισαγωγή

1. Στα άρθρα 30 και 35 ορίζονται οι περιστάσεις κατά τις οποίες η ευθύνη για την εξέταση μίας αίτησης ασύλου που υπεβλήθη σε ένα Σ.Μ. (στο εξής καλούμενο "πρώτο Σ.Μ.") αναλαμβάνεται από άλλο Σ.Μ. (στο εξής καλούμενο "δεύτερο Σ.Μ")

2. Στο άρθρο 31, παράγραφος 3 καθώς και στο άρθρο 33 και 34 ορίζονται οι υποχρεώσεις για την εκ νέου αποδοχή του αιτούντος από το πρώτο στο δεύτερο Σ.Μ. Τα ανωτέρω σημεία 11, 13 και 14 διευκρινίζουν τις προθεσμίες και τις διαδικασίες για την αποδοχή και την εκ νέου αποδοχή οι οποίες προβλέπονται αντίστοιχα στα άρθρα 31 αφενός 33 και 34 αφετέρου. Ο όρος "μεταγωγή" χησιμοποιείται και παρακάτω και για την περίπτωση της ανάληψης και για την περίπτωση της εκ νέου αποδοχής.
3. Οι ρυθμίσεις για την μεταγωγή του αιτούντος εκτίθενται παρακάτω.

Κοινοποίηση του αιτούντος

Το πρώτο Σ.Μ. ενημερώνει τον αιτούντα το συντομότερο δυνατό μετά την αίτηση βάσει των διατάξεων των άρθρων 31, 33 ή 34 προς άλλο Σ.Μ. να αναλάβει ή να δεχθεί εκ νέου έναν αιτούντα, και ως προς την έκβαση της αίτησης. Οταν η ευθύνη μεταβιβάζεται στο δεύτερο Σ.Μ., η κοινοποίηση αυτή πληροφορεί τον αιτούντα ότι πρόκειται να μεταχθεί στο δεύτερο Σ.Μ. βάσει των διατάξεων των άρθων 31, 33 ή 34 και με την επιφύλαξη όλων των σχετικών εθνικών νόμων και διαδικασιών. Οταν η μεταγωγή γίνεται όπως περιγράφεται στην παράγραφο 5 (α.) και (β.) παρακάτω, η κοινοποίηση περιέχει πληροφορίες ως προς τον χρόνο και τον τόπο κατά τον οποίο ο αιτών πρέπει να παρουσιαστεί κατά την άφιξή του στο δεύτερο Σ.Μ.

Μεταγωγή του αιτούντος

5. Σε περίπτωση που συμφωνηθεί να μεταχθεί ο αιτών στο δεύτερο Σ.Μ. το πρώτο Σ.Μ. οφείλει να διασφαλίσει κατά το δυνατόν την μη αποφυγή της μεταγωγής εκ μέρους του αιτούντος. Προς τούτο το πρώτο Σ.Μ. ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες και σύμφωνα με τους εθνικούς νόμους και διαδικασίες προσδιορίζει τον τρόπο με τον οποίο πρέπει να γίνει η μεταγωγή του αιτούντος. Αυτή μπορεί να γίνει,

α) είτε με δική του πρωτοβουλία, εντός ορισμένης προθεσμίας

β) αν ο αιτών συνοδεύεται από αρμόδια υπάλληλο του πρώτου Σ.Μ.

6. Η μεταγωγή του αιτούντος θεωρείται ολοκληρωθείσα είτε όταν ο αιτών έχει παρουσιαστεί στις αρχές του δευτέρου Σ.Μ., όπως ορίζεται στην κοινοποίηση που έχει λάβει όταν η μεταγωγή γίνεται βάσει της παραπάνω παραγάφου 5 α., είτε όταν έχει παραληφθεί από τις αρμόδιες αρχές του δευτέρου Σ.Μ., όταν η μεταγωγή γίνεται βάσει της παραπάνω παραγράφου 5 β.

7. Οταν η μεταγωγή γίνεται βάσει της παραγράφου 5α., το δεύτερο Σ.Μ. ενημερώνει το πρώτο όσο γίνεται πιο γρήγορα μετά την ολοκλήρωση της μεταγωγής ή όταν ο αιτών δεν έχει παρουσιαστεί εντός της ορισθείσης προθεσμίας.

Προθεσμίες για την μεταγωγή

8. Στα ανωτέρω σημεία 11, 13 και 14 προβλέπεται ότι η μεταγωγή και η εκ νέου αποδοχή πρέπει να ολοκληρώνονται εντός ενός μηνός από τότε που το δεύτερο Σ.Μ. δέχθηκε την ευθύνη για την εξέταση της αίτηση ασύλου. Τα Σ.Μ. καταβάλλουν κάθε προσπάθεια για να συμμορφώνονται με τις προθεσμίες αυτές, όταν η μεταγωγή γίνεται βάσει της παραγράφου 5β.

9. Αν η μεταγωγή έχει ορισθεί βάσει της παραγράφου 5α. αλλά δεν έχει ολοκληρωθεί διότι ο αιτών δε συνεργάστηκε σχετικά, το δεύτερο Σ.Μ. μπορεί να αρχίσει την εξέταση της αίτησης με βάση τις πληροφορίες που έχει λάβει μέχρι τη λήξη των προθεσμιών του ενός μηνός που ορίζονται στα σημεία 11, 13 και 14. Αν η αίτηση απορριφθεί, το δεύτερο Σ.Μ. εξακολουθεί να φέρει την ευθύνη για την εκ νέου αποδοχή του αιτούντος βάσει των διατάξεων του άρθρου 34.1 εκτός αν ισχύουν οι διατάξεις του αρθρου 34.2.

Πρακτικές διαδικασίες

10. Ο αιτών άσυλο ο οποίος τελεί υπο μεταγωγή εφοδιάζεται με laissez-passer το οποίο συντάσσεται κατά το πρότυπο που επισυνάπτεται στο παράρτημα 2· τούτο αποσκοπεί στο να διευκολύνει την κυκλοφορία προς το Σ.Μ το οποίο είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αιτήσεώς του.

Συμφωνείται ότι κάθε Σ.Μ θα αποστείλει το νέο έγγραφο στην ΙΑΤΑ όταν τούτο θα έχει διαμορφωθεί σε εθνικό επίπεδο.

Με σκοπό να λάβουν γνώση των εγγράφων αυτών τα υπόλοιπα Σ.Μ, οι αντιπροσωπείες εκλήθησαν να αποστείλουν αντίγραφο στη Γενική Γραμματεία η οποία και θα φροντίσει για τη διανομή του.

Το έγγραφο αυτό περιλαμβάνει όλες τις επίσημες γλώσσες των Σ.Μ. Η επίσημη γλώσσα του Σ.Μ το οποίο εκδίδει το έγγραφο θα κατέχει την πρώτη θέση και θα γράφεται με κεφαλαία γράμματα.

11. Το Σ.Μ που προχωρεί στη μεταγωγή αποστέλλει στο δεύτερο Σ.Μ :

- δεύτερο πρωτότυπο του laissez-passer που χορηγήθηκε στον αιτούντα άσυλο· αποστέλλεται επίσης αντίγραφο αυτού με τα ταχύτερα τεχνικά μέσα (fax)·

- αντίγραφο των ταξιδιωτικών εγγράφων και/ή εγγράφων ταυτότητος του αιτούντος άσυλο, εάν υπάρχουν·

- τα πρωτότυπα των ταξιδιωτικών εγγράφων υποβάλλονται στο Σ.Μ προορισμού μόνον εφόσον υπάρχουν διμερείς διακανονισμοί οι οποίοι επιτρέπουν τη διαβίβαση των εγγράφων αυτών μεταξύ των Σ.Μ.

26 - Στοιχεία των σημείων επαφής

Τα Σ.Μ. θέτουν στη διάθεση των άλλων Σ.Μ. τα στοιχεία των αρχών στις οποίες πρέπει να απευθύνουν τις συγκεκριμένες ερωτήσεις και αιτήσεις τους:

- τα Σ.Μ. θα ορίζουν καταρχήν ένα μόνο όργανο,

- εάν, για οργανωτικούς λόγους, τούτο δεν είναι δυνατό σε όλα τα Σ.Μ. αυτά θα καθορίζουν επακριβώς τα διάφορα όργανα για τα οποία πρόκειται και σε συνάρτηση με ποιά κριτήρια θα πρέπει να απευθύνονται σε κάθε ένα από αυτά,
- τα Σ.Μ. θα γνωστοποιούν οιαδήποτε τροποποίηση στη Γενική γραμματεία Schengen η οποία θα ενημερώνει αμέσως όλες τις αντιπροσωπείες.
Η Γραμματεία θα συντάσσει μία νέα διατύπωση του οδηγού ανά εξάμηνο ή και συχνότερα εφόσον είναι αναγκαίο.

Βλέπε στο παράρτημα αριθ. τον κατάλογο των οργάνων επαφής.

27 - Γλώσσες που χρησιμοποιούνται στις επικοινωνίες

Τα Σ.Μ. συμφωνούν διμερώς για τη γλώσσα ή τις γλώσσες που θα χρησιμοποιούν στις ανακοινώσεις μεταξύ τους και ενημερώνουν σχετικά την Γενική Γραμματεία Σένγκεν. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν, κατά περίπτωση, να συμφωνήσουν για την χρήση άλλων γλωσσών.

28 - Ομοιόμορφο έντυπο

Το σχέδιο αυτό θα αναθεωρηθεί υπο το φώς της εμπειρίας και θα εγκριθεί απο τα Σ.Μ μόλις καταστεί οριστικό].

29 - Σχήμα λειτουργίας

Στο παράρτημα 5 επισυνάπτεται γραφική παράσταση η οποία απεικονίζει την κατά ιεραρχική δομή εφαρμογή των κριτηρίων των άρθρων 30 και 35.

* * *

Υπενθυμίζεται ότι το σύνολο των ανωτέρω μέτρων θα πάψει να εφαρμόζεται απο της ενάρξεως ισχύος της Συμβάσεως περί καθορισμού του κράτους το οποίο είναι υπεύθυνο για την εξέταση αιτήσεως ασύλου η οποία υποβάλλεται σε κράτος μέλος των ΕΚ, σύμφωνα με τη δήλωση των Υπουργών και Υφυπουργών περί χειρισμού των αιτήσεων ασύλου (SCH/M (93) 1).

SCH/Com-ex (94) 11
παραρτημα

SCH/II-As (93) 13 rev. 3
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ Α

Α. ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΜΕΣΑ

I. Διαδικασία καθορισμού του κράτους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αιτήσεως ασύλου

1. Νόμιμη κατοικία μέλους οικογενείας που έχει αναγνωριστεί ως πρόσφυγας σε Σ.Μ (άρθρο 35)

Αποδείξεις

- γραπτή επιβεβαίωση των πληροφοριών απο άλλο Σ.Μ,

- απόσπασμα μητρώου,

- τίτλος διαμονής που χορηγήθηκε σε πρόσωπο με καθεστώς πρόσφυγα,

- έγγραφο αποδεικτικό συγγενείας, εφόσον υπάρχει,

- συγκατάθεση των ενδιαφερομένων.

2. Τίτλοι διαμονής ισχύοντες ή λήξαντες (άρθρο 30.1 α, β και γ).

Αποδείξεις

- τίτλος διαμονής,

- αποσπάσματα του μητρώου αλλοδαπών ή αντιστοίχων μητρώων,

- μαρτυρίες/επιβεβαιώσεις των πληροφοριών απο το Σ.Μ που χορήγησε τον τίτλο διαμονής.

3. Θεωρήσεις ισχύουσες ή λήξασες (άρθρο 30.1 α, β και γ).

Αποδείξεις

- χορηγηθείσα θεώρηση (ισχύουσα ή λήξασα, ανάλογα με την περίπτωση),

- αποσπάσματα του μητρώου αλλοδαπών ή αντιστοίχων μητρώων,

- μαρτυρίες/επιβεβαιώσεις των πληροφοριών απο το Σ.Μ που χορήγησε τον τίτλο διαμονής.

4. Παράνομη είσοδος (άρθρο 30.1 ε) και νόμιμη είσοδος στην επικράτεια απο εξωτερικά σύνορα (άρθρο 30.1 δ).

Αποδείξεις

- σφραγίδα εισόδου σε πλαστό ή παραποιημένο διαβατήριο,

- σφραγίδα εισόδου απο κράτος όμορο σε Σ.Μ, λαμβάνοντας υπόψη το δρομολόγιο του αιτούντος καθώς και την ημερομηνία διέλευσης των συνόρων,

- τίτλος ταξιδίου βάσει του οποίου μπορεί να αποδειχθεί με βεβαιότητα η είσοδος απο εξωτερικά σύνορα,

- σφραγίδα εισόδου ή ανάλογη ένδειξη στο ταξιδιωτικό έγγραφο.

5. Εξοδος απο το έδαφος των Σ.Μ (άρθρο 30.1 γ και ζ, άρθρο 34.2)

Αποδείξεις

- σφραγίδα εξόδου,

- αποσπάσματα μητρώων του τρίτου κράτους (απόδειξη διαμονής),

- τίτλος ταξιδίου βάσει του οποίου μπορεί να αποδειχθεί με βεβαιότητα η είσοδος απο εξωτερικά σύνορα,

- μαρτυρίες/επιβεβαιώσεις απο το Σ.Μ απο το οποίο ο αιτών άσυλο εγκατέλειψε το έδαφος των Σ.Μ.

- σφραγίδα τρίτου κράτους όμορου προς Σ.Μ, λαμβάνοντας υπόψη το δρομολόγιο του αιτούντος καθώς και την ημερομηνία διέλευσης των συνόρων,

6. Στιγμή της υποβολής της αιτήσεως ασύλου (άρθρο 30.1 στ, άρθρο 31.2 και 3, άρθρο 33.1)

Αποδείξεις

- έντυπο που υποβάλλεται απο τον αιτούντα άσυλο,

- έκθεση των αρχών,

- δακτυλικά αποτυπώματα που ελήφθησαν κατά την υποβολή της αιτήσεως,

- αποσπάσματα μητρώων και αντιστοίχων αρχείων,

- γραπτή έκθεση των αρχών που πιστοποιεί την υποβολή αιτήσεως.

II - Υποχρέωση επανεισδοχής ή εκ νέου αποδοχής του Σ.Μ που είναι υπεύθυνο για τον χειρισμό της αιτήσεως ασύλου

1. Διαδικασία αιτήσεως ασύλου υπο εξέταση ή προγενέστερης (άρθρο 30.1 στ και ζ, άρθρο 33.1)

Αποδείξεις

- έντυπο που υποβάλλεται απο τον αιτούντα άσυλο,

- έκθεση των αρχών,

- δακτυλικά αποτυπώματα που ελήφθησαν κατά την υποβολή της αιτήσεως,

- αποσπάσματα μητρώων και αντιστοίχων αρχείων,

- γραπτή έκθεση των αρχών που πιστοποιεί την υποβολή αιτήσεως.

2. Εξοδος απο την επικράτεια των Σ.Μ (άρθρο 30.1 ζ, άρθρο 34.2)

Αποδείξεις

- σφραγίδα εξόδου

- αποσπάσματα μητρώων του τρίτου κράτους (απόδειξη διαμονής).

- σφραγίδα τρίτου κράτους όμορου προς Σ.Μ. λαμβάνοντας υπόψη το δρομολόγιο του αιτούντος καθώς και την ημερομηνία διέλευσης των συνόρων,

- γραπτή απόδειξη των αρχών που πιστοποιεί την πραγματική απομάκρυνση του αλλοδαπού.

3. Απομάκρυνση απο το έδαφος των Σ.Μ (άρθρο 30.1 ζ, άρθρο 34.2)

Αποδείξεις

- γραπτή απόδειξη των αρχών που πιστοποιεί την πραγματική απομάκρυνση του αλλοδαπού,

- σφραγίδα εξόδου

- επιβεβαίωση των πληροφοριών σχετικά με την απομάκρυνση απο το τρίτο κράτος.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ Β

Β. ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

I. Διαδικασία καθορισμού του κράτους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αιτήσεως ασύλου

1. Νόμιμη κατοικία μέλους οικογενείας που έχει αναγνωριστεί ως πρόσφυγας σε Σ.Μ (άρθρο 35)

Ενδείξεις (1)

- δηλώσεις του αιτούντος άσυλο,

- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών απο διεθνή οργανισμό, όπως π.χ την Υπατη Αρμοστεία των Η.Ε για τους Πρόσφυγες.

2. Τίτλοι διαμονής ισχύοντες ή λήξαντες (άρθρο 30.1 α, β και γ).

Ενδείξεις

- δήλωση του αιτούντος άσυλο.

- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών απο διεθνή οργανισμό, όπως π.χ την Υπατη Αρμοστεία των Η.Ε για τους Πρόσφυγες,

- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών απο το Σ.Μ που δεν χορήγησε τον τίτλο διαμονής,

- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών απο συγγενείς, συνταξιδιώτες κλπ.

3. Θεωρήσεις ισχύουσες ή λήξασες (άρθρο 30.1 α, β και γ).

Ενδείξεις

- δήλωση του αιτούντος άσυλο,

- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών απο διεθνή οργανισμό, όπως π.χ την Υπατη Αρμοστεία των Η.Ε για τους Πρόσφυγες,

- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών απο το Σ.Μ που δεν χορήγησε τη θεώρηση,

- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών απο συγγενείς, συνταξιδιώτες κλπ.

(1) Οι ενδείξεις αυτές πρέπει να συνοδεύονται πάντοτε απο μία απόδειξη κατά την έννοια του καταλόγου Α

4. Παράνομη είσοδος (άρθρο 30.1 ε) και νόμιμη είσοδος στην επικράτεια απο εξωτερικά σύνορα (άρθρο 30.1 δ).

Ενδείξεις

- δήλωση του αιτούντος άσυλο,

- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών απο διεθνή οργανισμό, όπως π.χ την Υπατη Αρμοστεία των Η.Ε για τους Πρόσφυγες.

SCH/Com-ex (94) 11
δåñãñôcìá

SCH/II-As (93) 13 rev. 3
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

ΑΔΕΙΑ ΔΙΕΛΕΥΣΗΣ ("LAISSEZ-PASSER")

1. Αριθ. αναφοράς (*) :

2. Εκδίδεται κατ'εφαρμογήν των διατάξεων του Κεφαλαίου 7 του Τίτλου II της Συμβάσεως εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν της 19ης Ιουνίου 1990.

3. Ισχύει μόνον για τη μεταγωγή απο .... (1) σε.... (2)· ο αιτών το άσυλο πρέπει να παρουσιασθεί σε ... (3) πρίν απο .... (4).

4. Εκδόθηκε σε

5. ΕΠΩΝΥΜΟ :

6. ΟΝΟΜΑ :

7. ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΓΕΝΝΗΣΕΩΣ :

8. ΙΘΑΓΕΝΕΙΑ :

9. Ημερομηνία εκδόσεως :



10. Για τον Υπουργό Εσωτερικών :

11. ΣΦΡΑΓΙΔΑ

---

12. Η ταυτότητα του φέροντος την παρούσα άδεια διέλευσης αναγνωρίσθηκε απο τις αρχές .... (5) (6).

13. Το παρόν έγγραφο εκδίδεται μόνον κατ'εφαρμογήν των διατάξεων του Κεφαλαίου 7 του Τίτλου II της Συμβάσεως εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν της 19ης Ιουνίου 1990 και κατά κανένα τρόπο δεν αποτελεί έγγραφο εξομοιούμενο προς έγγραφο ταξιδίου το οποίο επιτρέπει τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων ή προς έγγραφο που αποδεικνύει την ταυτότητα του ατόμου.

14. - (1) Συμβαλλόμενο Μέρος απο το οποίο γίνεται η μεταγωγή
15. - (2) Συμβαλλόμενο Μέρος προς το οποίο γίνεται η μεταγωγή
16. - (3) Μέρος όπου πρέπει να παρουσιασθεί ο αιτών το άσυλο κατά την άφιξή του στο δεύτερο Συμβαλλόμενο Μέρος
17. - (4) Προθεσμία μέσα στην οποία πρέπει να παρουσιασθεί ο αιτών το άσυλο κατά την άφιξή του στο δεύτερο Συμβαλλόμενο Μέρος
18. - (5) Βάσει των ακόλουθων εγγράφων ταξιδίου ή ταυτότητας που παρουσιάζονται στις αρχές
19. - (6) Βάσει της δήλωσης του αιτούντος το άσυλο ή άλλων εγγράφων πλην του εγγράφου ταξιδίου ή ταυτότητας
20. - (*) Ο αριθμός αναφοράς δίδεται απο το κράτος απο το οποίο γίνεται η μεταγωγή.

SCH/Com-ex (94) 11
[illegible]

SCH/II-As (93) 13 rev. 3
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

Συμβ. Μέρος	Όνομα	Διεύθυνση	Τηλέφωνο και fax
Γερμανία	Frau Romy BARTELS Regierungsrätin	Bundesamt für die Anerkennung ausländischer Flüchtlinge Rotitzerstr. 27a D - 90343 NÜRNBERG	τηλ.: 49 911 943 49 16 fax: 49 911 943 49 90
Βέλγιο	François GUEYSSEN Γραμματέας Διοικήσεως	Office des Etrangers square de Meeûs 8 bte 5 B - 1040 BRUXELLES	τηλ.: 32-2-512.33.55 fax : 32-2.511.10.38
Ισπανία	Gloria BODELÓN Διευθύντρια του Γραφείου Ασύλου και Προσφύγων	c/Pradillo, n° 40 E - 28002 MADRID	τηλ.: 34-1-537.21.02 fax : 34-1-537.21.33
Γαλλία	Frédérique DOUBLET Υπουργείο Εσωτερικών Direction des Libertés publiques et des Affaires juridiques Sous-direction des Etrangers et de la Circulation transfrontière Section Mise en Oeuvre de la Convention de Dublin	1, rue des Saussaies F - 75008 PARIS	τηλ.: 33-1-40.07.27.66 fax : 33-1-42.66.24.92
Ελλάδα	Απόστολος ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΣ Αστυνόμος Α Ιωάννης ΜΑΚΚΑΣ Αστυνόμος Β Γεώργιος ΠΟΚΑΣ Αστυνόμος Β	Υπουργείο Δημοσίας Τάξεως Διεύθυνση Κρατικής Ασφαλείας Τμήμα Ι/Γραφείο ΙΙ Οδός Κανελλοπούλου 4 ΤΤ 10177 GR - ΑΘΗΝΑ	τηλ.: 30-1-691.90.69 fax : 30-1-692.40.06 telex (1) 218.905
Ιταλία	Prefetto Cesare CATENACCI	Via Guido Baldo Dal Monte 54 I - 00197 ROMA	τηλ. : 39 6 80 76 0 52 3 39 6 46 67 90 9 39 6 46 67 64 75 fax : 39 6 80 76 0 62
Λουξεμβούργο	Mr. VANETTI Επιθεωρητής Α	Υπουργείο Εξωτερικών 5, rue Notre-Dame L - 2911 LUXEMBOURG	τηλ.: 352-478.2381 fax : 352-223.144 telex : 3405, 1854 et 3412 affer lu
Κάτω Χώρες	Alexander SOREL	Υπουργείο Δικαιοσύνης Directie Vreemdelingenzaken Stafafdeling beleidsontwikkeling	τηλ.: 31-70-370.37.80 fax : 31-70-370.36.08
Πορτογαλία	Fernanda CARIXOSO Διευθύντρια Υπηρεσίας Αλλοδαπών	Serviço de Estrangeiros e Fronteiras Rue Conselheiro José Silvestre Ribeiro N° 4 P - 1600 LISBOA	τηλ.: 351-1-715.22.74 fax : 351-1-714.03.32

SCH/Com-ex (94) 11
παραρτημα

SCH/II-As (93) 13 rev. 3
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 5

Οργανόγραμμα για το άρθρο 30 τη Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν

-όχι

βρίσκεται κάποιο μέλος της οικογένειας του αιτούντος άσυλο σε ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη;

ναι-

του έχει αναγνωρισθεί το καθεστώς του πρόσφυγα και του έχει παρασχεθεί δικαίωμα παραμονής;

ναι-

όχι

-όχι

ο αιτών άσυλο είναι πατέρας ή μητέρα άγαμου τέκνου κάτω των 18 ετών;

-όχι

ο αιτών άσυλο είναι σύζυγος ή ανήλικο τέκνο κάτω των 18 ετών του εν λόγω προσώπου;

ναι

ναι

-όχι

τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα δεχονται την οικογενειακή συνένωση;

ναι

αρμόδιο είναι το συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο διαμένει το μέλος της οικογένειας (άρθρο 35)

όχι (βλ. συνέχεια του οργανογράμματος, σ. 3)

SCH/Com-ex (94) 11
παράρτημα

έχει ήδη υποβληθεί αίτηση ασύλου σε ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη;

όχι → βλ. συνέχεια του οργανογράμματος, σ. 4

ναι

η αίτηση αυτή εξακολουθεί να είναι υπό εξέταση;

ναι → αρμόδιο είναι το συμβαλλόμενο μέρος το οποίο εξακολουθεί να εξετάζει την αίτηση (άρθρο 30, παρ. 1, σημείο στ.)

όχι

ο αιτών άσυλο έχει εγκαταλείψει το χώρο Σένγκεν;

όχι → αρμόδιο είναι το συμβαλλόμενο μέρος που είχε εξετάσει την προηγούμενη αίτηση (άρθρο 30, παρ. 1, σημείο ζ)

ναι

SCH/Com-ex (94) 11

παράρτημα

1

ο αιτών άσυλο κατέχει θεώρηση/θεωρήσεις και/ή τίτλο/τίτλους παραμονής;

όχι →

αρμόδιο είναι το συμβαλλόμενο μέρος από τα εξωτερικά σύνορα του οποίου εισήλθε στο έδαφος των συμβαλλομένων μερών ο αιτών Σένγκεν (άρθρο 30, παρ. 1, σημεία δ. και ε.)

↓ναι

η ημερομηνία λήξης του τίτλου παραμονής είναι μεταγενέστερη από αυτήν της θεώρησης;(*)

ναι →

η ισχύς του τίτλου παραμονής έχει λήξει;

ναι →

ο αιτών έχει εγκαταλείψει το χώρο Σένγκεν;

↑ναι

όχι →

αρμόδιο είναι το συμβαλλόμενο μέρος που χορήγησε τον τίτλο παραμονής (άρθρο 30, παρ. 1, σημείο γ, 1η φράση)

↓όχι (η ισχύς του τίτλου παραμονής έχει λήξει;)

αρμόδιο είναι το συμβαλλόμενο μέρος που χορήγησε τον τίτλο παραμονής (άρθρο 30, παρ. 1, σημείο β.)

↓όχι (η ημερομηνία λήξης του τίτλου παραμονής είναι μεταγενέστερη;)

έχει λήξει η διάρκεια ισχύος της θεώρησης;

↓ναι

ο αιτών άσυλο έχει εγκαταλείψει το χώρο Σένγκεν;

ναι →

↓όχι

η θεώρηση έχει χορηγηθεί κατόπιν εξουσιοδοτήσεως ενός άλλου συμβαλλομένου μέρους;

ναι →

αρμόδιο είναι το συμβαλλόμενο μέρος που έδωσε την εξουσιοδότηση (άρθρο 30, παρ. 1, σημείο α.)

↓όχι

πρόκειται για θεώρηση διέλευσης;

όχι →

αρμόδιο είναι το συμβαλλόμενο μέρος που χορήγησε τη θεώρηση (άρθρο 30, παρ. 1, σημείο β.)

↓ναι

η θεώρηση διέλευσης χορηγήθηκε κατόπιν ελέγχου στο συμβαλλόμενο μέρος προορισμού;

ναι →

αρμόδι είναι το συμβαλλόμενο μέρος προορισμού (άρθρο 30, παρ. 1, σημείο δ, 3ο εδάφιο)

↓όχι

αρμόδιο είναι το συμβαλλόμενο μέρος που χορήγησε τη θεώρηση διέλευσης (άρθρο 30, παρ. 1, σημεία α και β)

SCH/Com-ex (94) 11

παράρτημα

* Οταν υπάρχουν περισσότερες από μία θεώρηση /περισσότεροι από ένας τίτλος παραμονής, για τον καθορισμό του αρμοδίου Κράτους λαμβάνεται υπόψη η θεώρηση ή ο τίλος παραμονής με τη μεταγενέστερη ημερομηνία λήξεως (άρθρο 30, παρ. 1, σημείο β.)

SCH/Com-ex (94) 11

παράρτημα

* Οταν υπάρχουν περισσότερες από μία θεώρηση /περισσότεροι από ένας τίτλος παραμονής, για τον καθορισμό του αρμοδίου Κράτους λαμβάνεται υπόψη η θεώρηση ή ο τίλος παραμονής με τη μεταγενέστερη ημερομηνία λήξεως (άρθρο 30, παρ. 1, σημείο β.)

- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών απο άλλο Σ.Μ ή απο τρίτο κράτος,

- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών απο συγγενείς, συνταξιδιώτες κλπ.

- δακτυλικά αποτυπώματα, εκτός αν οι αρχές αναγκάστηκαν να πάρουν τα δακτυλικά αποτυπώματα κατά τη διέλευση απο τα εξωτερικά σύνορα. Στην περίπτωση αυτή, αυτά αποτελούν αποδείξεις κατά την έννοια του καταλόγου Α.

- εισιτήρια ταξιδίου,

- αποδείξεις ξενοδοχείων,

- δελτίο εισόδου σε δημόσιους ή ιδιωτικούς οργανισμούς των Σ.Μ,

- δελτίο ραντεβού σε γιατρό, οδοντίατρο κλπ.,

- δεδομένα που πιστοποιούν ότι ο αιτών άσυλο χρησιμοποίησε τις υπηρεσίες μεταφορέα παρανόμων μεταναστών ή πρακτορείου ταξιδίων,

- κλπ.

5. Εξοδος απο το έδαφος των Σ.Μ (άρθρο 30.1 γ και ζ)

Ενδείξεις

- δήλωση του αιτούντος άσυλο,

- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών απο διεθνή οργανισμό, όπως π.χ την Υπατη Αρμοστεία των Η.Ε για τους Πρόσφυγες,

- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών απο άλλο Σ.Μ,

- σχετικά με το άρθρο 30.1 α, β, γ και ζ : σφραγίδα εξόδου και εισόδου όταν ο αιτών άσυλο έχει εγκαταλείψει την επικράτεια των Σ.Μ και η θεώρηση ή ο ταξιδιωτικός τίτλος έχουν λήξει κατά την περίοδο αυτή,

- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών απο συγγενείς, συνταξιδιώτες κλπ.

- δακτυλικά αποτυπώματα, εκτός αν οι αρχές αναγκάστηκαν να πάρουν τα δακτυλικά αποτυπώματα κατά τη διέλευση απο τα εξωτερικά σύνορα. Στην περίπτωση αυτή, αυτά αποτελούν αποδείξεις κατά την έννοια του καταλόγου Α,

- εισιτήρια ταξιδίου,

- αποδείξεις ξενοδοχείων,
- δελτίο ραντεβού σε γιατρό, οδοντίατρο κλπ.,

- δεδομένα που πιστοποιούν ότι ο αιτών άσυλο χρησιμοποίησε τις υπηρεσίες μεταφορέα παρανόμων μεταναστών ή πρακτορείου ταξιδίων,

- κλπ.

6. Στιγμή της υποβολής της αιτήσεως ασύλου (άρθρο 30.1 στ, άρθρο 31.2 και 3, άρθρο 33.1)

Ενδείξεις

- δηλώσεις του αιτούντος άσυλο,

- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών απο διεθνή οργανισμό, όπως π.χ την Υπατη Αρμοστεία των Η.Ε για τους Πρόσφυγες,

- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών απο συγγενείς, συνταξιδιώτες κλπ.

- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών απο άλλο Σ.Μ.

II - Υποχρέωση επανεισδοχής ή εκ νέου αποδοχής του Σ.Μ που είναι υπεύθυνο για τον χειρισμό της αιτήσεως ασύλου

1. Διαδικασία αιτήσεως ασύλου υπο εξέταση ή προγενέστερης (άρθρο 30.1 στ και ζ, άρθρο 33.1)

Ενδείξεις

- δηλώσεις του αιτούντος άσυλο,

- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών απο διεθνή οργανισμό, όπως π.χ την Υπατη Αρμοστεία των Η.Ε για τους Πρόσφυγες,

- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών απο άλλο Σ.Μ.,

2. Εξοδος απο την επικράτεια των Σ.Μ (άρθρο 30.1 ζ, άρθρο 34.2)

Ενδείξεις

- δηλώσεις του αιτούντος άσυλο,

- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών απο διεθνή οργανισμό, όπως π.χ την Υπατη Αρμοστεία των Η.Ε για τους Πρόσφυγες,

- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών απο άλλο Σ.Μ,

- σφραγίδα εξόδου και εισόδου όταν ο αιτών άσυλο έχει εγκαταλείψει την επικράτεια των Σ.Μ και η θεώρηση ή ο ταξιδιωτικός τίτλος έχουν λήξει κατά την περίοδο αυτή,

- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών απο συγγενείς, συνταξιδιώτες κλπ.

- δακτυλικά αποτυπώματα, εκτός αν οι αρχές αναγκάστηκαν να πάρουν τα δακτυλικά αποτυπώματα κατά τη διέλευση απο τα εξωτερικά σύνορα. Στην περίπτωση αυτή, αυτά αποτελούν αποδείξεις κατά την έννοια του καταλόγου Α,

- εισιτήρια ταξιδίου,

- αποδείξεις ξενοδοχείων,

- δελτίο ραντεβού σε γιατρό, οδοντίατρο κλπ.,

- δεδομένα που πιστοποιούν ότι ο αιτών άσυλο χρησιμοποίησε τις υπηρεσίες μεταφορέα παρανόμων μεταναστών ή πρακτορείου ταξιδίων,

- κλπ.

3. Απομάκρυνση απο το έδαφος των Σ.Μ (άρθρο 30.1 ζ, άρθρο 34.2)

Ενδείξεις

- δηλώσεις του αιτούντος άσυλο,

- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών απο διεθνή οργανισμό, όπως π.χ την Υπατη Αρμοστεία των Η.Ε για τους Πρόσφυγες,

- σφραγίδα εξόδου και εισόδου όταν ο αιτών άσυλο έχει εγκαταλείψει την επικράτεια των Σ.Μ και η θεώρηση ή ο ταξιδιωτικός τίτλος έχουν λήξει κατά την περίοδο αυτή,

SCH/Com-ex (94) 11
παραρτημα

- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών απο συγγενείς, συνταξιδιώτες κλπ.

- δακτυλικά αποτυπώματα, εκτός αν οι αρχές αναγκάστηκαν να πάρουν τα δακτυλικά αποτυπώματα κατά τη διέλευση απο τα εξωτερικά σύνορα. Στην περίπτωση αυτή, αυτά αποτελούν αποδείξεις κατά την έννοια του καταλόγου Α,

- εισιτήρια ταξιδίου,

- αποδείξεις ξενοδοχείων,

- δελτίο ραντεβού σε γιατρό, οδοντίατρο κλπ.,

- δεδομένα που πιστοποιούν ότι ο αιτών άσυλο χρησιμοποίησε τις υπηρεσίες μεταφορέα παρανόμων μεταναστών ή πρακτορείου ταξιδίων,

- κλπ.

SCHENGEN **EL**

Εκτελεστική επιτροπή

Βερολίνο, 27 *Ιουνίου* 1994
SCH/Com-ex (94) 14

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

1. *Λαμβανομένων υπόψη των τρεχόντων αποτελεσμάτων του ελέγχου καταλληλότητας* (AV) *ο οποίος βρίσκεται σε εξέλιξη από* 14*ης Φεβρουαρίου* 1994, *η Εκτελεστική επιτροπή εξουσιοδοτεί την Κεντρική ομάδα να εξετάσει το ενδεχόμενο μίας πρώτης απόρριψης του ελέγχου καταλληλότητας με την προοπτική μεταγενέστερης καταγγελίας της σύμβασης έργου η οποία συνάφθηκε με την Κοινοπραξία, εάν την* 15*η Ιουλίου* 1994 *το σύστημα δεν εξασφαλίζει μία επαρκή ποιοτική λειτουργία ή εάν εξακολουθούν να υφίστανται ελαττώματα τα οποία ανακόπτουν την εν λόγω λειτουργία ή να διαπιστώνεται η απουσία λειτουργικών χαρακτηριστικών. Εάν, η Εκτελεστική επιτροπή - αφού λάβει απόφαση σχετικά με μία δεύτερη απόρριψη - προβεί στην εν λόγω καταγγελία, κατά την τελευταία πρέπει να τηρηθούν οι όροι της σύμβασης έργου.*

2. *Η Εκτελεστική επιτροπή επιβεβαιώνει ότι το Επιτελείο κρίσης/Μόνιμη Ομάδα Εργασίας θα εξακολουθεί να επωμίζεται τη συνολική ευθύνη από τεχνικής πλευράς έως ότου διαπιστωθεί ότι το* SIS *είναι επιχειρησιακώς έτοιμο.*

   Δημιουργείται μονάδα συντονισμού - αρχικώς για περίοδο 11 *εβδομάδων, προβλεπόμενη διάρκεια της συνολικής δοκιμής - προκειμένου αυτή να επικουρεί το Επιτελείο κρίσης. Η εν λόγω μονάδα συντονισμού η οποία θα είναι επιχειρησιακή στο Στρασβούργο και την οποία θα διευθύνει ένας εξωτερικός διευθυντής δοκιμών, αποτελείται από εκπροσώπους των* NSIS, *εκπροσώπους των γραφείων* SIRENE, *από τη γαλλική ομάδα του* CSIS, *από έναν ειδικό της* SEMA *και από έναν εμπειρογνώμονα σε θέματα επικοινωνιών.*

   Με το πέρας της συνολικής δοκιμής, η Κεντρική ομάδα θα αποφασίσει εάν ενδείκνυται η παράταση της εντολής της εν λόγω Μονάδας συντονισμού.

3. *Η Προεδρία θα δίδει τακτικά αναφορά για την πρόοδο του έργου και θα διατυπώσει ενδεχομένως νέες προτάσεις.*

SCHENGEN

Εκτελεστική επιτροπή *Χαϊδελβέργη*, 21 *Νοεμβρίου* 1994
SCH/Com-ex (94) 15 rev.

ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η *Εκτελεστική επιτροπή,*

- *έχοντας υπόψη το άρθρο* 132 *της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν,*
- *έχοντας υπόψη το άρθρο* 17.2 *της εν λόγω Συμβάσεως*

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

1. Η *αυτοματοποιημένη διαδικασία για τη διαβούλευση των κεντρικών αρχών των λοιπών συμβαλλομένων μερών στο πλαίσιο της χορήγησης θεωρήσεων πραγματοποιείται από τη θέση της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν σε ισχύ κατ' εφαρμογήν των διατάξεων της* Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου, *και σε συμφωνία με τις αρχές που καθορίζονται στο* Λεξικό Δεδομένων *το οποίο επισυνάπτεται σε παράρτημα* (SCH/II-Vision (93) 20, 3e rév.). *Στο μέτρο που ορισμένα συμβαλλόμενα μέρη, μετά τη θέση της Σύμβασης εφαρμογής σε ισχύ, δεν πληρούν ακόμη τις τεχνικές προϋποθέσεις για την εφαρμογή της αυτοματοποιημένης διαδικασίας, η διαβίβαση των δεδομένων διαβούλευσης θα διεξάγεται για τα εν λόγω συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις παραδοσιακές μεθόδους διαβίβασης, κατ' εφαρμογή των διατάξεων της* Κοινής Προξενικής *Εγκυκλίου.*

2. Η Εκτελεστική *επιτροπή καλεί όλα τα συμβαλλόμενα μέρη να δημιουργήσουν το ταχύτερο δυνατό τις τεχνικές προϋποθέσεις οι οποίες επιτρέπουν την εφαρμογή της αυτοματοποιημένης διαδικασίας.*

3. *Στο μέτρο που το δίκτυο* SIRENE (*Φάση* II) *το οποίο προβλέπεται για τη διαβίβαση των δεδομένων που αφορούν τις διαβουλεύσεις δεν είναι ακόμη διαθέσιμο κατά τη στιγμή της εφαρμογής των ανωτέρω διαδικαστικών αρχών, τα οικεία συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου η διαβίβαση των δεδομένων να είναι δυνατό να πραγματοποιείται μέσω του δημοσίου δικτύου. Τα συμβαλλόμενα μέρη μεριμνούν για την εξασφάλιση του ενδεδειγμένου βαθμού ασφαλείας κατά τη διαβίβαση των δεδομένων.*

4. *Κάθε συμβαλλόμενο μέρος αναλαμβάνει τα έξοδα σχετικά με τις εγκαταστάσεις που απαιτούνται στη χώρα του για την αυτοματοποιημένη διαδικασία. Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν απόφαση, σε ό,τι αφορά τα ενδεχόμενα έξοδα συμψηφισμού που δημιουργούνται από τη διαβίβαση δεδομένων, δώδεκα μήνες μετά τη θέση σε λειτουργία του συστήματος, εφαρμόζοντας την αρχή "ο αιτών πληρώνει". Επ' αυτού λαμβάνουν υπόψη το γεγονός ότι στο πλαίσιο της διαδικασίας διαβούλευσης, το κράτος το οποίο ζητά τη διαβούλευση διαφυλάσσει και τα νόμιμα συμφέροντα του κράτους που πραγματοποιεί τη διαβούλευση σε ό,τι αφορά την ασφάλεια.*

   Τα συμβαλλόμενα μέρη καταγράφουν τα έξοδα που συνεπάγεται η διαδικασία διαβούλευσης από τη στιγμή της θέσεως του συστήματος σε λειτουργία, και διαβιβάζουν το αργότερο εντός δώδεκα μηνών γενικές επισκοπήσεις των εξόδων αυτών.

Χαϊδελβέργη, 21 *Νοεμβρίου* 1994

Ο *Πρόεδρος*
Bernd Schmidbauer

SCHENGEN

Εκτελεστική επιτροπή

Χαϊδελβέργη, 21 Νοεμβρίου 1994
SCH/Com-ex (94) 16 rev.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Ελτελεστική επιτροπή,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 6 της εν λόγω Σύμβασης,

λαμβάνει γνώση του εγγράφου SCH/I-Front (94) 43, το εγκρίνει και

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

Η προμήθεια κοινών σφραγίδων εισόδου και εξόδου απο τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τις αρχές που παρατίθενται στο εγγ. SCH/Gem-Handb (93) 15*.

Χαϊδελβέργη, 21 Νοεμβρίου 1994

Ο Πρόεδρος

Bernd Schmidbauer

Παράρτημα

[SCH/I-Front (94) 43]

Προμήθεια κοινής σφραγίδας εισόδου και εξόδου

Τα συμβαλλόμενα μέρη, κατά την προμήθεια σφραγίδων, οι οποίες πρόκειται να χρησιμοποιούνται κατά την είσοδο και έξοδο από τα εξωτερικά σύνορα, λαμβάνουν ως βάση τη συγγραφή υποχρεώσεων για την παρασκευή της κοινής σφραγίδας εισόδου και εξόδου σύμφωνα με το έγγραφο της 17ης Σεπτεμβρίου 1993 - SCH/Gem-Handb (93) 15. Στο εν λόγω έγγραφο προβλέπεται ιδίως η χρήση δίχρωμων σφραγίδων.

Κατ'εξαίρεση μπορεί να χρησιμοποιείται, μέχρις ότου αντικατασταθεί, η κοινή μονόχρωμη σφραγίδα εισόδου και εξόδου, η οποία ήδη έχει αποκτηθεί και διανεμηθεί στις συνοριακές υπηρεσίες. Η σφραγίδα που θα αντικαταστήσει αυτές πρέπει να είναι οπωσδήποτε δίχρωμη.

---

* Εμπιστευτικός χαρακτήρας

SCHENGEN

Εκτελεστική επιτροπή

Χαϊδελβέργη, 21 Νοεμβρίου 1994
SCH/Com-ex (94) 18

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν,

- έχοντας υπόψη τα άρθρα 92 και 119 της ανωτέρω Σύμβασης,

λαμβάνει γνώση των εγγράφων SCH/C (94) 116 και SCH/OR.SIS (94) 52, τα εγκρίνει και

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

Με την έγκριση των εγγράφων SCH/OR.SIS (94) 32 και SCH/OR.SIS (94) 47, η Γαλλική Δημοκρατία απαλλάσσεται για τους λογαριασμούς του έτους χρήσεως 1993 σχετικά με την εγκατάσταση και τη λειτουργία του C.SIS, σύμφωνα με τον τίτλο IV του οικονομικού Κανονισμού (SCH/Com-ex (93) 16).

Χαϊδελβέργη, 21 Νοεμβρίου 1994

Ο Πρόεδρος

Bernd Schmidbauer

SCHENGEN

Κεντρική Ομάδα

Βρυξέλλες, 18 Οκτωβρίου 1994
SCH/C (94) 116
Μετάφραση : πρωτ. DE

Απόφαση της Κεντρικής Ομάδος

Εγκριση των λογαριασμών σχετικά με την εγκατάσταση και τη λειτουργία του C.SIS σύμφωνα με τον τίτλο IV του οικονομικού Κανονισμού

Το έγγραφο SCH/OR.SIS (94) 32 που εκπονήθηκε απο τη γαλλική αντιπροσωπεία και συμπληρώθηκε απο το έγγραφο SCH/OR.SIS (94) 47 σχετικά με τη διαχείριση 1993 σε ό,τι αφορά την εγκατάσταση και τη λειτουργία του C.SIS Σένγκεν, εξετάστηκε βάσει του οικονομικού Κανονισμού (SCH/Com-ex (93) 16), απο την επιτροπή προσανατολισμού SIS η οποία το υπέβαλε στην Κεντρική Ομάδα μαζί με το εγγ. SCH/OR.SIS (94) 52.

Η Κεντρική Ομάδα αποφασίζει να ακολουθήσει τη σύσταση που διατυπώθηκε στο εγγ. SCH/OR.SIS (94) 52 και υποβάλει τα έγγραφα SCH/OR.SIS (94) 32 και SCH/OR.SIS (94) 47 στην Εκτελεστική επιτροπή προς έγκριση.

Με την έγκριση των εγγράφων αυτών απο την Εκτελεστική επιτροπή, η Γαλλική Δημοκρατία απαλλάσσεται για τους λογαριασμούς του έτους χρήσεως 1993 σχετικά με την εγκατάσταση και τη λειτουργία του C.SIS, σύμφωνα με τον τίτλο IV του οικονομικού Κανονισμού (SCH/Com-ex (93) 16).

----------------- SCH/OR.SIS (94) 50

VW/VH SCHENGEN

Επιτροπή προσανατολισμού "SIS"

Βρυξέλλες, 29 Ιουνίου 1994
SCH/OR.SIS (94) 47
Μετάφραση: πρωτ. FR

ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΣ

Συμπληρωματικό σημείωμα σχετικά με τον απολογισμό διαχείρισης 1993
(SCH/OR.SIS (94) 32)

Ο απολογισμός διαχείρισης 1993 αντικατοπτρίζει την λογιστική κατάσταση των ποσών τα οποία καταβλήθηκαν από τα κράτη μέλη, την 1η Φεβρουαρίου 1994.

Η Ιταλία κατέβαλε το ποσό των 1.128.860 F, το οποίο αντιστοιχεί στο οφειλόμενο υπόλοιπο για την εγκατάσταση του C.SIS Σένγκεν, την 28η Απριλίου 1994.

Στον πίνακα που επισυνάπτεται περιλαμβάνεται η τελευταία αυτή καταβολή. Διαφαίνεται ότι η Ιταλία κατέβαλε το συνολικό ποσό της οφειλής της για την εγκατάσταση του συστήματος πληροφορικής, για τα έτη 1991, 1992 και 1993.

ΙΤΑΛΙΑ
ΟΦΕΙΛΟΜΕΝΑ ΠΟΣΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΙΤΑΛΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ C.SIS SCHENGEN
(ΣΕ ΦΡΑΓΚΑ ΣΤΙΣ 22/6/94)

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΕΤΟΣ 1991	ΕΤΟΣ 1991			
Συνολικό ποσό	Μερίδιο SIS το 1991	Οφειλόμενο ποσό	Καταβληθέν	Υπόλοιπο
1 865 344	19.85	364 569	364 569	0

ΕΤΟΣ 1992	ΕΤΟΣ 1992			
Συνολικό ποσό	Μερίδιο SIS το 1992	Οφειλόμενο ποσό	Καταβληθέν	Υπόλοιπο
4 476 216	18.91	846 453	846 453	0

ΕΤΟΣ 1993	ΕΤΟΣ 1993			
Ποσό	Μερίδιο SIS το 1993	Οφειλόμενο ποσό	Καταβληθέν	Υπόλοιπο
6 491 429,00	17,39	1 128 860	1 128 860	0

12 832 989		2 339 882	2 339 882	0

/W/LE

SCHENGEN

Επιτροπή προσανατολισμού "SIS"

Βρυξέλλες, 14 Ιουλίου 1994
SCH/OR.SIS (94) 52
Μετάφραση: πρωτ. DE

Σημείωμα του Προέδρου της Επιτροπής προσανατολισμού SIS
προς τον Πρόεδρο της Κεντρικής ομάδας

σχετικά με:

1. την εκτέλεση προϋπολογισμού για το 1993 - εγκατάσταση και λειτουργία του CSIS

2. προϋπολογισμό λειτουργίας του CSIS για το 1995

1. Βάσει του Τίτλου IV του Οικονομικού Κανονισμού ο οποίος εγκρίθηκε από την Εκτελεστική επιτροπή όσον αφορά την εγκατάσταση και λειτουργία του CSIS, η Επιτροπή προσανατολισμού εξέτασε και ενέκρινε (βλ. SCH/OR.SIS (94) 32) το έγγραφο της Γαλλικής Δημοκρατίας σχετικά με την έγκριση των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1993 (εγκατάσταση και λειτουργία σύμφωνα με την κατάσταση ως είχε την 1η Φεβρουαρίου 1994). Επιπλέον έλαβε γνώση συμπληρωματικού σημειώματος της γαλλικής αντιπροσωπείας (βλ. SCH/OR.SIS (94) 47) σχετικά με τις καταβολές από ένα συμβαλλόμενο μέρος τον Απρίλιο 1994.

Η Επιτροπή προσανατολισμού προτείνει στην Κεντρική ομάδα να υποβάλει το έγγραφο αυτό, αφού το εξετάσει, στην επόμενη σύνοδο της Εκτελεστικής επιτροπής προς έγκριση.

2. Σύμφωνα με τον Τίτλο III, σημείο 1 του προαναφερθέντος Οικονομικού Κανονισμού, εκπονήθηκαν από τη Γαλλική Δημοκρατία οι προβλέψεις προϋπολογισμού λειτουργίας του CSIS για το 1995 (βλ. SCH/OR.SIS (94) 40 rev.). Η Επιτροπή προσανατολισμού εξέτασε και ενέκρινε το έγγραφο.

Η Επιτροπή προσανατολισμού προτείνει στην Κεντρική ομάδα να υποβάλει το έγγραφο αυτό, αφού το εξετάσει, στην επόμενη σύνοδο της Εκτελεστικής επιτροπής προς έγκριση.

SCHENGEN

Εκτελεστική επιτροπή

Χαϊδελβέργη, 21 Νοεμβρίου 1994
SCH/Com-ex (94) 19

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν,
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 92 και 119 της ανωτέρω Σύμβασης,

λαμβάνει γνώση των εγγράφων SCH/C (94) 117 και SCH/OR.SIS (94) 52, τα εγκρίνει και

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

Εγκρίνονται ομόφωνα οι προβλέψεις του προϋπολογισμού λειτουργίας του C.SIS (έξοδα λειτουργίας) για το 1995 (SCH/OR.SIS (94) 40 rθv.).

Χαϊδελβέργη, 21 Νοεμβρίου 1994

Ο Πρόεδρος

Bernd Schmidbauer

.../TK

SCHENGEN

Κεντρική Ομάδα

Βρυξέλλες, 18 Οκτωβρίου 1994
SCH/C (94) 117
Μετάφραση : πρωτ. DE

Απόφαση της Κεντρικής Ομάδος

Προβλέψεις προϋπολογισμού C.SIS για το 1995

Το έγγραφο SCH/OR.SIS (94) 40 rθv. που εκπονήθηκε απο τη γαλλική αντιπροσωπεία σχετικά με τις προβλέψεις προϋπολογισμού C.SIS (έξοδα λειτουργίας) για το 1995 εξετάστηκε βάσει του οικονομικού Κανονισμού (SCH/Com-ex (93) 16), απο την επιτροπή προσανατολισμού SIS η οποία το υπέβαλε στην Κεντρική Ομάδα μαζί με το εγγ. SCH/OR.SIS (94) 52.

Η Κεντρική Ομάδα αποφασίζει να ακολουθήσει τη σύσταση που διατυπώθηκε στο εγγ. SCH/OR.SIS (94) 52 και υποβάλει το εγγ. SCH/OR.SIS (94) 40 rθv. στην Εκτελεστική επιτροπή με την πρόταση να εγκρίνει τις προβλέψεις προϋπολογισμού C.SIS, σύμφωνα με τις διατάξεις του Τίτλου III, σημείο 1, του οικονομικού Κανονισμού (SCH/Com-ex (93) 16).

VW/LE SCHENGEN EL

επιτροπή προσανατολισμού "SIS"

Βρυξέλλες, 14 Ιουλίου 1994
SCH/OR.SIS (94) 52
Μετάφραση: πρωτ. DE

Σημείωμα του Προέδρου της Επιτροπής προσανατολισμού SIS
προς τον Πρόεδρο της Κεντρικής ομάδας

σχετικά με:

1. την εκτέλεση προϋπολογισμού για το 1993 - εγκατάσταση και λειτουργία του CSIS

2. προϋπολογισμό λειτουργίας του CSIS για το 1995

1. Βάσει του Τίτλου IV του Οικονομικού Κανονισμού ο οποίος εγκρίθηκε από την Εκτελεστική επιτροπή όσον αφορά την εγκατάσταση και λειτουργία του CSIS, η Επιτροπή προσανατολισμού εξέτασε και ενέκρινε (βλ. SCH/OR.SIS (94) 32) το έγγραφο της Γαλλικής Δημοκρατίας σχετικά με την έγκριση των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1993 (εγκατάσταση και λειτουργία σύμφωνα με την κατάσταση ως είχε την 1η Φεβρουαρίου 1994). Επιπλέον έλαβε γνώση συμπληρωματικού σημειώματος της γαλλικής αντιπροσωπείας (βλ. SCH/OR.SIS (94) 47) σχετικά με τις καταβολές από ένα συμβαλλόμενο μέρος τον Απρίλιο 1994.

   Η Επιτροπή προσανατολισμού προτείνει στην Κεντρική ομάδα να υποβάλει το έγγραφο αυτό, αφού το εξετάσει, στην επόμενη σύνοδο της Εκτελεστικής επιτροπής προς έγκριση.

2. Σύμφωνα με τον Τίτλο III, σημείο 1 του προαναφερθέντος Οικονομικού Κανονισμού, εκπονήθηκαν από τη Γαλλική Δημοκρατία οι προβλέψεις προϋπολογισμού λειτουργίας του CSIS για το 1995 (βλ. SCH/OR.SIS (94) 40 rev.). Η Επιτροπή προσανατολισμού εξέτασε και ενέκρινε το έγγραφο.

   Η Επιτροπή προσανατολισμού προτείνει στην Κεντρική ομάδα να υποβάλει το έγγραφο αυτό, αφού το εξετάσει, στην επόμενη σύνοδο της Εκτελεστικής επιτροπής προς έγκριση.

SCH/OR.SIS (94) 50

VW/TK SCHENGEN EL

Επιτροπή προσανατολισμού

Βρυξέλλες, 28 Ιουνίου 1994
SCH/OR.SIS (94) 40 rev.
Μετάφραση : πρωτ. FR

ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΣ

Θέμα : Προβλέψεις προϋπολογισμού λειτουργίας του C.SIS για το 1995

Ο υποβαλλόμενος προϋπολογισμός υπολογίστηκε βάσει της λειτουργίας του C.SIS για πλήρες έτος.

Δαπάνες εκμετάλλευσης και λειτουργίας

1) Συντήρηση μηχανοργάνωσης

- Υλικά και άδειες πακέτων software

Υπόθεση για τον υπολογισμό :*Aptitude Verification* μέχρι 1.08.1994
Παράδοση του συστήματος μέχρι 1.11.1994

Εναρξη της περιόδου συντηρήσεως :

Hardware και software βάσεως (483.954 FF/έτος) = 1.08.1995
Ειδικά Software (1.056.540 FF/έτος) = 1.11.1995

ΣΥΝΟΛΟ = 483.954 * (5/12) + 1.056.540 * (2/12) = **377.738 FF**

- Υλικό κρυπτογράφησης και modem

Υπόθεση για τον υπολογισμό : συντήρηση 10 modem + 10 συσκευών κρυπτογράφησης
1 modem = 10.000 FF
1 συσκευή κρυπτογράφησης = 50.000 FF
1 έτος συντήρησης = 10% της τιμής αγοράς

ΣΥΝΟΛΟ = **60.000 FF**

- Οδοιπορικά

Επαναλαμβάνονται απο τον προϋπολογισμό εκτέλεσης 1993.

- Αναλώσιμα πληροφορικής

Επαναλαμβάνονται απο τον προϋπολογισμό εκτέλεσης 1993 και προσαυξάνονται βάσει του προβλεπομένου για το 1995 πληθωρισμού 2.5%.

- Ανανέωση ελαττωματικών δίσκων

Υπόθεση για τον υπολογισμό : 1 δίσκος 1,5 Gb + 2 δίσκοι 760 Mb

ΣΥΝΟΛΟ = 90.000 + (2 x 65.000 FF) = **220.000 FF**

2) <u>Συντήρηση και λειτουργία των κτιρίων</u>

- Τηλέφωνο

  Επαναλαμβάνονται απο τον προϋπολογισμό εκτέλεσης 1993 και προσαυξάνονται βάσει του προβλεπομένου για το 1995 πληθωρισμού 2,5%.

- Κλιματισμός

  Επαναλαμβάνονται απο τον προϋπολογισμό εκτέλεσης 1993 και προσαυξάνονται βάσει του προβλεπομένου για το 1995 πληθωρισμού 2,5%.

- Διάφορα

  Πρόκειται για προκαταβολή για την οποία κάθε δαπάνη θα πρέπει να αποτελεί αντικείμενο ειδικού τιμολογίου.

<u>Επιπλα, εξοπλισμός και προμήθειες</u>

- Εξοπλισμός μηχανοργάνωσης γραφείου και λειτουργία γραμματείας

  Επαναλαμβάνονται απο τον προϋπολογισμό εκτέλεσης 1993 και προσαυξάνονται βάσει του προβλεπομένου για το 1995 πληθωρισμού 2,5%.

- Ετήσια ενοικίαση γραμμών

  Υπολογίζεται σύμφωνα με τον προϋπολογισμό εκτέλεσης 1993 με προσθήκη του κόστους της ελληνικής γραμμής (10.000 FF/μήνα)

ΣΥΝΟΛΟ = (684.000 * 1.025) + (10.000 * 12) = **821.000 FF**

<u>Τεκμηρίωση</u>

- Αγορά βιβλίων και εντύπου υλικού

  Επαναλαμβάνονται απο τον προϋπολογισμό εκτέλεσης 1993 και προσαυξάνονται βάσει του προβλεπομένου για το 1995 πληθωρισμού 2,5%.

<u>Δημόσιες σχέσεις και εκπαίδευση</u>

- Υποδοχή επισκεπτών και ασκουμένων

  Επαναλαμβάνονται απο τον προϋπολογισμό εκτέλεσης 1993 και προσαυξάνονται βάσει του προβλεπομένου για το 1995 πληθωρισμού 2,5%.

- Δαπάνες εκπαίδευσης

  Επαναλαμβάνονται απο τον προϋπολογισμό εκτέλεσης 1993 και προσαυξάνονται βάσει του προβλεπομένου για το 1995 πληθωρισμού 2,5%.

<u>Προσωπικό</u>

Η εγκατάσταση τρίτου υπολογιστή στο C.SIS στο Στρασβούργο θα απαιτήσει την πρόσληψη ενός επιπλέον μηχανικού και τριών νέων χειριστών συλλογής δεδομένων.

Η τέταρτη θέση μηχανικού θα καλυφθεί απο επιθεωρητή διαβιβάσεων. Το δημοσιονομικό κόστος της θέσης αυτής ανέρχεται σε 194.296 FF.

Οι επιπλέον δαπάνες για τους τρείς χειριστές ανέρχονται σε 537.024 FF (οικονομικό κόστος για τη δημιουργία τριών θέσεων οργάνων της τάξεως. Για λόγους ασφαλείας, τα μέλη του προσωπικού στο κέντρο πληροφορικής στο Στρασβούργο είναι αστυνομικοί).

SCH/OR.SIS (94) 40 rev.

ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΠΡΟΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ C.SIS ΓΙΑ ΤΟ 1995

ΦΥΣΗ ΤΩΝ ΔΑΠΑΝΩΝ	Κόστος σε FF	Σύνολο σε FF
ΔΑΠΑΝΕΣ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ		
1. Συντήρηση μηχανογράφησης		
Υλικά και άδειες πακέτων software	377.738	
Υλικό κρυπτογράφησης και modem	60.000	
οδοιπορικά	266.155	
αναλώσιμα πληροφορικής	89.350	
ανανέωση ελαττωματικών δίσκων	220.000	
2. Συντήρηση και λειτουργία των κτιρίων		
καθαρισμός	κατεβλήθη απο τη Γαλλία	
ενοίκια και κοινόχρηστα	κατεβλήθη απο τη Γαλλία	
τηλέφωνο	132.825	
κλιματισμός	67.440	
ηλεκτρισμός και υδραυλικές εγκαταστάσεις	κατεβλήθη απο τη Γαλλία	
εργασίες συντήρησης	κατεβλήθη απο τη Γαλλία	
διάφορα	50.000	
Υποσύνολο εκμετάλλευσης και λειτουργίας		1.265.508
ΕΠΙΠΛΑ, ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΠΡΟΜΗΘΕΙΕΣ		
έπιπλα	κατεβλήθη απο τη Γαλλία	
εξοπλισμός μηχανοργάνωσης γραφείου και λειτουργία γραμματείας	30.750	
ετήσια ενοικίαση γραμμών	821.000	
Υποσύνολο εξοπλισμού και προμηθειών		851.750
ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗ		
προμήθεια βιβλίων και εντύπου υλικού	6.335	
Υποσύνολο τεκμηρίωση		6.335
ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ		
υποδοχή επισκεπτών και ασκουμένων	46.125	
Υποσύνολο επικοινωνίας	98.241	46.125
δαπάνες εκπαίδευσης		
Υποσύνολο εκπαίδευση		98.241
ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ		
4 μηχανικοί εκμετάλλευσης	970.048	
8 χειριστές για την συλλογή δεδομένων	1.432.064	
Υποσύνολο προσωπικού		2.402.112
ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ	**4.668.071**	**4.668.071**

S C H E N G E N EL

Η Εκτελεστική επιτροπή *Χαϊδελβέργη*, 21 *Νοεμβρίου* 1994
SCH/Com-ex (94) 20 rev.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η *Εκτελεστική επιτροπή*,

έχοντας υπόψη το άρθρο 132 *της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν*,

έχοντας υπόψη τα άρθρα 9 *και* 17, *παρ*. 3, *σημείο δ της εν λόγω Συμβάσεως*

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Εχοντας υπόψη τις αρχές οι οποίες ορίστηκαν κατά τη σύνοδο της Εκτελεστικής *επιτροπής η οποία διεξήχθη στο* Παρίσι *την* 14*η Δεκεμβρίου* 1993 (SCH/Com-ex (93) 20 rev. *και* SCH/Com-ex (93) PV 2), *επισυνάπτεται ο ακόλουθος πίνακας ως παράρτημα* 12 *στην* Κοινή Προξενική Εγκύκλιο.

Η *παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει όταν όλα τα κράτη* Μέρη *της Σύμβασης εφαρμογής ανακοινώσουν ότι έχουν ολοκληρωθεί οι απαιτούμενες από την εσωτερική τους έννομη τάξη διαδικασίες οι οποίες προσδίδουν στις διατάξεις αυτές εκτελεστική ισχύ στο έδαφός τους.*

Χαϊδελβέργη, 21 *Νοεμβρίου* 1994

Ο *Πρόεδρος*

Bernd Schmidbauer

SCH/Com-ex (94) 20 rev.

Σχέδιο

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 12

Τέλη (σε ECU) για την χορήγηση θεωρήσεων στα Συμβαλλόμενα κράτη Σένγκεν

Α.	Διέλευση από αερολιμένα	10 ECU
Β.	Διέλευση (μίας, δύο ή περισσοτέρων εισόδων)	10 ECU
Γ1.	Διαμονή βραχυτάτης διάρκειας (έως 30 ημέρες)	15 έως 25 ECU
Γ2.	Διαμονή βραχείας διάρκειας (έως 90 ημέρες)	30 ECU + 5 ECU μετά από τη 2η είσοδο, σε περίπτωση πολλών εισόδων
Γ3.	Πολλαπλές είσοδοι, διάρκεια ισχύος 1 έτος	50 ECU
Γ4.	Πολλαπλές είσοδοι, διάρκεια ισχύος έως 5 έτη	50 ECU + 30 ECU για κάθε πρόσθετο έτος
Δ.	Εθνική θεώρηση μακράς παραμονής	Ποσόν που ορίζεται από τα συμβαλλόμενα κράτη· οι θεωρήσεις αυτές μπορεί να χορηγούνται ατελώς
-	Περιορισμένης εδαφικής ισχύος	Ποσό τουλάχιστον ίσο με το 50 % του ποσού που ορίζεται για τις θεωρήσεις των κατηγοριών Α, Β ή Γ
-	που χορηγείται στα σύνορα	Ποσόν διπλό αυτού που αντιστοιχεί στην κατηγορία της χορηγηθείσας θεώρησης. Οι θεωρήσεις αυτές μπορεί να χορηγούνται ατελώς
-	ομαδική θεώρηση, κατηγ. Α και Β (5-50 άτομα)	10 ECU + 1 ECU ανά άτομο
-	ομαδική θεώρηση, κατηγ. Γ1 (30 ημέρες) 1 ή 2 εισόδων (5-50 άτομα)	30 ECU + 1 ECU ανά άτομο
-	ομαδική θεώρηση, κατηγ. Γ1 (30 ημέρες) άνω των 2 εισόδων (5-50 άτομα)	30 ECU + 3 ECU ανά άτομο

Αρχές:

I. Η καταβολή των τελών πραγματοποιείται σε μετατρέψιμο ή εθνικό νόμισμα σύμφωνα με τις εκάστοτε επίσημες ισχύουσες τιμές συναλλάγματος.

II. Τα τέλη είναι δυνατό να μειωθούν ή μπορεί σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο να μην εισπράττονται τέλη όταν τούτο εξυπηρετεί συμφέροντα πολιτιστικά, εξωτερικής πολιτικής, πολιτικής ανάπτυξης ή άλλα ουσιώδη δημόσια συμφέροντα.

III. Οι ομαδικές θεωρήσεις χορηγούνται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, και για διάρκεια το πολύ 30 ημερών.

SCHENGEN EL

Εκτελεστική επιτροπή

Βόννη, 22 Δεκεμβρίου 1994
SCH/Com-ex (94) 24 rev.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν,
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 9 και 17 της εν λόγω Σύμβασης

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

1. Τα παραρτήματα 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9 και 13 της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου προς τις έμμισθες διπλωματικές και προξενικές Αρχές η οποία εγκρίθηκε στο Παρίσι στις 14 Δεκεμβρίου 1993 (SCH/Com-ex (93) 5 rév.), υφίστανται τις τροποποιήσεις που παρατίθενται στο συνημμένο παράρτημα 1.

2. Προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι συνοριακές υπηρεσίες των Συμβαλλομένων Μερών Σένγκεν έχουν πρόσβαση στις απαραίτητες πληροφορίες ως προς το καθεστώς θεωρήσεων, τα παραρτήματα 9, 10 και 13 της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου επισυνάπτονται στο Κοινό Εγχειρίδιο για τους ελέγχους στα εξωτερικά σύνορα (SCH/Gem-Hand (91) 10, 17e rév.) ως παραρτήματα 6 β, γ και α.

3. Προκειμένου να εξασφαλιστεί η ενιαία χρησιμοποίηση της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου και των παραρτημάτων της, η Κοινή Εγκύκλιος θα επανεκδοθεί με τις τροποποιήσεις που επήλθαν μετά την 14η Δεκεμβρίου 1993 (παράρτημα 2).

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει όταν όλα τα κράτη Μέρη της Σύμβασης εφαρμογής ανακοινώσουν ότι έχουν ολοκληρωθεί οι απαιτούμενες από την εσωτερική τους έννομη τάξη διαδικασίες οι οποίες προσδίδουν στις διατάξεις αυτές εκτελεστική ισχύ στο έδαφός τους.

Βόννη, 22 Δεκεμβρίου 1994

Ο Πρόεδρος

B. SCHMIDBAUER

SCH/Com-ex (94) 24
Παράρτημα 1

Τα ακόλουθα παραρτήματα αποτέλεσαν αντικείμενο των τροποποιήσεων που επήλθαν στα παραρτήματα 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9 και 13 της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου :

Παράρτημα 1, σ. 5, 7 και 8
Παράρτημα 2, σ. 5 και 6
Παράρτημα 3, σ. 2 και 3
Παράρτημα 4, σ. 4 και 5
Παράρτημα 5, σ. 2, 3, 4 και 5
Παράρτημα 6, σ. 2
Παράρτημα 7, σ. 4
Παράρτημα 9, σ. 2
Παράρτημα 13, σ. 9 και 11

SCH/Com-ex (94) 24
Παράρτημα 2

Το παράρτημα αυτό περιέχει νέα έκδοση της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου και των παραρτημάτων της.

S C H E N G E N

Εκτελεστική επιτροπή — Βόννη, 22 Δεκεμβρίου 1994

SCH/com-ex (94) 25

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

- *έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν,*
- *Εχοντας υπόψη το άρθρο 12.3 της προαναφερθείσας Σύμβασης,*

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

1. *Τα Συμβαλλόμενα Μέρη ανταλλάσσουν μεταξύ των στατιστικά στοιχεία σχετικά με τη χορήγηση ομοιόμορφων θεωρήσεων. Ο πίνακας που επισυνάπτεται στο παράρτημα υποδεικνύει τις πληροφορίες που θα ανταλλάσσονται και την περιοδικότητα των ανταλλαγών αυτών.*

2. *Τα Συμβαλλόμενα Μέρη διαβιβάζουν τα στατιστικά στοιχεία στη Γενική Γραμματεία. Η τελευταία προχωρεί στη συγκέντρωση των στατιστικών στοιχείων και εκπονεί συγκεντρωτικούς πίνακες τους οποίους θέτει στη διάθεση των Συμβαλλομένων Μερών.*

3. *Η ανταλλαγή αυτή δεν παρεμποδίζει την επί τόπου ανταλλαγή στατιστικών ενδεικτικών στοιχείων στο πλαίσιο της προξενικής συνεργασίας, σύμφωνα με τις διαδικασίες που θα αποφασισθούν από τις ενδιαφερόμενες αρχές.*

Βόννη, 22 Δεκεμβρίου 1994 — Ο Πρόεδρος

Bernd Schmidbauer

SCH/Com-ex (94) 25

Ανταλλαγή στατιστικών στοιχείων για τη χορήγηση θεωρήσεων

Είδος θεώρησης	Περιοδικότητα	Πληροφορίες που ανταλλάσσονται
Ομοιόμορφη θεώρηση που χορηγείται απο τις διπλωματικές και προξενικές αρχές	εξαμηνιαία	- Διπλ.-Προξ. Αρχή χορήγησης - είδος θεώρησης (βραχείας διαμονής, θεώρηση διέλευσης, θεώρηση διέλευσης απο αερολιμένα) - φύση του ταξιδιωτικού εγγράφου - ιθαγένεια
Ομοιόμορφη θεώρηση (χορηγείται στα σύνορα)	τριμηνιαία	- συνοριακός σταθμός χορήγησης - κατηγορία θεώρησης - φύση του ταξιδιωτικού εγγράφου - ιθαγένεια
θεώρηση περιορισμένης εδαφικής ισχύος	τριμηνιαία	- Προξ. - Διπλ. Αρχή/συνοριακός σταθμός χορήγησης - ιθαγένεια (οι στατιστικές καταρτίζονται με την επιφύλαξη της υποχρέωσης να ενημερώνονται τα υπόλοιπα Συμβαλλόμενα Μέρη)
θεώρηση που χορηγείται μετά απο διαβούλευση των κεντρικών αρχών των υπολοίπων Συμβαλλομένων Μερών	ετήσια	- πβλ. εγγ. SCH/II-Vision (93) 20, 3e rév.

SCHENGEN EL

Η Εκτελεστική επιτροπή Βόννη, 22 Δεκεμβρίου 1994

SCH/Com-ex (94) 26

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η *Εκτελεστική επιτροπή,*

- *έχοντας υπόψη το άρθρο* 132 *της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν,*

- *έχοντας υπόψη τον* Οικονομικό Κανονισμό *ο οποίος εγκρίθηκε στις* 14 *Δεκεμβρίου* 1993,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

1. Ο *προϋπολογισμός περί των δαπανών της* Γενικής *Γραμματείας της* Οικονομικής Ενωσης Μπ*ενελούξ οι οποίες έχουν αναληφθεί για τη διαχείριση της Συμφωνίας και της Σύμβασης* Εφαρμογής *Σένγκεν καθορίζεται για το* 1995 *σε ποσό ύψους* 185.141.000 FB.

2. Η *συνεισφορά κάθε* Μέρους *καθορίζεται στο ένα όγδοο του ποσού, ήτοι σε* 23.142.625 FB.

3. Η *παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει όταν όλα τα κράτη* Μέρη *της Σύμβασης εφαρμογής ανακοινώσουν ότι έχουν ολοκληρωθεί οι απαιτούμενες από την εσωτερική τους έννομη τάξη διαδικασίες οι οποίες προσδίδουν στις διατάξεις αυτές εκτελεστική ισχύ στο έδαφός τους.*

Βόννη, 22 *Δεκεμβρίου* 1994

Ο *Πρόεδρος*

Bernd Schmidbauer

SCHENGEN EL

Εκτελεστική Επιτροπή Βόννη, 22 Δεκεμβρίου 1994

SCH/Com-ex (94) 27

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική Επιτροπή,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν,

- έχοντας υπόψη τον οικονομικό κανονισμό που εγκρίθηκε την 14η Δεκεμβρίου 1993,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Εγκρίνει τους λογαριασμούς Σένγκεν 1993 και απαλλάσσει των σχετικών καθηκόντων τον Γενικό Γραμματέα της Οικονομικής Ενωσης Μπενελούξ.

Βόννη, 22 Δεκεμβρίου 1994

Ο Πρόεδρος

B. SCHMIDBAUER

S C H E N G E N

Εκτελεστική Επιτροπή

Βόννη, 22 Δεκεμβρίου 1994
SCH/Com-ex (94) 29 rev. 2

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΘΕΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΣΕΝΓΚΕΝ ΤΗΣ 19ης ΙΟΥΝΙΟΥ 1990 ΣΕ ΙΣΧΥ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

- *έχοντας υπόψη το άρθρο 2 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν,*
- *έχοντας υπόψη το άρθρο 131 της προαναφερθείσης Σύμβασης,*
- *έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της προαναφερθείσης Σύμβασης,*
- *έχοντας υπόψη το άρθρο 139, παράγραφο 2 σε συνδυασμό με το σημείο 1, παράγραφο 1 και 2 της Κοινής Δήλωσης σχετικά με το άρθρο 139 η οποία περιλαμβάνεται στην Τελική Πράξη της εν λόγω Σύμβασης,*

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

την αμετάκλητη εφαρμογή της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν:

1) *Θέση σε ισχύ του κανονιστικού πλαισίου*

Η Σύμβαση εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν θα τεθεί σε ισχύ, σε όλα της τα μέρη, για τα υπογράψαντα κράτη, ήτοι το Βέλγιο, τη Γερμανία, τη Γαλλία, το Λουξεμβούργο, τις Κάτω Χώρες καθώς και την Ισπανία και την Πορτογαλία, προσχωρήσαντα κράτη, στις 26 Μαρτίου 1995.

Από την ημερομηνία εκείνη, όλες οι διατάξεις της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν βρίσκουν εφαρμογή στις σχέσεις μεταξύ των Συμβαλλομένων στη Σύμβαση Σένγκεν μερών τηρουμένων των αποφάσεων της Εκτελεστικής Επιτροπής, κυρίως σε ό,τι αφορά :

- *την κατάργηση των ελέγχων προσώπων στα εσωτερικά σύνορα, κυρίως την άρση των εμποδίων και των περιορισμών κυκλοφορίας στα οδικά σημεία διέλευσης που βρίσκονται στα εσωτερικά σύνορα*
(*εγγ.* SCH/Com-ex (94) 1, 2e rév.)

- *την καθιέρωση και την εφαρμογή του καθεστώτος Σένγκεν στα διεθνή και δευτερεύοντα αεροδρόμια*
(SCH/Com-ex (94) 17, 4e rév.)

- *την υλοποίηση των ελέγχων στα εξωτερικά σύνορα και τα μέτρα που αποσκοπούν στη συνεχή βελτίωση της ασφάλειας των εξωτερικών συνόρων* (*εγγρ.* SCH/Com-ex (93) 4 rév., 2e corr. *καθώς και* SCH/Com-ex (94) décl. 8 corr., SCH/Com-ex (94) 12, SCH/Com-ex (94) 16 rév., SCH/Com-ex (94) 23 rev.),

- *την κοινή πολιτική θεωρήσεων*
  (*εγγρ.* SCH/Com-ex (93) 6, SCH/Com-ex (93) 7, SCH/Com-ex (93) 19, SCH/Com-ex (93) 24, SCH/Com-ex (93) 21, SCH/Com-ex (93) 15 corr., SCH/Com-ex (94) 2, SCH/Com-ex (94) 5, SCH/Com-ex (94) 6, SCH/Com-ex (94) 7, SCH/Com-ex (94) 20 rév., SCH/Com-ex (94) 24).

- *την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών* (SCH/Com-ex (93) 9, SCH/Com-ex (94) 28 rev.

- *την ευθύνη σε θέματα ασύλου*
  (SCH/Com-ex (93) 15 corr., SCH/Com-ex (94) 3, SCH/Com-ex (94) 11), *καθώς και*

- *τη διεθνή δικαστική συνδρομή*
  (SCH/Com-ex (93) 14).

Για τα λοιπά προσχωρήσαντα στη Σύμβαση κράτη - την Ιταλία *και την* Ελλάδα *- θα ληφθεί μεταγενέστερα απόφαση όταν τα κράτη αυτά θα πληρούν τις προαπαιτούμενες προϋποθέσεις για τη θέση της Σύμβασης σε ισχύ.*

2) *Δήλωση σχετικά με την επιχειρησιακή ετοιμότητα του Συστήματος* Πληροφόρησης *Σένγκεν*

Την 26η Μαρτίου 1995, *το Σύστημα* Πληροφόρησης *Σένγκεν θα είναι ανοικτό στις αρμόδιες αρχές για τη χρησιμοποίηση των δεδομένων τα οποία έχουν ενσωματωθεί σε αυτό και θα κηρυχθεί επιχειρησιακά έτοιμο.*

Ολα *τα μέρη του εγχειριδίου* SIRENE *το οποίο αποσκοπεί να συμπληρώνει το Σύστημα* Πληροφόρησης *Σένγκεν βρίσκουν από την ημερομηνία αυτή εφαρμογή* (*εγγ.* SCH/Com-ex (93) 8).

Με *βάση έκθεση της* Επιτροπής *προσανατολισμού* SIS (*εγγ.* SCH/...), *η* Εκτελεστική *επιτροπή είναι πεπεισμένη ότι, το αργότερο κατά την ημερομηνία εκείνη, το Σύστημα* Πληροφόρησης *Σένγκεν θα είναι ικανό να λειτουργήσει και ότι τα υπάρχοντα εθνικά δεδομένα που κρίνονται ουσιώδη υπό την έννοια της δήλωσης της* ΕΕ *στις* 18 Οκτωβρίου 1993 (*έγγρ.* SCH/Com-ex (93) decl. 1) *θα έχουν τότε φορτωθεί υπο την έννοια της δήλωσής της στις* 27 Ιουνίου 1994 (*έγγρ.* SCH/Com-ex (94) decl. 4 rev. 2).

Από τη χρονική αυτή στιγμή θα αναλάβει τα καθήκοντά της η Κοινή *αρχή* Ελέγχου *σύμφωνα με το άρθρο* 115 *της Σύμβασης.*

Το *σύνολο των διατάξεων της Σύμβασης εφαρμογής Σένγκεν σε θέματα προστασίας δεδομένων βρίσκει εφαρμογή.* Η Εκτελεστική Επιτροπή *αναφέρεται στην ανακοίνωση της* Προσωρινής Κοινής Αρχής Ελέγχου *για την προστασία των δεδομένων, η οποία διαπίστωσε ότι τα* Συμβαλλόμενα Μέρη *που ολοκλήρωσαν επιτυχώς τις δοκιμές πληρούν τις απαραίτητες προϋποθέσεις ως προς την προστασία των δεδομένων για τη θέση του Συστήματος* Πληροφόρησης *Σένγκεν σε επιχειρησιακή λειτουργία.*

3) *Οι διατάξεις περί της προπαρασκευαστικής περιόδου* (22 Δεκεμβρίου 1994 *ως* 26 Μαρτίου 1995)

Η Εκτελεστική Επιτροπή *καλεί τα συμβαλλόμενα μέρη που ολοκλήρωσαν επιτυχώς τις δοκιμές να λάβουν ως την* 26η Μαρτίου 1995 *τα εξής μέτρα:*

- *να ενισχύσουν, από άποψη οργάνωσης και προσωπικού, τα απαραίτητα μέτρα ενόψει της πλήρους εφαρμογής του κανονιστικού πλαισίου Σένγκεν κυρίως στους τομείς της προξενικής, δικαστικής και αστυνομικής συνεργασίας καθώς και της συνεργασίας στην καταπολέμηση των ναρκωτικών, και να*

εξασφαλίσουν τη συνέχιση της κατάρτισης του αρμόδιου προσωπικού στον τομέα της εφαρμογής του πλαισίου αυτού, και

- *να ολοκληρώσουν πλήρως την προετοιμασία στον τεχνικό, οργανωτικό τομέα και στον τομέα του προσωπικού, ενόψει της επιχειρησιακής λειτουργίας των* N.SIS *σε σχέση με το* C.SIS *και της πρόσβασης των τελικών χρηστών στο σύστημα αυτό.*

Η Εκτελεστική Επιτροπή αναθέτει στην Επιτροπή προσανατολισμού SIS *να επιβεβαιώσει, σε εύθετο χρόνο προ της εν λόγω ημερομηνίας, ότι το* SIS *είναι έτοιμο στον τεχνικό, οργανωτικό τομέα και στον τομέα του προσωπικού για επιχειρησιακή λειτουργία.*

Η Εκτελεστική Επιτροπή καλεί τα συμβαλλόμενα μέρη να επιβεβαιώσουν ότι το SIS *είναι ανοικτό στις αρχές που είναι αρμόδιες να συμβουλεύονται απευθείας τα στοιχεία που περιέχονται στο σύστημα πληροφόρησης Σένγκεν, κατάλογος των οποίων έχει ήδη κοινοποιηθεί στην Εκτελεστική Επιτροπή* (SCH/OR.SIS (94) 18, 3e rev.).

Καλεί τα συμβαλλόμενα μέρη να προβούν, κατά την περίοδο αυτή, ανάλογα με τις δυνατότητές τους, στη φόρτωση επιπλέον δεδομένων σχετικά με τα πρόσωπα και τα αντικείμενα, τα οποία δεν περιλαμβάνονται στα δεδομένα που θεωρούνται ουσιώδη (έγγρ. SCH/Com-ex (94) decl. 4, rev. 2). *Οι τράπεζες πληροφοριών του* SIS *πρέπει να ενημερώνονται διαρκώς.*

Η Εκτελεστική Επιτροπή αναθέτει στα συμβαλλόμενα μέρη να μεριμνήσουν ώστε οι αεροπορικές εταιρίες να προβούν στη λήψη των απαραίτητων μέτρων προσαρμογής προκειμένου να έχει εξασφαλιστεί η ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων κατά την εποχιακή αλλαγή των προγραμμάτων των πτήσεων την 26η Μαρτίου 1995 και ώστε οι υπεύθυνοι των αεροδρομίων να ολοκληρώσουν, πριν από αυτή την ημερομηνία, τα μέτρα υποδομής που απαιτούνται στα αεροδρόμια και να εκπληρώσουν τις απαιτούμενες οργανωτικές και τεχνικές προϋποθέσεις για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων.

Τα συμβαλλόμενα μέρη καλούνται το συντομότερο δυνατό να ενημερώσουν σχετικά τις αεροπορικές εταιρίες και τους υπευθύνους των αεροδρομίων.

4) ***Διαχείριση της Σύμβασης Σένγκεν της 19ης Ιουνίου 1990 μετά τη θέση της σε ισχύ, κυρίως κατά την αρχική φάση της εφαρμογής***

Η εφαρμογή της Σύμβασης Σένγκεν αποσκοπεί στην αύξηση της ασφάλειας του πολίτη στην Ευρώπη ενώ συγχρόνως δημιουργεί τις απαραίτητες προϋποθέσεις ενόψει της υλοποίησης της ελεύθερης κυκλοφορίας των προσώπων σύμφωνα με το άρθρο 7Α της ιδρυτικής Συνθήκης των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Επίσης, η Εκτελεστική Επιτροπή αποδίδει όλως ιδιαίτερη σημασία στην αρχική φάση εφαρμογής όλων των μερών της εν λόγω Σύμβασης, ήτοι κατά τους τρεις πρώτους μήνες από 26ης Μαρτίου 1995.

Η εφαρμογή της Σύμβασης, κυρίως σε ό,τι αφορά τα μέτρα για την κατάργηση των ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα κατά την αρχική φάση, εναπόκειται στην ευθύνη του κάθε συμβαλλόμενου μέρους. Τα συμβαλλόμενα μέρη ενημερώνονται αμοιβαία, έρχονται σε συνεννόηση, στο μέτρο που αυτό είναι αναγκαίο, και συνεργάζονται στενά μεταξύ τους.

Προκειμένου να διαθέτει τα απαραίτητα μέσα διαχείρισης της Σύμβασης, η Εκτελεστική Επιτροπή αποφασίζει τη σύσταση μιας μόνιμης ομάδας παρακολούθησης η οποία απαρτίζεται από την υφιστάμενη Κεντρική Ομάδα, με τη συνδρομή των ομάδων και υποομάδων εργασίας που διαθέτει.

Η Εκτελεστική Επιτροπή αναθέτει στην μόνιμη ομάδα παρακολούθησης να αποδώσει ιδιαίτερη προσοχή στην εφαρμογή του κανονιστικού πλαισίου Σένγκεν κατά την αρχική φάση εφαρμογής, να εντοπίζει, να αναλύει και να επιλύει ταχέως τις δυσκολίες που ανακύπτουν και - εάν χρειαστεί - να προτείνει μέτρα που αποβλέπουν στην οργάνωση της εφαρμογής της Σύμβασης με πιο αποτελεσματικό τρόπο.

Η Εκτελεστική Επιτροπή αναθέτει στην Προεδρία να προετοιμάσει από την 1η Ιανουαρίου 1995 τις εργασίες του φορέα αυτού και κυρίως να μεριμνά για τον εντοπισμό των προβλημάτων που ανακύπτουν και την ταχεία εξεύρεση λύσεων από τις ομάδες εργασίας.

Κατά την τρίμηνη αρχική φάση εφαρμογής, οι ομάδες εργασίας της μόνιμης ομάδας παρακολούθησης συνέρχονται τακτικά και τόσο συχνά όσο απαιτείται.

Εάν είναι ανάγκη να ληφθούν επείγουσες αποφάσεις σε μεμονωμένες περιπτώσεις, η Κεντρική Ομάδα, ως επιτροπή σε περιορισμένη σύνθεση, μπορεί να συνεδριάσει σε σύντομο χρονικό διάστημα ως μόνιμη επιτροπή παρακολούθησης. Η ομάδα αυτή απαρτίζεται από τους επικεφαλής αντιπροσωπειών των συμβαλλομένων μερών ή από ένα ανώτερο υπάλληλο ο οποίος ορίζεται από κάθε μέρος, καθώς και από εκπροσώπους των ομάδων εργασίας οι οποίες πρέπει να κληθούν να επιλύσουν τα προβλήματα που παρουσιάζονται.

Με αίτημα ενός συμβαλλόμενου μέρους, η Κεντρική ομάδα προβαίνει επίσης σε γενική ανάλυση των δυσκολιών που εμφανίζονται και προτείνει λύσεις, στην επεξεργασία των οποίων συμμετέχουν οι ομάδες και υποομάδες εργασίας.

Αν σε ένα θέμα δεν επιτευχθεί συμφωνία στα πλαίσια της Κεντρικής Ομάδας, το ζήτημα παραπέμπεται στην Εκτελεστική Επιτροπή. Ως προς αυτό, τα ενδιαφερόμενα συμβαλλόμενα μέρη πρέπει να έχουν την ευκαιρία να εκφράζουν τη γνώμη τους όσον αφορά τα συμπεράσματα της Εκτελεστικής Επιτροπής.

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί επίσης να ζητήσει από την Κεντρική Ομάδα να προβεί στην αξιολόγηση των περιστάσεων που παρουσιάζονται μόνο στο δικό του εθνικό χώρο.

Η Κεντρική ομάδα υποβάλλει στην Εκτελεστική Επιτροπή μια πρώτη έκθεση εμπειρίας τρεις μήνες μετά τη θέση της Σύμβασης Σένγκεν σε ισχύ · η έκθεση αυτή αφορά ταυτόχρονα τη λειτουργία του SIS, την αποτελεσματικότητα των ελέγχων στα εξωτερικά σύνορα, την αποτελεσματικότητα της καταπολέμησης των ναρκωτικών και τα αποτελέσματα της αστυνομικής και της δικαστικής συνεργασίας. Στις 31 Μαρτίου 1996, η Κεντρική ομάδα θα υποβάλει γενική έκθεση στην Εκτελεστική επιτροπή.

Βόννη, 22 Δεκεμβρίου 1994

Ο Πρόεδρος

B. SCHMIDBAUER

SCHENGEN

Η *Εκτελεστική επιτροπή*

Βρυξέλλες, 28 *Απριλίου* 1995
SCH/Com-ex (95) 1

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η *Εκτελεστική Επιτροπή*,

- *έχοντας υπόψη το άρθρο* 132 *της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν*,
- *έχοντας υπόψη τα άρθρα* 9 *και* 17 *της ανωτέρω Συμβάσεως*,

Αποφασίζει :

Τα παραρτήματα 1, 2, 3, 4, 5 *και* 9 *της Κοινής Προξενικής* Εγκυκλίου *της* 22*ας Δεκεμβρίου* 1994 (SCH/II-Visa (93) 11, 7ème rév.) *καθώς και τα παραρτήματα* 5 *και* 11 *του* Κοινού *Εγχειριδίου* (SCH/Gem-Handb (91) 10, 18ème rév.) *αποτελούν αντικείμενο αναθεώρησης· οι νέες εκδόσεις επισυνάπτονται σε παράρτημα.*

Βρυξέλλες, 28 *Απριλίου* 1995

Ο *Πρόεδρος*,

R. URBAIN

SCHENGEN

Εκτελεστική Επιτροπή

Βρυξέλλες, 28 Απριλίου 1995
SCH/Com-ex (95) 2

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική Επιτροπή,

έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν

αποφασίζει :

Προκειμένου να επέλθουν οι αναγκαίες βελτιώσεις στο υφιστάμενο δίκτυο - μεταξύ άλλων, στο επίπεδο των επικοινωνιών inter-SIRENE και στο πλαίσιο της εφαρμογής του μηχανισμού διαβουλεύσεων των κεντρικών αρχών όπως αυτή προβλέπεται στο άρθρο 17 της Σύμβασης εφαρμογής Σένγκεν - η Εκτελεστική Επιτροπή εκτιμά αναγκαίο να ενεργοποιήσει το δίκτυο SIRENE, φάση II το συντομότερο δυνατόν.

Βρυξέλλες, 28 Απριλίου 1995

Ο Πρόεδρος,

R. URBAIN

S C H E N G E N

Εκτελεστική Επιτροπή

Βρυξέλλες, 28 Απριλίου 1995
SCH/Com-ex (95) 3

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν,
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 92 και 119 της προαναφερθείσης Σύμβασης,

λαμβάνει γνώση του εγγράφου SCH/OR.SIS (94) 114, 3 rev., το εγκρίνει και

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Την επικύρωση των νέων δαπανών που προστίθενται στον προϋπολογισμό εγκατάστασης του C.SIS και κατά συνέπεια υποβάλλεται αίτηση εξόφλησης της καταβολής των συνεισφορών κάθε κράτους μέλους, σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στο σημείο II.2 του οικονομικού κανονισμού σχετικά με τις δαπάνες εγκατάστασης και λειτουργίας του C.SIS Schengen (SCH/Com-ex (93) 16).

Βρυξέλλες, 28 Απριλίου 1995

Ο Πρόεδρος

R. URBAIN

S C H E N G E N

EL

Εκτελεστική Επιτροπή

Βρυξέλλες, 4 Απριλίου 1995
SCH/Com-ex (95) 4
Μετάφραση: πρωτ. FR

**Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ
ΚΑΙ ΕΥΡΩΠΑΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ**

Rue des Quatre Bras, 2, 6°
1000 - Βρυξέλλες
Τηλ.: (02) 516 83 11
Fax: (02) 512 72 21

Βρυξέλλες, 4 Απριλίου 1995

Αξιότιμε συνάδελφε,

Σύμφωνα με τις ειλημμένες αποφάσεις κατά τη συνεδρίαση της Κεντρικής Ομάδας της 3ης Απριλίου 1995 και της Ομάδας Εργασίας II "Κυκλοφορία των Προσώπων" στις 30 και 31 Μαρτίου 1995, λαμβάνω την τιμή να σας γνωστοποιήσω μια πρόταση τροποποίησης του παραρτήματος 5 B της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου, (SCH/II-Visa 11, 7η αναθ.) προκειμένου να λάβω την έγκρισή σας στο πλαίσιο της γραπτής διαδικασίας.

Στον κατάλογο του παραρτήματος 5 B ο οποίος τελεί υπό διαδικασία έγκρισης, πρέπει να προστεθεί ότι το Βέλγιο επιθυμεί τη διαβούλευση για κάθε αίτηση θεώρησης η οποία κατατίθεται από τους υπηκόους του Μπουρούντι, κράτος το οποίο δεν περιλαμβάνεται προς το παρόν στον κατάλογο αυτό.

Θα σας είμαστε ευγνώμονες εάν διαβιβάσετε τις απόψεις σας στη Γενική Γραμματεία έως τις 12 Απριλίου το αργότερο.

Δεχθείτε, αγαπητέ συνάδελφε, τα αισθήματα της εξαιρετικής μου εκτίμησης.

R. URBAIN

S C H E N G E N EL

Εκτελεστική Επιτροπή

Βρυξέλλες, 28 Απριλίου 1995
SCH/Com-ex (95) 4

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική Επιτροπή,

έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν

έχοντας υπόψη τα άρθρα 9 και 17 της εν λόγω Σύμβασης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

1. *Στο παράρτημα 5Β της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου προστίθεται το Μπουρούντι στη στήλη του Βελγίου.*

2. *Στο παράρτημα 5Β της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου προστίθενται το Μπουρούντι, το Ζαΐρ και η Ρουάντα στη στήλη της Γαλλίας με την εξής υποσημείωση: "Για τις εν λόγω χώρες, όταν οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των υπολοίπων κρατών Σένγκεν δέχονται αίτηση θεώρησης, θα πρέπει να επιλαμβάνονται απευθείας οι γαλλικές διπλωματικές και προξενικές αρχές. Η απάντηση στη διαβούλευση θα διαβιβάζεται κατά τόπους από τη γαλλική διπλωματική αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα".*

Βρυξέλλες, 28 Απριλίου 1995

Ο Πρόεδρος,

R. URBAIN

S C H E N G E N EL

Εκτελεστική επιτροπή

Βρυξέλλες, 29 Ιουνίου 1995
SCH/Com-ex (95) 6

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

Εχοντας υπόψη τις εκθέσεις των ανεξαρτήτων εμπειρογνωμόνων και τις ανάγκες Σένγκεν, η Εκτελεστική Επιτροπή Σένγκεν εκτιμά αναγκαία τη σύσταση Μονάδας Διαχείρισης του SIS για την εξασφάλιση της διαχείρισης του SIS στο σύνολό του υπό την εποπτεία της Μόνιμης Ομάδας εργασίας "ΜΟΕ".

Η σύνθεση της Μονάδας Διαχείρισης η οποία καθορίστηκε σε δύο άτομα το 1995 θα μπορεί να ανέλθει σε 4 άτομα από το 1996, εφόσον τούτο αποδειχθεί δικαιολογημένο.

Η Εκτελεστική Επιτροπή εγκρίνει τις οικονομικές επιπτώσεις των προσλήψεων αυτών και τον επιλεγέντα μηχανισμό χρηματοδότησης, ήτοι την προσαύξηση του προϋπολογισμού λειτουργίας της Γραμματείας Σένγκεν που προϋποθέτει de jure και de facto την κλείδα κατανομής ad hoc (βλ. συνημμένο έγγραφο SCH/OR.SIS (95) 67, 2ème rév.).

Βρυξέλλες, 29 Ιουνίου 1995

Ο Πρόεδρος

J. VANDE LANOTTE

SCHENGEN

EL

Εκτελεστική επιτροπή

Βρυξέλλες, 29 Ιουνίου 1995
SCH/Com-ex (95) 7

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν,
- έχοντας υπόψη την απόφαση της 28ης Απριλίου 1995, με αριθμό αναφοράς SCH/Com-ex (95) 3

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

1. **Η Εκτελεστική επιτροπή επικυρώνει την απόφαση για την ανάθεση της σύναψης της σύμβασης έργου SIRENE φάση II στη Γενική Γραμματεία Μπενελούξ, εγκρίνοντας το έγγραφο SCH/Com-ex (95) 8, συνημμένο σε παράρτημα.**

2. Η προσφυγή στη νομική προσωπικότητα της Γενικής Γραμματείας Μπενελούξ προϋποθέτει τη συμφωνία της Επιτροπής των Υπουργών Μπενελούξ η οποία εξέφρασε την επιθυμία της συγκέντρωσης ορισμένων προαπαιτούμενων όρων (SCH/SG/COORD (95) 36 rev.). **Η Εκτελεστική επιτροπή δίδει εντολή στην Κεντρική Ομάδα να ελέγξει την πλήρωση των προαπαιτούμενων όρων που έχει θέσει η Μπενελούξ και να ενημερώσει επίσημα την Επιτροπή των Υπουργών Μπενελούξ.**

3. Μεταξύ των προαπαιτούμενων όρων που έχει θέσει η Μπενελούξ περιλαμβάνονται οι εξής:

α) Η θέσπιση ενός φορέα στο πλαίσιο του οποίου θα προσδιοριστούν με σαφήνεια οι διάφορες αρμοδιότητες και ευθύνες της Γενικής Γραμματείας (αναθέτουσα αρχή εντολοδόχος των κρατών Σένγκεν) και των διαφόρων κρατών Σένγκεν (εντολείς).

Ο φορέας αυτός καθορίζεται στο έγγραφο SCH/OR.SIS (95) 38, 6 rev., το οποίο εγκρίθηκε επί της αρχής από την Κεντρική Ομάδα της 10ης Μαΐου 1995.

Η Εκτελεστική επιτροπή επικυρώνει τη σύσταση της διάρθρωσης αυτής εγκρίνοντας το έγγραφο SCH/Com-ex (95) 9, συνημμένο σε παράρτημα.

β) Η κατάρτιση μιας πρόβλεψης ειδικού προϋπολογισμού (διαφορετικού από τα άλλα μέρη του προϋπολογισμού Σένγκεν) βάσει της κλείδας κατανομής του άρθρου 119 της Σύμβασης.
Το σχέδιο της πρόβλεψης προϋπολογισμού για το έτος 1995 βασίζεται στο ποσό των 3.362.381 FB. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να προβούν στην αποδέσμευση του ποσού αυτού πριν την έναρξη της διαδικασίας ανάθεσης του έργου και το αργότερο 4 εβδομάδες πριν τη λήξη της διαδικασίας.

Ο πραγματικός προϋπολογισμός λειτουργίας θα καταρτιστεί μετά από εκτέλεση σύμφωνα με το μηχανισμό που θα καταρτιστεί για το διοικητικό και οικονομικό κανονισμό που θα υποβληθεί προς έγκριση.

Η Εκτελεστική επιτροπή εγκρίνει το έγγραφο SCH/Com-ex (95) 10, συνημμένο σε παράρτημα, το οποίο καθορίζει την πρόβλεψη προϋπολογισμού για το έτος 1995.

Για το έτος 1996, πρέπει να προβλεφθεί ένας προϋπολογισμός λειτουργίας ο οποίος να περιλαμβάνει τις δαπάνες εγκατάστασης ίσες περίπου με 10 εκατομμύρια βελγικά φράγκα καθώς τις μηνιαίες δαπάνες λειτουργίας 3 εκατομμυρίων περίπου βελγικών φράγκων. Επιπλέον, έως τη θέση του δικτύου SIRENE ΦΑΣΗ II σε επιχειρησιακή λειτουργία, πρέπει να προβλέπονται δαπάνες σχετικά με τη διάρθρωση που θα θεσπιστεί για τη σύναψη της δημόσιας σύμβασης.

Μετά από μια πρώτη εκτίμηση (πβ. έγγρ. SCH/OR.SIS (95) 38, 6 rev. σελ. 6) η θέση του δικτύου SIRENE φάση II σε επιχειρησιακή λειτουργία, στην καλύτερη των περιπτώσεων, μπορεί να προγραμματισθεί έως την 1η Ιουλίου 1996. Κατά τον τρόπο αυτό, μια πρώτη εκτίμηση του προϋπολογισμού για το έτος 1996 μπορεί να ανέλθει σε 31.362.381 βελγικά φράγκα υποδιαιρούμενα ως εξής : 10 εκατομμύρια για την εγκατάσταση, 6 μήνες για τις δαπάνες λειτουργίας ήτοι 18 εκατομμύρια και οι δαπάνες για την προσωρινή διάρθρωση ίσες περίπου με τις δαπάνες που έχουν υπολογιστεί για το έτος 1995, δεδομένου ότι καλύπτουν επίσης ένα εξάμηνο, ήτοι περίπου 3.362.381 βελγικά φράγκα.

Η Εκτελεστική επιτροπή συμφωνεί καταρχήν σχετικά με τα θέματα του προϋπολογισμού για το έτος 1996.

γ) Η προσωρινή αύξηση του προσωπικού της Μπενελούξ για την εξασφάλιση της εκτέλεσης της διαδικασίας ανάθεσης του έργου (βλέπε επίσης σημείο 3.α).

Η Εκτελεστική επιτροπή εγκρίνει το διορισμό του κ. R. GUSTAFSSON στη θέση του συντονιστή και την αντικατάστασή του σε ό,τι αφορά τα τρέχοντα καθήκοντά του με μια νέα πρόσληψη.

δ) Σε περίπτωση διαφοράς, αποκλειστικά αρμόδια είναι τα Δικαστήρια των Βρυξελλών.

ε) Η εγγύηση ότι ο οικονομικός κίνδυνος ως προς την παρέμβαση της Γενικής Γραμματείας Μπενελούξ στο πλαίσιο της υλοποίησης του δικτύου SIRENE φάση II θα αναληφθεί πλήρως από τα κράτη Σένγκεν. Τα κράτη Σένγκεν αναλαμβάνουν από κοινού όλες τις τρέχουσες και μελλοντικές υποχρεώσεις που απορρέουν από τη σύμβαση έργου.

στ) Ο σχεδιασμός ενός εφεδρικού μηχανισμού προσφυγής σε πιστωτικόκονδύλιο εκ μέρους της Γενικής Γραμματείας Σένγκεν σε περίπτωση έλλειψης ταμειακής ρευστότητας λόγω μη καταβολής συνεισφορών (οι οικονομικές δαπάνες βαρύνουν το κράτος το οποίο δεν έχει ρυθμίσει το θέμα της συνεισφοράς του).

ζ) Η εκπόνηση ενός ειδικού διοικητικού και οικονομικού κανονισμού για τη θέση του δικτύου SIRENE φάση II σε λειτουργία προκειμένου να δοθούν επαρκείς εγγυήσεις. Τα θέματα του οικονομικού κινδύνου που συνδέονται με την υποτίμηση ενός νομίσματος ή της νομισματικής μονάδας που έχει επιλεγεί. θα πρέπει να περιλαμβάνονται μεταξύ άλλων στο έγγραφο αυτό.

Η Εκτελεστική επιτροπή συμφωνεί καταρχήν επί των σημείων 3δ, 3ε, 3στ και 3ζ και δίδει εντολή στην Κεντρική Ομάδα ώστε να επισημοποιηθούν ή/και να παρασχεθούν εγγυήσεις.

4. Θα πρέπει επίσης να καταρτιστούν εν ευθέτω χρόνω η προκήρυξη της σύμβασης έργου (έγγραφο SCH/OR.SIS (95) 89) και η διοικητική και τεχνική συγγραφή υποχρεώσεων (έγγραφο SCH/OR.SIS (95) 88 rev.).

Η Εκτελεστική επιτροπή δίδει εντολή στην Κεντρική Ομάδα προκειμένου να διασφαλιστεί η παρακολούθηση της διαδικασίας, συμπεριλαμβανομένης και της εκπόνησης και υπογραφής της σύμβασης έργου με την επιλεγείσα εταιρία.

Βρυξέλλες, 29 Ιουνίου 1995

Ο Πρόεδρος

J. VANDE LANOTTE

SCHENGEN

EL

Εκτελεστική επιτροπή

Βρυξέλλες, 29 *Ιουνίου* 1995
SCH/Com-ex (95) 8

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η *Εκτελεστική* Επιτροπή,

- *έχοντας υπόψη το άρθρο* 132 *της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν,*

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Κατ'επέκτασιν της αποφάσεως της Εκτελεστικής Επιτροπής (SCH/Com-ex (93) 3) *της* 14*ης Δεκεμβρίου* 1993 *στο Παρίσι, η* Εκτελεστική Επιτροπή *ζητεί από την* Επιτροπή Υπουργών Benelux *να εγκρίνει την εκ μέρους των χωρών Σένγκεν χρήση της νομικής προσωπικότητας της Γενικής Γραμματείας* Benelux *ως αναθέτουσας αρχής για τη φάση* II *του δικτύου* SIRENE.

Η Εκτελεστική Επιτροπή αναθέτει στην Κεντρική Ομάδα να μεριμνήσει για τη σύνταξη διοικητικού και οικονομικού κανονισμού, ικανού να προσφέρει στη Γενική Γραμματεία και στις χώρες Benelux *όλες τις αντίστοιχες με το έργο αυτό νομικές και οικονομικές εγγυήσεις.*

Βρυξέλλες, 29 *Ιουνίου* 1995 — Ο *Πρόεδρος*

J. VANDE LANOTTE

SCHENGEN — EL

Εκτελεστική επιτροπή

Βρυξέλλες, 29 Ιουνίου 1995
SCH/Com-ex (95) 9

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν,

- έχοντας υπόψη τους προαπαιτούμενους όρους που διατυπώθηκαν από τα κράτη Benelux στο εγγ. SCH/SG/COORD (95) 36 rév.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

Την εφαρμογή της κατάλληλης διαδικασίας για την σύναψη της σύμβασης έργου SIRENE φάση II, όπως προσδιορίζεται στο εγγ. SCH/OR-SIS (95) 38, 6ème rév. συνημμένο στο παράρτημα.

Βρυξέλλες, 29 Ιουνίου 1995 — Ο Πρόεδρος

J. VANDE LANOTTE

../AI — **SCHENGEN** — **EL**

Εκτελεστική επιτροπή
Εκτελεστική επιτροπή

Βρυξέλλες, 29 Ιουνίου 1995
SCH/Com-Ex (95) 10

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

<u>Θέμα:</u>

Η Εκτελεστική επιτροπή,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν,

- έχοντας υπόψη τους προαπαιτούμενους όρους που διατυπώθηκαν από τα κράτη Βενελυξ στο εγγ. SCH/SG /COORD (95) 36 ρέν.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

Εγκρίνονται οι προβλέψεις προϋπολογισμού 1995 για την υλοποίηση του δικτύου SIRENE φάση II, που ανέρχονται σε 3.362.381 ΦΒ και περιλαμβάνονται στο εγγ. SCH/OR.SIS (95) 68, 4θμε πν.. συνημμένο στο παράρτημα. Ο προϋπολογισμός πραγματικής λειτουργίας θα καταρτισθεί μετά από την εκτέλεση.

Βρυξέλλες, 29 Ιουνίου 1995

Ο Πρόεδρος

J. VANDE LANOTTE

SCHENGEN

EL

Εκτελεστική επιτροπή

Βρυξέλλες, 29 Ιουνίου 1995
SCH/Com-ex (95) 11

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 119 της εν λόγω Σύμβασης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

Σύμφωνα με τον οικονομικό Κανονισμό σχετικά με τα έξοδα λειτουργίας του C.SIS Σένγκεν που εγκρίθηκε στο Παρίσι στις 14 Δεκεμβρίου 1993 με αριθ. σχετ. SCH/Com-Ex (93) 16, η Εκτελεστική Επιτροπή εγκρίνει το σχέδιο προϋπολογισμού λειτουργίας του C.SIS για το 1996 (περιλαμβάνεται στο εγγ. SCH/OR-SIS (95) 101, συνημμένο στο παράρτημα). Η απόφαση εγκρίσεως του προϋπολογισμού αυτού από την Εκτελεστική Επιτροπή συνεπάγεται αξίωση καταβολής των συνεισφορών των κρατών μελών οι οποίες θα υπολογισθούν και θα ζητηθούν από τη γαλλική πλευρά.

Βρυξέλλες, 29 Ιουνίου 1995

Ο Πρόεδρος

J. VANDE LANOTTE

SCHENGEN EL

Εκτελεστική επιτροπή

Βρυξέλλες, 29 Ιουνίου 1995
SCH/Com-ex (95) 12

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 119 της εν λόγω Σύμβασης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

Σύμφωνα με τον οικονομικό Κανονισμό που εγκρίθηκε στο Παρίσι στις 14 Δεκεμβρίου 1993 με αριθ. σχετ. SCH/Com-Ex (93) 16, η Εκτελεστική Επιτροπή εγκρίνει την έκθεση διαχείρισης την οποία παρέδωσε η Γαλλία για την εκτέλεση του προϋπολογισμού εγκατάστασης και λειτουργίας του C.SIS στο Στρασβούργο για το 1994 (εγγ. SCH/OR-SIS (95) 94). Η έγκριση απαλλάσσει τη Γαλλία από τα καθήκοντά της.

Βρυξέλλες, 29 Ιουνίου 1995

Ο Πρόεδρος

J. VANDE LANOTTE

SCHENGEN EL

Εκτελεστική επιτροπή

Βρυξέλλες, 29 *Ιουνίου* 1995
SCH/Com-ex (95) 13

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η *Εκτελεστική επιτροπή*,

- *έχοντας υπόψη το άρθρο* 132, *παράγραφος* 4 *της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν,*

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Δίδεται στην Κεντρική Ομάδα εντολή να εκδώσει τροποποιήσεις στα παραρτήματα της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου, του Κοινού Εγχειριδίου και του Εγχειριδίου Sirene *στο μέτρο που οι τροποποιήσεις αυτές αφορούν μόνον τροποποιήσεις που σχετίζονται με την εθνική νομική κατάσταση· οι εν λόγω τροποποιήσεις πρέπει να ανακοινώνονται στα λοιπά συμβαλλόμενα μέρη εφόσον δεν πρόκειται για θέματα τα οποία τα συμβαλλόμενα μέρη πρέπει να ρυθμίσουν από κοινού.*

Βρυξέλλες, 29 *Ιουνίου* 1995

Ο *Πρόεδρος*

J. VANDE LANOTTE

S C H E N G E N EL

Εκτελεστική επιτροπή *Βρυξέλλες*, 29 *Ιουνίου* 1995
SCH/Com-ex (95) 14

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η *Εκτελεστική επιτροπή*,

- *έχοντας υπόψη το άρθρο* 132 *της Σύμβασης* Εφαρμογής *της Συμφωνίας Σένγκεν*,
- *έχοντας υπόψη τον* Εσωτερικό *της* Κανονισμό, *της* 14*ης* Δεκεμβρίου 1993 (SCH/Com-ex (93) 1, 2e rev.) *ο οποίος προβλέπει τη διαδοχή των προεδριών Σένγκεν σύμφωνα με καθορισμένη σειρά*,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

- *ότι το* Βέλγιο *θα ασκήσει την προεδρία έως την* 31*η* Δεκεμβρίου 1995·
- *ότι δύο χώρες που διαδέχονται η μία την άλλη σύμφωνα με τη σειρά που ορίζεται στον* Εσωτερικό Κανονισμό *δύνανται να ζητήσουν την αντιστροφή της σειράς διαδοχής τους*·
- *ότι οι* Κάτω Χώρες *θα ασκήσουν την προεδρία από* 1*ης* Ιανουαρίου 1996 *έως την* 30*η* Ιουνίου 1996·
- *ότι το* Λουξεμβούργο *θα ασκήσει την προεδρία από* 1*ης* Ιουλίου 1996 *έως την* 31*η* Δεκεμβρίου 1996

Βρυξέλλες, 29 *Ιουνίου* 1995 *Ο Πρόεδρος*

J. VANDE LANOTTE

S C H E N G E N EL

Εκτελεστική επιτροπή *Βρυξέλλες*, 29 *Ιουνίου* 1995
SCH/Com-ex (95) 15 rev. 2

ΣΧΕΔΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η *Εκτελεστική επιτροπή*,

- *έχοντας υπόψη το άρθρο* 132 *της Σύμβασης* Εφαρμογής *της Συμφωνίας Σένγκεν*,
- *έχοντας υπόψη τα άρθρα* 9 *και* 17 *της εν λόγω Συμβάσεως*,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

Τα παραρτήματα 1, 2 *και* 5 *της* 14*ης* Ιουνίου 1995 *και το παράρτημα* 3 *της* 22*ας* Μαΐου 1995 *της* Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου (*εγγ*. SCH/II-Visa (93) 11, 7e rev.),

καθώς και το παράρτημα 5 *του Κοινού Εγχειριδίου (εγγ.* SCH/Gem-Handb (91) 10, 18e rev.) *αποτελούν αντικείμενο αναθεώρησης· οι νέες εκδόσεις επισυνάπτονται σε παράρτημα.*

Βρυξέλλες, 29 *Ιουνίου* 1995

Ο *Πρόεδρος*

J. VANDE LANOTTE

SCHENGEN **EL**

Εκτελεστική επιτροπή

Οστάνδη, 20 Δεκεμβρίου 1995
SCH/Com-ex (95) 20 rev. 2

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

- Εχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν,
- Εχοντας υπόψη το άρθρο 2 της ανωτέρω Σύμβασης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Εγκρίνεται το έγγραφο SCH/I (95) 40 rev. 6 σχετικά με τη διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 2 § 2 της Σύμβασης. Οι αρχές και διαδικασίες οι οποίες περιγράφονται στο εν λόγω έγγραφο πρέπει να τηρούνται από οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος επιθυμεί να προσφύγει στη ρήτρα παρέκκλισης η οποία προβλέπεται στο άρθρο 2 § 2 της Σύμβασης και να επαναφέρει προσωρινά ελέγχους στα εσωτερικά του σύνορα.

Οστάνδη, 20 Δεκεμβρίου 1995

Ο Πρόεδρος,

J. VANDE LANOTTE

BPH/Div. **SCHENGEN** EL

Ομάδα εργασίας I
"Αστυνομία και ασφάλεια"

Βρυξέλλες, 28 Νοεμβρίου 1995
SCH/I (95) 40, rev. 6
Μετάφραση: πρωτ. FR

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 2 § 2 ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ

«Άρθρο 2 :

§ 1. Η διέλευση των εσωτερικών συνόρων μπορεί να γίνει σε οποιοδήποτε σημείο, χωρίς να πραγματοποιηθεί έλεγχος προσώπων.

§ 2. Ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί, εντούτοις, μετά από σύμφωνη γνώμη και των άλλων συμβαλλομένων μερών, όταν το επιβάλλει η δημόσια τάξη ή η εθνική ασφάλεια, να αποφασίσει ότι για μια περιορισμένη χρονική περίοδο θα πραγματοποιηθούν στα εσωτερικά του σύνορα εθνικοί συνοριακοί έλεγχοι, προσαρμοσμένοι στην κατάσταση. Εάν η δημόσια τάξη ή η εθνική ασφάλεια απαιτούν μια άμεση δράση, το ενδιαφερόμενο μέρος λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα και πληροφορεί το ταχύτερο δυνατό τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη.»

Γενικός στόχος των μέτρων που λαμβάνονται στη Σύμβαση Σένγκεν είναι η αποφυγή της προσφυγής στο άρθρο 2 παράγραφος 2. Η επαναφορά των ελέγχων πρέπει να παραμείνει εξαιρετικό μέτρο.

1. Διαδικασία σε περίπτωση προκαταρκτικής διαβούλευσης (άρθρο 2 § 2, 1η φράση):

Ενα κράτος το οποίο προτίθεται να επαναφέρει τους ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα για περιορισμένη χρονική περίοδο οφείλει να απευθύνει κοινοποίηση προς τα άλλα κράτη, η οποία θα περιλαμβάνει τις εξής πληροφορίες:

α) Αίτια της προβλεπόμενης απόφασης: το εν λόγω κράτος οφείλει να προσδιορίσει τα περιστατικά που επαπειλούν τη δημόσια τάξη και την εθνική ασφάλειά του.

β) Πεδίο εφαρμογής της προβλεπόμενης απόφασης: το εν λόγω κράτος οφείλει να προσδιορίσει αν θα επαναφέρει τους ανωτέρω ελέγχους σε όλα τα σύνορα ή σε ορισμένες μόνο περιοχές.

γ) Διάρκεια ισχύος της προβλεπόμενης απόφασης : το εν λόγω κράτος οφείλει να προσδιορίσει το χρόνο εφαρμογής της απόφασης (κατόπιν διαβουλεύσεων) και την προβλεπόμενη διάρκεια αυτής.

δ) Αίτημα διαβούλευσης: το εν λόγω κράτος οφείλει να προσδιορίσει τα μέτρα που αναμένει να ληφθούν από ορισμένα ή όλα τα κράτη προς αποφυγή της επαναφοράς των ελέγχων ή, μετά την επαναφορά τους, προς συμπλήρωση των μέτρων τα οποία έχουν ληφθεί από το κράτος που υποβάλλει το αίτημα.

Αποδέκτες της απόφασης είναι: τα μέλη της Εκτελεστικής επιτροπής και της Κεντρικής Ομάδας καθώς και η Γενική Γραμματεία.

Σύμφωνα με το αρθ. 131§ 2, η Προεδρία διοργανώνει σύντομα σύνοδο της Εκτελεστικής Επιτροπής της οποίας ενδεχομένως προηγείται συνεδρίαση της

Κεντρικής Ομάδας, σε πλήρη ή περιορισμένη σύνθεση, με αντικείμενο τη διεξαγωγή των διαβουλεύσεων μεταξύ των κρατών. Η διοργάνωση ειδικής συνεδρίασης δεν είναι απαραίτητη αν προβλέπεται σύντομα σύνοδος της Εκτελεστικής επιτροπής. Στην περίπτωση αυτή, συμπληρώνεται ανάλογα η ημερήσια διάταξη.

Σε περίπτωση που δεν ανακληθεί η απόφαση για την επαναφορά των ελέγχων μετά από τη φάση των διαβουλεύσεων, το κράτος που υποβάλλει το αίτημα οφείλει να ενημερώσει τους ως άνω αποδέκτες για την ημερομηνία και τους όρους εφαρμογής των μέτρων που σχετίζονται με το αρθ. 2 § 2.

Στο πλαίσιο των συνοριακών συμφωνιών αστυνομικής συνεργασίας, οι συνοριακές αρχές του αιτούντος κράτους πρέπει επίσης να ενημερώσουν τις συνοριακές αρχές των οικείων κρατών, κατά τρόπον ώστε να επισπευσθούν τυχόν επιτόπιες αντιδράσεις.

2. Διαδικασία σε περίπτωση άμεσης λήψης απόφασης (άρθρο 2, § 2, 2η φράση):

Ενα κράτος το οποίο εκτιμά ότι απαιτείται άμεση επαναφορά των ελέγχων για τη διαφύλαξη της δημόσιας τάξης ή της εθνικής ασφάλειάς του οφείλει να απευθύνει κοινοποίηση προς τα υπόλοιπα κράτη, με το ίδιο περιεχόμενο που περιγράφεται στο σημείο 1 : αίτια, πεδίο εφαρμογής και προβλεπόμενη διάρκεια ισχύος της απόφασης.
Τα στοιχεία που αναφέρονται στο σημείο 1° βρίσκουν επίσης εφαρμογή (επισήμανση των αποδεκτών, διμερείς επαφές,...)

Το κράτος οφείλει να προσδιορίσει εάν ζητεί μέτρα συνδρομής ή συνεργασίας από τα υπόλοιπα κράτη.

Λαμβάνοντας υπόψη τις περιστάσεις, σύνοδος της Εκτελεστικής Επιτροπής διοργανώνεται το συντομότερο δυνατόν μετά από την κοινοποίηση της απόφασης.

3. Διαδικασία παράτασης ή επιστροφής σε ομαλές συνθήκες
Το κράτος το οποίο κατέφυγε στη διαδικασία δυνάμει του άρθρου 2.2 επιβεβαιώνει την ημερομηνία άρσης των ελέγχων και υποβάλλει τότε ή σε σύντομο χρόνο έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της απόφασης.

Ωστόσο, αν το κράτος εκτιμά ότι η διάρκεια εφαρμογής της αρχικής απόφασης πρέπει να παραταθεί, κοινοποιεί την σχετική απόφαση, σύμφωνα με τις διαδικασίες που

SCHENGEN EL

Εκτελεστική επιτροπή

Oostende, 20 Δεκεμβρίου 1995
SCH/Com-ex (95) 21

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

- Εχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν,
- Εχοντας υπόψη τα άρθρα 7 και 131 της ανωτέρω Σύμβασης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Τα κράτη Σένγκεν οφείλουν να προβαίνουν το ταχύτερο δυνατό στην κοινοποίηση και ανταλλαγή στατιστικών και συγκεκριμένων στοιχείων σχετικά με την εμφάνιση ενδεχόμενων δυσλειτουργιών στα εξωτερικά σύνορα.

Τα κράτη Σένγκεν υποχρεούνται να κοινοποιούν στην Προεδρία μέσω της Γενικής Γραμματείας τα συγκεκριμένα στοιχεία τα οποία περιέρχονται στη γνώση τους.

Η Υποομάδα "Σύνορα" οφείλει να εξετάζει σε κάθε συνεδρίασή της τα ανωτέρω στοιχεία και να προτείνει συγκεκριμένες λύσεις.

Oostende, 20 Δεκεμβρίου 1995

Ο Πρόεδρος,

J. VANDE LANOTTE

SCHENGEN EL

Εκτελεστική επιτροπή

Οστάνδη, 20 Δεκεμβρίου 1995
SCH/Com-ex (95) 22 rev

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

- Εχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν,
- Εχοντας υπόψη τα άρθρα 9 και 17 της ανωτέρω Σύμβασης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Το Παράρτημα 3 της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου SCH/II-Visa (93) 11, 7 rev.) καθώς και το Παράρτημα 5α του Κοινού Εγχειριδίου (SCH/Gem-Handb (91) 10, 18 rev.) αποτελούν αντικείμενο αναθεώρησης· οι νέες εκδόσεις επισυνάπτονται σε παράρτημα.

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει όταν όλα τα κράτη Μέρη της Σύμβασης εφαρμογής ανακοινώσουν ότι έχουν ολοκληρωθεί οι απαιτούμενες από την εσωτερική τους έννομη τάξη διαδικασίες οι οποίες προσδίδουν στην απόφαση αυτή εκτελεστική ισχύ στο έδαφός τους.

Οστάνδη, 20 Δεκεμβρίου 1995

Ο Πρόεδρος,

J. VANDE LANOTTE

SCHENGEN EL

Εκτελεστική επιτροπή

Oostende, 20 Δεκεμβρίου 1995
SCH/Com-ex (95) 23 rev.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

- Έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν,
- Έχοντας υπόψη τον οικονομικό κανονισμό που εγκρίθηκε στις 14 Δεκεμβρίου 1993,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

1. Ο προϋπολογισμός περί δαπανών της Γενικής Γραμματείας της Οικονομικής Ένωσης Μπενελούξ οι οποίες έχουν αναληφθεί για τη διαχείριση της Συμφωνίας και της Σύμβασης Εφαρμογής του Σένγκεν καθορίζεται για το 1996 σε ποσό ύψους 191.062.036 βελγικών φράγκων.

2. Η συνεισφορά κάθε μέρους καθορίζεται στο ένα όγδοο του ποσού, ήτοι 23.882.755 βελγικά φράγκα.

Oostende, 20 Δεκεμβρίου 1995

Ο Πρόεδρος,

J. VANDE LANOTTE

SCHENGEN EL

Εκτελεστική επιτροπή

Oostende, 20 Δεκεμβρίου 1995
SCH/Com-ex (95) 24

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

- Έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν,

- Έχοντας υπόψη τον οικονομικό κανονισμό που εγκρίθηκε στις 14 Δεκεμβρίου 1993,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Εγκρίνει τους λογαριασμούς Σένγκεν 1994 και απαλλάσσει των σχετικών καθηκόντων τον Γενικό Γραμματέα της Οικονομικής Ένωσης Μπενελούξ.

Oostende, 20 Δεκεμβρίου 1995

Ο Πρόεδρος,

J. VANDE LANOTTE

SCHENGEN **EL**

Εκτελεστική επιτροπή

Oostende, 20 Δεκεμβρίου 1995
SCH/Com-ex (95) 25

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

- Έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν,
- Έχοντας υπόψη το άρθρο 119 της προαναφερθείσας Σύμβασης,
- Έχοντας υπόψη τον οικονομικό κανονισμό που εγκρίθηκε στις 14 Δεκεμβρίου 1993,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

1. Η πρόβλεψη προϋπολογισμού 1996 για το δίκτυο SIRENE φάση II καθορίζεται σε ποσό ύψους 60.321.225 βελγικών φράγκων.

2. Οι συνεισφορές των κρατών μελών θα υπολογισθούν σύμφωνα με το κριτήριο καταμερισμού του SIS.

Oostende, 20 Δεκεμβρίου 1995

Ο Πρόεδρος,

J. VANDE LANOTTE

SCHENGEN EL

Εκτελεστική επιτροπή

Oostende, 20 Δεκεμβρίου 1995
SCH/Com-ex (95) 26

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν,
- έχοντας υπόψη τον Οικονομικό Κανονισμό ο οποίος ενεκρίθη την 14η Δεκεμβρίου 1993,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

1. Ο προϋπολογισμός σχετικά με τις δαπάνες της Μονάδας Διαχείρισης (τρία άτομα) ορίζεται για το 1996 σε ποσό ύψους 15.304.737 βελγικών φράγκων.
2. [Η συνεισφορά κάθε συμβαλλομένου Μέρους ορίζεται στο ένα όγδοο του ποσού αυτού, ήτοι σε 1.913.092 βελγικά φράγκα.][1]

Oostende, 20 Δεκεμβρίου 1995

Ο Πρόεδρος

J. VANDE LANOTTE

---

[1] Εναλλακτική διατύπωση:
"Η συνεισφορά κάθε συμβαλλόμενου μέρους υπολογίζεται βάσει της κλείδας κατανομής του SIS."
Η πρόταση αυτή υποστηρίζεται από την πορτογαλική, την ισπανική και την ελληνική αντιπροσωπεία. Η γαλλική, η ιταλική και η βελγική αντιπροσωπεία δεν έχουν εκφράσει κάποια προτίμηση.

SCHENGEN EL

Εκτελεστική επιτροπή

Oostende, 20 Δεκεμβρίου 1995
SCH/Com-ex (95) 27

ΣΧΕΔΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

- Εχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν,
- Εχοντας υπόψη τα άρθρα 9 και 17 της ανωτέρω Σύμβασης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Ο πίνακας εκπροσώπησης στον τομέα της χορήγησης θεωρήσεων Σένγκεν στα τρίτα κράτη όπου δεν εκπροσωπούνται όλα τα κράτη Σένγκεν (εγγρ. SCH/II (95) 16, rev. 7) ενσωματώνεται στην Κοινή Προξενική Εγκύκλιο της 22ας Δεκεμβρίου 1994 (εγγρ. SCH/II -Visa (95) 11, rev. 7) ως παράρτημα 15.

Oostende, 20 Δεκεμβρίου 1995

Ο Πρόεδρος,

J. VANDE LANOTTE

SCHENGEN **EL**

Εκτελεστική επιτροπή

Χάγη, 18 Απριλίου 1996
SCH/Com-ex (96) 2 rev.

ΣΧΕΔΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΓΡΑΠΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΓΙΑ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΕΠΕΙΓΟΝΤΟΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

Εχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Πέραν των εντολών της Εκτελεστικής επιτροπής προς την Κεντρική Ομάδα για την ενδεχόμενη τροποποίηση των παραρτημάτων της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου, του Εγχειριδίου SIRENE και του Κοινού Εγχειριδίου, ένα κράτος μπορεί να υποχρεωθεί από τις περιστάσεις να ζητήσει για μια συγκεκριμένη απόφαση την έγκριση των υπόλοιπων κρατών Σένγκεν, η οποία θα πρέπει να δοθεί το συντομότερο δυνατό (ήτοι χωρίς να αναμένεται η επόμενη συνεδρίαση της Κεντρικής Ομάδας ή/και της Εκτελεστικής επιτροπής). Ενα κράτος Σένγκεν, η Κεντρική Ομάδα ή μια Ομάδα εργασίας Σένγκεν μπορεί να επικαλεσθεί τον επείγοντα χαρακτήρα. Το ενδιαφερόμενο κράτος Σένγκεν (ή άλλο όργανο Σένγκεν) μπορεί στη συνέχεια να ζητήσει από την Προεδρία να διαβιβάσει επιστολή ή τηλεομοιοτυπία στα κράτη Σένγκεν, μέσω της οποίας υποβάλλεται προς έγκριση το εν λόγω σχέδιο απόφασης. Σε αυτή την επιστολή ή τηλεομοιοτυπία προβλέπεται διαδικασία σιωπηρής έγκρισης εντός 21 ημερών (ήτοι η εν λόγω απόφαση θεωρείται ως εγκριθείσα εφόσον κανένα κράτος Σένγκεν δεν διατυπώσει αντίρρηση κατ'αυτής εντός της οριζόμενης προθεσμίας). Η διαβίβαση της εν λόγω τηλεομοιοτυπίας ή επιστολής επιβεβαιώνεται ταυτόχρονα μέσω τηλεφωνικής επικοινωνίας με τις αντίστοιχες αντιπροσωπείες.

Χάγη, 18 Απριλίου 1996

Ο Πρόεδρος,

M. PATIJN

SCHENGEN **EL**

Εκτελεστική Επιτροπή

Χάγη, 18 Απριλίου 1996
SCH/Com-ex (96) 3

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική Επιτροπή,

έχοντας υπόψη

το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν,
το άρθρο 140 της εν λόγω Σύμβασης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Το καθεστώς παρατηρητού στη συνεργασία μεταξύ των κρατών Σένγκεν εκχωρείται στη Δανία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία με την προοπτική της προσχωρήσεώς τους στις Συμφωνίες Σένγκεν.

Χάγη, 18 Απριλίου 1996

Ο Πρόεδρος,
M. PATIJN

SCHENGEN EL

Εκτελεστική Επιτροπή

Χάγη, 18 Απριλίου 1996
SCH/Com-ex (96) 4

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική Επιτροπή,

έχοντας υπόψη το άρθρο 140 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν,

έχοντας υπόψη την αποδοχή από την Εκτελεστική επιτροπή στις 18 Απριλίου 1996 των κατευθυντήριων γραμμών του θεσμικού πλαισίου μιας συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ των κρατών Σένγκεν και της Νορβηγίας και Ισλανδίας,

έχοντας υπόψη τη δέσμευση την οποία ανέλαβαν η Ισλανδία και η Νορβηγία να συνεργαστούν με τα κράτη τα οποία είναι συμβαλλόμενα μέρη της Σύμβασης εφαρμογής Σένγκεν βάσει των κατευθυντήριων γραμμών του θεσμικού πλαισίου,

εκτιμώντας την ύπαρξη της Σύμβασης των βορείων και σκανδιναβικών κρατών περί ελέγχων διαβατηρίων,

ΠΡΟΣΚΑΛΕΙ

την Ισλανδία και τη Νορβηγία να παρακολουθούν ως παρατηρητές από 1ης Μαΐου 1996 όλες τις συνεδριάσεις οι οποίες θα διεξαχθούν στο πλαίσιο της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν ενόψει της σύναψης συμφωνίας συνεργασίας.

Χάγη, 18 Απριλίου 1996

Ο Πρόεδρος,

M. PATIJN

SCHENGEN EL

Εκτελεστική Επιτροπή

Χάγη, 18 Απριλίου 1996
SCH/Com-ex (96) 5

ΣΧΕΔΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΚΛΕΙΔΑ ΚΑΤΑΝΟΜΗΣ ΤΩΝ ΔΑΠΑΝΩΝ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν,

έχοντας υπόψη την αποφαση η οποια ελήφθη στην Οστάνδη την 20ή Δεκεμβρίου 1995 σχετικά με τον προϋπολογισμό της Μονάδας Διαχείρισης για το 1996 (SCH/Com-ex (95) 26),

έχοντας υπόψη το γεγονός ότι δεν έχει ακόμη επιτευχθεί συμφωνία σχετικά με την κλείδα κατανομής,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Οι δαπάνες για τη Μονάδα διαχείρισης μέχρι τέλους 1997 κατανέμονται ως εξής μεταξύ των κρατών Σένγκεν:

όλα τα κράτη Σένγκεν καταβάλλουν το μερίδιό τους σύμφωνα με την κλείδα κατανομής του άρθρου 119 της Σύμβασης εφαρμογής Σένγκεν, με εξαίρεση τη Γερμανία. Για τη Γερμανία είναι εφαρμοστέα η κλείδα κατανομής η οποία τηρείται στα πλαίσια της Γραμματείας Σένγκεν (SCH/Com-ex (95) 23 rev.). Το έλλειμμα το οποίο δημιουργείται κατά τον τρόπο αυτό κατανέμεται βάσει της αυτής κλείδας (SCH/Com-ex (95) 23 rev.).

Χάγη, 18 Απριλίου 1996

Ο Πρόεδρος

M. PATIJN

SCHENGEN EL

Εκτελεστική επιτροπή

Χάγη, 18 Απριλίου 1996
SCH/Com-ex (96) 6

ΣΧΕΔΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΚΛΕΙΔΑ ΚΑΤΑΝΟΜΗΣ ΤΩΝ ΔΑΠΑΝΩΝ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΤΟΥ SIS

Η Εκτελεστική επιτροπή,

- Εχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν,

- Εχοντας υπόψη την απόφαση που ελήφθη από την Εκτελεστική επιτροπή την 20η Δεκεμβρίου 1995 στην Οστάνδη ως προς τον προϋπολογισμό της Μονάδας Διαχείρισης του SIS για το 1996 (SCH/Com-ex (95) 26),
- Εχοντας υπόψη το γεγονός ότι δεν έχει ακόμη επέλθει συμφωνία επί της κλείδας κατανομής,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

να υποβάλει το ζήτημα της κλείδας κατανομής για τις δαπάνες της Μονάδας Διαχείρισης του SIS για το 1996, 1997 και 1998 σε ανεξάρτητη επιτροπή διαιτησίας.

Η Εκτελεστική επιτροπή αναθέτει στην Κεντρική ομάδα να λάβει απόφαση, αποδεκτή από το σύνολο των κρατών Σένγκεν, σχετικά με τη σύνθεση και την αποστολή της εν λόγω επιτροπής.

Χάγη, 18 Απριλίου 1996

Ο Πρόεδρος

M. PATIJN

SCHENGEN

EL

Εκτελεστική Επιτροπή

Χάγη, 27 Ιουνίου 1996
SCH/Com-ex (96) 10 rev.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν,

έχοντας υπόψη το άρθρο 7 της ανωτέρω Σύμβασης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Η συλλογή πληροφοριών σχετικά με προβλήματα τα οποία ενδεχομένως ανέκυψαν στα εξωτερικά σύνορα πραγματοποιείται μέσω επιτροπών επισκέψεων στα εξωτερικά σύνορα, σύμφωνα με το έγγρ. SCH/I-Front (96) 11, rev. 5.

Οι επιτροπές επισκέψεων εκτελούν την αποστολή τους βάσει του ανωτέρω εγγράφου και εντός των πλαισίων τα οποία αυτό ορίζει.

Χάγη, 27 Ιουνίου 1996

Ο Πρόεδρος

M. PATIJN

EB/div. **SCHENGEN** EL

Ομάδα εργασίας Ι
Υποομάδα "Σύνορα"

Βρυξέλλες, 30 Μαΐου 1996
SCH/I-Front (96) 11 rev. 5
Μετάφραση: πρωτ. NL

ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΤΗΣ ΟΛΛΑΝΔΙΚΗΣ ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ

ΕΝΤΟΛΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΓΥΡΟ ΕΠΙΣΚΕΨΕΩΝ ΣΤΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ ΣΥΝΟΡΑ ΤΟΥ ΧΩΡΟΥ ΣΕΝΓΚΕΝ

Σχετ.: SCH/I-Front (96) 42 rev.

Εισαγωγή

Ενόψει της εκπόνησης μηχανισμού για τη συλλογή πληροφοριών σχετικά με τα προβλήματα τα οποία ανακύπτουν στα εξωτερικά σύνορα, οι αντιπροσωπείες στην εν λόγω Υποομάδα αποφάσισαν ομόφωνα κατά τη συνεδρίασή τους στις 19 Ιανουαρίου 1996 να προσφύγουν στον μηχανισμό των κοινών επισκέψεων στα εξωτερικά σύνορα των κρατών Σύνγκεν.

Για τη μεγαλύτερη δυνατή αποτελεσματικότητα των επισκέψεων, κάθε αντιπροσωπεία θα ορίσει έναν μόνον εκπρόσωπο, ο οποίος θα συμμετέχει στις (ολιγάριθμες) επιτροπές επισκέψεων. Η Υποομάδα "Σύνορα" αναθέτει στις επιτροπές επισκέψεων οι οποίες θα συγκροτηθούν από τους ανωτέρω εκπροσώπους την εντολή να της υποβάλουν έκθεση σχετικά με τα συμπεράσματά τους, η οποία θα βασίζεται στα κατωτέρω στοιχεία.

Σύνθεση των επιτροπών επισκέψεων

Κάθε αντιπροσωπεία της Υποομάδας "Σύνορα" οφείλει να ορίσει ένα μόνο εκπρόσωπο ο οποίος θα συμμετέχει στις επιτροπές εξ ονόματός της, και να ανακοινώσει τα στοιχεία και την ιδιότητα του ατόμου αυτού στη Γενική Γραμματεία, η οποία θα τα κοινοποιήσει στην Προεδρία.

Κατ' αρχήν, για κάθε επίσκεψη θα ορίζονται δύο εκ των εκπροσώπων αυτών, οι οποίοι θα συγκροτούν την επιτροπή επίσκεψης, μαζί με τον εκπρόσωπο του προς επίσκεψη κράτους και εκείνον της Προεδρίας.

Κάθε αντιπροσωπεία ανακοινώνει τα κράτη που επιθυμεί να επισκεφθεί ο εκπρόσωπός της. Οι διατυπωθείσες προτιμήσεις θα λαμβάνονται υπόψη στο μέτρο του δυνατού. Αν προκύψει ότι αρκετές αντιπροσωπείες, ήτοι περισσότερες των δύο, επιθυμούν να επισκεφθούν ένα κράτος Σένγκεν, θα αναζητηθεί λύση (η οποία μπορεί να συνεπάγεται διεύρυνση) μέσω συνεννοήσεων

Η Υποομάδα "Σύνορα" θα συνεδριάσει προκειμένου να ορίσει τα στοιχεία των διαφόρων επισκέψεων και τους τόπους τους οποίους αυτές θα αφορούν.

Το γλωσσικό καθεστώς το οποίο θα εφαρμοστεί κατά τον γύρο επισκέψεων καθώς και η σύνθεση της επιτροπής θα καθοριστούν για κάθε επίσκεψη χωριστά.

Τόποι στους οποίους θα πραγματοποιηθούν επισκέψεις

Κατ' αρχήν, σε κάθε κράτος Σένγκεν, οι επιτροπές θα επισκεφθούν έναν σταθμό ελέγχου στα χερσαία και στα θαλάσσια σύνορα καθώς και έναν αερολιμένα. Στο Λουξεμβούργο, η επιτροπή θα επισκεφθεί μόνον τον αερολιμένα ο οποίος αποτελεί το μοναδικό εξωτερικό σύνορο του Κράτους αυτού. Οι επισκέψεις θα πραγματοποιηθούν είτε στα σημεία διέλευσης των εξωτερικών συνόρων Σένγκεν είτε σε τμήματα των χερσαίων και θαλασσίων συνόρων.

Κάθε κράτος Σένγκεν θα υποβάλει στην Υποομάδα "Σύνορα", για κάθε είδος συνόρων, κατάλογο τριών - ει δυνατό - τόπων στο κράτος αυτό στους οποίους, κατά

την άποψή του, αξίζει να αποδοθεί ιδιαίτερη προσοχή λόγω της φύσης και του όγκου της μεταναστευτικής ροής και λόγω πτυχών σχετικών με την ασφάλεια και οι οποίοι μπορούν να ληφθούν υπόψη για επίσκεψη της επιτροπής. Το κάθε κράτος Σένγκεν θα πρέπει να αιτιολογήσει την επιλογή του.
Κάθε αντιπροσωπεία μπορεί να εκφράσει, αιτιολογώντας την, την επιθυμία να επισκεφθεί, σε ένα άλλο κράτος, τόπους διαφορετικούς από εκείνους που προτείνει το εν λόγω κράτος. Εάν δεν υπάρχει σύμπτωση μεταξύ των τόπων που επιθυμούν να επισκεφθούν οι αντιπροσωπείες και εκείνους τους οποίους έχει προτείνει το κράτος στο οποίο θα πραγματοποιηθεί η επίσκεψη, δίδεται προτεραιότητα στους τόπους τους οποίους έχει προτείνει το κράτος της επίσκεψης. Σε τέτοια περίπτωση, το κράτος της επίσκεψης κοινοποιεί τους λόγους για τους οποίους το αίτημα ενός άλλου κράτους Σένγκεν ή άλλων κρατών Σένγκεν δεν ελήφθη υπόψη.

<u>Καθορισμός των προς επίσκεψη τόπων</u>

Σε συνεδρίαση της Υποομάδας "Σύνορα" θα εγκριθεί ομόφωνα ο κατάλογος των προς επίσκεψη τόπων σε κάθε κράτος Σένγκεν καθώς και τις ημερομηνίες των επισκέψεων. Στόχος είναι να πραγματοποιούνται επισκέψεις σε δύο κράτη Σένγκεν ανά μήνα. Κάθε επίσκεψη, κατ'αρχήν, θα διαρκεί συνολικά τρεις ημέρες, αλλά θα αποσαφηνίζεται περαιτέρω στο πρόγραμμα του κράτους στο οποίο θα πραγματοποιείται επίσκεψη.

<u>Αποστολή των επιτροπών</u>

Οι επιτροπές έχουν ως αποστολή τη συλλογή πληροφοριών σχετικά με τη γενική οργάνωση των ελέγχων στα εξωτερικά σύνορα, καθώς και τα μέσα τα οποία χρησιμοποιούνται και τα κυριότερα προβλήματα τα οποία ανακύπτουν κατά τους ελέγχους αυτούς· ακολούθως, οι εν λόγω επιτροπές οφείλουν να προτείνουν συγκεκριμένες λύσεις για τα προβλήματα που διαπιστώνονται.

Στα καθήκοντα των ανωτέρω επιτροπών μπορεί επίσης να περιληφθεί η ανάλυση και επίλυση των προβλημάτων τα οποία επισημαίνονται στα εξωτερικά σύνορα, στα πλαίσια σχετικής απόφασης την οποία έλαβε η Εκτελεστική επιτροπή στις 20 Δεκεμβρίου 1995. Οι επιτροπές επισκέψεων μπορούν επίσης να πραγματοποιούν έκτακτες επισκέψεις, εφόσον αυτό κρίνεται δικαιολογημένο. Οι εν λόγω έκτακτες επισκέψεις θα λαμβάνουν χώρα βάσει κανόνων οι οποίοι θα οριστούν από την Υποομάδα "Σύνορα".

Κατά την άσκηση των καθηκόντων τους, οι επιτροπές λαμβάνουν υπόψη αν το κράτος στο οποίο πραγματοποιείται επίσκεψη εφαρμόζει ή δεν εφαρμόζει (ακόμη) τη σύμβαση Εφαρμογής Σένγκεν.

Η επιτροπή θα να εξετάζει τουλάχιστον τα κατωτέρω κοινά σημεία:

- τρόποι υλοποίησης στους τόπους επισκέψεων, επί του παρόντος ή στο μέλλον, των ελέγχων στα εξωτερικά σύνορα οι οποίοι προβλέπονται από τη Σύμβαση εφαρμογής και του Κοινού Εγχειριδίου·
- τρόποι διεξαγωγής των ελέγχων στα τμήματα των συνόρων τα οποία ευρίσκονται μεταξύ των νομοθετημένων σημείων διέλευσης, στα πλαίσια της καταπολέμησης της λαθρομετανάστευσης·
- κατάρτιση του προσωπικού το οποίο είναι επιφορτισμένο με την επιτήρηση των εξωτερικών συνόρων των κρατών Σένγκεν, αριθμός υπαλλήλων οι οποίοι δρουν στα πλαίσια της επιτήρησης των συνόρων αυτών και μέσα τα οποία διαθέτουν οι εν λόγω υπάλληλοι για την εκτέλεση των καθηκόντων τους·
- τρόποι κατά τους οποίους υλοποιήθηκε ή υλοποιείται ο διαχωρισμός των ροών επιβατών Σένγκεν και μη Σένγκεν στους αερολιμένες όπου πραγματοποιούνται επισκέψεις·
- τα μέτρα τα οποία ελήφθησαν ή λαμβάνονται προς καταπολέμηση της διασυνοριακής εγκληματικότητας.

Διευκόλυνση των δραστηριοτήτων των επιτροπών

Τα κράτη Σένγκεν θα μεριμνούν ώστε οι αρχές οι οποίες είναι επιφορτισμένες με την επιτήρηση των συνόρων να παρέχουν την απαραίτητη συνδρομή στις επιτροπές και να συνεργάζονται προκειμένου να καθίσταται δυνατή η άρτια εκπλήρωση των καθηκόντων των επιτροπών.

Καταβολή των εξόδων διαμονής και των ταξιδιωτικών εξόδων τα οποία συνεπάγονται οι εν λόγω επισκέψεις

Καθότι η Γραμματεία δεν έχει ακόμη προβεί στην εκτίμηση των δραστηριοτήτων των επιτροπών από δημοσιονομική άποψη, τα ταξιδιωτικά έξοδα και τα έξοδα διαμονής των μελών των επιτροπών θα επιβαρύνουν τα εν λόγω μέλη.

Σειρά των επισκέψεων

Η επισκέψεις πραγματοποιούνται βάσει της αλφαβητικής σειράς των κρατών Σένγκεν στην εθνική τους γλώσσα. Οι επισκέψεις θα αφορούν αρχικά τα κράτη που ήδη εφαρμόζουν τη Σύμβαση, ήτοι το Βέλγιο, τη Γερμανία, την Ισπανία, τη Γαλλία, το Λουξεμβούργο, τις Κάτω Χώρες και την Πορτογαλία, και στη συνέχεια τα κράτη που δεν εφαρμόζουν ακόμη τη Σύμβαση: ήτοι την Ελλάδα, την Ιταλία και την Αυστρία.

Σύνταξη της έκθεσης

Μετά από κάθε επίσκεψη, ο εκπρόσωπος της Προεδρίας προβαίνει στη σύνταξη σχεδίου έκθεσης βάσει του ομοιόμορφου υποδείγματος το οποίο έχει οριστεί από την Υποομάδα "Σύνορα" (εγγρ. SCH/I-Front (96) 42 rev.). Το ανωτέρω σχέδιο έκθεσης εγκρίνεται από την επιτροπή, τα παρόντα μέλη της οποίας ήταν μπορούν να διατυπώσουν τις σχετικές παρατηρήσεις τους.

Εμπιστευτικότητα

Τα μέλη της επιτροπής αντιμετωπίζουν τις πληροφορίες οι οποίες περιέρχονται σε γνώση τους ως εμπιστευτικές και μπορούν να τις χρησιμοποιήσουν μόνο στα πλαίσια των καθηκόντων τα οποία τους ανατίθενται βάσει του παρόντος εγγράφου.

Παρουσίαση των εκθέσεων

Η επιτροπή υποβάλλει την έκθεση την οποία έχει συντάξει στην επόμενη ολομέλεια της Υποομάδας "Σύνορα". Η Υποομάδα λαμβάνει γνώση των στοιχείων τα οποία περιλαμβάνονται στην εν λόγω έκθεση. Τα συμπεράσματα στα οποία θα καταλήξει η Υποομάδα "Σύνορα" βάσει των στοιχείων αυτών θα διαβιβαστούν στην Ομάδα εργασίας Ι. Η Υποομάδα "Σύνορα" υποβάλλει καταρχήν δύο εκθέσεις μηνιαίως. Μετά την ολοκλήρωση του συνόλου των επισκέψεων, οι εκθέσεις θα αποτελέσουν αντικείμενο σύνθεσης, προκειμένου να διατυπωθούν γενικά συμπεράσματα. Τέλος, το σύνολο των προαναφερόμενων εγγράφων θα υποβληθεί στην Εκτελεστική επιτροπή. Οι πληροφορίες οι οποίες θα περιλαμβάνονται στις εκθέσεις μπορούν να χρησιμεύσουν ως βάση για τη σύνταξη της ετήσιας έκθεσης σχετικά με την κατάσταση στα εξωτερικά σύνορα Σύνγκεν.

SCHENGEN EL

Εκτελεστική Επιτροπή

Χάγη, 27 Ιουνίου 1996
SCH/Com-ex (96) 11 corr.
Μετάφραση: πρωτ. NL

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν,

έχοντας υπόψη τα άρθρα 28 έως 38 (Τίτλος II, Κεφάλαιο 7) της ανωτέρω Σύμβασης,

Εχοντας υπόψη το γεγονός ότι, κατά την εφαρμογή στην πράξη των όσων ορίζονται στην απόφασή της σχετικά με την εφαρμογή του Τίτλου II, Κεφάλαιο 7 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν (SCH/Com-ex (94) 11) παρουσιάζονται περιπτώσεις κατά τις οποίες η μεταγωγή του αιτούντος άσυλο από το κράτος όπου υποβλήθηκε η αίτηση παροχής ασύλου στο υπεύθυνο συμβαλλόμενο μέρος δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί εντός της οριζόμενης προθεσμίας ενός μηνός,

Εχοντας υπόψη την επιθυμία να ρυθμιστεί το ζήτημα της ευθύνης για την εξέταση μιας αίτησης παροχής ασύλου μετά την εκπνοή της προθεσμίας μεταγωγής λόγω εξαιρετικών περιστάσεων, ειδικότερα συνεχεία εντολών ιατρού, μεταξύ άλλων σε περίπτωση εγκυμοσύνης, ή συνεχεία κράτησης στα πλαίσια ποινικής δίωξης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

η απόφασή της σχετικά με την εφαρμογή του Τίτλου II, κεφάλαιο 7 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν (SCH/Com-ex (94) 11) συμπληρώνεται με το κατωτέρω κείμενο:

Το κράτος Σένγκεν το οποίο αποδέχτηκε την ευθύνη για την εξέταση μιας αίτησης παροχής ασύλου διατηρεί την ευθύνη αυτή ακόμη και σε περίπτωση που η μεταγωγή του αιτούντος άσυλο πρέπει να αναβληθεί λόγω εξαιρετικών περιστάσεων όπως ασθένεια, εγκυμοσύνη, κράτηση κλπ και, κατά συνέπεια, δεν είναι δυνατή η πραγματοποίησή της εντός της συνήθους προθεσμίας ενός μηνός. Τα ενδιαφερόμενα κράτη Σένγκεν καθορίζουν κατά περίπτωση και κατόπιν συμφωνίας την προθεσμία για την πραγματοποίηση της μεταγωγής. Ακόμη και στην περίπτωση που ο αιτών άσυλο εξαφανίζεται με άγνωστο προορισμό, ώστε να μην είναι δυνατή η πραγματοποίηση της μεταγωγής, το κράτος Σένγκεν το οποίο έχει αποδεχθεί την ευθύνη της εξέτασης μιας αίτησης παροχής ασύλου διατηρεί την εν λόγω ευθύνη. Στα πλαίσια αυτά δεν έχει σημασία αν ο αιτών άσυλο εξαφανίστηκε πριν ή μετά από την τυπική αποδοχή της ευθύνης. Η ευθύνη για την εξέταση της αίτησης παροχής ασύλου διατηρείται και στις δύο περιπτώσεις, μέχρις ότου διαπιστωθεί η παρουσία του αιτούντος άσυλο εκτός του χώρου Σένγκεν.

Τα κράτη Σένγκεν αλληλενημερώνονται το συντομότερο δυνατό σε περίπτωση εμφάνισης μιας από τις προαναφερόμενες καταστάσεις.

Χάγη, 27 Ιουνίου 1996

Ο Πρόεδρος

M. PATIJN

SCHENGEN **EL**

Εκτελεστική Επιτροπή

Χάγη, 27 Ιουνίου 1996
SCH/Com-ex (96) 12

ΣΧΕΔΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

έχοντας υπόψη

το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής,

την απόφαση της 29ης Ιουνίου 1995 SCH/Com-ex (95) 6 για τη δημιουργία Μονάδας Διαχείρισης του SIS η οποία θα αναλάβει τη διαχείριση του SIS στο σύνολό του υπό την εποπτεία της Μόνιμης Ομάδας Εργασίας,

την απόφαση που ελήφθη στη Χάγη στις 18 Απριλίου 1996, διά της οποίας το ζήτημα της

κατανομής των εξόδων της εν λόγω Μονάδας Διαχείρισης θα υποβληθεί σε ανεξάρτητη επιτροπή διαιτησίας,

τη γνωμοδότηση της εν λόγω επιτροπής,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

ότι η κατανομή των εξόδων της Μονάδας Διαχείρισης SIS μεταξύ των κρατών μελών θα πραγματοποιηθεί σύμφωνα με την προτεινόμενη στη γνωμοδότηση της επιτροπής διαιτησίας κλείδα.

Χάγη, 27 Ιουνίου 1996

Ο Πρόεδρος,

M. PATIJN

SCHENGEN EL

Εκτελεστική Επιτροπή

Χάγη, 27 Ιουνίου 1996
SCH/Com-ex (96) 13 rev.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν,

έχοντας υπόψη τα άρθρα 9, 17 και 30 της ανωτέρω Σύμβασης,

Λαμβάνοντας υπόψη ότι ο καθορισμός των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων των εκπροσωπούντων και εκπροσωπούμενων κρατών είναι προς το συμφέρον όλων των κρατών Σένγκεν, διότι όλα τα κράτη εκπροσωπούν ή εκπροσωπούνται,

Λαμβάνοντας υπόψη ότι η πλήρης εμπιστοσύνη στον τρόπο με τον οποίο εφαρμόζεται το σύστημα εκπροσώπησης Σένγκεν αποτελεί την κύρια αρχή η οποία βρίσκεται στη βάση της συνεργασίας μεταξύ των κρατών Σένγκεν,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Η χορήγηση θεωρήσεων Σένγκεν σε τρίτα κράτη όπου δεν εκπροσωπούνται όλα τα κράτη Σένγκεν σε σχέση με το άρθρο 30.1 α της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν λαμβάνει χώρα βάσει των κατωτέρω αρχών:

α) Η χορήγηση θεωρήσεων κατ'εκπροσώπηση αφορά τις ομοιόμορφες θεωρήσεις διέλευσης από αερολιμένα, διέλευσης και διαμονής μικρής διάρκειας οι οποίες χορηγούνται στα πλαίσια της Σύμβασης εφαρμογής Σένγκεν και βάσει της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου.

Το εκπροσωπούν κράτος οφείλει να εφαρμόζει τις διατάξεις της ΚΠΕ με ζήλο ανάλογο εκείνου που επιδεικνύει κατά τη χορήγηση ιδίων θεωρήσεων του αυτού τύπου και διάρκειας.

β) Με την επιφύλαξη τυχόν ρητών διμερών συμφωνιών, η εκπροσώπηση δεν αφορά τις θεωρήσεις που χορηγούνται με σκοπό την άσκηση έμμισθης επαγγελματικής δραστηριότητας ή δραστηριότητας που υπόκειται σε προέγκριση από το κράτος στο οποίο πρόκειται να ασκηθεί. Οι αιτούντες αυτού του είδους θεωρήσεων πρέπει να απευθύνονται στην διαπιστευμένη προξενική αρχή του κράτους στο οποίο προτίθενται να ασκήσουν την εν λόγω δραστηριότητα.

γ) Τα κράτη Σένγκεν δεν υποχρεούνται να εκπροσωπούνται στον τομέα της χορήγησης θεωρήσεων σε όλα τα τρίτα κράτη. Τα κράτη Σένγκεν μπορούν να αποφασίσουν ότι οι αιτήσεις χορήγησης θεωρήσεων που υποβάλλονται σε ορισμένα τρίτα κράτη ή οι αιτήσεις για μια συγκεκριμένη κατηγορία θεωρήσεων θα πρέπει να απευθύνονται σε μια διπλωματική ή προξενική αρχή του κράτους κύριου προορισμού.

δ) Η αποτίμηση του κινδύνου λαθρομετανάστευσης, κατά την υποβολή αιτήσεων θεώρησης, εναπόκειται πλήρως στη διπλωματική ή προξενική αρχή η οποία εξετάζει την αίτηση θεώρησης.

ε) Τα εκπροσωπούμενα κράτη δέχονται να αναλάβουν την ευθύνη για την εξέταση αιτήσεων παροχής ασύλου από κατόχους θεωρήσεων οι οποίες έχουν χορηγηθεί κατ'εκπροσώπηση και φέρουν σχετική ειδική ένδειξη (σύμφωνα με το παράρτημα 13 της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου)[1].

στ) Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, για τις αιτήσεις θεώρησης ορισμένων κατηγοριών αλλοδαπών, μπορεί να οριστεί μέσω διμερών συμφωνιών ότι οι αρχές των εκπροσωπούντων κρατών είτε υποβάλλουν τις εν λόγω αιτήσεις στις αρχές του εκπροσωπούμενου κράτους όπου ευρίσκεται ο κύριος προορισμός, είτε τις παραπέμπουν σε μια διπλωματική ή προξενική αρχή του εν λόγω κράτους. Οι προαναφερόμενες κατηγορίες θα οριστούν εγγράφως, ενδεχομένως ανά διπλωματική ή προξενική αρχή. Στην περίπτωση αυτή, θεωρείται ότι η θεώρηση χορηγείται με εξουσιοδότηση του εκπροσωπούμενου κράτους, βάσει των διατάξεων του άρθρου 30 § 1α) της Σύμβασης εφαρμογής Σένγκεν.

ζ) Οι διμερείς συμφωνίες μπορούν να συνταχθούν μεταγενέστερα, βάσει εκτιμήσεων σε εθνικό επίπεδο σχετικά με τις αιτήσεις παροχής ασύλου οι οποίες ενδεχομένως υποβλήθηκαν κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου από κατόχους θεωρήσεων που χορηγήθηκαν κατ'εκπροσώπηση, καθώς και βάσει εκτιμήσεων σχετικών με άλλα συναφή δεδομένα τα οποία αφορούν τη χορήγηση της εν λόγω θεώρησης.
Μπορεί επίσης να συμφωνηθεί ότι η εκπροσώπηση δεν ισχύει για ορισμένες διπλωματικές και προξενικές αρχές (ενδεχομένως ούτε για ορισμένες ιθαγένειες).

η) Η εκπροσώπηση λαμβάνει χώρα μόνο για τη χορήγηση θεωρήσεων. Αν δεν είναι δυνατό να χορηγηθεί θεώρηση, επειδή ο ενδιαφερόμενος αλλοδαπός δεν ήταν σε θέση να αποδείξει ότι πληροί τις σχετικές προϋποθέσεις, ο εν λόγω αλλοδαπός πρέπει να ενημερώνεται σχετικά με τη δυνατότητα να υποβάλει αίτηση θεώρησης σε μια διπλωματική ή προξενική αρχή του κράτους Σένγκεν όπου ευρίσκεται ο κύριος προορισμός του.

θ) Το κανονιστικό πλαίσιο της εκπροσώπησης μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο περαιτέρω βελτίωσης, με την επέκταση του δικτύου διαβούλευσης διαμέσου της ανάπτυξης του λογισμικού προκειμένου οι διπλωματικές ή προξενικές αρχές του εκπροσωπούντος κράτους να μπορούν να προβαίνουν σε διαβούλευση, με απλό τρόπο, με τις κεντρικές αρχές του εκπροσωπούμενου κράτους.

[1] Το παράρτημα 13 της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου θα προσαρμοστεί ανάλογα.

ι) Σε παράρτημα του παρόντος εγγράφου, επισυνάπτεται ο πίνακας εκπροσώπησης για τη χορήγηση θεωρήσεων Σένγκεν σε τρίτα κράτη όπου δεν εκπροσωπούνται όλα τα κράτη Σένγκεν. Η Κεντρική Ομάδα λαμβάνει γνώση των τροποποιήσεων που έχουν περιληφθεί στον πίνακα, μετά από κοινού συμφωνία μεταξύ των ενδιαφερόμενων κρατών Σένγκεν.

Χάγη, 27 Ιουνίου 1996

Ο Πρόεδρος

M. PATIJN

SCHENGEN EL

Εκτελεστική Επιτροπή

Χάγη, 27 Ιουνίου 1996
SCH/Com-ex (96) 14 rev.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν,

έχοντας υπόψη τα άρθρα 9 και 17 της ανωτέρω Σύμβασης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Ενημερώνονται τα παραρτήματα 1 και 3 της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου (εγγρ. SCH/II-Visa (93) 11, 7e rev.), καθώς και τα παραρτήματα V και V-A του Κοινού Εγχειριδίου (εγγρ. SCH/Gem-Handb (91) 10, 18e rev.)· οι νέες εκδόσεις επισυνάπτονται στο παράρτημα.

Χάγη, 27 Ιουνίου 1996

Ο Πρόεδρος

M. PATIJN

S C H E N G E N EL

Εκτελεστική Επιτροπή

Χάγη, 27 Ιουνίου 1996
SCH/Com-ex (96) 15
Corrigendum 2

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική Επιτροπή,

έχοντας υπόψη

-το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν,
-την απόφαση της Εκτελεστικής επιτροπής της 14ης Δεκεμβρίου 1993 (SCH/Com-ex (93) 3)

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:
ο διοικητικός και οικονομικός κανονισμός που περιλαμβάνεται στην απόφαση της Εκτελεστικής επιτροπής της 14ης Δεκεμβρίου 1993, τροποποιείται ως εξής:

I - Διοικητικές διατάξεις

Αρθρο 1

1.1. (§ 1)* Για την εκτέλεση της απόφασης της Εκτελεστικής Επιτροπής των κρατών που έχουν υπογράψει τη Συμφωνία του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 και τη Σύμβαση εφαρμογής της τής 19ης Ιουνίου 1990, οι διοικητικές δραστηριότητες που σχετίζονται με τη θέση σε εφαρμογή των Συμφωνιών αυτών ασκούνται υπό τη διεύθυνση των υπογραφόντων κρατών ή των εκπροσώπων τους στην Κεντρική Ομάδα.

1.2. (§ 2) Στον εν ενεργε_α Πρ_εδρο της Κεντρικ_ς Ομ_δας ανατ_θεται η εκτ_λεση των αποφ_σεων της Κεντρικ_ς Ομ_δας και για την εκπλ_ρωση της αποστολ_ς του αποσπ_ προσωπικ_ μερικ_ς _ πλ_ρους απασχ_λησης για τις δραστηρι_τητες "Schengen".

1.3. (§ 3) Η Οικονομικ_ Ενωση Benelux, εκπροσωπο_μενη απο τον εν ενεργε_α Γενικ_ Γραμματ_α της, θ_τει στη δι_θεση του Προ_δρου της Κεντρικ_ς Ομ_δας το σ_νολο των αναγκα_ων για την εκπλ_ρωση της αποστολ_ς αυτ_ς μ_σων και εξασφαλ_ζει, υπο την αιγ_δα της Προεδρ_ας, τις εργασ_ες της γραμματε_ας.

1.4. (§ 4) Τα μ_σα αυτ_ αναλ_ονται και διαχωρ_ζονται σε ξεχωριστ_ προ_πολογισμ_.

* (αναφέρεται στην προηγούμενη αρίθμηση· τα εδάφια του παλαιού κειμένου που δεν τροποποιήθηκαν δεν περιλαμβάνονται στην παρούσα απόφαση).

ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ

Αρθρο 2

2.1. (2 α) Ο Γενικός Γραμματέας αποσπά μονίμους και επί συμβάσει υπαλλήλους από τις υπηρεσίες του, καταρχήν υπό καθεστώς πλήρους απασχόλησης, για την εκπλήρωση των δραστηριοτήτων Σένγκεν.

2.2. Εφόσον υπάρχουν περιθώρια στο πλαίσιο σχετικά με τις θέσεις εργασίας το οποίο έχει εγκριθεί, και σε συνάρτηση με τις ανάγκες της υπηρεσίας, ο Γενικός Γραμματέας προβαίνει στην πρόσληψη νέων υπαλλήλων σύμφωνα με τη

διαδικασία προσλήψεως που έχει εκπονηθεί από την Κεντρική Ομάδα. Ο Γενικός Γραμματέας είναι επίσης αρμόδιος για την απόλυση του προσωπικού εντός των ορίων του άρθρου 15 του Κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.

2.3. Με την ευκαιρία της κατάρτισης του σχεδίου προϋπολογισμού, ο Γενικός Γραμματέας υποβάλλει ετησίως πρόταση πλαισίου θέσεων εργασίας για το επόμενο έτος. Η εν λόγω πρόταση αναφέρεται στον αριθμό των θέσεων εργασίας και τις οικείες κάθετες μισθολογικές κλίμακες και περιλαμβάνει κατάσταση των θέσεων για τις οποίες δεν προβλέπεται καθεστώς πλήρους απασχόλησης.

2.4 (2β § 1) Η Κεντρική Ομάδα μπορεί να αποφασίσει για την απόσπαση υπαλλήλων από τα συμβαλλόμενα κράτη οι οποίοι τίθενται στη διάθεση της Προεδρίας. Οι υπάλληλοι αυτοί έχουν, καταρχήν, ως κύρια καθήκοντα την άσκηση των δραστηριοτήτων Σένγκεν.

2.5. (§ 2) Τα καθ_κοντα των αποσπασθ_ντων υπαλλ_λων προσδιορ_ζονται απο την Κεντρικ_ Ομ_δα.

2.6. (2 γ) Ο Γενικ_ς Γραμματ_ας θ_τει στη δι_θεση των υπαλλ_λων την αναγκα_α υποδομ_ και διοικητικ_ στ_ριξη. Αυτο_ _χουν ακ_λυτη πρ_σβαση στα αρχε_α Schengen.

Αρθρο 3

3.1. (3) Οι υπάλληλοι που αναφέρονται στο άρθρο 2.1. πρέπει να είναι υπήκοοι ενός των συμβαλλομένων κρατών, πλην ρητής εξαιρέσεως από την Κεντρική Ομάδα.

3.2. Στον "Κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης" (SCH/CAP (95) 6, 6 rev.) ορίζονται τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις του προσωπικού και του Γενικού Γραμματέα υπό την ιδιότητά του ως αρχής εξουσιοδοτημένης για την πρόσληψη.

3.3. Κατά την υποβολή του ετήσιου προϋπολογισμού και σε κάθε περίπτωση το αργότερο μέχρι 1ης Μαΐου, ο Γενικός Γραμματέας υπό την ιδιότητά του ως εξουσιοδοτημένης για την πρόσληψη αρχής υποβάλλει πίνακα σχετικά με το δυναμικό κατά το προηγούμενο έτος. Ο πίνακας αυτός περιλαμβάνει τις θέσεις εργασίας οι οποίες έχουν καταληφθεί και αποτίμηση του οικονομικού κόστους των εν λόγω θέσεων έως την 31η Δεκεμβρίου του προηγούμενου έτους, καθώς και σύγκριση της τρέχουσας λειτουργίας με το προβλεφθέν πλαίσιο θέσεων εργασίας και με το προτεινόμενο πλαίσιο για το επόμενο έτος.

Αρθρο 4

4.1.. (4 § 1) Το σύνολο των δαπανών που αφορούν τη διάθεση των υπαλλήλων του άρθρου 2.4. (μισθοί, αποστολές, μετακινήσεις, κατοικία, κ.ά) επιβαρύνουν τους αντίστοιχους εθνικούς προϋπολογισμούς, σύμφωνα με τις σχετικές εθνικές διατάξεις, και ενδεχομένως, τους όρους που συμφωνήθηκαν μεταξύ του ενδιαφερομένου κράτους και του Γενικού Γραμματέα.

4.2. (§ 2) Ο Πρ_εδρος εγκρ_νει, σε συμφων_α με τις εθνικ_ς κυβερν_σεις,τις μετακιν_σεις των αποσπασθ_ντων υπαλλ_λων καθ_ς και τις λοιπ_ς αποστολ_ς τους που καλ_πτουν τα _ξοδα και ενημερ_νει σχετικ_ το Γενικ_ Γραμματ_α.

Αρθρο 5

Οι υπάλληλοι που αποσπώνται για την εκπλήρωση των δραστηριοτήτων "Σένγκεν" και αναφέρονται στο ανωτέρω άρθρο 3 υπάγονται στη δικαιοδοσία της Κεντρικής Ομάδας που εκπροσωπείται απο τον εν ενεργεία της Πρόεδρο. Ο Γενικός Γραμματέας ασκεί τη διοικητική διαχείριση του προσωπικού αυτού, πλην των υπαλλήλων του άρθρου 2.4., εκτός αν υπάρχει ρητή παρέκκλιση από την Κεντρική Ομάδα. Ο όρος αυτός δεν μειώνει την πλήρη ευθύνη του Γενικού Γραμματέα έναντι των καθηκόντων που σχετίζονται με την εκπλήρωση των δραστηριοτήτων της Ενωσης Μπενελούξ απο τους υπαλλήλους των υπηρεσιών του που έχουν αποσπασθεί, με το καθεστώς της μερικής απασχόλησης, στις υπηρεσίες Σένγκεν

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΤΗΡΙΞΗ

Αρθρο 6

Ο Γενικ_ς Γραμματ_ας θ_τει στη δι_θεση του επιφορτισθ_ντος με την εκτ_λεση των εργασι_ν Schengen προσωπικο_ τα αναγκα_α χρηματοδοτικ_ κονδ_λια απο τον προ_πολογισμ_ καθ_ς και την απαρα_τητη τεχνικ_ και διοικητικ_ στ_ριξη.

Αρθρο 7

Ο Γενικ_ς Γραμματ_ας λαμβ_νει τα δ_οντα μ_τρα προκειμ_νου να διασφαλισθο_ν τ_σο η ασφ_λεια των περιουσιακ_ν στοιχε_ων _σο και ο εμπιστευτικ_ς χαρακτ_ρας των εγγρ_φων και των φακ_λλων. Για το σκοπ_ αυτ_ η μ_νιμη διοικητικ_ επιτροπ_ υποβ_λλει, σε συμφων_α με το Γενικ_ Γραμματ_α, σχετικ_ς προτ_σεις στην Κεντρικ_ Ομ_δα. Η Προεδρ_α προσδιορ_ζει το βαθμ_ εμπιστευτικ_τητας των εγγρ_φων.

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΑ

Αρθρο 8

Οι αποφάσεις σχετικά με τον προϋπολογισμό, τους λογαριασμούς και τη συνεισφορά των συμβαλλομένων χωρών σχετικά με τη Γραμματεία Σένγκεν λαμβάνονται απο την Εκτελεστική Επιτροπή, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στις οικονομικές διατάξεις της παρούσας συμφωνίας.

ΙΙ. Οικονομικές διατάξεις

Αρθρο 9: Κατάρτιση του ετήσιου προϋπολογισμού / παρουσίαση των λογαριασμών

9.1. (§ 1) Πριν απο την 1η Μαΐου εκάστου έτους ο Γενικός Γραμματέας της Οικονομικής Ενωσης των χωρών Μπενελούξ καταρτίζει σχέδιο προϋπολογισμού το οποίο υποβάλλει για την έκδοση γνωμοδότησης στη ΜΔΕ. Η γνωμοδότηση της εν λόγω Επιτροπής διαβιβάζεται στην Κεντρική Ομάδα που αποφασίζει με βάση τη γνωμοδότηση αυτή και υποβάλλει το σχέδιο προϋπολογισμού προς έγκριση στην Εκτελεστική Επιτροπή.

9.2. Με στόχο την τήρηση της ανωτέρω διαδικασίας, ο Γενικός Γραμματέας υποβάλλει προ της 1ης Απριλίου σχέδιο προϋπολογισμού προς τον Πρόεδρο της Κεντρικής Ομάδας.

9.3. Ο προϋπολογισμός συντάσσεται ανά "πρόγραμμα"· πρώτα συντάσσεται το βασικό πρόγραμμα και κατόπιν τα επιμέρους συγκεκριμένα υποπρογράμματα (projects). Τα κεφάλαια (= ομάδες δαπανών) που περιλαμβάνει κάθε πρόγραμμα ή υποπρόγραμμα είναι τα εξής: προσωπικό, λειτουργία και επενδύσεις.

9.4. Το σχέδιο προϋπολογισμού για κάθε πρόγραμμα ή υποπρόγραμμα συνοδεύεται από τα εξής έγγραφα:

α) πίνακα του προβλεπόμενου πλαισίου με τον πραγματικό αριθμό του προσωπικού μέχρι της 31ης Δεκεμβρίου του προηγούμενου έτους·
β) αιτιολόγηση των προβλεπόμενων δαπανών·
γ) σχολιασμό των κυριότερων μεταβολών σε σχέση με:
  1) τον προηγούμενο εγκριθέντα προϋπολογισμό·
  2) τους πλέον πρόσφατους εγκριθέντες λογαριασμούς·
δ) προγραμματισμό δραστηριοτήτων.

9.5. Εξάλλου, το σχέδιο προϋπολογισμού συνοδεύεται από εκτίμηση των δαπανών του έτους το οποίο έπεται του έτους αναφοράς του σχεδίου προϋπολογισμού. Η εκτίμηση αυτή μπορεί να έχει μόνο προσωρινό χαρακτήρα. Στο σχολιασμό της εν λόγω εκτίμησης πρέπει να περιλαμβάνονται οι αρχές που τη διέπουν, καθώς και τα ερωτηματικά που αναφύονται.

9.6. (§ 2) Προ της 1ης Μαρτίου εκάστου έτους, ο Γενικός Γραμματέας της Οικονομικής Ενωσης Μπενελούξ υποβάλλει τους λογαριασμούς του προηγούμενου έτους, συνοδευόμενους από την έκθεση των ορκωτών λογιστών που αναφέρεται στο άρθρο 18.1, στη γνωμοδότηση της Μόνιμης Διοικητικής Επιτροπής. Η Κεντρική Ομάδα λαμβάνει γνώση της ανωτέρω γνωμοδότησης και λαμβάνει απόφαση σχετικά με τους λογαριασμούς του προηγούμενου οικονομικού έτους. Η απόφαση αυτή υποβάλλεται προς ενημέρωση στην Εκτελεστική Επιτροπή.

Αρθρο 10 : Οικονομική διαχείριση

Τα κονδύλια του προϋπολογισμού θα πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις αρχές της καλής οικονομικής διαχείρισης και ειδικότερα τη σκοπιμότητα, την εξοικονόμηση πόρων και την αποδοτικότητα στο πλαίσιο της προβλεπόμενης για αυτά χρήσης.

Αρθρο 11 (Αρθρο 2) : Καθορισμός της συνεισφοράς των συμβαλλομένων κρατών

Η Εκτελεστική Επιτροπή αποφασίζει σχετικά με το ύψος της συνεισφοράς των συμβαλλομένων κρατών με την ευκαιρία της έγκρισης του ετήσιου προϋπολογισμού.

Αρθρο 12 (Αρθρο 3): Καταβολή της συνεισφοράς

Τα συμβαλλόμενα κράτη είτε καταβάλλουν κάθε τρεις μήνες (δηλ. στις 16 Ιανουαρίου, στις 16 Απριλίου, στις 16 Ιουλίου και στις 16 Οκτωβρίου) το ποσό που αντιστοιχεί στο 25% του ποσού της συνεισφοράς που καθόρισε η Εκτελεστική Επιτροπή ή καταβάλλουν, κατά τη διάρκεια του πρώτου εξαμήνου, τουλάχιστον το 80% της συνεισφοράς τους και το υπόλοιπο καταβάλλεται μετά την έγκριση των λογαριασμών απο την Κεντρική Ομάδα

Για την περίπτωση που δημιουργούνται προβλήματα έλλειψης ρευστότητας, ειδικότερα όταν ένα κράτος δεν τηρεί τις οικονομικές του υποχρεώσεις, ο Γενικός Γραμματέας, σε συνεννόηση με τον Πρόεδρο της Κεντρικής Ομάδας, προτείνει μέτρα τα οποία πρέπει να υποβληθούν στην Εκτελεστική Επιτροπή.

Αρθρο 13 : Εκθέσεις σχετικά με την εκτέλεση

13.1. Οι τριμηνιαίες εκθέσεις των ορκωτών λογιστών της Μπενελούξ ευρίσκονται στη διάθεση της ΜΔΕ και μπορούν να τις συμβουλευθούν ένα ή περισσότερα μέλη της.

13.2. Κατά την αλλαγή προεδρίας, θα υποβάλλεται έκθεση στη ΜΔΕ σχετικά με την κατάσταση των εργασιών σε ό,τι αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού. Η έκθεση αυτή, αν παραστεί ανάγκη, θα εξετάζεται προηγουμένως στα πλαίσια της ανοικτής Τρόικα.

Αρθρο 14: Πλεονάσματα

Αν από το κλείσιμο των λογαριασμών χρήσεως προκύψει πλεόνασμα εσόδων επί των δαπανών, συμπεριλαμβανομένων των οφειλομένων και μη καταβληθέντων ποσών κατά την ημερομηνία του κλεισίματος της χρήσεως, το πλεόνασμα καταλογίζεται στις οικονομικές συνεισφορές τις οποίες πρόκειται να καταβάλουν τα συμβαλλόμενα μέρη για το επόμενο έτος. Απαγορεύεται στα κράτη η μονόπλευρη μείωση της συνεισφοράς τους.
Οποιαδήποτε άλλη χρήση των πλεονασμάτων (πρόσθετα έξοδα, σύσταση αποθεματικού κλπ.) υπόκειται στην έγκριση της Εκτελεστικής επιτροπής με εισήγηση της ΜΔΕ.

Αρθρο 15 : Τροποποίηση του προϋπολογισμού

15.1. Οι τροποποιήσεις του προϋπολογισμού πρέπει να πραγματοποιούνται

σύμφωνα με τη διαδικασία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 9 του παρόντος οικονομικού κανονισμού.

15.2. Τα έσοδα τα οποία δεν προβλέπονται από τον τρέχοντα προϋπολογισμό πρέπει να αποτελούν χωρίς καθυστέρηση αντικείμενο τροποποίησης του εν λόγω προϋπολογισμού.

15.3. Δεν είναι δυνατός ο συμψηφισμός των εσόδων και εξόδων σε κοινό υπόλοιπο λογαριασμού.

15.4. Κατά την περίοδο της εκτέλεσης προϋπολογισμού της Γραμματείας Σένγκεν, ο ΓΓ μπορεί να προβαίνει σε μεταφορές πιστώσεων μεταξύ κονδυλίων του προϋπολογισμού του τρέχοντος έτους στο εσωτερικό της ίδιας ομάδας πιστώσεων (προσωπικό, λειτουργία, επενδύσεις) και εντός του ορίου του 20% του ύψους των πιστώσεων που περιλαμβάνονται στο εγκεκριμένο από την Εκτελεστική Επιτροπή προϋπολογισμό.

15.5. Οι δαπάνες που αναλαμβάνονται από τον ΓΓ δεν μπορεί να υπερβαίνουν το συνολικό ποσό των πιστώσεων που είναι εγγεγραμμένες στον προϋπολογισμό του τρέχοντος έτους και η κατανομή μεταξύ των ομάδων πιστώσεων (προσωπικό, εκμετάλλευση, επενδύσεις) δεν μπορεί να μεταβληθεί χωρίς για καθένα από τα μέτρα αυτά να υπάρχει η προηγούμενη έγκριση της Κεντρικής Ομάδας με επίσημη πρόταση της ΜΔΕ.

Αρθρο 16 : Εναλλακτική χρηματοδότηση

16.1. Δεν προβλέπονται έσοδα τα οποία δεν προέρχονται από τις συνεισφορές των συμβαλλομένων μερών.

16.2. Δεν προβλέπονται εναλλακτικές μορφές χρηματοδότησης, μεταξύ των οποίων η σύναψη συμβολαίων leasing, εκτός εάν άλλως αποφασίσει η Κεντρική Ομάδα βάσει εισήγησης της Μόνιμης Διοικητικής Επιτροπής.

16.3. Για ενδεχόμενα άλλα έσοδα (π.χ. τόκοι, έσοδα από πώληση κλπ.) είναι εφαρμοστέες οι διατάξεις του άρθρου 15.
Τα ανωτέρω έσοδα πρέπει να επιστραφούν στα κράτη Σένγκεν, βάσει των διατάξεων του άρθρου 14 περί πλεονασμάτων.

Αρθρο 17: Ανάθεση δημόσιας σύμβασης

Οι συμβάσεις οι οποίες αφορούν την αγορά και μίσθωση κτιρίων και αγαθών καθώς και την παροχή υπηρεσιών θα πρέπει να συνάπτονται μέσω ανάθεσης δημόσιας σύμβασης βάσει των ισχυουσών διατάξεων των ευρωπαϊκών οδηγιών 93/36 του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 περί συντονισμού των διαδικασιών για τη σύναψη συμβάσεων δημοσίων προμηθειών, 93/37 περί συντονισμού των διαδικασιών για τη σύναψη συμβάσεων δημοσίων έργων και 92/50 για το συντονισμό των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων υπηρεσιών.

Αρθρο 18 (Αρθρο 4) : Ελεγχος και απαλλαγή

18.1. Ο έλεγχος των δαπανών διενεργείται απο τις ελεγκτικές αρχές της Οικονομικής Ενωσης των χωρών Μπενελούξ οι οποίες επικουρούνται για το σκοπό αυτό από τους ορκωτούς λογιστές των χωρών της Τρόϊκα.
Οι ορκωτοί λογιστές της Οικονομικής Ενωσης των χωρών Μπενελούξ και των κρατών της Τρόϊκα υποβάλλουν την έκθεσή τους στη Μόνιμη Διοικητική Επιτροπή η οποία ,με

τη σειρά της, υποβάλλει σχετική έκθεση στην Κεντρική Ομάδα. Μετά την έγκριση των λογαριασμών από την Κεντρική Ομάδα αυτή απαλλάσσει το Γενικό Γραμματέα της Οικονομικής Ενωσης των χωρών Μπενελούξ.

18.2. Κατά τον εξωτερικό έλεγχο θα πρέπει να εξετάζεται αν τα έσοδα και έξοδα είναι σύννομα και κανονικά, καθώς και αν εναρμονίζονται με την τήρηση των αρχών της καλής οικονομικής διαχείρισης.

18.3. Για κάθε προϋπολογισμό θα καταρτιστεί λεπτομερής πίνακας εσόδων, δαπανών και μελλοντικών υποχρεώσεων.

Αρθρο 19 (Αρθρο 5): Εγγύηση

Η Οικονομικ_ Ενωση των χωρ_ν Benelux, εκπροσωπο_μενη απο το Γενικ_ της Γραμματ_α, επιδεικν_ει κ_θε δυνατ_ επιμ_λεια και λαμβ_νει _λα τα αναγκα_α μ_τρα για την καλ_τερη δυνατ_ διαχε_ριση των συμφερ_ντων των συμβαλλομ_νων κρατ_ν που σχετ_ζονται με τον προ_πολογισμ_
της Γραμματε_ας Schengen.

Τα συμβαλλ_μενα κρ_τη δηλ_νουν _τι καθ_στανται εγγυητ_ς για τις υποχρε_σεις που απορρ_ουν απο την παρο_σα συμφων_α και τις ζημ_ες που ενδεχομ_νως να προκ_ψουν για την Οικονομικ_ Ενωση των χωρ_ν Benelux _ταν οι υποχρε_σεις αυτ_ς αφορο_ν περ_οδο μεγαλ_τερη του εν_ς δημοσιονομικο_ _τους.

Τελικές διατάξεις

Αρθρο 20 (Αρθρο 9 Διοικητικός Κανονισμός)

Οι _ροι της παρο_σας συμφων_ας παραμ_νουν εν ισχ__ εφ_σον αυτ_ δεν καταγγελθε_ απο _να συμβαλλ_μενο κρ_τος και το_το με κοινοπο_ηση που απευθ_νεται στην εν ενεργε_α Προεδρ_α.

Αρθρο 21 (Αρθρο 10 Διοικητικός Κανονισμός)

Η Κεντρικ_ Ομ_δα μπορε_ να εκπροσωπε_ται απο τον εν ενεργε_α Πρ_εδρο. Με τον _ρο "Γενικ_ Γραμματ_α" εννοε_ται επ_σης το σ_νολο των Γενικ_ν Γραμματ_ων.

Αρθρο 22 (Αρθρο 11 Διοικητικός Κανονισμός)

Η λύση του διοικητικού και οικονομικού κανονισμού από το σύνολο των συμβαλλομένων κρατών γίνεται με προηγούμενη εξάμηνη προειδοποίηση. Εκτός αντιθέτου αποφάσεως των κρατών αυτών, το ενεργητικό κατανέμεται μεταξύ των κρατών τα οποία είναι μέλη κατά την περίοδο της λύσης, ανάλογα με το ποσοστό των καταβληθέντων ποσών κατά το τρέχον οικονομικό έτος. Σε περίπτωση υπάρξεως παθητικού, τούτο επιβαρύνει τα ανωτέρω κράτη με βάση το ποσοστό της συνεισφοράς τους που καθορίσθηκε για το τρέχον δημοσιονομικό έτος.

Αρθρο 23 (Αρθρο 12 Διοικητικός Κανονισμός)

Σε περ_πτωση μονομερο_ς λ_σης απο _να συμβαλλ_μενο κρ_τος αυτ_ αναλαμβ_νει τις δαπ_νες και τις ζημ_ες που ενδεχομ_νως θα προκ_ψουν για τη Γενικ_ Γραμματε_α της Οικονομικ_ς Ενωσης των χωρ_ν Benelux.

Αρθρο 24 (Αρθρο 13 Διοικητικός Κανονισμός)

Οι διαφορές που ενδέχεται να αναφύονται ως προς την ερμηνεία και την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας επιλύονται απο την Κεντρική Ομάδα. Σε περίπτωση διαρκούς ασυμφωνίας στους κόλπους της Κεντρικής Ομάδας, αποφασίζει σε τελευταίο βαθμό η Εκτελεστική Επιτροπή.

Αρθρο 25 (Αρθρο 14 Διοικητικός Κανονισμός)

Ο διοικητικός και οικονομικός κανονισμός είναι δυνατό να τροποποιηθεί μόνο με

απόφαση της Εκτελεστικής Επιτροπής μετά από διαβούλευση με την Κεντρική Ομάδα και τη Μόνιμη Διοικητική Επιτροπή. Η τροποποίηση αυτή αρχίζει να ισχύει αμέσως.

Χάγη, 27 Ιουνίου 1996

Ο Πρόεδρος

M. PATIJN

/ΓΚ SCHENGEN EL

Κεντρική Ομάδα

Βρυξέλλες, 12 Μαρτίου 1996
SCH/C (96) 16
Μετάφραση : πρωτ. NL

ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΤΗΣ ΟΛΛΑΝΔΙΚΗΣ ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ

Θέμα : Σχόλια σχετικά με τις τροποποιήσεις των παραρτημάτων της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου, του Κοινού Εγχειριδίου και του πίνακα εκπροσώπησης σε θέματα έκδοσης θεωρήσεων Σένγκεν στα τρίτα κράτη όπου δεν εκπροσωπείται το σύνολο των κρατών Σένγκεν (εγγ. SCH/II (95) 16, 10e rév.).

Παράρτημα 2 (Κοινή Προξενική Εγκύκλιος): Καθεστώς κυκλοφορίας που εφαρμόζεται στους κατόχους διπλωματικών, επίσημων και υπηρεσιακών διαβατηρίων καθώς και στους κατόχους αδειών διέλευσης από ορισμένους διεθνείς διακυβερνητικούς Οργανισμούς στους υπαλλήλους των.

- κατάσταση στις 21 Μαρτίου 1996 :
Σε ό,τι αφορά τον Κατάλογο Α για τις χώρες οι υπήκοοι των οποίων ΔΕΝ υποβάλλονται στην υποχρέωση θεώρησης σε ένα ή περισσότερα κράτη Σένγκεν όταν είναι κάτοχοι διπλωματικών, επίσημων ή υπηρεσιακών διαβατηρίων, αλλά ΥΠΟΒΑΛΛΟΝΤΑΙ στην υποχρέωση θεώρησης όταν είναι κάτοχοι κοινών διαβατηρίων:

Για την Ελλάδα, οι κάτοχοι υπηρεσιακών διαβατηρίων (πέραν των κατόχων διπλωματικών διαβατηρίων) των Φιλιππίνων, του Μαρόκου, της Τυνησίας και της Ζιμπάμπουε δεν υποβάλλονται στην υποχρέωση θεώρησης και για τη Γαλλία οι κάτοχοι διπλωματικών διαβατηρίων της Τυνησίας δεν υποβάλλονται σε παρόμοια υποχρέωση.

Ως προς τον Κατάλογο Β, οι χώρες οι υπήκοοι των οποίων υποβάλλονται στην υποχρέωση θεώρησης σε ένα ή περισσότερα κράτη Σένγκεν όταν είναι κάτοχοι διπλωματικών, επίσημων ή υπηρεσιακών διαβατηρίων, αλλά ΔΕΝ υποβάλλονται στην υποχρέωση θεώρησης όταν είναι κάτοχοι κοινών διαβατηρίων, η φράση "Μέχρι σήμερα καμία χώρα δεν πρόκειται να περιληφθεί στον Κατάλογο Β" διαγράφεται και προσετέθη νέος πίνακας στον οποίο εγγράφονται τα ακόλουθα στοιχεία :

-για την Πορτογαλία, οι κάτοχοι κοινών διαβατηρίων της Αυστραλίας και του Μεξικού δεν υποβάλλονται σε θεώρηση, ενώ σε αυτήν υποβάλλονται οι κάτοχοι διπλωματικών, επίσημων ή υπηρεσιακών διαβατηρίων των χωρών αυτών.
-για τη Γαλλία, οι κάτοχοι κοινών διαβατηρίων της Χιλής και του Ισραήλ δεν υποβάλλονται σε θεώρηση, ενώ σε αυτήν υποβάλλονται οι κάτοχοι διπλωματικών, επίσημων ή υπηρεσιακών διαβατηρίων των χωρών αυτών.

Παράρτημα 3 (Κοινή Προξενική Εγκύκλιος): Πίνακας των κρατών οι υπήκοοι των οποίων υποβάλλονται στην υποχρέωση θεώρησης από αερολιμένα· οι κάτοχοι ταξιδιωτικών εγγράφων που χορηγούνται από τα κράτη αυτά υποβάλλονται επίσης στην υποχρέωση αυτή.

- Κατάσταση στις 21 Μαρτίου 1996
Οι τροποποιήσεις του Μέρους Ι του παραρτήματος 3 είναι οι εξής :

-για τη Γερμανία, οι κάτοχοι ταξιδιωτικού εγγράφου από το Ζαΐρ πρέπει να διαθέτουν θεώρηση VTA αν δεν διαθέτουν έγκυρη θεώρηση για τα κράτη μέλη του ΕΟΧ, την Ελβετία, τον Καναδά ή τις ΗΠΑ. Στο παρελθόν, όλοι οι κάτοχοι κάτοχοι ταξιδιωτικού εγγράφου από το Ζαΐρ όφειλαν να κατέχουν θεώρηση VTA (θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα)
-για τη Γερμανία, οι κάτοχοι διπλωματικού ή υπηρεσιακού διαβατηρίου της Γκάνα, του Ιράν και του Πακιστάν δεν χρειάζεται να έχουν στην κατοχή τους VTA.
Στο Μέρος ΙΙ του παραρτήματος, για την Πορτογαλία, οι κάτοχοι ταξιδιωτικού εγγράφου της Ινδονησίας δεν χρειάζεται να έχουν στην κατοχή τους VTA.

Παράρτημα 5 (Κοινή Προξενική Εγκύκλιος): Κατάλογος με τις αιτήσεις θεωρήσεων που υπόκεινται στην προέγκριση των κεντρικών αρχών, σύμφωνα με το αρθ. 17.2.

- κατάσταση στις 21 Μαρτίου 1996 :

Στο παράρτημα 5 Α, η Ισπανία δεν ζητεί πλέον τη διαβούλευση με την κεντρική της αρχή για τους υπηκόους της Αλβανίας και του Βιετνάμ.

Πίνακας εκπροσώπησης σε θέματα χορήγησης θεωρήσεων Σένγκεν στα τρίτα κράτη όπου δεν εκπροσωπείται το σύνολο των κρατών Σένγκεν.

- κατάσταση στις 8 Μαρτίου 1996 :
Επειδή οι Κάτω Χώρες διαθέτουν σήμερα διπλωματική αρχή στο Αμμάν, δεν εκπροσωπούνται πλέον από το Βέλγιο σε ό,τι αφορά τη χορήγηση των θεωρήσεων Σένγκεν.

Οι τροποποιήσεις των παραρτημάτων 3 και 5 της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου συνεπάγονται την ανάλογη τροποποίηση των παραρτημάτων 5α και 14Β (Κοινό Εγχειρίδιο).

Παράρτημα 1 (Κοινό Εγχειρίδιο): νομοθετημένα σημεία διέλευσης των συνόρων

Κατάσταση στις 15 Φεβρουαρίου 1996:
Στις σελίδες 22 έως 25, ο κατάλογος των νομοθετημένων σημείων συνοριακής διέλευσης τροποποιήθηκε για τη Γαλλία βάσει του σημειώματος SCH/I-Front (96) 6 της γαλλικής αντιπροσωπείας.

Η Κεντρική Ομάδα καλείται να εγκρίνει τις τροποποιήσεις αυτές.

S C H E N G E N EL

Εκτελεστική Επιτροπή

Λουξεμβούργο, 17 Οκτωβρίου 1996
SCH/Com-ex (96) 16 rev. 2

Σχέδιο

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική Επιτροπή,

έχοντας υπόψη

- το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν,
- τον διοικητικό και οικονομικό κανονισμό που εγκρίθηκε στις 27 Ιουνίου 1996
- την απόφαση της Κεντρικής Ομάδας της 18ης Ιουλίου 1996 (SCH/C (96) 64)

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

I.1. Ο προϋπολογισμός δαπανών της Γενικής Γραμματείας της Οικονομικής Ενωσης Benelux οι οποίες θα αναληφθούν σε ό,τι αφορά τη διαχείριση της Συμφωνίας και της Σύμβασης Σένγκεν ορίζεται για το 1997 σε ποσό ύψους 255.188.000 FB.

I.2. Η συνεισφορά κάθε Μέρους ορίζεται σε 2/21α του ποσού αυτού, ήτοι σε 24.303.619 FB.

I.3. Τα βόρεια και σκανδιναβικά κράτη θα καταβάλουν μαζί συνεισφορά ίση με 5/21α του προϋπολογισμού, ήτοι 60.759.048 FB.

II.1. Προϋπολογισμός 2.545.000 FB χορηγείται στην Κοινή Αρχή ελέγχου για τη χρήση 1997.

II.2. Η συνεισφορά κάθε Μέρους ορίζεται σε 1/8α του ποσού αυτού, ήτοι σε 318.125 FB.

Λουξεμβούργο, 17 Οκτωβρίου 1996

Ο Πρόεδρος,

M. FISCHBACH

S C H E N G E N EL

Εκτελεστική Επιτροπή

Λουξεμβούργο, 19 Δεκεμβρίου 1996
SCH/Com-ex (96) 19, 2e rev.

ΣΧΕΔΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν,

- έχοντας υπόψη τον Εσωτερικό της Κανονισμό της 14ης Δεκεμβρίου 1993 (SCH/Com-ex (93) 1, 2e rev.) ο οποίος προβλέπει τη διαδοχή των προεδριών Σένγκεν σύμφωνα με καθορισμένη σειρά,
- έχοντας υπόψη την απόφαση SCH/Com-ex (95) 14 η οποία προβλέπει ότι δύο χώρες που διαδέχονται η μία την άλλη σύμφωνα με τη σειρά που ορίζεται στον Εσωτερικό Κανονισμό δύνανται να ζητήσουν την αντιστροφή της σειράς διαδοχής τους,
- υπενθυμίζοντας ότι είχε συμφωνηθεί ότι η Πορτογαλία θα ασκήσει την προεδρία από 1ης Ιανουαρίου 1997 έως την 30ή Ιουνίου 1997,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

ότι η Αυστρία θα ασκήσει την προεδρία από 1ης Ιουλίου 1997 έως την 31η Δεκεμβρίου 1997.

Λουξεμβούργο, 19 Δεκεμβρίου 1996 Ο Πρόεδρος

M. FISCHBACH

SCHENGEN EL

Εκτελεστική Επιτροπή

Λουξεμβούργο, 19 Δεκεμβρίου 1996
SCH/Com-ex (96) 24

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική Επιτροπή,

Εχοντας υπόψη
- το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν,
- τα άρθρα 9 και 17 της ανωτέρω Συμβάσεως,

Αποφασίζει :

Αναθεωρούνται τα παραρτήματα 1, 2, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 11 και 13 της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1994 (εγγ. SCH/II-Visa (93) 11, 7a rev.) και τα αντίστοιχα παραρτήματα 5, 5α, 11, 14β, 10, 6, 6β και 8 του Κοινού Εγχειριδίου (εγγ. SCH/Gem-handb (91) 10, 18a rev.). Οι νέες εκδόσεις των εγγράφων επισυνάπτονται στην παρούσα απόφαση.

Λουξεμβούργο, 19 Δεκεμβρίου 1996 Ο Πρόεδρος

M. FISCHBACH

S C H E N G E N EL

Εκτελεστική Επιτροπή

Λουξεμβούργο, 19 Δεκεμβρίου 1996
SCH/Com-ex (96) 25

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική Επιτροπή,

έχοντας υπόψη,

το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν,

τα άρθρα 28 - 38 (Τίτλος II, Κεφάλαιο 7) της ανωτέρω Σύμβασης,

ότι στο πλαίσιο της πρακτικής εφαρμογής του Τίτλου II, Κεφάλαιο 7 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν, συμβαίνει ένα αίτημα παροχής πληροφοριών κατά το άρθρο 38 να παραμένει αναπάντητο ή να λαμβάνει απάντηση μόνο μετά από ένα μήνα,

τη σκοπιμότητα να καθιερωθεί προθεσμία για την απάντηση σε αίτημα κατά το άρθρο 38 προκειμένου να αποφευχθούν σημαντικές καθυστερήσεις στη διαδικασία καθορισμού του κράτους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης παροχής ασύλου.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

Η απόφαση για την εφαρμογή του Τίτλου II, Κεφάλαιο 7 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν (SCH/Com-ex (94) 11) συμπληρώνεται ως εξής :

Το Κράτος μέρος που λαμβάνει αίτημα κατά το άρθρο 38 δεσμεύεται να απαντήσει στο αίτημα αυτό ει δυνατόν αμέσως και, πάντως, το αργότερο εντός προθεσμίας ενός μηνός.

Λουξεμβούργο, 19 Δεκεμβρίου 1996

Ο Πρόεδρος,

M. FISCHBACH

S C H E N G E N **EL**

Εκτελεστική Επιτροπή

Λουξεμβούργο, 19 Δεκεμβρίου 1996
SCH/Com-ex (96) 26 rev. 2

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

έχοντας υπόψη

- το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν,
- το διοικητικό και οικονομικό κανονισμό που εγκρίθηκε στις 27 Ιουνίου 1996,
- την απόφαση της Κεντρικής Ομάδας της 9ης Δεκεμβρίου 1996, SCH/C (96) 94 rev. 2

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

1. Τροποποιείται ο αρχικός προϋπολογισμός του 1997 σχετικά με τις δαπάνες της Γενικής Γραμματείας της Οικονομικής Ενωσης Μπενελούξ οι οποίες θα αναληφθούν σε ό,τι αφορά τη διαχείριση της Συμφωνίας και της Σύμβασης Σένγκεν και ορίστηκαν σε ποσό ύψους 255.188.000 βελγικών φράγκων με απόφαση της Εκτελεστικής επιτροπής της 17ης Οκτωβρίου 1996 (SCH/Com-ex (96) 16 rev.).

- Αφενός, ορίζεται συμπλήρωμα ύψους 9.000.000 βελγικών φράγκων προς κάλυψη των μισθών, αποζημιώσεων και εισφορών κοινωνικής ασφάλισης για την πρόσληψη ενός διευθυντή υπεύθυνου για διοικητικά και χρηματοοικονομικά θέματα (4.500.000 βελγικά φράγκα), ενός λογιστή (1.900.000 βελγικά φράγκα) και ενός οικονομικού ελεγκτή (2.150.000 βελγικά φράγκα), καθώς και προς κάλυψη των δαπανών για τη σύναψη σύμβασης με ορκωτό λογιστή (350.000 βελγικά φράγκα) και ενός εξωτερικού εμπειρογνώμονα ο οποίος θα συμμετάσχει στην πρόσληψη του προαναφερόμενου διευθυντή υπεύθυνου για διοικητικά και χρηματοοικονομικά θέματα (100.000 βελγικά φράγκα).

- Αφετέρου, ακυρούται η πίστωση ύψους 2.833.000 βελγικών φράγκων η οποία είχε αρχικά προβλεφθεί για τις αποδοχές 5 ατόμων του λογιστηρίου, ήτοι ποσό ισοδύναμο προς 1,56 κατ'αναλογία πλήρους απασχολήσεως.

- Εξάλλου, ακυρώνονται οι προβλεπόμενες πιστώσεις 8.885.000 βελγικών φράγκων για τη μίσθωση πρόσθετου ορόφου στο Tour Sablon (συμπεριλαμβανομένων των δαπανών εκμετάλλευσης και συντήρησης).

2. Ο προϋπολογισμός του 1997, ο οποίος τροποποιείται βάσει των αλλαγών των πιστώσεων του προσωπικού, αναπροσαρμόζεται στο ποσό των 252.470.000 βελγικών φράγκων.

3. Το σύνολο των συνεισφορών κάθε μέρους για το οικονομικό έτος 1997 ορίζεται ως εξής:

Η συνεισφορά κάθε μέρους αντιπροσωπεύει τα 2/21α του τροποποιημένου προϋπολογισμού και ανέρχεται σε 24.044.762 βελγικά φράγκα· τα βόρεια και σκανδιναβικά κράτη θα καταβάλλουν από κοινού συνεισφορά ίση προς 5/21α του τροποποιημένου προϋπολογισμού, ήτοι ποσό 60.111.904 βελγικών φράγκων.

Λουξεμβούργο, 19 Δεκεμβρίου 1996

Ο Πρόεδρος

M. FISCHBACH

SCHENGEN

EL

Εκτελεστική επιτροπή

Λουξεμβούργο, 19 Δεκεμβρίου 1996
SCH/Com-ex (96) 27

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

έχοντας υπόψη,

- το άρθρο 132 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν,
- το άρθρο 134 της προαναφερθείσας Σύμβασης,
- το άρθρο 17, παράγραφος 3, σημεία γ και δ της προαναφερθείσας Σύμβασης,

Αποφασίζει :

Η χορήγηση θεωρήσεων στα σύνορα σε ναυτικούς σε διέλευση πραγματοποιείται

σύμφωνα με τις κοινές αρχές που ορίζονται στα συνημμένα στην παρούσα απόφαση έγγραφα (SCH/II/Visa (96), 11, 4 rev., SCH/I-Front (96) 58, 3 rev, SCH/I-Front (96) 78, 2 rev. corr. και SCH/SG (96) 62 rev.). Οι οδηγίες αυτές τίθενται σε ισχύ από 1ης Φεβρουαρίου 1997.

Λουξεμβούργο, 19 Δεκεμβρίου 1996

Ο Πρόεδρος

M. FISCHBACH

S C H E N G E N

EL

Εκτελεστική Επιτροπή

Λουξεμβούργο, 19 Δεκεμβρίου 1996
SCH/Com-ex (96) 28

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική Επιτροπή,

- Εχοντας υπόψη το άρθρο 10 του εσωτερικού κανονισμού της Εκτελεστικής Επιτροπής,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

1) εγκρίνεται (Παράρτημα 1 (SCH/C (96) 101 rev.)

Νέα οργανωτική δομή με τρείς κλάδους, ήτοι :

α) Υποστήριξη της Προεδρίας·

β) Γλωσσική οργάνωση και οργάνωση διοικητικής μέριμνας·

γ) Διοικητική και χρηματοοικονομική οργάνωση.

Η απαρίθμηση των προσώπων και υπηρεσιών που εργάζονται υπό τη διεύθυνση των υπευθύνων των ως άνω τριών κλάδων είναι ενδεικτική και επιδέχεται τροποποιήσεων με απόφαση της Κεντρικής Ομάδας.

2) Η Γραμματεία ενισχύεται και αναδιοργανώνεται από διοικητικής και χρηματοοικονομικής πλευράς :

Α) με την πρόσληψη διοικητικού και οικονομικού διευθυντή, υπεύθυνου για τις ακόλουθες υπηρεσίες:

• Λογιστικά

• Δημοσιονομικός τομέας

- Κατάρτιση των προϋπολογισμών
- εκτέλεση των προϋπολογισμών (περιλαμβανομένου του ελέγχου των εξόδων, της καταβολής των αποδοχών του προσωπικού, της εξόφλησης των τιμολογίων, του ελέγχου της ρευστότητας)

• Προσωπικό

- συμμετοχή στη διαδικασία πρόσληψης ως υπεύθυνος ανθρώπινου δυναμικού
- προετοιμασία των συμβάσεων εργασίας
-καθορισμός των στοιχείων που είναι συναφή με τις αποδοχές

- ευθύνη για το προσωπικό και την συνεχή επιμόρφωση
- εξουσιοδότηση για συναφείς εργασίες

* Συντονισμός σε θέματα πληροφορικής και τηλεπικοινωνιών

* Συντονισμός και παρακολούθηση των παρεχομένων υπηρεσιών που αφορούν το τηλεφωνικό κέντρο, την υποδοχή, τη διαχείριση των συσκευών, τις ταχυδρομικές υπηρεσίες

* Διοικητική ευθύνη της Μονάδας Διαχείρισης στο Στρασβούργο, συνδρομή στα πλαίσια αυτά στην προετοιμασία των συνεδριάσεων της ΜΟΕ

Το εν λόγω άτομο θα είναι κάτοχος διπλώματος στον τομέα της διεύθυνσης επιχειρήσεων ή ισότιμου τίτλου. Απαιτείται εμπειρία 5-10 ετών σε ανάλογη θέση. Το εν λόγω άτομο θα κατέχει την ιθαγένεια ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη στη Σύμβαση Σένγκεν. Απαιτείται επίσης η γνώση τουλάχιστον τριών γλωσσών Σένγκεν. Ουσιώδες προσόν για τον υποψήφιο είναι η γνώση διεύθυνσης μιας ομάδας και συντονισμού των προαναφερόμενων ενδοϋπηρεσιακών καθηκόντων.

Το ύψος των αποδοχών εντάσσεται στο επίπεδο Α.3, προσαρμοσμένο στην εμπειρία που θα αναγνωριστεί στον υποψήφιο.

Σε ό,τι αφορά τη διαδικασία πρόσληψης, θα προσληφθεί εξωτερικός εμπειρογνώμονας με αποστολή να αξιολογεί από κοινού με την Επιτροπή επιλογής τις ικανότητες των διαφόρων υποψηφίων.

Ο γενικός προϋπολογισμός του οικονομικού έτους 1997 θα τροποποιηθεί κατά ποσό ύψους 100.000 FB για την κάλυψη των εξόδων πραγματογνωμοσύνης που είναι συναφή με την εν λόγω πρόσληψη, καθώς και ποσού 4.500.000 FB για την κάλυψη των ακαθάριστων ετήσιων αποδοχών (μισθός, αποζημιώσεις) και των εργοδοτικών εισφορών για κοινωνική ασφάλιση του διοικητικού και οικονομικού Διευθυντή.

Β) με την πρόσληψη λογιστή που θα εργάζεται υπό την εποπτεία του διοικητικού και οικονομικού διευθυντή και θα είναι υπεύθυνος για τις ακόλουθες εργασίες :

* λογιστική εγγραφή των συναλλαγών
* διενέργεια λογιστικού ελέγχου και τήρηση των λογιστικών υπολοίπων.
* ορισμός των λογιστικών παραμέτρων (σύστημα λογαριασμών και τμημάτων)
* διαχείριση του λογιστικού εργαλείου πληροφορικής και των παραμέτρων του.

Θα διαθέτει λογιστήριο ανεξάρτητο από εκείνο της Benelux και θα αντικαταστήσει τους σήμερα υπηρετούντες υπαλλήλους του λογιστηρίου.

Το εν λόγω πρόσωπο θα έχει αποκτήσει ειδίκευση σε θέματα διαχείρισης λογιστηρίου και θα μπορεί να εργάζεται σύμφωνα με τις αρχές που διέπουν τον τομέα αυτό στο Βέλγιο. Θα διαθέτει δε επίσης ορισμένα χρόνια εμπειρίας σε ανάλογη θέση.

Το επίπεδο αποδοχών είναι το Β1 προσαρμοσμένο ανάλογα με την εμπειρία του υποψηφίου. Οι ετήσιες ακαθάριστες αποδοχές (μισθός, αποζημιώσεις) και οι σχετικές εργοδοτικές εισφορές θα ανέρχονται σε 1.900.000 FB.

Για τα ανωτέρω καθήκοντα 2 Α) και Β), η διαδικασία πρόσληψης που εφαρμόζεται είναι η αναγραφόμενη στο παράρτημα 2.

Γ) με την πρόσληψη ελεγκτή για δημοσιονομικά θέματα

Προκειμένου να εξασφαλιστεί η καλύτερη διαχείριση του δημοσίου χρήματος που χρησιμοποιείται στο Σένγκεν και να διαχωριστούν τα λογιστικά καθήκοντα από τον δημοσιονομικό έλεγχο, ο ελεγκτής για δημοσιονομικά θέματα τίθεται υπό την άμεση ευθύνη του διοικητικού και οικονομικού διευθυντή.

Το επίπεδο αποδοχών είναι το Α5 προσαρμοσμένο ανάλογα με την εμπειρία του υποψηφίου.

3) Υπογράφεται σύμβαση παροχής υπηρεσιών με έναν έγκριτο στο Βέλγιο ορκωτό λογιστή.

Πρόκειται για σύναψη σύμβασης για παροχή εξειδικευμένης υπηρεσίας με διεθνή ή εθνική εταιρία που κατέχει εμπειρία στον τομέα του οικονομικού ελέγχου.

Η απόφαση αυτή θα θέσει σε εφαρμογή το άρθρο 18.1 του διοικητικού και οικονομικού κανονισμού, στην παρούσα του έκδοση.

Δεδομένου ότι οι δαπάνες που θα προκύψουν θα είναι κοινές για όλα τα συμβαλλόμενα μέρη Σένγκεν, πρέπει να προβλεφθεί μια τροποποίηση του προϋπολογισμού για το 1997, της τάξης των 350.000 βελγικών φράγκων.

4) Το σύνολο των τροποποιήσεων του προϋπολογισμού 1997 λαμβάνει το εξής σχήμα:

4.1. Ζητούμενες πιστώσεις βάσει των ανωτέρω:

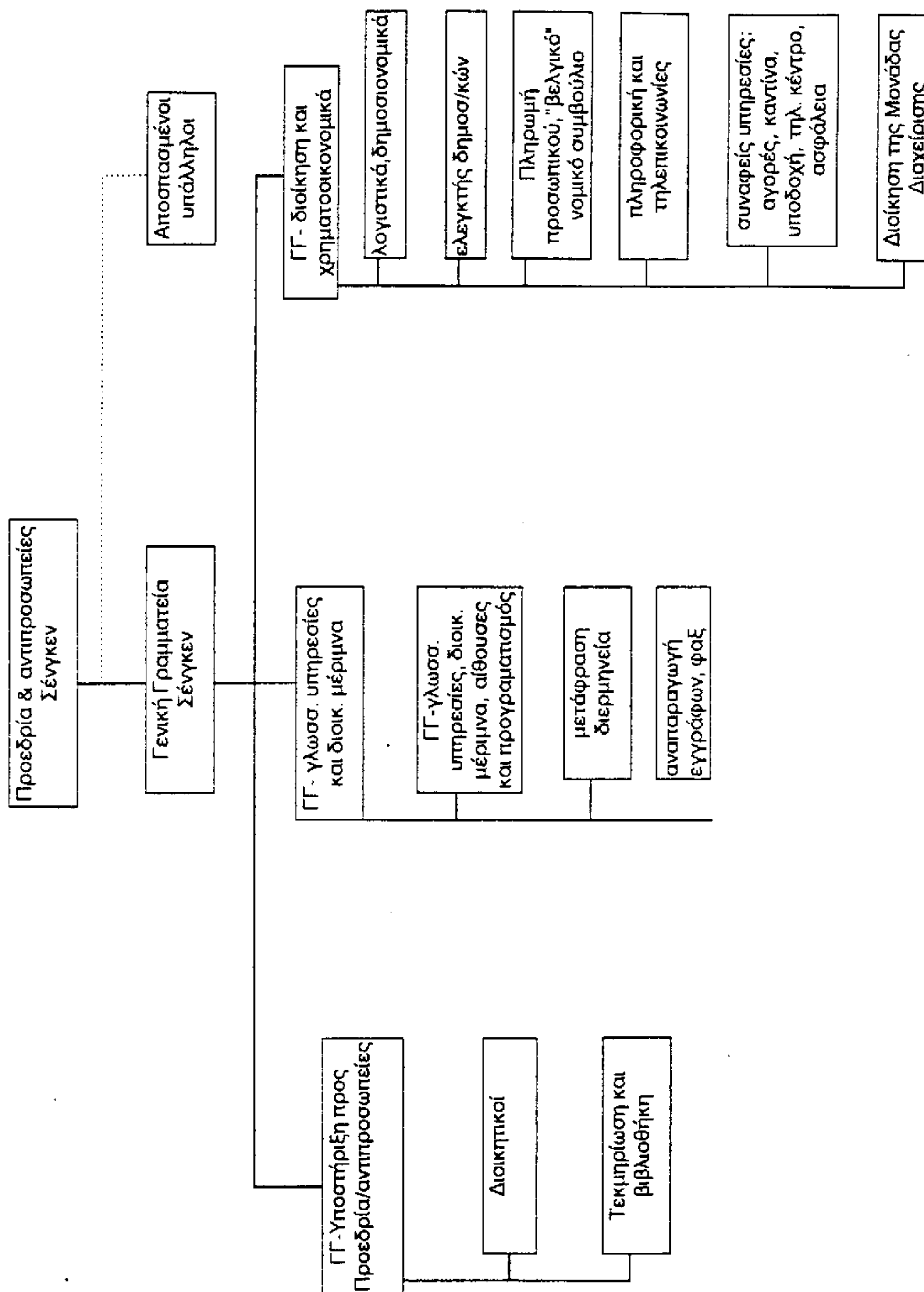
1)	Πρόσληψη διοικητικού και οικονομικού διευθυντή (ακαθάριστες αποδοχές και εργοδοτικές εισφορές)	4.500.000 βελγ. φρ.
2)	συναφής πραγματογνωμοσύνη	100.000 βελγ. φρ.
3)	πρόσληψη λογιστή (συμπεριλαμβάνονται οι ακαθάριστες αποδοχές και οι εργοδοτικές εισφορές)	1.900.000 βελγ. φρ.
4)	Καθήκοντα δημοσιονομικού ελέγχου	2.150.000 βελγ. φρ.
5)	Σύμβαση με ορκωτό λογιστή	350.000 βελγ. φρ.

4.2. Πιστώσεις του αρχικού προϋπολογισμού που θα πρέπει να ακυρωθούν:

- μόνιμοι υπάλληλοι διοικητικής μέριμνας/λογιστηρίου	-1.942.000 βελγ. φρ.
- συμβασιούχοι Μπενελούξ διοικητικής μέριμνας/λογιστηρίου	- 891.000 βελγ. φρ.
- προβλεπόμενες πιστώσεις για τη μίσθωση πρόσθετου ορόφου στο Tour Sablon (δαπάνες εκμετάλλευσης και συντήρησης)	- 8.885.000 βελγ. φρ.

Ο τροποποιημένος προϋπολογισμός 1997 ανέρχεται σε 252.470.000 FB.

SCH/Com-ex (96) 28
Παράρτημα 1



SCH/Com-ex (96) 28
Παράρτημα 2

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΠΡΟΣΛΗΨΕΩΣ ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΥ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗ ΚΑΙ ΤΟΥ ΛΟΓΙΣΤΗ

I. Γενικές διατάξεις

Αρθ.1: Θεσπίζεται Επιτροπή επιλογής. Η επιτροπή αυτή καταρτίζει λεπτομερή έκθεση σχετικά με τις ικανότητες των υποψηφίων και επιχειρεί να καταρτίσει τη σειρά κατάταξής τους.

Η σύνθεση της Επιτροπής επιλογής ποικίλλει αναλόγως της κατηγορίας της προς πλήρωση θέσης.

- Για τις θέσεις της κατηγορίας Β, η Επιτροπή επιλογής απαρτίζεται από τον Αναπλ. Γενικό Γραμματέα, τον επικεφαλής της οικείας υπηρεσίας και έναν εκπρόσωπο της Προεδρίας. Η Επιτροπή Προσωπικού συμμετέχει χωρίς δικαίωμα ψήφου.

- Για τις θέσεις της κατηγορίας Α, η Επιτροπή επιλογής απαρτίζεται από τον Αναπλ. Γενικό Γραμματέα, τον συντονιστή και τρεις εκπροσώπους της Τρόικας. Η Επιτροπή Προσωπικού συμμετέχει χωρίς δικαίωμα ψήφου.

Αρθ. 2: Η πρόσληψη γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας διαδικασίας προσλήψεως.

Για τις κενές θέσεις κάθε κατηγορίας λαμβάνονται υπόψη εσωτερικές και εξωτερικές υποψηφιότητες.

Κατά τη λήψη της τελικής απόφασης πλήρωσης της θέσης λαμβάνονται υπόψη οι ικανότητες των υποψηφίων, η επαγγελματική εμπειρία τους στον οικείο τομέα και η επιθυμία να εξασφαλιστεί ισομερής γεωγραφική κατανομή.

Αρθ.3: Μόλις η Γενική Γραμματεία λάβει γνώση της κένωσης μιας θέσης, οφείλει να ενημερώνει σχετικά την Προεδρία, τους επικεφαλής αντιπροσωπείας στη ΜΔΕ και το προσωπικό. Η Γενική Γραμματεία αναφέρει επίσης αν κρίνει ότι ενδείκνυται η προσθήκη ενός εξωτερικού εμπειρογνώμονα για να συνδράμει σε τεχνικά θέματα την Επιτροπή επιλογής.

Η απουσία απάντησης της Προεδρίας και των αντιπροσωπειών μετά την παρέλευση 7ήμερης προθεσμίας από της αποστολής της αναγγελίας εκ μέρους της Γραμματείας ενόψει της πλήρωσης ή της μη πλήρωσης της θέσης λογίζεται ως αποδοχή.

Αρθ. 4: Η πρόσκληση υποβολής υποψηφιοτήτων περιλαμβάνει πληροφορίες σχετικά με τη φύση της θέσης, τις απαιτήσεις στον τομέα της κατάρτισης, την εμπειρία, το χώρο εργασίας, τις ακαθάριστες αποδοχές, καθώς και με τις συγκεκριμένες συνθήκες εργασίας. Η πρόσκληση αναφέρεται επίσης στην ημερομηνία λήξης της προθεσμίας υποβολής υποψηφιοτήτων, τις λεπτομέρειες σχετικά με τη διεξαγωγή των δοκιμασιών και το υπεύθυνο για τις επαφές πρόσωπο.

Με την πρόσκληση καλούνται εξάλλου οι υποψήφιοι να υποβάλουν τις υποψηφιότητές τους μέσω γραπτής αίτησης συνοδευόμενης από βιογραφικό σημείωμα.

Με την επιφύλαξη της έγκρισης της Επιτροπής επιλογής, η Γενική Γραμματεία θα ορίζει στην πρόσκληση υποβολής υποψηφιοτήτων αν απαιτείται ψυχολογική εξέταση.

Αρθ. 5: Οι υποψήφιοι καλούνται να διαβιβάσουν την υποψηφιότητά τους στη Γενική Γραμματεία, εντός προθεσμίας 30 ημερών για την κατηγορία Α και εντός προθεσμίας 15 ημερών για την κατηγορία Β.

Αρθ. 6: Η Γενική Γραμματεία αναλαμβάνει να διαβιβάσει αποδεικτικό παραλαβής στον υποψήφιο.

Αρθ. 7: Οι δοκιμασίες λαμβάνουν χώρα στις Βρυξέλλες. Τα έξοδα των μετακινήσεων και, ενδεχομένως, της κατάλυσης σε ξενοδοχείο των υποψηφίων οι οποίοι καλούνται να συμμετάσχουν στις δοκιμασίες καταβάλλονται βάσει των

χαμηλότερων ισχυόντων τιμολογίων. Το τιμολόγιο ορίζεται κατά περίπτωση από την Επιτροπή επιλογής.

Αρθ. 8: α) Τα ερωτήματα τα οποία υποβάλλονται προς τον υποψήφιο δεν αφορούν το επάγγελμα των μελών της οικογενείας του ή άλλες πλευρές του κοινωνικού περιβάλλοντος από το οποίο προέρχεται.

Παρέκκλιση από την ανωτέρω διάταξη μπορεί να υπάρξει αν αυτό απαιτείται στα πλαίσια της ψυχολογικής και της ιατρικής εξέτασης, του ελέγχου του ποινικού μητρώου και της έρευνας εχεγγύων ασφαλείας.

β) Σε περίπτωση συλλογής πληροφοριών σχετικά με τον υποψήφιο, πέραν της ψυχολογικής και της ιατρικής εξέτασης, του ελέγχου του ποινικού μητρώου και της έρευνας εχεγγύων ασφαλείας, η Επιτροπή επιλογής ορίζει εκ των προτέρων, με τη σύμφωνη γνώμη του υποψηφίου, το πρόσωπο το οποίο θα παράσχει τις πληροφορίες, καθώς και τη στιγμή της διαδικασίας κατά την οποία αυτές θα παρασχεθούν.

γ) Οι πληροφορίες οι οποίες θα συγκεντρωθούν βάσει των διατάξεων των σημείων α) και β) ανωτέρω σχετίζονται άμεσα με την προς πλήρωση θέση. Ο υποψήφιος ενημερώνεται με αίτησή του σχετικά με τη σημασία η οποία αποδίδεται στις πληροφορίες αυτές.

Αρθ. 9: Σε περίπτωση που η αναζήτηση υποψηφίων αποβεί άκαρπη, η Επιτροπή προσλήψεων φέρει το γεγονός αυτό σε γνώση της ΜΔΕ, η οποία αποφαίνεται σχετικά με τη συνέχεια η οποία θα δοθεί.

II. Ειδικές διατάξεις

A. Διαδικασία προσλήψεως για την κατηγορία L

Αρθ. 10: Βάσει των τίτλων σπουδών, της εμπειρίας και των ζητούμενων προσόντων, η Επιτροπή επιλογής προβαίνει σε μια πρώτη επιλογή μεταξύ των υποψηφιοτήτων που υποβλήθηκαν.

Ο αριθμός υποψηφίων οι οποίοι μπορούν να κληθούν να συμμετάσχουν στις γραπτές δοκιμασίες ανέρχεται σε 6 κατ'ανώτατο όριο.

Αρθ. 11: Η γραπτή δοκιμασία οργανώνεται από την Επιτροπή επιλογής.

Η Επιτροπή επιλογής ασχολείται με τη διόρθωση των γραπτών.

Η ανωνυμία των δοκιμασιών είναι εξασφαλισμένη.

Αρθ. 12: Ο διοικητικός και οικονομικός Διευθυντής έρχεται σε επαφή με τους υποψηφίους οι οποίοι συγκέντρωσαν τα καλύτερα αποτελέσματα με την προοπτική συνέντευξης ενώπιον της Επιτροπής επιλογής.

Αρθ. 13: Η ΜΔΕ λαμβάνει απόφαση βάσει της λεπτομερούς έκθεσης και της κατάταξης η οποία καταρτίστηκε βάσει των διατάξεων του άρθρου 1.1 του παρόντος κανονισμού.

B. Διαδικασία προσλήψεως για τις θέσεις εργασίας A

Αρθ. 14: Βάσει των τίτλων σπουδών, της εμπειρίας και των ζητούμενων προσόντων, η Επιτροπή επιλογής προβαίνει σε μια πρώτη επιλογή μεταξύ των υποψηφιοτήτων.

Ο αριθμός υποψηφίων που μπορούν να κληθούν να συμμετάσχουν στις γραπτές δοκιμασίες για κάθε θέση προς πλήρωση ανέρχεται σε 10 κατ'ανώτατο όριο.

Αρθ. 15: Η γραπτή δοκιμασία οργανώνεται από την Επιτροπή επιλογής, η οποία ασχολείται με τη διόρθωση των γραπτών.

Στη συνέχεια, η Επιτροπή επιλογής καταρτίζει τη σειρά κατάταξης σύμφωνα με το άρθρο 1.1 του παρόντος κανονισμού.

Η ανωνυμία των δοκιμασιών είναι εξασφαλισμένη.

SCH/Com-ex (96) 28
Παράρτημα 2

Αρθ. 16: Ο διοικητικός και οικονομικός Διευθυντής έρχεται σε επαφή με τους υποψηφίους οι οποίοι συγκέντρωσαν τα καλύτερα αποτελέσματα με την προοπτική συνέντευξης ενώπιον της Επιτροπής επιλογής.

Η κατάταξη η οποία προκύπτει κατόπιν της συνέντευξης κοινοποιείται στην Κεντρική Ομάδα σε περιορισμένη σύνθεση, η οποία και αποφαίνεται το συντομότερο δυνατό.

Παράρτημα 1: Τα συμβαλλόμενα κράτη στη Σύμβαση δηλώνουν ότι δεσμεύονται επισήμως να σεβαστούν τις διατάξεις προς όφελος του προσωπικού Σένγκεν σε ό,τι αφορά τους κανόνες και τις εγγυήσεις προαγωγής που προβλέπονται από τον εφαρμοστέο για τον κανονισμό προσωπικού (SCH/CAP (95) 6, rev. 6).

../TK **SCHENGEN** **EL**

Κεντρική Ομάδα

Βρυξέλλες, 28 Μαΐου 1996
SCH/C (96) 40
Μετάφραση : πρωτ. NL

ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΤΗΣ ΟΛΛΑΝΔΙΚΗΣ ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ

ΣΧΕΔΙΟ
Θέμα.: Σχολιασμός των τροποποιήσεων στα παραρτήματα 1, 3, 5, 8 και 13 της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου (εγγ. SCH/II-Visa (93) 11, 7e rev.)

Παράρτημα 1 (ΚΠΕ)

I - Κοινός κατάλογος με τα κράτη οι υπήκοοι των οποίων υποβάλλονται στην υποχρέωση θεώρησης από το σύνολο των κρατών Σένγκεν

- Κατάσταση στις 27.6.1996:
Στον κοινό κατάλογο με τα κράτη οι υπήκοοι των οποίων υποβάλλονται στην υποχρέωση θεώρησης από το σύνολο των κρατών Σένγκεν προστέθηκαν τα ακόλουθα κράτη : **η πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, η Γιουγκοσλαβία (πρώην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία Γιουγκοσλαβίας) και το Περού.**

II - Ενημερωμένη απογραφή των κρατών οι υπήκοοι των οποίων δεν υποβάλλονται σε θεώρηση από κανένα κράτος Σένγκεν :

- Κατάσταση στις 27.6.1996:
Στην ενημερωμένη απογραφή (II) των κρατών οι υπήκοοι των οποίων δεν υποβάλλονται σε θεώρηση από κανένα κράτος Σένγκεν προστέθηκε η Πολωνία. Σε υποσημείωση δηλώνεται ότι η Ελλάδα δεν γνωρίζει την υποχρέωση θεώρησης παρά μόνο έναντι των πολωνών ναυτικών. Σε δεύτερη υποσημείωση δε διευκρινίζεται ότι η Γαλλία υποβάλλει ορισμένες κατηγορίες υπηκόων των ΗΠΑ (δημοσιογράφους, μέλη πληρώματος μικρών αεροσκαφών) στην υποχρέωση θεώρησης.

III - Ενημερωμένη απογραφή των κρατών οι υπήκοοι των οποίων υποβάλλονται στην υποχρέωση θεώρησης από ορισμένα μόνο κράτη Σένγκεν

- Κατάσταση στις 27.6.1996:

Από την ενημερωμένη απογραφή (ΙΙΙ) των κρατών οι υπήκοοι των οποίων υποβάλλονται στην υποχρέωση θεώρησης από ορισμένα μόνο κράτη Σένγκεν διαγράφηκαν η Πολωνία, η πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, η Γιουγκοσλαβία (πρώην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία Γιουγκοσλαβίας) και το Περού.

Παράρτημα 3 (ΚΠΕ) - Κατάλογος με τα κράτη οι υπήκοοι των οποίων υποβάλλονται στην υποχρέωση θεώρησης διέλευσης από αερολιμένα, ενώ οι κάτοχοι των ταξιδιωτικών εγγράφων τα οποία εκδίδονται από τα κράτη αυτά υποβάλλονται επίσης στην υποχρέωση αυτή :

- Κατάσταση στις 27.6.1996:

Στον κατάλογο με τα κράτη οι υπήκοοι των οποίων υποβάλλονται στην υποχρέωση θεώρησης διέλευσης από αερολιμένα, ενώ οι κάτοχοι των ταξιδιωτικών εγγράφων τα οποία εκδίδονται από τα κράτη αυτά υποβάλλονται επίσης στην υποχρέωση αυτή επισυνάπτεται η εξής υποσημείωση : "Για τη χορήγηση θεώρησης από αερολιμένα δεν πρέπει να γίνεται διαβούλευση με τις κεντρικές αρχές".

Παράρτημα 8 (ΚΠΕ) - Υποδείγματα της αυτοκόλλητης θεώρησης και πληροφορίες για τα χαρακτηριστικά ασφαλείας αυτής :

- Κατάσταση στις 27.6.1996:

Το κείμενο του Παραρτήματος 8 - Υποδείγματα της αυτοκόλλητης θεώρησης και πληροφορίες για τα χαρακτηριστικά ασφαλείας αυτής - πρέπει να αναπροσαρμοστεί σύμφωνα με τα σημειώματα SCH/II-Visa (96) 3 και 12 της γερμανικής και ισπανικής αντιπροσωπείας αντίστοιχα.

Παράρτημα 13 (ΚΠΕ) - Οδηγίες για τον τρόπο συμπλήρωσης της αυτοκόλλητης θεώρησης

- Κατάσταση στις 27.6.1996:

Στο Παράρτημα 13 - Οδηγίες για τον τρόπο συμπλήρωσης της αυτοκόλλητης θεώρησης - πρέπει να προστεθεί ένα παράδειγμα 14 σχετικά με τη χορήγηση θεώρησης κατ'εκπροσώπηση.

../AI **SCHENGEN** EL

Κεντρική Ομάδα

Βρυξέλλες, 23 Μαΐου 1996
SCH/C (96) 41
Μετάφραση: πρωτ. NL

ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΤΗΣ ΟΛΛΑΝΔΙΚΗΣ ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ

Θέμα: Σχολιασμός των τροποποιήσεων των παραρτημάτων 2 και 7 της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου

Παράρτημα 2 της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου: Καθεστώς κυκλοφορίας για κατόχους διπλωματικών, επίσημων και υπηρεσιακών διαβατηρίων και για κατόχους αδείας ελευθέρας κυκλοφορίας τις οποίες χορηγούν ορισμένοι διεθνείς οργανισμοί διακυβερνητικού χαρακτήρα στους υπαλλήλους τους.

- κατάσταση από 30ής Μαΐου 1996:

Ενσωματώνονται δύο τροποποιήσεις στον κατάλογο Α (χώρες από τους υπηκόους των οποίων ένα ή περισσότερα κράτη Σένγκεν ΔΕΝ απαιτούν θεώρηση όταν πρόκειται για κατόχους διπλωματικών, επίσημων ή υπηρεσιακών διαβατηρίων, ενώ ΑΠΑΙΤΟΥΝ θεώρηση προκειμένου για κατόχους κοινών διαβατηρίων).

Οι ανωτέρω τροποποιήσεις αφορούν την απαλλαγή από το καθεστώς θεωρήσεων εκ μέρους της Ισπανίας των ρουμάνων υπηκόων οι οποίοι είναι κάτοχοι διπλωματικών διαβατηρίων, και την απάλλαγή από το καθεστώς θεωρήσεων εκ μέρους της Ελλάδας των υπηκόων του Περού οι οποίοι είναι κάτοχοι διπλωματικών και υπηρεσιακών διαβατηρίων.

Παράρτημα 7 της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου: Ποσά αναφοράς για τη διέλευση των συνόρων τα οποία καθορίζονται ετησίως από τις εθνικές αρχές.

Κατάσταση από 30ής Μαΐου 1996:

Στη σελ. 6 ενσωματώνονται τα νέα ποσά σε ό,τι αφορά τα μέσα διαβίωσης για το 1996·

25.000 εσκούδα (αντί 23.000) ανά άτομο για κάθε είσοδο σε πορτογαλικό έδαφος και 9.000 εσκούδα (αντί 8.000) ανά άτομο για κάθε ημέρα διαμονής (πβ. εγγρ. SCH/I-Front (96) 46).

Καλείται η Κεντρική Ομάδα να εγκρίνει τις ανωτέρω τροποποιήσεις.

../AI **S C H E N G E N** EL

Κεντρική Ομάδα

Βρυξέλλες, 28 Μαΐου 1996
SCH/C (96) 42
Μετάφραση: πρωτ. NL

ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΤΗΣ ΟΛΛΑΝΔΙΚΗΣ ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ

Θέμα: Τροποποιήσεις και σχολιασμός των τροποποιήσεων του πίνακα εκπροσώπησης στον τομέα της χορήγησης θεωρήσεων Σένγκεν στα τρίτα κράτη όπου δεν εκπροσωπούνται όλα τα κράτη Σένγκεν

Πίνακας εκπροσώπησης στον τομέα της χορήγησης θεωρήσεων Σένγκεν στα τρίτα κράτη όπου δεν εκπροσωπούνται όλα τα κράτη Σένγκεν.

- κατάσταση των εργασιών στις 30 Μαΐου 1996

1) Τα κράτη της Μπενελούξ εκπροσωπούνται στο Μπανγκί (Κεντροαφρικανική Δημοκρατία) από τη Γερμανία αντί της Γαλλίας.

2) Δεδομένου ότι η Γαλλία δεν διαθέτει πλέον προξενείο στο Αντεν (Υεμένη), διαγράφεται το γράμμα "F" στη στήλη "E".

3) Η Μασσάουα δεν θα πρέπει να αναφέρεται μετά από την Αιθιοπία, αλλά μετά από την Ερυθραία.

Καλείται η Κεντρική Ομάδα να λάβει γνώση του πίνακα και των τροποποιήσεων που αναφέρονται ανωτέρω.

../TK SCHENGEN EL

Κεντρική Ομάδα

Βρυξέλλες, 14 Νοεμβρίου 1996
SCH/C (96) 96
Μετάφραση : πρωτ. FR

ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΤΗΣ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΙΑΝΗΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΣ

Θέμα: ***Τροποποιήσεις των παραρτημάτων της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου (ΚΠΕ) και του Κοινού Εγχειριδίου (ΚΕ)***

Στη σύσκεψη της 22ης Οκτωβρίου 1996 η Υποομάδα "Θεωρήσεις" προέβη στην τροποποίηση ορισμένων παραρτημάτων για να ληφθούν υπόψιν οι αλλαγές που σχετίζονται με την εσωτερική έννομη τάξη πολλών κρατών μελών καθώς και μέτρα που από κοινού υιοθέτησαν τα συμβαλλόμενα μέρη και οι κανονιστικές ρυθμίσεις που επήλθαν στο επίπεδο της Ευρωπαϊκής Ενωσης στο μέτρο που ενσωματώθηκαν στο εθνικό δίκαιο των συμβαλλομένων μερών.

Οι εν λόγω προτάσεις τροποποιήσεων, οι λεπτομέρειες των οποίων έπονται, υποβάλλονται προς έγκριση στην Κεντρική ομάδα.

Πρέπει να σημειωθεί ότι εν γένει στα τροποποιηθέντα παραρτήματα λαμβάνονται υπόψιν και οι συνεισφορές της Αυστρίας.

Δεδομένου ότι ορισμένα παραρτήματα της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου αποτελούν ταυτόχρονα και παραρτήματα του Κοινού Εγχειριδίου, πρέπει να τροποποιηθούν και τα αντίστοιχα παραρτήματα αυτού.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1 (ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 5 του ΚΟΙΝΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ)

I.- Κοινός κατάλογος των κρατών οι υπήκοοι των οποίων υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης από το σύνολο των κρατών Σένγκεν.

- αναφέρατε τα κράτη που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2317/95 του Συμβουλίου της 25ης Σεπτεμβρίου 1995 με παραπομπή σε υποσημείωση:

(**) Αναγράφεται στο παράρτημα του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2317 /95 του Συμβουλίου της 25ης Σεπτεμβρίου 1995, όπου ορίζονται οι χώρες οι υπήκοοι των οποίων πρέπει να φέρουν θεώρηση κατά τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών.

II.- Ενημερωμένος κατάλογος των κρατών οι υπήκοοι των οποίων απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης.

- να προστεθεί υποσημείωση σχετικά με το Ισραήλ

*** Η Γαλλία διατηρεί την υποχρέωση θεώρησης βραχείας διαμονής για τα μέλη πληρωμάτων πλοίων ή αεροσκαφών στο πλαίσιο της άσκησης των καθηκόντων τους.**

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3 (ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 5Α του ΚΟΙΝΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ)

Κατάλογος των κρατών οι υπήκοοι των οποίων υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης διέλευσης από αερολιμένα.

- να προστεθεί η **Ερυθραία** στον εν λόγω κατάλογο

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 4 (ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 11 του ΚΟΙΝΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ)

Κατάλογος των εγγράφων τα οποία επιτρέπουν την είσοδο χωρίς θεώρηση :

- Να προστεθεί στον κατάλογο όλων των κρατών Σένγκεν, πλήν της Πορτογαλίας:
  Κατάλογος των ατόμων που συμμετέχουν σε σχολική εκδρομή στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ενωσης
- Να αντικατασταθεί στον κατάλογο της Ισπανίας η πρώτη φράση "Η ισπανική νομοθεσία δεν προβλέπει τη χορήγηση..." από "**Μπορούν να εισέρχονται χωρίς θεώρηση οι κάτοχοι ισχύουσας αδείας επανεισόδου**".

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 5 (ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 14 Β του ΚΟΙΝΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ)

Κατάλογος των αιτήσεων θεώρησης που υπόκεινται στην προαπαιτούμενη διαβούλευση των κεντρικών αρχών, σύμφωνα με το άρθρο 17, παρ. 2

- Να προστεθεί στο παράρτημα 5Α (διαβούλευση της κεντρικής αρχής) η **Γουινέα Ισημερινή** και να τεθεί σταυρός στη στήλη της Ισπανίας και παραπομπή σε υποσημείωση:

  (2) **Η διαβούλευση είναι υποχρεωτική όταν η αίτηση υποβάλλεται στη Γουινέα Ισημερινή, το Καμερούν, τη Γκαμπόν ή τη Νιγηρία και τούτο ανεξαρτήτως του είδους του διαβατηρίου που παρουσιάζει ο αιτών.**

- Να προστεθεί στο Παράρτημα 5Β (διαβούλευση της κεντρικής αρχής ενός ή περισσοτέρων συμβαλλομένων μερών) η **Γουινέα Ισημερινή** και να τεθεί σταυρός στη στήλη της Ισπανίας και παραπομπή σε υποσημείωση:

  (6) **Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των λοιπών κρατών Σένγκεν στη Γουινέα Ισημερινή, το Καμερούν, τη Γκαμπόν και τη Νιγηρία οι οποίες επιλαμβάνονται αιτήσεως θεωρήσεως θα πρέπει να συμβουλεύονται απευθείας την ισπανική Πρεσβεία στην πρωτεύουσα της χώρας όπου έχει υποβληθεί η αίτηση. Μετά τη διαβούλευση, η ισπανική Πρεσβεία θα κοινοποιήσει σε τοπικό επίπεδο την απόφαση που θα έχει ληφθεί.**

- Να διαγραφεί στην υποσημείωση (5) η φράση "**μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1995**".

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 8 (ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 6 ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ)

Υποδείγματα αυτοκόλλητης θεώρησης και χαρακτηριστικά ασφαλείας

- Να αντικατασταθούν οι σελ. 2 και 3 με την εξής φράση :
  "Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και τα χαρακτηριστικά ασφαλείας που αναφέρονται στον Κανονισμό (ΕΚ) 1683/95 για την εισαγωγή ομοιόμορφου υποδείγματος θεώρησης εφαρμόζονται από τις 7 Σεπτεμβρίου 1996".

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 9 (ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 6β ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ)

Ενδείξεις που ενδεχομένως θα εγγράψουν τα Συμβαλλόμενα Μέρη στη ζώνη των παρατηρήσεων (*)

- Να προστεθεί η ακόλουθη υποσημείωση στην πρώτη σελίδα :

  (*) **Σε περίπτωση χορήγησης θεώρησης κατ'εκπροσώπηση, θα γίνεται σχετική αναφορά από κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος στη ζώνη των "παρατηρήσεων" με την εγγραφή του γράμματος R και θα ακολουθεί ο κωδικός της εκπροσωπούμενης χώρας. Προς τούτο θα χρησιμοποιηθούν οι εξής κωδικοί : Γερμανία = D· Αυστρία = A· Βέλγιο = B· Ισπανία = E· Γαλλία = F· Ελλάδα = GR· Ιταλία = I· Λουξεμβούργο = L· Κάτω Χώρες = NL· Πορτογαλία = P.**

- Να επέλθουν οι ακόλουθες τροποποιήσεις στον κατάλογο των γαλλικών εγγράφων :

  - Σημείο 3), 2η παύλα, να προστεθεί "FAMILLE DE FRANCAIS" (Οικογένεια γάλλου υπηκόου)
  - Σημείο 4), 2η παύλα, να προστεθεί "FAMILLE DE FRANCAIS" (Οικογένεια γάλλου υπηκόου)
  - Σημείο 5, 1η παύλα, να προστεθεί "CONJOINT FRANCAIS" (γάλλος σύζυγος) και "FAMILLE DE FRANCAIS" (Οικογένεια γάλλου υπηκόου)
    Στον κατάλογο αυτό έχουν επίσης επέλθει τροποποιήσεις συντακτικού χαρακτήρα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 13 (ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 8 ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ)

Συμπλήρωση της αυτοκόλλητης θεώρησης

- παράδειγμα 11:

  * Να τροποποιηθούν οι κωδικοί των χωρών :
    Γερμανία = D· Αυστρία = A· Βέλγιο = B· Ισπανία = E· Γαλλία = F· Ελλάδα = GR· Ιταλία = I· Λουξεμβούργο = L· Κάτω Χώρες = NL· Πορτογαλία = P. Στην περίπτωση της Benelux, ο κωδικός είναι BNL.

  * Να προστεθεί ένα παράδειγμα 14 σχετικά με τις θεωρήσεις που χορηγούνται κατ'εκπροσώπηση.

S C H E N G E N EL

Εκτελεστική Επιτροπή

Λισαβόνα, 25 Απριλίου 1997
SCH/Com-ex (97) 1

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

έχοντας υπόψη

- το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν,

- το άρθρο 115 της ανωτέρω Σύμβασης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

προκειμένου να καλυφθούν οι δαπάνες της Κοινής Αρχής Ελέγχου, στον προϋπολογισμό της Γραμματείας Σένγκεν προστίθεται κονδύλι (βλ. συνημμένο σημείωμα SCH/Aut-cont (96) 11 rev. 3).

Το ποσό το οποίο θα προστεθεί στον προϋπολογισμό ανέρχεται σε 2.611.633 βελγικά φράγκα.

Η συνεισφορά κάθε συμβαλλομένου μέρους ορίζεται σε 2/21α του εν λόγω ποσού, ήτοι σε 248.727 βελγικά φράγκα.

Τα βόρεια και σκανδιναβικά κράτη καταβάλλουν από κοινού συνεισφορά, η οποία αντιστοιχεί σε 5 /21α του ποσού αυτού, ήτοι το ποσό των 621.817 βελγικών φράγκων.

Λισαβόνα, 25 Απριλίου 1997

Ο Πρόεδρος

Francisco Seixas da Costa

BPh/Div. **S C H E N G E N** EL

Κοινή Αρχή Ελέγχου

Βρυξέλλες, 3 Φεβρουαρίου 1997
SCH/Aut-cont (96) 11 rev. 3
Μετάφραση: πρωτ. FR

Σχέδιο ετήσιου Προϋπολογισμού της ΚΑΕ βάσει του οικείου προγράμματος δράσης

(SCH/Aut-cont (96) 10)

Το κόστος των τακτικών συνεδριάσεων της ΚΑΕ στη Γενική Γραμματεία (περίπου 8 ετησίως) αναλαμβάνεται από τον προϋπολογισμό Σένγκεν που προβλέπεται για τη διεξαγωγή του συνόλου των συνεδριάσεων που πραγματοποιούνται στα πλαίσια Σένγκεν.

Σε ό,τι αφορά τις ειδικές αποστολές που της ανατίθενται σύμφωνα με τη Σύμβαση και οι οποίες απαιτούν για παράδειγμα τις υπηρεσίες ενός εμπειρογνώμονα, η ΚΑΕ εκτιμά ότι μπορεί να τις διεκπεραιώσει κατά τρόπο ανεξάρτητο μόνο εάν διαθέτει, στα πλαίσια του προϋπολογισμού Σένγκεν, μία δική της μερίδα προϋπολογισμού και εάν μπορεί να έχει στη διάθεσή της το κεφάλαιο αυτό χωρίς την ανάγκη εξουσιοδότησης εκ μέρους της Εκτελεστικής Επιτροπής.

Για τον λόγο αυτό, η ΚΑΕ κατήρτισε το παρόν σχέδιο προϋπολογισμού, το οποίο καλύπτει μόνο τα κονδύλια που αναφέρονται κατωτέρω:

1. Ετήσια συνεδρίαση της ΚΑΕ στο Στρασβούργο	
- μετακίνηση των αντιπροσωπειών (10 αντιπροσωπείες 2 ατόμων)	0[1]
- μετακίνηση της γραμματείας (2 άτομα) μετακίνηση και αποδοχές της ομάδας διερμηνέων (15 άτομα)	340.000
- έξοδα διαμονής (2 διανυκτερεύσεις - γεύματα) κατ'αποκοπή ποσό: 15.000 FB ανά άτομο	555.000
ΣΥΝΟΛΟ	895.000
2. Αποστολές ελέγχου και πραγματογνωμοσύνης	
- κατ'αποκοπή ποσό, που καλύπτει τις αποστολές αυτές καθώς και τις μετακινήσεις και τα συναφή έξοδα	900.000
3. Εκπόνηση και δημοσίευση της ετήσιας έκθεσης της ΚΑΕ (50 σελίδες σε 1.000 αντίτυπα[2]):	
- (εκτύπωση, αποστολή)	116.633
- μετάφραση από εξωτερικά γραφεία, εάν κρίνεται απαραίτητο	700.000
	816.633
Ετήσιος προϋπολογισμός της ΚΑΕ **ΣΥΝΟΛΟ**	**2.611.633 FB**

Παρατήρηση: τα ανωτέρω ποσά πρέπει να αναπροσαρμοσθούν εάν συμμετάσχουν νέες χώρες στις εργασίες της ΚΑΕ.

[1] Κατά τη σύσκεψή της στις 28 Ιανουαρίου 1997, η Κεντρική ομάδα έκρινε ότι οι εν λόγω δαπάνες μετακίνησης θα μπορούσαν να αναληφθούν από τους εθνικούς προϋπολογισμούς.
[2] Κατά τη σύσκεψή της στις 28 Ιανουαρίου 1997, η Κεντρική ομάδα, με τη σύμφωνη γνώμη του Προέδρου της ΚΑΕ, μείωσε τον αριθμό των αντιτύπων από 3.000 σε 1.000.

SCHENGEN

Εκτελεστική επιτροπή

Λισαβόνα, 25 Απριλίου 1997
SCH/Com-ex (97) 2, 2 rev.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΚΑΤΑΚΥΡΩΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΗΣ ΜΕΛΕΤΗΣ ΤΟΥ SIS II

Η Εκτελεστική επιτροπή,

έχοντας υπόψη,

το άρθρο 132 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν,

την απόφαση που ελήφθη στη σύνοδο της Εκτελεστικής επιτροπής στις 19 Δεκεμβρίου 1996 στο Λουξεμβούργο, για τη δημιουργία ενός Συστήματος Πληροφόρησης Σένγκεν 2ης γενεάς, το SIS II, το οποίο πρέπει να διαθέτει την απαιτούμενη χωρητικότητα για την ενοποίηση όλων των κρατών Σένγκεν, αλλά και να περιλαμβάνει νέα τεχνικά χαρακτηριστικά,

Επιθυμώντας,

ότι η δημιουργία του SIS II συνεπάγεται την προηγούμενη εκπόνηση μιας προκαταρκτικής μελέτης, η οποία θα καθορίζει την αρχιτεκτονική του μελλοντικού συστήματος και ότι για το σκοπό αυτό πρέπει να αναληφθούν διαδικασίες σύμφωνα με την Οδηγία 92/50/ΕΟΚ, της 18ης Ιουνίου 1992, για το συντονισμό των διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων υπηρεσιών,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

1 - Ανατίθεται στην Πορτογαλία - σε στενή διαβούλευση με τα λοιπά κράτη Σένγκεν - να προβεί στην κατακύρωση της προκαταρκτικής μελέτης του SIS II, κινώντας τη σχετική διαδικασία σύμφωνα με την Οδηγία 92/50/ΕΟΚ, της 18ης Ιουνίου 1992, για το συντονισμό των διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων υπηρεσιών και σύμφωνα με το εφαρμοστέο πορτογαλικό δίκαιο.

2 - Η διεύθυνση του εν λόγω έργου καθώς και η ευθύνη για τη διαχείριση του σχετικού προϋπολογισμού, ανατίθεται στην Πορτογαλία, σε στενή διαβούλευση με τα λοιπά κράτη Σένγκεν.

3 - Θα εκπονηθεί χρηματοοικονομικός κανονισμός για τη ρύθμιση όλων των ζητημάτων σχετικά με την κατακύρωση της προκαταρκτικής μελέτης του SIS II, ο οποίος θα παρέχει στην Πορτογαλία όλες τις νομικές και χρηματοοικονομικές εγγυήσεις.

4 - Επίσης, θα εκπονηθεί διοικητικός κανονισμός που θα καθορίζει σαφώς τις αρμοδιότητες και ευθύνες όλων των εμπλεκομένων μερών, ήτοι της αναθέτουσας αρχής, των κρατών Σένγκεν και της Γραμματείας Σένγκεν.

5 - Ο συντονισμός του έργου, ο οποίος περιλαμβάνει τη διοικητική διαχείριση καθώς και το συντονισμό μεταξύ των επιμέρους ομάδων εργασίας Σένγκεν, θα επιβαρύνει τη Γραμματεία Σένγκεν, σε στενή συνεργασία με τον επικεφαλής του έργου και τον υπεύθυνο για τη διαχείριση του προϋπολογισμού.

6 - Η Εκτελεστική επιτροπή αναθέτει στην Κεντρική Ομάδα την εντολή να εξασφαλίσει την παρακολούθηση της διαδικασίας, ιδίως ως προς:

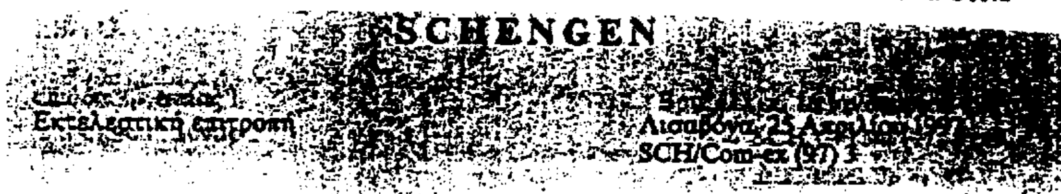
α) τη συγγραφή υποχρεώσεων για την προκαταρκτική μελέτη του SIS II και την προκήρυξη της σύμβασης,

β) το χρηματοοικονομικό και το διοικητικό κανονισμό.

Λισαβόνα, 25 Απριλίου 1997

Ο Πρόεδρος

Francisco Seixas da Costa



ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

Έχοντας υπόψη:

το άρθρο 132 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν,

το άρθρο 7 της ανωτέρω Σύμβασης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Με στόχο την εξέταση της κρατούσας κατάστασης των υφισταμένων ελέγχων στα εξωτερικά σύνορα των βορείων και σκανδιναβικών κρατών, θα πραγματοποιηθεί αποστολή της Επιτροπής επισκέψεων στα εξωτερικά σύνορα των εν λόγω χωρών

(σύμφωνα με τα έγγραφα SCH/I-Front (97) 1 rev και SCH/I-Front (96) 70), η οποία οφείλει να προβεί σε μια συνολική αξιολόγηση της υφιστάμενης οργάνωσης των ελέγχων και της υλικοτεχνικής υποδομής στα εν λόγω σύνορα. Εναπόκειται στον εκπρόσωπο της Προεδρίας να εκπονήσει μια κοινή έκθεση της επίσκεψης που θα διεξαχθεί στα βόρεια και σκανδιναβικά κράτη.

Δεδομένης της ιδιαίτερης γεωγραφικής διαμόρφωσης των εν λόγω κρατών και του ερευνητικού χαρακτήρα της αποστολής αυτής, θα διεξαχθούν επισκέψεις από την επιτροπή επίσκεψης στα σημεία συνοριακής διέλευσης που αποτελούν ένα αντιπροσωπευτικό δείγμα των πέντε χωρών, ήτοι:

- του αερολιμένα Kastrup της Κοπεγχάγης, Δανία

- του λιμένα της Στοκχόλμης, Σουηδία

- το σημείο συνοριακής διέλευσης (με τη Ρωσία) της Vaalimaa, Φινλανδία

- το σημείο συνοριακής διέλευσης (με τη Ρωσία) του Storkogen, Νορβηγία

Λισαβόνα, 25 Απριλίου 1997

Ο Πρόεδρος,

Francisco Seixas da Costa

EB/VG SCHENGEN

Ομάδα εργασίας I

Υποομάδα "Σύνορα"

ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΤΗΣ ΥΠΟΟΜΑΔΑΣ "ΣΥΝΟΡΑ"

Θέμα: *Αποστολή σχετικά με τις επισκέψεις που θα πραγματοποιηθούν στα εξωτερικά σύνορα των Βορείων και Σκανδιναβικών κρατών.*

Σύνθεση της Επιτροπής επίσκεψης:

Η Επιτροπή επίσκεψης στα Βόρεια και Σκανδινάβικά κράτη θα αποτελείται από έναν εκπρόσωπο κάθε αντιπροσωπείας.

Κάθε αντιπροσωπεία που συμμετέχει στην Υποομάδα "Σύνορα" θα πρέπει να ορίσει έναν εκπρόσωπο, ο οποίος, εξ ονόματός τους, θα συμμετάσχει στις επιτροπές επίσκεψης και θα ανακοινώσουν στη Γενική Γραμματεία, τα σημαντικά συναφή στοιχεία του ατόμου που θα ορισθεί (ονοματεπώνυμο, διεύθυνση, τηλέφωνο, κλπ.) καθώς και την ιδιότητά του. Η Γενική Γραμματεία θα διαβιβάσει στην Προεδρία τα στοιχεία αυτά.

Είναι ευκταίο, όπως η Επιτροπή επίσκεψης στα Βόρεια και Σκανδιναβικά κράτη απαρτίζεται από εκπροσώπους οι οποίοι έχουν ήδη συμμετάσχει στις επισκέψεις που πραγματοποιήθηκαν επί λουξεμβουργιανής Προεδρίας, λόγω της εμπειρίας που έχει ήδη αποκτηθεί.

Τόποι επίσκεψης

Οι επισκέψεις στα κράτη που εφαρμόζουν τη Σύμβαση περιλαμβάνουν σε κάθε περίπτωση εναέρια, θαλάσσια και χερσαία σύνορα, υπό την προϋπόθεση ότι τα είδη αυτά των συνόρων συνυπάρχουν στις αντίστοιχες χώρες.

Δεδομένης της ιδιαίτερης γεωγραφικής διαμόρφωσης των Βορείων και Σκανδιναβικών χωρών και του ερευνητικού χαρακτήρα της αποστολής αυτής, θα πρέπει να διεξαχθούν επισκέψεις σε μια σειρά συνοριακών σημείων διέλευσης στο σύνολο των Βορείων και Σκανδιναβικών κρατών που θα αποτελέσει ένα αντιπροσωπευτικό δείγμα των πέντε χωρών.

Για τον σκοπό αυτό, η Προεδρία προτείνει να πραγματοποιηθούν επισκέψεις στα σύνορα που έχουν επιλεγεί από τα Βόρεια και Σκανδιναβικά κράτη και τα οποία αναφέρονται στο σημείωμά της SCH/I-Front (96) 70.

<u>Αποστολή της επιτροπής:</u>

Εντούτοις, η επιτροπή καλείται να αξιολογήσει τον τρόπο με τον οποίο διεξάγονται σήμερα οι έλεγχοι στα εξωτερικά σύνορα.

Η επιτροπή έχει ως αποστολή να προβεί σε μία σφαιρική εκτίμηση της υφιστάμενης γενικής οργάνωσης των ελέγχων καθώς και της υλικοτεχνικής υποδομής που υφίσταται στα σύνορα.

Εναπόκειται στην επιτροπή να προβεί στην καταγραφή των κυρίων προβλημάτων που ανακύπτουν κατά τη διεξαγωγή ελέγχων.

<u>Κατάρτιση της έκθεσης</u>

Ο εκπρόσωπος της Προεδρίας θα καταρτίσει κοινή έκθεση σε συνεργασία με τα Βόρεια και Σκανδιναβικά κράτη.

Η δομή της έκθεσης πρέπει να βασίζεται στο ομοιόμορφο σχέδιο δομής εκθέσεως SCH/I-Front (96) 42 rev. που εγκρίθηκε από την Εκτελεστική Επιτροπή στις 27 Ιουνίου 1996.

EB/TK SCHENGEN [illegible]

Ομάδα εργασίας I [illegible] Βρυξέλλες [illegible]
Υποομάδα "Σύνορα" [illegible] SCH/I-Front [illegible]
[illegible] **2. Μετάφραση [illegible] EN**

<u>ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΩΝ ΤΩΝ ΣΚΑΝΔΙΝΑΒΙΚΩΝ ΚΡΑΤΩΝ</u>

<u>ΘΕΜΑ</u>: Επισκέψεις στα εξωτερικά σύνορα

Κατόπιν των συζητήσεων που διεξήχθησαν κατά τις συνεδριάσεις της 6ης Μαΐου και της 3ης Ιουνίου 1996, οι αντιπροσωπείες των σκανδιναβικών κρατών διαβιβάζουν ακολούθως :

1. Τις προτάσεις των σχετικά με τις προς υλοποίηση επισκέψεις στα μελλοντικά "εξωτερικά σύνορα Σένγκεν" στις σκανδιναβικές χώρες.

2. Τις επιθυμίες των σε ό,τι αφορά τη συμμετοχή τους στις επιτροπές επισκέψεων στα σημερινά εξωτερικά σύνορα Σένγκεν (SCH/I-Front (96) 11, 4e rev.).

3. Τα στοιχεία των προσώπων επαφής στις σκανδιναβικές χώρες.

Σε σχέση με τις συζητήσεις που διεξήχθησαν κατά τις προαναφερθείσες συνεδριάσεις, οι αντιπροσωπείες των σκανδιναβικών χωρών παρουσιάζουν κοινή σύσταση, δεδομένου ότι έχει συμφωνηθεί - δυνάμει της συνεργασίας των στο πλαίσιο της Ένωσης Βορείων και σκανδιναβικών κρατών για τους ελέγχους διαβατηρίων - ότι

οι χώρες αυτές πρέπει να θεωρούνται ως ολότητα.

Έτσι, τα ό,τι αφορά τις επισκέψεις στα "εξωτερικά σύνορα Σένγκεν" οι οποίες θα διεξαχθούν στις σκανδιναβικές χώρες, αντί να προταθεί στην επιτροπή η επίσκεψη σε [redacted] των, αποτελούν αντιπροσωπευτικό δείγμα που επιτρέπει το σχηματισμό αντίληψης για τη διασυνοριακή κυκλοφορία και τους ελέγχους που διεξάγονται στα εξωτερικά σύνορα των σκανδιναβικών χωρών· οι τελευταίες θα καταστούν εξωτερικά σύνορα Σένγκεν μόλις προσχωρήσουν/συνδεθούν με τη συνεργασία Σένγκεν.

Οι αντιπροσωπείες των σκανδιναβικών χωρών επιθυμούν να υπογραμμίσουν εκ νέου ότι οι διατάξεις Σένγκεν - συμπεριλαμβανομένων των απαιτήσεων σε θέματα ελέγχου στα εξωτερικά σύνορα - δεν θα εφαρμοσθούν στις σκανδιναβικές χώρες κατά τη διεξαγωγή των επισκέψεων και ότι οι έλεγχοι στα εν λόγω σύνορα θα πραγματοποιηθούν κατά συνέπεια σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές που έχουν προσδιοριστεί από την Ενωση Βορείων και σκανδιναβικών κρατών για τους ελέγχους διαβατηρίων και με τις εθνικές κατευθύνσεις.

1. **Πρόταση σχετικά με τις επισκέψεις που θα πραγματοποιηθούν στα μελλοντικά "εξωτερικά σύνορα Σένγκεν" στις σκανδιναβικές χώρες**

Αεροδρόμιο: Αεροδρόμιο Kastrup της Κοπεγχάγης, Δανία

Θαλάσσιο σύνορο: Λιμήν Στοκχόλμης, Σουηδία

Χερσαίο σύνορο: σημείο διέλευσης (με τη Ρωσία) Vaalimaa, Φινλανδία

σημείο διέλευσης (με τη Ρωσία) Storskogen, Νορβηγία

Κατά την επίσκεψη στη Σουηδία, θα παρασχεθούν πληροφορίες σχετικά με τη διασυνοριακή συνεργασία μεταξύ των αστυνομικών αρχών των σκανδιναβικών κρατών και των τελωνειακών αρχών στο πλαίσιο της προληπτικής καταπολέμησης της εγκληματικότητας. Επίσης θα παρασχεθούν πληροφορίες σχετικά με την επιτήρηση των σουηδικών ακτών.

Κατά την [redacted] κατασκευή [redacted] οποίο θα εφαρμόζονται στο αεροδρόμιο αυτό τα συστήματα ελέγχου που προβλέπονται από τη ΣΕΣ. Επίσης, θα δοθούν πληροφορίες ως προς την επιτήρηση των νορβηγικών ακτών.

Οι αντιπροσωπείες των σκανδιναβικών κρατών προτείνουν όπως οι επισκέψεις στα διάφορα συνοριακά σημεία διέλευσης πραγματοποιηθούν με την προαναφερθείσα σειρά· αν ακολουθηθεί αυτή η διαδικασία, η επιτροπή επισκέψεων θα μπορεί να ολοκληρώσει όλες τις επισκέψεις εντός μίας εβδομάδας (άφιξη στην Κοπεγχάγη Κυριακή βράδυ και επιστροφή από τη Νορβηγία το βράδυ της επόμενης Παρασκευής).

Λαμβανομένων υπόψη των κλιματολογικών συνθηκών, οι αντιπροσωπείες των σκανδιναβικών κρατών προτείνουν επίσης όπως οι επισκέψεις διενεργηθούν για παράδειγμα κατά το Μάρτιο. Πράγματι, αν πραγματοποιηθούν νωρίτερα, λόγω της θερμοκρασίας και της φωτεινότητος που επικρατεί, ίσως μειωθεί η αποτελεσματικότητα των επισκέψεων στα βορειότερα σημεία διέλευσης.

Οι πληροφορίες κλπ. που αφορούν τις εν λόγω επισκέψεις θα διατεθούν στα αγγλικά.

2. **Επιθυμίες των σκανδιναβικών χωρών σχετικά με τη συμμετοχή τους στις επιτροπές επισκέψεων στα εξωτερικά σύνορα Σένγκεν**

Λαμβανομένης υπόψη της γεωγραφικής θέσεως των διαφόρων σκανδιναβικών κρατών και συνεπώς και του είδους των εξωτερικών συνόρων τους, οι χώρες αυτές έχουν διαφορετικές επιθυμίες σχετικά με τη συμμετοχή τους στις επιτροπές επισκέψεων που θα επισκεφθούν τα παρόντα κράτη Σένγκεν.

Έτσι, η Δανία και η Ισλανδία ενδιαφέρονται περισσότερο να επισκεφθούν αεροδρόμια και, εν προκειμένω, το αεροδόμιο Ζαβεντέμ στο Βέλγιο και το Schiphol στις Κάτω Χώρες με αυτή τη σειρά προτεραιότητας.

Η Σουηδία και η Νορβηγία ενδιαφέρονται να επισκεφθούν αεροδρόμια αλλά ακόμη περισσότερο τις χώρες των οποίων τα θαλάσσια σύνορα γνωρίζουν αυξημένη κίνηση. Η Σουηδία και η Νορβηγία επιθυμούν συνεπώς να επισκεφθούν την Ισπανία, τη Γαλλία, την Ελλάδα και την Ιταλία,

με αυτή τη σειρά προτίμησης δεδομένου ότι επιθυμούν να επισκεφθούν [illegible] τις χώρες όπου έχουν ήδη τεθεί σε εφαρμογή οι διατάξεις Σένγκεν.

Η Φινλανδία επιθυμεί επίσκεψη σε χώρες με χερσαία εξωτερικά σύνορα, όπως η Γερμανία ή η Ιταλία.

Με την προοπτική της προσχώρησης/σύνδεσης των σκανδιναβικών κρατών στη συνεργασία Σένγκεν, είναι εξαιρετικά σημαντικό οι εν λόγω χώρες να έχουν την ευκαιρία να μελετήσουν τον τρόπο με τον οποίο υλοποιούνται στην πράξη οι συνοριακοί έλεγχοι σε εκείνα τα κράτη Σένγκεν όπου εφαρμόζονται και λειτουργούν εδώ και κάποιο διάστημα τα συστήματα ελέγχου. Επίσης οι χώρες αυτές επιθυμούν να μπορούν να συμμετάσχουν στις ανεπίσημες συζητήσεις σχετικά με τους συνοριακούς ελέγχους οι οποίες θα διεξαχθούν στο πλαίσιο των επιτροπών επισκέψεων. Για το λόγο αυτό, τα σκανδιναβικά κράτη ζητούν τη δυνατότητα συμμετοχής στις επιτροπές επίσκεψης οι οποίες αντιστοιχούν όσο το δυνατό περισσότερο στις προαναφερθείσες επιθυμίες των.

Οι αντιπροσωπείες των σκανδιναβικών κρατών παρατηρούν επίσης ότι οι χώρες τους δείχνουν μεγάλο ενδιαφέρον για την ανταλλαγή - για παράδειγμα, μέσω διμερών επισκέψεων - των εμπειριών που έχουν αποκτήσει τα σημερινά κράτη Σένγκεν σχετικά με την αστυνομική συνεργασία και τη συνεργασία σε θέματα μετανάστευσης, συμπεριλαμβανομένης της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των υπηρεσιών εκατέρωθεν των εσωτερικών συνόρων.

3. Στοιχεία των προσώπων επαφής στις σκανδιναβικές χώρες :

Δανία :
Detective Chief Superintendent
Jorgen Tagge
Aliens Division
National Board of Police, E Department
Anker Heegaards Gade 5, 3.
DK - 1780 Copenhague V
Tel. : +45 33 14 88 88
Fax: +45 33 93 72 28

Σουηδία :
Superintendent Peter Nilsson
Swedish National Police Board
International Secretariat
Box 12256
S-102 26 Stockholm
Tel. : +46 8 4019040
Fax: +46 8 6532048

Φινλανδία :
Commander Timo Eckstein
Ministry of the Interior
Frontier Guard Headquarters
Box 3
Fin 00131 Helsinki
Finlande
Tel. : +358 0 47676546
Fax: +358 0 47676526

Νορβηγία :
Advisor Solveig Paulsen
Immigration Department
Norwegian Ministry of Justice
Box 8005 Dep.
N-0030 Oslo
Tel. : +47 22 24 52 87
Fax: +47 22 25 52 89

Ισλανδία :
Thorsteinn A. Jonsson, Director of Legal Affairs
Ministry of Justice
Tel. : 00 354 560 9010
Fax: 00 354 552 7340

SCHENGEN EL

Εκτελεστική επιτροπή

Λισαβόνα, 25 Απριλίου 1997
SCH/Com-ex (97) 4 rev.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
Κοινή ευθύνη για τους συζύγους ή τα μέλη της οικογένειας

Η Εκτελεστική επιτροπή,

Έχοντας υπόψη:

το άρθρο 132 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν,

το άρθρο 36 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Ο καθορισμός του υπεύθυνου κράτους για την εξέταση αιτήσεων παροχής ασύλου συζύγων ή ανηλίκων τέκνων βασίζεται καταρχήν στα κριτήρια που ορίζονται στα άρθρα 30 και 35 της ΣΕΣ. Εκτός από την περίπτωση που ορίζεται στο άρθρο 35, η επανένωση της οικογένειας πραγματοποιείται μόνον εφόσον συντρέχουν οι έκτακτοι ανθρωπιστικοί και οικογενειακοί λόγοι του άρθρου 36 της ΣΕΣ και εφόσον ο ενδιαφερόμενος αιτών άσυλο συμφωνεί με την εν λόγω ανάληψη ευθύνης για την εξέταση της αίτησης παροχής ασύλου. Βασική αρχή στον τομέα αυτό είναι ότι πρόκειται για οικογενειακούς λόγους σημαντικότερους από τη διατήρηση ή αποκατάσταση της οικογενειακής συνοχής, έστω και αν θεωρείται γενικότερα ευκταίο να παραμένουν τα ανήλικα τέκνα επί το μεγαλύτερο δυνατό διάστημα με τους γονείς τους, ή με τον έναν από τους γονείς τους.

Σε περίπτωση χωριστών αιτήσεων παροχής ασύλου από συζύγους ή ανήλικα τέκνα, θα πρέπει να εκτιμάται αν, βάσει των ειδικών περιστάσεων στην προκειμένη περίπτωση, συντρέχουν όλως εξαιρετικοί ανθρωπιστικοί ή οικογενειακοί λόγοι υπό την έννοια του άρθρου 36 της ΣΕΣ. Κατά την εκτίμηση αυτή μπορεί να λαμβάνονται υπόψη οι εξής καταστάσεις:

- ανάγκη παροχής βοήθειας προς ένα μέλος της οικογένειας, π.χ. σε περίπτωση σοβαρής ασθενείας, βαρείας αναπηρίας ή προχωρημένης ηλικίας·
- ύπαρξη ανηλίκων τέκνων· καταρχήν, θα πρέπει να αποφεύγεται η παραμονή ασυνόδευτων ανηλίκων τέκνων στο χώρο Σένγκεν·
- εγκυμοσύνη και τοκετός.

Εφόσον παρουσιάζεται μια από τις προαναφερθείσες καταστάσεις, τα κράτη Σένγκεν ορίζουν μέσω κοινών διαβουλεύσεων ποιο κράτος θα αναλάβει την ευθύνη για την εξέταση των αιτήσεων παροχής ασύλου των διαφόρων μελών της οικογένειας. Χάριν σαφήνειας, κατ'αναλογία προς το άρθρο 35 της ΣΕΣ, υπό τον όρο "μέλος οικογένειας" νοούνται οι σύζυγοι και τα ανήλικα τέκνα. Αν οι ανωτέρω βασικές αρχές επιβάλλουν την επανένωση μιας οικογένειας, το κράτος Σένγκεν το οποίο είναι υπεύθυνο για τις αιτήσεις παροχής ασύλου των περισσοτέρων μελών της εν λόγω οικογένειας θα αναλάβει κατά προτίμηση την εξέταση των αιτήσεων του λοιπού ή των λοιπών μελών της, εκτός βεβαίως αν άλλως ορίζεται σε δικαστική απόφαση. Σε περίπτωση κατάχρησης, η επανένωση της οικογένειας δεν θα πραγματοποιείται.

Σε περίπτωση που οι ενδιαφερόμενοι σύζυγοι ή ανήλικα τέκνα διαμένουν σε ένα κράτος Σένγκεν ενώ δύο (ή περισσότερα) κράτη Σένγκεν είναι υπεύθυνα για την εξέταση των αιτήσεων παροχής ασύλου των ατόμων αυτών, το κράτος Σένγκεν που δεν είναι υπεύθυνο μπορεί να επισημάνει στα υπεύθυνα κράτη Σένγκεν ότι διαθέτουν τη δυνατότητα προσφυγής στο άρθρο 36 της ΣΕΣ. Ακολούθως μπορεί να οριστεί, κατόπιν διαβούλευσης μεταξύ του κράτους Σένγκεν όπου διαμένουν οι ενδιαφερόμενοι και των κρατών Σένγκεν που είναι υπεύθυνα για την εξέταση της αίτησης, αν ένα κράτος Σένγκεν θα αναλάβει επίσης την εξέταση των αιτήσεων παροχής ασύλου για τις οποίες δεν είναι *κατ'ουσία* υπεύθυνο, σε εφαρμογή του άρθρου 36 της ΣΕΣ. Τα κράτη Σένγκεν καταβάλλουν

προσπαθειες για την ολοκλήρωση της διαβούλευσης εντός ενός μηνός, προκειμένου να αποτραπεί η άσκοπη παράταση της κατάστασης για το κράτος Σένγκεν όπου διαμένουν οι ενδιαφερόμενοι.

Εκτός των άλλων, και κατά τρόπο γενικό, τα κράτη Σένγκεν επιδιώκουν την ολοκλήρωση της εξέτασης των αιτήσεων παροχής ασύλου ανηλίκων τέκνων εντός του συντομότερου διαστήματος που είναι λογικά δυνατό, προς το συμφέρον όλων των ενδιαφερομένων, ώστε η οικογενειακή επανένωση να λαμβάνει χώρα, εφόσον αυτό κρίνεται σκόπιμο και σύμφωνα με την οικεία εθνική νομοθεσία, αφού το υπεύθυνο κράτος Σένγκεν λάβει την απόφαση να αναγνωρίσει ένα ή περισσότερα μέλη της οικογένειας μετά την εξέταση της αίτησης παροχής ασύλου που υπέβαλαν.

Λισαβόνα, 25 Απριλίου 1997

Ο Πρόεδρος
Francisco Seixas da Costa

SCHENGEN EL

Εκτελεστική επιτροπή

Λισαβόνα, 25 Απριλίου 1997
SCH/Com-ex (97) 5 rev.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

Έχοντας υπόψη:

το άρθρο 132 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν,

το άρθρο 139 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν,

το άρθρο 5 της Συμφωνίας προσχώρησης της Ιταλίας της 27ης Νοεμβρίου 1990 καθώς και την Κοινή Δήλωση όσον αφορά το άρθρο 5 της Συμφωνίας προσχώρησης το οποίο περιλαμβάνεται στην Τελική Πράξη,

το άρθρο 6 της Συμφωνίας προσχώρησης της Ελλάδας της 6ης Νοεμβρίου 1992, καθώς και την Κοινή Δήλωση όσον αφορά το 6 της Συμφωνίας προσχώρησης το οποίο περιλαμβάνεται στην Τελική Πράξη,

το άρθρο 5 της Συμφωνίας προσχώρησης της Αυστρίας της 28ης Απριλίου 1995 καθώς και την Κοινή Δήλωση όσον αφορά το άρθρο 5 της Συμφωνίας προσχώρησης το οποίο περιλαμβάνεται στην Τελική Πράξη,

Εκτιμώντας ότι,

ο επιχειρησιακός χαρακτήρας του Συστήματος Πληροφόρησης Σένγκεν αποτελεί μία από τις προϋποθέσεις που προαπαιτούνται της πλήρους εφαρμογής της Σύμβασης, σύμφωνα με τη Δήλωση των Υπουργών και Υφυπουργών του Λουξεμβούργου της 19ης Ιουνίου 1992 περί έναρξης ισχύος της Σύμβασης (SCH/M (92) 8), η οποία επιβεβαιώνεται από την απόφαση της Εκτελεστικής επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 1994 (SCH/Com-ex (94) 22),

τα πραγματικά δεδομένα της Ιταλίας, της Ελλάδας και της Αυστρίας πρέπει να αποτελέσουν αντικείμενο φόρτωσης στο SIS προκειμένου το τελευταίο να θεωρηθεί επιχειρησιακό και, κατΑαυτόν τον τρόπο, να πληρωθούν οι προϋποθέσεις που προαπαιτούνται για την πλήρη εφαρμογή της Σύμβασης στις χώρες αυτές στις 26 Οκτωβρίου 1997,

τα πραγματικά δεδομένα της Ιταλίας, της Ελλάδας και της Αυστρίας καθιστανται ορατά από τη στιγμή που φορτώνονται στο σύστημα και, συνεπώς, μπορούν να χρησιμοποιούνται απευθείας από τα κράτη που εφαρμόζουν ήδη τη Σύμβαση,

είναι αναγκαία η εξεύρεση λύσης, η οποία, από νομικής άποψης, θα επιτρέπει τη φόρτωση και τη δυνατότητα χρησιμοποίησης των πραγματικών δεδομένων της Ιταλίας, της Ελλάδας και της Αυστρίας πριν από την πλήρη εφαρμογή της Σύμβασης στις εν λόγω χώρες,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

1 - Οι διατάξεις της Σύμβασης σχετικά με το Σύστημα Πληροφόρησης Σένγκεν και την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, εφαρμόζονται από 1ης Ιουλίου 1997 στις χώρες των οποίων οι συμφωνίες προσχώρησης έχουν αρχίσει να ισχύουν κατά την ημερομηνία αυτή.

2 - Τα κράτη που εφαρμόζουν ήδη τη Σύμβαση μπορούν να χρησιμοποιούν, σύμφωνα με τις διατάξεις της Σύμβασης, τις καταχωρήσεις των εν λόγω χωρών από τη στιγμή που τους διαβιβάζονται οι καταχωρήσεις αυτές.

Λισαβόνα, 25 Απριλίου 1997

Ο Πρόεδρος,

Francisco Seixas da Costa

SCHENGEN EL

Εκτελεστική επιτροπή

Λισαβόνα, 24 Ιουνίου 1997
SCH/Com-ex (97) 6 rev. 2

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

Έχοντας υπόψη:

το άρθρο 132 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν

το άρθρο 46 της εν λόγω Σύμβασης

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

1 - Εγκρίνεται το έγγραφο SCH/I (97) 36, 4 rev. - Οδηγός Σένγκεν για την αστυνομική συνεργασία στον τομέα της δημόσιας τάξης και ασφάλειας - το οποίο έχει ως στόχο την προώθηση της συνεργασίας μεταξύ των κρατών Σένγκεν στον τομέα της διατήρησης της δημόσιας τάξης και ασφάλειας και την πρόληψη (απειλών) κατά της διατάραξης της δημόσιας τάξης και ασφάλειας η οποία μπορεί να σημειωθεί σε ένα ή περισσότερα κράτη Σένγκεν.

2 - Τα κράτη μέλη μπορούν να ενσωματώσουν το περιεχόμενο του Οδηγού αυτού στις εθνικές εγκυκλίους και εγχειρίδια.

Λισαβόνα, 24 Ιουνίου 1997

Ο Πρόεδρος,

Francisco Seixas da Costa

ΒΡΗ/ΑΙ **SCHENGEN** **EL**

Ομάδα εργασίας Ι
"Αστυνομία και ασφάλεια"

Βρυξέλλες, 15 Μαΐου 1997
SCH/I (97) 36 rev. 4
Μετάφραση: πρωτ. NL

ΣΧΕΔΙΟ ΟΔΗΓΟΥ ΣΕΝΓΚΕΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΗΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ

προς υπενθύμιση

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Στόχος του παρόντος οδηγού είναι η προώθηση της συνεργασίας στον τομέα της δημόσιας τάξης και ασφάλειας μεταξύ των κρατών Σένγκεν. Βάση της συνεργασίας υπό την έννοια του παρόντος οδηγού είναι το άρθρο 46 της Σύμβασης εφαρμογής Σένγκεν.

α. Ο παρών οδηγός στοχεύει ειδικότερα στην πρόληψη της απειλής κατά της δημόσιας τάξης και ασφάλειας που ενδέχεται να αντιμετωπίσουν ένα ή περισσότερα κράτη Σενγκεν, εφόσον δεν έχουν συναφθεί άλλοι διμερείς ή πολυμερείς κανονισμοί στον τομέα αυτό. Πίνακας των υφιστάμενων διμερών ή πολυμερών κανονισμών περιλαμβάνεται στο παράρτημα 2.

β. Η συνεργασία υπό την έννοια του παρόντος οδηγού αφορά μεταξύ άλλων εκδηλώσεις οι οποίες συγκεντρώνουν μεγάλο αριθμό ατόμων από διάφορες χώρες σε ένα ή περισσότερα κράτη Σένγκεν, και κατά τις οποίες η παρέμβαση των αστυνομικών δυνάμεων έχει ως κύριο στόχο τη διατήρηση της δημόσιας τάξης και ασφάλειας και την πρόληψη της διάπραξης αξιόποινων πράξεων. Τέτοιες εκδηλώσεις είναι π.χ. αθλητικοί αγώνες, συναυλίες ροκ, διαδηλώσεις και καταλήψεις οδικών σημείων. Η ανωτέρω συνεργασία δεν περιορίζεται εξάλλου σε διοργανώσεις μεγάλης κλίμακας, αλλά μπορεί επίσης να αφορά μετακινήσεις και δραστηριότητες συγκεντρωμένων ατόμων, άσχετα από τον όγκο της συγκέντρωσης, οι οποίες ενδέχεται να επαπειλούν τη δημόσια τάξη και ασφάλεια. Η συνεργασία δεν περιορίζεται σε όμορα κράτη Σένγκεν, αλλά μπορεί επίσης να διεξάγεται μεταξύ κρατών Σένγκεν που δεν συνορεύουν μεταξύ τους, ή να αφορά κράτη Σένγκεν μέσω των οποίων πραγματοποιείται διέλευση.

2. ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

Η ανταλλαγή πληροφοριών πραγματοποιείται μέσω μιας κεντρικής αρχής η οποία έχει οριστεί προς το σκοπό αυτό[1]. Οι κεντρικές αρχές διαβιβάζουν μεταξύ τους, κατόπιν αιτήματος ή με πρωτοβουλία τους, πληροφορίες για διοργανώσεις ή για μετακινήσεις αρκετά ογκωδών ομάδων, οι οποίες μπορούν να επαπειλούν τη δημόσια τάξη και ασφάλεια, σε άλλα ή μέσω άλλων κρατών Σένγκεν. Οι πληροφορίες διαβιβάζονται το νωρίτερο δυνατό. Με την επιφύλαξη τυχόν αντίθετων διατάξεων του εθνικού δικαίου, η ανταλλαγή πληροφοριών υπό την έννοια του παρόντος οδηγού μπορεί σε επείγουσες περιπτώσεις να λαμβάνει χώρα απευθείας μεταξύ των αρμόδιων αστυνομικών αρχών. Η κεντρική αρχή λαμβάνει γνώση το συντομότερο δυνατό.

Πίνακας των κεντρικών αρχών περιλαμβάνεται στο Παράρτημα 1.

α. Περιεχόμενο των πληροφοριών

Οι πληροφορίες που διαβιβάζουν μεταξύ τους τα κράτη Σένγκεν θα πρέπει να αντιμετωπίζονται ως εμπιστευτικές και χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για το σκοπό για τον οποίο διαβιβάστηκαν.

Οι διαβιβαζόμενες πληροφορίες θα πρέπει να περιλαμβάνουν κατά το δυνατό στοιχεία τα οποία αφορούν (βλ. παράρτημα 3):

I. Περιεχόμενο της διοργάνωσης ή εκδήλωσης
II. Ομάδα ατόμων:
- όγκος
- φύση και σύνθεση της ομάδας (αφορμή, βίαιος χαρακτήρας, πιθανότητες παρεκτροπών)
III. Τόποι και ώρες συγκέντρωσης
IV. Δρομολόγια και στάσεις
V. Συγκοινωνιακά μέσα
VI. Αλλες συναφείς πληροφορίες
VII. Αξιοπιστία πληροφοριών

Οι σχετικές πληροφορίες διαβιβάζονται τηρουμένων των σχετικών διατάξεων του εθνικού δικαίου.

β. Κοινοποίηση

Για την ανταλλαγή πληροφοριών, η κεντρική αρχή μπορεί να προσφύγει στο Γραφείο Συνδέσμων και, κατά περίπτωση, στα κοινά αστυνομικά τμήματα ή τα σημεία επαφής υπό την έννοια του οδηγού διασυνοριακής αστυνομικής συνεργασίας. Κατά την ανταλλαγή πληροφοριών μπορούν να χρησιμοποιούνται τα εξής μέσα επικοινωνίας:

- τηλέφωνο
- τηλεομοιοτυπία
- ηλεκτρονική αλληλογραφία
- ραδιοδίκτυο
- άλλα μέσα επικοινωνίας

Η Γραμματεία Σένγκεν επαληθεύει ετησίως αν τα στοιχεία των κεντρικών αρχών οι οποίες περιλαμβάνονται στο παράρτημα 1 εξακολουθούν να ισχύουν. Τυχόν εμβόλιμες τροποποιήσεις διαβιβάζονται στη Γραμματεία Σένγκεν από τις αρμόδιες κεντρικές αρχές.

3. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΕ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

α. Απόσπαση και ανταλλαγή των συνδέσμων

I. Σε περίπτωση που φθάσει μήνυμα ή πληροφορία ότι επαπειλείται συγκεκριμένος κίνδυνος, μπορούν να αποσταλούν σύνδεσμοι σε άλλο κράτος Σένγκεν, με αίτημα της αρμόδιας αστυνομικής υπηρεσίας του κάθε κράτους Σένγκεν. Τα καθήκοντα που ασκούν οι σύνδεσμοι έχουν συμβουλευτικό και βοηθητικό χαρακτήρα.

II. Οι σύνδεσμοι δεν εξουσιοδοτούνται να λαμβάνουν αυτονόμως αστυνομικά μέτρα. Τα καθήκοντά τους περιλαμβάνουν τη διαβίβαση πληροφοριών και την εκτέλεση των αποστολών τους εντός των πλαισίων των οδηγιών τις οποίες λαμβάνουν εκ μέρους είτε του κράτους Σένγκεν από το οποίο προέρχονται ή από εκείνο στο οποίο έχουν αποσπασθεί. Η αστυνομική αρχή του κράτους Σένγκεν που δέχεται την πληροφορία οφείλει να μεριμνήσει για την προστασία των συνδέσμων.

III. Η ενδιαφερόμενη αστυνομική αρχή του κράτους Σένγκεν το οποίο δέχεται την πληροφορία ορίζει τις δραστηριότητες των συνδέσμων και τις συνθήκες διεξαγωγής των δραστηριοτήτων αυτών. Οι σύνδεσμοι οφείλουν να ακολουθούν τις υποδείξεις των αρμόδιων αρχών.

β. Συντονισμός επιχειρησιακών σχεδίων για συγκεκριμένες περιπτώσεις

Τα κράτη Σένγκεν συνεννοούνται μεταξύ τους, λαμβάνοντας υπόψη τις οικείες διατάξεις του εθνικού δικαίου και βάσει ρυθμίσεων *ad hoc*, σχετικά με σχέδια επιχειρήσεων και συγκεκριμένα μέτρα για την πρόληψη απειλών κατά της δημόσιας τάξης και ασφάλειας.

γ. Δημιουργία επιτόπου κοινών κέντρων επιχειρήσεων και συντονισμού

Εφόσον το απαιτούν οι περιστάσεις, οι αστυνομικές αρχές των ενδιαφερομένων κρατών Σένγκεν μπορούν να προβαίνουν στη δημιουργία επιτόπου κοινών κέντρων επιχειρήσεων και συντονισμού με στόχο τη διοργάνωση επιχειρησιακών σχεδίων. Κατά τη δημιουργία κοινών κέντρων επιχειρήσεων και συντονισμού δεν θίγονται οι αρμοδιότητες σε εθνικό επίπεδο.

4. ΛΟΙΠΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

α. Βελτίωση της συνεργασίας μεταξύ των κεντρικών αρχών

Ενόψει της βελτίωσης της συνεργασίας μεταξύ των κεντρικών αρχών, η Προεδρία διοργανώνει κατά την άνοιξη, εφόσον παραστεί ανάγκη, σύσκεψη των επικεφαλής των κεντρικών αρχών. Κατά τις συσκέψεις αυτές, οι επικεφαλής των κεντρικών αρχών εξετάζουν ζητήματα κοινού ενδιαφέροντος και προβαίνουν σε αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας της συνεργασίας. Επιδιώκουν εξάλλου την ανταλλαγή γνώσεων σχετικά με τις οργανώσεις τους μέσω π.χ. ασκήσεων, ανταλλαγών και περιόδων άσκησης του προσωπικού τους.

β. Αξιολόγηση της συνεργασίας

Στην ετήσια έκθεση της ΟΕ Ι "Αστυνομία και ασφάλεια" περιλαμβάνεται εκτίμηση σχετικά με τη συνεργασία υπό την έννοια του παρόντος οδηγού.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

(προς συμπλήρωση από κάθε κράτος Σένγκεν)

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΩΝ ΚΕΝΤΡΙΚΩΝ ΑΡΧΩΝ:	
Κράτος Σένγκεν:	
Ονομασία κεντρικής αρχής:	
Διεύθυνση:	
Αριθμός(οί) τηλεφώνου:	
Αριθμός(οί) φαξ:	
Διεύθυνση ηλεκτρονικής αλληλογραφίας:	
Ονόματα υπευθύνων:	
Γλώσσες (πέραν της εθνικής):	

SCH/ℐ (97) 36 rev. 4

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

ΙΣΧΥΟΝΤΕΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

Στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Ενωσης:

α Οδηγία του Συμβουλίου της 25ης Φεβρουαρίου 1964 περί του συντονισμού των ειδικών μέτρων για τη διακίνηση και τη διαμονή αλλοδαπών, τα οποία δικαιολογούνται για λόγους δημοσίας τάξεως, δημοσίας ασφάλειας ή δημόσιας υγείας (ΡΒ 64/227/ΕΟΚ)

β. Σύσταση για την ανταλλαγή πληροφοριών κατά τις μεγάλες διαδηλώσεις ή συγκεντρώσεις (30 Νοεμβρίου 1994, ανακοίνωση προς τον Τύπο 11321/94 (Τύπος 352-C)

γ. Σύσταση του Συμβουλίου της 22ας Απριλίου 1996 για τις κατευθυντήριες γραμμές πρόληψης και περιορισμού των ταραχών που έχουν σχέση με ποδοσφαιρικούς αγώνες (ΡΒ 96/C 131/01)

Στα πλαίσια του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου:

α. Πρωτόκολλο αριθ. 4 στη Σύμβαση για την προάσπιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, περί αναγνωρίσεως ορισμένων δικαιωμάτων και ελευθεριών πέραν αυτών που περιλαμβάνονται ήδη στη Σύμβαση και στο Πρώτο Πρόσθετο Πρωτόκολλο αυτής, 16 Σεπτεμβρίου 1963.

β. Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τη βία των θεατών και την ανάρμοστη συμπεριφορά στις αθλητικές συναντήσεις και ιδιαίτερα στους ποδοσφαιρικούς αγώνες (European Treaty Series N° 120)

γ. [ανεπίσημη μετάφραση, ΣτΜ.] Συστάσεις της Μόνιμης Επιτροπής (trv 94.13 της 16 Ιουνίου 1996)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΠΡΟΣ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ:	
1. Περιγραφή διοργάνωσης ή εκδήλωσης	
2. Ομάδα προσώπων: - όγκος	
3. Ομάδα προσώπων: - φύση και σύνθεση της ομάδας	
4. Ομάδα προσώπων: - αφορμή, βίαιος χαρακτήρας, κίνδυνος παρεκτροπών	
5. Τόποι και ώρες συγκέντρωσης:	
6. Δρομολόγια και στάσεις:	
7. Συγκοινωνιακά μέσα:	
8. Αλλες συναφείς πληροφορίες:	
9. Αξιοπιστία πληροφοριών:	

SCHENGEN EL

Εκτελεστική επιτροπή

Λισαβόνα, 24 Ιουνίου 1997
SCH/Com-ex (97) 8

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

Έχοντας υπόψη:

το άρθρο 132 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν,

τον Εσωτερικό Κανονισμό της Εκτελεστικής Επιτροπής, ο οποίος εγκρίθηκε στις 14 Δεκεμβρίου 1993 (SCH/Com-ex (93) 1, 2 rev.) και προβλέπει το καθεστώς διαδοχής των Προεδριών Σένγκεν·

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Το Βέλγιο αναλαμβάνει την Προεδρία Σένγκεν από την 1η Ιανουαρίου 1998 έως την 30η Ιουνίου 1998.

Λισαβόνα, 24 Ιουνίου 1997

Ο Πρόεδρος,

Francisco Seixas da Costa

../div.

SCHENGEN EL

Κεντρική Ομάδα

Βρυξέλλες, 21 Ιανουαρίου 1997
SCH/C (97) 9
Μετάφραση : πρωτ. DE

ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΚΗΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΣ

ΜΕΤΡΑ ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΗΣ ΕΜΠΙΣΤΟΣΥΝΗΣ ΣΕ ΟΤΙ ΑΦΟΡΑ ΤΟΝ ΕΛΕΓΧΟ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΣΥΝΟΡΩΝ

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Ο αποτελεσματικός έλεγχος των εξωτερικών συνόρων βάσει ενιαίων αρχών

αποτελεί έναν από τους πυλώνες του συστήματος Σένγκεν στο σύνολό του. Για τον εν λόγω έλεγχο είναι βεβαίως αρμόδια σε πρώτο βαθμό τα συμβαλλόμενα μέρη σε ό,τι αφορά τα διάφορα εξωτερικά σύνορά τους, σε τελική ανάλυση όμως την ευθύνη φέρουν όλα τα κράτη μέλη στο πλαίσιο ενός ενιαίου κανονιστικού πλαισίου, το οποίο έχει οικοδομηθεί με βάση τους αμοιβαίους ελέγχους και την αμοιβαία εμπιστοσύνη.

Η ιδέα μίας συλλογικής ευθύνης επί του κοινού χώρου ασφαλείας αναφέρεται ρητώς στην από 22ας Δεκεμβρίου 1994 απόφαση περί θέσεως της Σύμβασης σε ισχύ, στην Κοινή Δήλωση σχετικά με την συμφωνία προσχώρησης της Αυστρίας καθώς και στα Εγγραφα για την προς Βορράν επέκταση· έτσι η θέση της ΣΕΣ σε ισχύ για ένα κράτος εξαρτάται από απόφαση της Εκτελεστικής Επιτροπής - συνεπώς από κοινή αξιολόγηση - για την οποία πρέπει να δεσμευθούν με αλληλέγγυο τρόπο όλα τα κράτη μέλη. Η ιδέα αυτή διευκρινίζεται ρητώς στο άρθρο 7 της ΣΕΣ όσον αφορά τις αρμοδιότητες ελέγχου των συνόρων, το οποίο ορίζει ότι "τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή και συνεργάζονται στενά προκειμένου να εξασφαλίσουν την αποτελεσματική διεξαγωγή των ελέγχων και της επιβλέψεως."

Μια τέτοια συνεργασία απαιτεί αναμφισβήτητα πολύ περισσότερα από διαβουλεύσεις και αποφάσεις περί νομικών διατάξεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο πολυμερών κοινών ομάδων ή από την εκπόνηση εκθέσεων για την κρατούσα στα σύνορα κατάσταση ή τη διενέργεια συγκεκριμένων ελέγχων στα διάφορα κράτη μέλη. Για την εν λόγω συνεργασία απαιτείται ολόπλευρη συμμετοχή στην ανάληψη συγκεκριμένων καθηκόντων, οικοδόμηση κλίματος αμοιβαίας εμπιστοσύνης και από κοινού συμμετοχή στην περαιτέρω εξέλιξη των συστημάτων ελέγχου κάθε χώρας.

Η ιδέα Σένγκεν αποσκοπεί στην από κοινού ανάπτυξη ενός ενιαίου συστήματος, το οποίο υποβαστάζεται από όλους σε πνεύμα αλληλεγγύης και το οποίο δημιουργεί τόσο ισχυρούς δεσμούς οι οποίοι- σύμφωνα με την Απόφαση του 1994 για τη θέση της Σύμβασης σε ισχύ - καθίστανται πλέον άρρηκτοι. Δεδομένου ότι όλα τα κράτη μέλη αλληλεξαρτώνται, είναι υποχρεωμένα όχι μόνο να τηρούν τις υποχρεώσεις που έχει έκαστο έναντι των άλλων, αλλά επιπλέον να συνεισφέρουν με πνεύμα συνεργασίας και αλληλεγγύης στην επίτευξη των στόχων του κανονιστικού πλαισίου, καθώς και να συμμετέχουν, ει δυνατό, στα στάδια εφαρμογής που διέρχονται άλλα κράτη, όπως και στη βελτίωση του συνολικού συστήματος.

2. ΜΕΤΡΑ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Δεδομένου ότι αυτή η προσέγγιση συνεργασίας μέχρι τούδε δεν έχει σχεδόν υλοποιηθεί, ιδιαίτερα κατά τις μελέτες για τη βελτίωση των ελέγχων στα εξωτερικά σύνορα,

- δεδομένου ότι η επικείμενη πλέον διεύρυνση του κύκλου των κρατών που εφαρμόζουν τη Σύμβαση δημιουργεί μια νέα κατάσταση, που μπορεί επίσης να αντιμετωπιστεί με νέες λύσεις,

- δεδομένου ότι στο μέλλον το κύριο βάρος των ελέγχων στα ιδιαιτέρως ευαίσθητα ανατολικά και νότια σύνορα θα επωμισθούν μόνον τρία κράτη μέλη,

- δεδομένου ότι η διεθνής ανάπτυξη των δικτύων λαθρομετανάστευσης, της διακίνησης ναρκωτικών και της κλοπής οχημάτων καθιστούν απαραίτητη μία δυναμική προώθηση των δράσεων Σένγκεν,

η Αυστρία προτείνει να μελετηθούν οι πρωτοβουλίες που αναπτύσσονται κατωτέρω.

Ολες οι πρωτοβουλίες βασίζονται στις ήδη υπάρχουσες μορφές συνεργασίας που θεμελιώνονται νομικά στη ΣΕΣ και προβλέπουν τη σταδιακή εξέλιξη εντατικότερων μορφών συνεργασίας. Η συνεργασία αυτή μπορεί ωστόσο να διαμορφωθεί έτσι ώστε το μέγεθος παραχώρησης δικαιωμάτων εθνικής κυριαρχίας σε όργανα άλλων κρατών μελών να κανονίζεται ανάλογα με τους εκάστοτε εσωτερικούς κανόνες δικαίου, ειδικότερα να μπορεί ένα κράτος να αποφύγει την εκχώρηση δικαιωμάτων εθνικής κυριαρχίας χωρίς να διακυβεύεται η επίτευξη του επιδιωκόμενου στόχου.

Οι εν λόγω πρωτοβουλίες βασίζονται σε ιδέες που εκφράστηκαν κατά την κοινή προσπάθεια των κρατών μελών να ορίσουν, π.χ., τις λειτουργικές αρμοδιότητες της EUROPOL ή στην τελική διακήρυξη του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στο Δουβλίνο, το Δεκέμβριο 1996.

Οι παρούσες προτάσεις αναπτύσσονται με βάση πραγματιστικά παραδείγματα και προσανατολίζονται ανάλογα με τις συγκεκριμένες ανάγκες που εμφανίζονται στη (συνοριακή) αστυνόμευση. Η υλοποίηση της δέσμης προτάσεων μπορεί να επιτευχθεί και σταδιακά, ώστε να υποβάλλονται σε δοκιμασία τα μεμονωμένα στάδια, προτού ληφθούν ευρύτερες αποφάσεις. Οι προτάσεις αυτές μπορεί να εφαρμοστούν τόσο από το σύνολο όσο και από μέρος των κρατών μελών για έναν τομέα των εξωτερικών συνόρων.

2.1 Ομάδες παρατηρητών και συμβούλων

Στο πλαίσιο εξέλιξης του ισχύοντος συστήματος επισκέψεων εμπειρογνωμόνων στα εξωτερικά σύνορα, βάσει της από 27ης Ιουνίου 1996 απόφασης της Εκτελεστικής Επιτροπής (SCH/Com-ex (96) 10), συστήνονται ομάδες ειδικών στους συνοριακούς ελέγχους.

Αυτές θα πρέπει να απαρτίζονται από εκπροσώπους, ει δυνατόν, όλων των κρατών μελών. Το καθήκον τους θα συνίσταται στο να εκτελούν χρέη επιτηρητών ή συμβούλων και υπό την ιδιότητά τους αυτή θα συμμετέχουν στον έλεγχο των εξωτερικών συνόρων σε από κοινού επιλεγέντα σημαντικά και ευαίσθητα σημεία διέλευσης ή σε επιλεγέντες τομείς των πράσινων συνόρων. Το διάστημα απασχόλησής τους δεν πρέπει να ορίζεται σε στενά χρονικά πλαίσια, αλλά να κυμαίνεται μεταξύ δύο εβδομάδων και τριών μηνών.

Οι δραστηριότητές τους θα μπορούσαν να αφορούν στη συμμετοχή τους σε υπηρεσιακές συσκέψεις και διαβουλεύσεις για ανάληψη επιχειρήσεων καθώς και στον προγραμματισμό των επιχειρήσεων και των δομών, παρέχοντας από την πλευρά τους τις εμπειρίες που έχουν αποκομίσει από την καθιέρωση των συνοριακών ελέγχων στο κράτος προέλευσής τους. Ενδεχόμενη αρμοδιότητά τους είναι επίσης η κατάρτιση και η επαγγελματικά προσαρμοσμένη συνεχής εκπαίδευση των οργάνων ελέγχου σε ειδικούς τομείς όπως η κατάρτιση ελεγκτών διαβατηρίων στα αεροδρόμια, η μετεκπαίδευση σχετικά με σύγχρονες τάσεις παραποίησης εγγράφων, ή η κατάρτιση στις νέες γενιές τεχνικών συσκευών επιτήρησης.

Δεδομένης της ισχύουσας κατάστασης για την προετοιμασία της θέσης της ΣΕΣ σε ισχύ, είναι σκόπιμο να συμπεριληφθούν στο σχέδιο αυτό ζώνες των αυστριακών, ιταλικών και ελληνικών εξωτερικών συνόρων.

Νομική έρεισμα για ένα τέτοιο μέτρο αποτελούν τα άρθρα 7, 8 και 47 ΣΕΣ, η συγκεκριμένη καθιέρωση του οποίου θα ρυθμίζεται είτε μέσω ενός συστήματος διμερών συμφωνιών μεταξύ όλων των κρατών μελών είτε με ανάλογη ρητή απόφαση της Εκτελεστικής Επιτροπής. Η δεύτερη επιλογή φαίνεται να ενδείκνυται και δη για δύο λόγους: τα μέτρα αυτά δεν σχετίζονται απαραίτητα με την άσκηση δικαιωμάτων εθνικής κυριαρχίας από τα μέλη της ομάδας παρατηρητών και συμβούλων· επιπλέον οι δαπάνες απόσπασης και της επιτόπιας απασχόλησής τους είναι τόσο χαμηλές ώστε να μπορούν να κατανέμονται εύκολα μεταξύ τους κράτους αποστολής και τους κράτους προορισμού, βάσει πρακτικών που ήδη απέδωσαν θετικά αποτελέσματα.

2.2 Επιλεκτικές δράσεις

Σε επόμενο στάδιο μπορεί να ακολουθήσει η τακτική και συστηματική διεξαγωγή κοινών επιλεκτικών επιχειρήσεων, με εγκατάσταση ελεγκτικού προσωπικού από το σύνολο ή μέρος των κρατών μελών, στα πλαίσια π.χ. του επιλεκτικού ελέγχου ενός πιθανού δρομολογίου διακίνησης ναρκωτικών, κλαπέντων οχημάτων ή δικτύων διεθνούς λαθρομετανάστευσης. Η διεξαγωγή του προτύπου σχεδίου από τον Απρίλιο έως τον Ιούνιο 1997 αποτελεί ένα σημαντικό σημείο εκκίνησης το οποίο μπορεί να επεκταθεί.

Για την ανάληψη τέτοιας πρωτοβουλίας θα ενδείκνυντο 20 έως 100 υπάλληλοι περίπου, ανάλογα με την περίπτωση, οι οποίοι θα λαμβάνουν μέρος σε δραστηριότητες ελέγχου των συνόρων, ωστόσο στο μέτρο που η έννομος τάξη στη χώρα παρέμβασης το επιτρέπει. Επ'αυτού, το γεγονός ότι μόνον τα όργανα του κράτους, στο έδαφος του οποίου διεξάγεται η δράση, εφαρμόζουν περιοριστικά μέτρα δεν πρέπει να αποτελέσει εμπόδιο στην αποτελεσματικότητα του μέτρου αυτού. Η διάρκεια της επιχείρησης θα πρέπει να προσδιορίζεται ανάλογα με τα εκάστοτε καθήκοντα, χωρίς πάντως να υπερβαίνει τους τρεις μήνες.

Για τέτοιες επιλεκτικές δράσεις χρειάζεται κατά κύριο λόγο η συμμετοχή εμπειρογνωμόνων, οι οποίοι προετοίμασαν το σχέδιο στο πλαίσιο προηγούμενων εργασιών τους, εμπλούτισαν τη δράση με πληροφορίες προερχόμενες από τη χώρα προέλευσής τους, διατηρούν διαρκή επαφή με την υπηρεσία προέλευσής τους και προέρχονται από υπηρεσίες που έχουν συμφέρον να ολοκληρωθεί επιτυχώς η επιλεκτική επιχείρηση. Τέτοιες επιλεκτικές δράσεις θα μπορούσαν κάλλιστα να ενδείκνυνται για τον εμπλουτισμό της ύλης ενός προγράμματος κατάρτισης ή σε μεγαλύτερη κλίμακα για τη βολιδοσκόπηση των δυνατοτήτων συνεργασίας μεταξύ των υπηρεσιών διαφόρων κρατών.

Στο πλαίσιο αυτό τη νομική βάση παρέχουν τα άρθρα 7, 47 και 125 της ΣΕΣ και ειδικότερα το απόσπασμα του άρθρου 47 που αναφέρει ότι οι υπάλληλοι-σύνδεσμοι δεν έχουν μόνο συμβουλευτικό ρόλο και ρόλο συνδρομής, αλλά μπορούν και να εκπροσωπούν άμεσα τα συμφέροντα ενός ή περισσότερων συμβαλλομένων μερών.

Στο σημείο αυτό, η δυνατότητα άσκησης κυριαρχικών δικαιωμάτων από το σύνολο των συμμετεχόντων φαίνεται σκόπιμη, δεν αποτελεί όμως απαραίτητη προϋπόθεση για την επιτυχή διεξαγωγή της επιχείρησης. Προς τούτο, επαρκεί η δημιουργία της τυχόν απαιτούμενης νομικής βάσης στο κράτος ανάληψης της επιχείρησης. Δεν είναι απαραίτητη μια διεθνής σύμβαση, είναι όμως προτιμότερη από μια απλή απόφαση της Εκτελεστικής Επιτροπής εάν επιθυμούμε μια δυναμική εξέλιξη του παραπάνω μοντέλου συνεργασίας. Δεδομένης της σημασίας που ενέχουν από της δρομολόγησής τους οι επιλεκτικές αυτές δράσεις για κάθε

συμμετέχον συμβαλλόμενο κράτος, είναι σκόπιμο το κόστος απόσπασης κατ'αρχήν να αναλαμβάνει το κράτος που αποστέλλει τους υπαλλήλους τους.

2.3 Τεχνική συνεργασία

Στο πλαίσιο της ανάπτυξης ελέγχων στα εξωτερικά τους σύνορα, τα κράτη Σένγκεν προέβησαν σε σημαντικές επενδύσεις τεχνικού χαρακτήρα για τον εξοπλισμό των συνοριακών τους υπηρεσιών. Μέρος των επενδύσεων αυτών μπορεί να χρησιμοποιηθεί ωφέλιμα μόνον για τον καθευατό έλεγχο των συνόρων ενώ για άλλους αστυνομικούς σκοπούς - συμπεριλαμβανομένης της δημιουργίας ενός παραμεθόριου "τείχους ασφαλείας" - αποδεικνύεται άχρηστο (π.χ. συσκευές νυχτερινής ανίχνευσης, docubox, αεροσκάφη, οχήματα παντός εδάφους, φράκτες, κ.λ.π.)

Καθώς τώρα, με τη θέση της ΣΕΣ σε ισχύ μετατοπίζονται τα εξωτερικά σύνορα, είναι καιρός να αναλογιστούμε ποια από αυτά τα τεχνικά βοηθητικά μέσα είναι πλέον περιττά και πώς θα μπορέσουμε να τα παραδώσουμε σε όσο το δυνατόν απλούστερη μορφή στους νέους εταίρους που είναι πλέον αρμόδιοι για τον έλεγχο των εξωτερικών συνόρων.

Από νομική άποψη, αναφορά σε αυτή τη συνεργασία γίνεται στο άρθρο 44 ΣΕΣ, όπου προβλέπεται ρητά η ανταλλαγή υλικού. Αυτή η μορφή συνεργασίας είναι δυνατή βάσει σύμβασης ιδιωτικού δικαίου, όπου θα ρυθμίζονται όλες οι διαδικασίες, καθώς και ο καταλογισμός των δαπανών. Η σύναψη παρόμοιων συμβάσεων μεταξύ συμβαλλομένων κρατών μπορεί να διευκολυνθεί, εάν η Εκτελεστική Επιτροπή επεξεργαστεί ένα σαφώς καθορισμένο γενικό πλαίσιο σύμβασης,

δεδομένου ότι στη συγκεκριμένη περίπτωση τα σημεία που θα έχουν ήδη τύχει αντικείμενο ομόφωνης συναίνεσης θα μπορούσαν να ενσωματωθούν στη σύμβαση ως lex contractus.

2.4 Οργανωμένη συμμετοχή

Το τελευταίο και πλέον εντατικό στάδιο συνεργασίας είναι η οργανωμένη συμμετοχή των υπηρεσιών συνοριακών ελέγχων ενός ή περισσοτέρων συμβαλλομένων κρατών στις δραστηριότητες ελέγχου των εξωτερικών συνόρων άλλου κράτους. Μια τέτοια συνεργασία αποκτά νόημα μόνο από τη στιγμή που μπορεί να απασχοληθεί εκεί σημαντικός αριθμός προσωπικού για μακρά περίοδο.

Στο πλαίσιο αυτό, μπορούν να ληφθούν υπόψιν όχι μόνον οι επιχειρησιακές παρεμβάσεις στα εξωτερικά σύνορα - μολονότι είναι ελκυστική η σκέψη μιας κοινής συνοριακής αστυνομίας Σένγκεν - αλλά και οι θεσμικοί φορείς προετοιμασίας: θα μπορούσε να προβλεφθεί μια κοινή Ανώτερη Σχολή Σένγκεν για την κατάρτιση του διοικητικού προσωπικού και τη συνεχή επιμόρφωση σε ειδικούς τομείς, όπως και ένα κοινό Κέντρο Ερεύνης, Αναπτύξεως και Τεχνολογίας, στο οποίο, χάρη στην κοινή δράση, θα είναι δυνατή η καλύτερη ανάπτυξη και παραγωγή και μάλλιστα φθηνότερα των μηχανημάτων και βοηθητικών μέσων που χρειάζεται μία σύγχρονη και ενημερωμένη για τις νεώτερες τεχνολογικές εξελίξεις αστυνομία ενός ευρωπαϊκού κράτους.

Ενα τέτοιο βήμα προϋποθέτει φυσικά την κατάλληλη νομική βάση τόσο στη χώρα παρέμβασης όσο και στη χώρα προέλευσης των υπαλλήλων, τη δημιουργία ενός κοινού γραφείου *clearing*, τη σύνταξη καταστατικών για τις κοινές εγκαταστάσεις, καθώς και λεπτομερείς κανονισμούς για την ανάληψη των δαπανών του απασχολούμενου προσωπικού και της λειτουργίας των ιδρυμάτων. Το πρότυπο αυτό αντιστοιχεί βέβαια στο στόχο του άρθρου 47 ΣΕΣ, αλλά πρέπει όμως παράλληλα να εξεταστεί αν θα ήταν προτιμότερο να συνταχθεί μια πολυμερής σύμβαση μεταξύ όλων των συμβαλλομένων κρατών, στην οποία θα ορίζονται ομοιόμορφα οι τρόποι λειτουργίας που θα επιλεγούν για τη νέα πρακτική. Στο σημείο αυτό μπορεί να χρησιμεύσει ως σημείο αναφοράς η Σύμβαση EUROPOL, η οποία έχει επίσης στόχο να τοποθετήσει αστυνομικές δυνάμεις από διάφορα κράτη σε μια κοινή υπηρεσία, για να επιτελούν καθήκοντα ανάλυσης και επικοινωνίας και να διενεργούν επιχειρησιακά καθήκοντα σε ολόκληρη την επικράτεια των συμβαλλομένων μερών.

3. ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ

Η αυστριακή αντιπροσωπεία προτείνει, βάσει της συζήτησης προσανατολισμού που πραγματοποιήθηκε κατά την άτυπη σύνοδο των Υπουργών στις 17 Δεκεμβρίου 1996 στο Λουξεμβούργο, όπως το θέμα αυτό συζητηθεί επί της ουσίας σε μία πρώτη φάση στην Κεντρική Ομάδα. Η συζήτηση αυτή θα πρέπει να επικεντρωθεί κυρίως σε τρία θέματα, τα οποία ενέχουν σημασία για το σύνολο των προτάσεων και ενδέχεται να εγείρουν τις περισσότερες επιφυλάξεις. Πρόκειται για:

* το εάν και σε ποιο βαθμό, τα διάφορα προταθέντα πρότυπα συνδέονται αναγκαστικά με την ανάθεση εκτελεστικών αρμοδιοτήτων από τις αρχές ενός συμβαλλομένου κράτους σε ένα άλλο συμβαλλόμενο μέρος,

* το αν επαρκούν οι ήδη υπάρχουσες νομικές βάσεις ή είναι αναγκαίο ή σκόπιμο να δημιουργηθούν νέες ρυθμίσεις, και

* το ερώτημα, κατά πόσο προκύπτουν από την υλοποίηση των προτάσεων οικονομικές συνέπειες.

Οι πρωτοβουλίες που αναφέρονται στα σημεία 2.1 έως 2.4 μπορούν έπειτα να εξετασθούν εντός των αρμόδιων ομάδων εργασίας - ιδιαίτερα από την ομάδα εργασίας "Σύνορα" και την ομάδα "Αστυνομική συνεργασία"· το σχέδιο σχετικά με τις ομάδες παρατηρητών θα πρέπει να ξεκινήσει το ταχύτερο δυνατόν, αμέσως μετά τα ήδη προγραμματισμένα πρότυπα σχέδια.

Δεδομένης της εσωτερικής δυναμικής των προαναφερθέντων σχεδίων, δεν είναι απαραίτητο να ξεκινήσει η υλοποίηση όλων των προτάσεων ταυτόχρονα. Από την άλλη πλευρά, όμως, η καταρχήν θετική ανταπόκριση που βρήκε η ιδέα στη σύνοδο των Υπουργών μπορεί να ερμηνευθεί ως πολιτική εντολή που προσδίδει μία νέα διάσταση στη σημασία που ενέχει η αμοιβαία εμπιστοσύνη.

SCHENGEN EL

Εκτελεστική Επιτροπή

Λισαβόνα, 24 Ιουνίου 1997
SCH/Com-ex (97) 10

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

...τελεστική επιτροπή,

...τας υπόψη

...θρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν,

...θρα 92 και 119 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν,

...μοσιονομικό κανονισμό σχετικά με τις δαπάνες για την εγκατάσταση και τη ...ουργία του C.SIS Σένγκεν (SCH/Com-ex (93) 16, όπως τροποποιήθηκε από την ...φαση SCH/Com-ex (96) 23),

...ΟΦΑΣΙΖΕΙ:

... είναι αναγκαίος ένας συμπληρωματικός προϋπολογισμός σε σχέση με τον ...πολογισμό λειτουργίας του C.SIS ο οποίος εγκρίθηκε προγενέστερα,

...ρίζει τον εν λόγω συμπληρωματικό προϋπολογισμό σε 450.000 γαλλικά φράγκα,

...ρίζει το συνολικό προϋπολογισμό για τη λειτουργία του C.SIS για το 1997 σε ...15.000 γαλλικά φράγκα,

... συνεισφορές των Συμβαλλομένων Μερών υπολογίζονται βάσει της κλείδας ...νομής SIS (άρθρο 119 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν).

...βόνα, 24 Ιουνίου 1997

Ο Πρόεδρος,

F. SEIXAS DA COSTA

4. αποφασίσθηκε ότι οι συνεισφορές των Συμβαλλομένων Μερών υπολογίζονται βάσει της κλείδας κατανομής SIS (άρθρο 119 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν).

Η εν λόγω Απόφαση θα συνυπογραφεί από τους Υπουργούς Εξωτερικών, Δημοσίας Τάξεως, Δικαιοσύνης, Εμπορικής Ναυτιλίας και Οικονομικών.

F:\WINDOC\WORDP\WPDOCS\GOULA\K_YPAP20.DOC

SCHENGEN EL

λεστική επιτροπή

Λισαβόνα, 24 Ιουνίου 1997
SCH/Com-ex (97) 11

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τελεστική επιτροπή,

τας υπόψη:

ρθρο 132 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν,

ρθρα 92 και 119 της εν λόγω Συμβάσεως,

βάνει γνώση του εγγράφου SCH/OR.SIS (97) 87, το εγκρίνει και

ΟΦΑΣΙΖΕΙ:

ές δαπάνες που ενσωματώθηκαν στον προϋπολογισμό εγκατάστασης του CSIS ίνονται και, συνεπώς, το μερίδιο που αναλογεί σε κάθε κράτος μέλος είναι τητό, σύμφωνα με την περιγραφείσα στον τίτλο II, σημείο 2. διαδικασία του ονομικού Κανονισμού όσον αφορά τις δαπάνες εγκατάστασης και λειτουργίας του Σένγκεν (SCH/Com-ex (93) 16, όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση SCH/Com-6) 23).

βόνα, 24 Ιουνίου 1997

Ο Πρόεδρος,

Francisco Seixas da Costa

S C H E N G E N EL

λεστική επιτροπή

Λισαβόνα, 24 Ιουνίου 1997
SCH/Com-ex (97) 12

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τελεστική επιτροπή,

τας υπόψη

ρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν,
ημοσιονομικό κανονισμό ο οποίος υιοθετήθηκε την 14η Δεκεμβρίου 1993,

ΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Ο προϋπολογισμός για το 1997 σχετικά με τις δαπάνες της Μονάδας ίρισης καθορίζεται σε ποσό ύψους 20.428.220 BEF.

Οι συνεισφορές των συμβαλλομένων μερών υπολογίζονται βάσει της κλείδας [illegible]ομής που καθορίζεται στο έγγραφο SCH/Com-ex/L (96) 16.

[illegible]όνα, 24 Ιουνίου 1997

Ο Πρόεδρος,

F. SEIXAS DA COSTA

Εκτελεστική επιτροπή [illegible]

SCH/Com-ex (97) [illegible]

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

[illegible]

Η Εκτελεστική επιτροπή:

Έχοντας υπόψη

- το άρθρο 132 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν,
- το άρθρο 8 της ανωτέρω Σύμβασης,

Εκτιμώντας ότι είναι απαραίτητο να ληφθεί υπόψη ο ειδικός χαρακτήρας του ελέγχου [illegible] τρένων υψηλής ταχύτητας,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

[illegible] κείμενο του σημείου 3.2.2. του Μέρους II του Κοινού Εγχειριδίου σχετικά με τον [illegible]γχο των εξωτερικών συνόρων, τροποποιείται σύμφωνα με τη διατύπωση που [illegible]λαμβάνεται στο έγγραφο SCH/I-Front (97) 6, 4 rev.
[illegible]στίθεται το σημείο 3.2.2.α) με τη διατύπωση που περιλαμβάνεται στο έγγραφο [illegible]H/I-Front (97) 6, 4 rev.

[illegible]βόνα, 24 Ιουνίου 1997

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

Francisco Seixas da Costa

EB/Div.

Ομάδα εργασίας I [illegible]

Υποομάδα "Σύνορα" [illegible]

SCH/I-Front (97) 6, 4 rev.

Μετάφραση: πρωτ. PT

[illegible]

ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΤΗΣ ΥΠΟΟΜΑΔΑΣ "ΣΥΝΟΡΑ"

[illegible]

Διαπιστώνεται ότι οι επιβάτες του τρένου υψηλής ταχύτητας "Ευροστάρ" με προέλευση την Μεγάλη

Βρετανία υποβάλλονται σε έλεγχο κατά την αποβίβαση τους στη Λίλλη, όταν η πόλη αυτή αποτελεί τον τελικό προορισμό του ταξιδίου τους. Οι επιβάτες οι οποίοι προέρχονται από τη Μεγάλη Βρετανία - δηλαδή από κράτος εκτός του χώρου Σένγκεν - οι οποίοι παραμένουν εντός του τρένου για να συνεχίσουν το ταξίδι τους προς τις Βρυξέλλες δεν υποβάλλονται σε έλεγχο στη Λίλλη.

Τούτο σημαίνει ότι οι εν λόγω επιβάτες πρέπει να υποβληθούν σε έλεγχο στον τόπο του τελικού προορισμού τους, εν προκειμένω στο σταθμό Zuid (Midi) των Βρυξελλών, παρά το γεγονός ότι το τρένο πραγματοποίησε ήδη στάση κατά την οποία διεξήχθη έλεγχος εντός του χώρου Σένγκεν.

Μέχρι στιγμής, η εν λόγω δυνατότητα ελέγχου δεν προβλέπεται στα πλαίσια των διαδικασιών του Κοινού Εγχειριδίου.

Η κατάσταση αυτή ομοιάζει σε μεγάλο βαθμό με εκείνη που περιγράφεται στο σημείο 3.3.1.2 του Κοινού Εγχειριδίου (Έλεγχος της Κυκλοφορίας Διεθνούς Πολιτικής ΑεροπλοΐΑς).

Κατά συνέπεια, η Ομάδα εργασίας θεωρεί πρόσφορο να ενσωματωθούν στο Κοινό Εγχειρίδιο σχετικά με τον έλεγχο των εξωτερικών συνόρων, οι κατωτέρω τροποποιήσεις:

Το σημείο 3.2.2. διατυπώνεται ως εξής:

Έλεγχος της σιδηροδρομικής κυκλοφορίας μπορεί να διεξάγεται με δύο τρόπους:

- στην αποβάθρα, κατά την άφιξη στο πρώτο σταθμό, στο έδαφος ενός [illegible]
- εντός του εν διελεύσει τρένου, [illegible]

Ο έλεγχος αυτός πρέπει να πραγματοποιείται λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων των συμφωνιών σχετικά με τα αντιπαραβαλλόμενα εθνικά γραφεία ελέγχου.

Προστίθεται το σημείο 3.2.2.α), με την ακόλουθη διατύπωση:

"1. Για τη διευκόλυνση της σιδηροδρομικής κυκλοφορίας επιβατηγών τρένων υψηλής ταχύτητας, τα αμέσως ενδιαφερόμενα από τη διαδρομή του τρένου κράτη μπορούν - με κοινή συμφωνία - να αποφασίσουν τη διεξαγωγή ελέγχων στους αντίστοιχους σταθμούς προορισμού ή/και επί του τρένου κατά τη διάρκεια του ταξιδίου μεταξύ των σταθμών αυτών, εφόσον οι επιβάτες παραμένουν εντός του τρένου στον προηγούμενο ή τους προηγούμενους σταθμούς.

2. Εάν η εταιρεία σιδηροδρομικών μεταφορών, για τρένα προερχόμενα από τρίτα κράτη που πραγματοποιούν πολλαπλές στάσεις στο έδαφος των συμβαλλομένων μερών, μπορεί να επιβιβάζει ταξιδιώτες αποκλειστικά για το υπόλοιπο τμήμα της διαδρομής εντός του χώρου Σένγκεν, οι εν λόγω επιβάτες υποβάλλονται σε έλεγχο εισόδου στο σταθμό άφιξης ή επί του τρένου, εφόσον το κράτος στο έδαφος του οποίου βρίσκεται ο σταθμός άφιξης έχει δώσει τη συγκατάθεσή του, σύμφωνα με την πρώτη φράση, και συνεπώς, πραγματοποιεί ελέγχους εισόδου.

Αντιστρόφως, οι επιβάτες θα υποβάλλονται σε έλεγχο εξόδου.

3. Οι επιβάτες οι οποίοι επιθυμούν να ταξιδέψουν σιδηροδρομικώς, πβ. σημείο 2, στο έδαφος των συμβαλλομένων μερών πρέπει να ενημερώνονται πριν από την αναχώρηση, κατά τρόπο σαφή, ότι ενδέχεται να υποβληθούν σε έλεγχο προσώπων κατά τη διάρκεια του ταξιδίου ή στο σταθμό προορισμού."

SCHENGEN

Comité Ejecutivo
Der Exekutivausschuß
Εκτελεστική Επιτροπή
Executive Committee
Comité Exécutif
Comitato Esecutivo
Uitvoerend Comité
Comité Executivo

DECISIÓN COM-EX (97) 15
BESCHLUSS COM-EX (97) 15
ΑΠΟΦΑΣΗ COM-EX (97) 15
DECISION COM-EX (97) 15
DECISION COM-EX (97) 15
DECISIONE COM-EX (97) 15
BESLUIT COM-EX (97) 15
DECISÃO COM-EX (97) 15

SCHENGEN **EL**

Εκτελεστική Επιτροπή

Βιέννη, 7 Οκτωβρίου 1997
SCH/Com-ex (97) 15

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

έχοντας υπόψη

- το άρθρο 132 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν,

- το άρθρο 115 της ανωτέρω Σύμβασης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

προκειμένου να καλυφθούν οι δαπάνες της Κοινής Αρχής Ελέγχου κατά το 1997, στον προϋπολογισμό της Γραμματείας Σένγκεν προστίθεται κονδύλι (βλ. συνημμένο σημείωμα SCH/Aut-cont (96) 11 rev. 4).

Το ποσό το οποίο θα προστεθεί στον προϋπολογισμό ανέρχεται σε 2.839.950 βελγικά φράγκα.

Η συνεισφορά κάθε συμβαλλομένου μέρους ορίζεται σε 2/21α του εν λόγω ποσού, ήτοι σε 270.471 βελγικά φράγκα.

Τα βόρεια και σκανδιναβικά κράτη καταβάλλουν από κοινού συνεισφορά, η οποία αντιστοιχεί σε 5 /21α του ποσού αυτού, ήτοι το ποσό των 676.179 βελγικών φράγκων.

Βιέννη, 7 Οκτωβρίου 1997

Ο Πρόεδρος

K. Schlögl

BPh/Div. **S C H E N G E N** **EL**

Κοινή Αρχή Ελέγχου

Βρυξέλλες, 10 Μαρτίου 1997

SCH/Aut-cont (96) 11 rev. 4

<u>Μετάφραση</u>: πρωτ. FR

Σχέδιο ετήσιου Προϋπολογισμού της ΚΑΕ βάσει του οικείου προγράμματος δράσης SCH/Aut-cont (96) 10)

Το κόστος των τακτικών συνεδριάσεων της ΚΑΕ στη Γενική Γραμματεία (περίπου 8 ετησίως) αναλαμβάνεται από τον προυπολογισμό Σένγκεν που προβλέπεται για τη διεξαγωγή του συνόλου των συνεδριάσεων που πραγματοποιούνται στα πλαίσια Σένγκεν.

Σε ό,τι αφορά τις ειδικές αποστολές που της ανατίθενται σύμφωνα με τη Σύμβαση και οι οποίες απαιτούν για παράδειγμα τις υπηρεσίες ενός εμπειρογνώμονα, η ΚΑΕ εκτιμά ότι μπορεί να τις διεκπεραιώσει κατά τρόπο ανεξάρτητο μόνο εάν διαθέτει, στα πλαίσια του προϋπολογισμού Σένγκεν, μία δική της μερίδα προϋπολογισμού και εάν μπορεί να έχει στη διάθεσή της το κεφάλαιο αυτό χωρίς την ανάγκη εξουσιοδότησης εκ μέρους της Εκτελεστικης Επιτροπής.

Για τον λόγο αυτό, η ΚΑΕ κατήρτισε το παρόν σχέδιο προϋπολογισμού, το οποίο καλύπτει μόνο τα κονδύλια που αναφέρονται κατωτέρω:

1. <u>Ετήσια συνεδρίαση της ΚΑΕ στο Στρασβούργο</u>		
- μετακίνηση των αντιπροσωπειών (15 αντιπροσωπείες 2 ατόμων)		0[1]
- μετακίνηση της γραμματείας (2 άτομα) και της ομάδας διερμηνέων (17 άτομα)[2]		380.000
- έξοδα διαμονής (2 διανυκτερεύσεις - γεύματα) κατ'αποκοπή ποσό: 15 000 FB ανά άτομο		285.000
	ΣΥΝΟΛΟ	665.000
2. <u>Αποστολές ελέγχου και πραγματογνωμοσύνης</u>		
- κατ'αποκοπή ποσό, που καλύπτει τις αποστολές αυτές καθώς και τις μετακινήσεις και τα συναφή έξοδα[3]		1.200.000
3. <u>Εκπόνηση και δημοσίευση της ετήσιας έκθεσης της ΚΑΕ</u> (50 σελίδες σε 1.500 αντίτυπα[4]):		
- (εκτύπωση, αποστολή)		174.950
- μετάφραση από εξωτερικά γραφεία, εάν κρίνεται απαραίτητο[5]		800.000
		974.950
Ετήσιος προϋπολογισμός της ΚΑΕ	**ΣΥΝΟΛΟ**	**<u>2.839.950 FB</u>**

<u>Παρατήρηση</u>: τα ανωτέρω ποσά πρέπει να αναπροσαρμοσθούν εάν συμμετάσχουν νέες χώρες στις εργασίες της ΚΑΕ.

---

[1] Κατά τη σύσκεψή της στις 28 Ιανουαρίου 1997, η Κεντρική ομάδα έκρινε ότι οι εν λόγω δαπάνες μετακίνησης θα μπορούσαν να αναληφθούν από τους εθνικούς προϋπολογισμούς. Η ΚΑΕ εξακολουθεί να αμφισβητεί την άποψη αυτή.

[2] Δύο επιπλέον διερμηνείς σε σχέση με τον προηγούμενο προϋπολογισμό (SCH/Aut-cont (96) 11, 3e rev.) λόγω μίας επιπλέον γλώσσας εργασίας για τους εκπροσώπους των βορείων και σκανδιναβικών κρατών.

[3] Η ΚΑΕ έκρινε ότι το κονδύλιο αυτό θα αυξανόταν μόνο κατά 1/3 σε σχέση με τον προηγούμενο προϋπολογισμό (και όχι κατά 50%).

[4] Ο αριθμός αυτός αντιστοιχεί σε αύξηση κατά 50% (15 αντί 10 χώρες) σε σχέση με τον προηγούμενο προϋπολογισμό.

[5] Αύξηση του κονδυλίου αυτού κατά 1/8 σε σχέση με τον προηγούμενο προϋπολογισμό λόγω της χρήσης όγδοης γλώσσας για τους εκπροσώπους των βορείων και σκανδιναβικών κρατών.

COM-EX (97) 15

VIENA, 7 de octubre de 1997
WIEN, den 7. Oktober 1997
Βιέννη, 7 Οκτωβρίου 1997
VIENNA, 7 October 1997
VIENNE, le 7 octobre 1997
VIENNA, 7 ottobre 1997
WENEN, 7 oktober 1997
VIENA, 7 Outubro de 1997

EL PRESIDENTE
DER VORSITZENDE
Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
THE CHAIRMAN
LE PRESIDENT
IL PRESIDENTE
DE VOORZITTER
O PRESIDENTE

El texto que precede es una copia certificada conforme al original depositado en los archivos de la Secretaría General Schengen en Bruselas.

Der obige Text ist eine beglaubigte Kopie und entspricht dem in den Archiven des Schengener Generalsekretariats in Brüssel hinterlegten Original.

Το ανωτέρω κείμενο αποτελεί επικυρωμένο ακριβές αντίγραφο του πρωτοτύπου το οποίο έχει κατατεθεί στο αρχείο της Γενικής Γραμματείας Σένγκεν στις Βρυξέλλες.

Le texte qui précède est une copie certifiée conforme à l'original déposé dans les archives du Secrétariat Général Schengen à Bruxelles.

Il testo che precede è una copia autenticata conforme all'originale depositato presso gli archivi del Segretariato generale Schengen a Bruxelles.

De bovenstaande tekst is een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van het origineel dat zich in de archieven van het Secretariaat-Generaal van Schengen te Brussel bevindt.

O texto que precede é uma fotocópia autenticada, em conformidade com o original, depositada nos arquivos do Secretariado-Geral Schengen em Bruxelas.

Bruselas, ... de .... de ....
Brüssel, den ....
Βρυξέλλες, ...
Brussels, ...
Bruxelles, le ....
Bruxelles, ...
Brussel, ...
Bruxelas, ... de .... de ....

14 -10- 1997

El Subsecretario General del Benelux
Secretario General de Schengen

Der stellvertretende Generalsekretär der Benelux-Wirtschaftsunion
Generalsekretär für Schengen

Ο Βοηθός Γενικός Γραμματέας της Μπενελούξ,
Γενικός Γραμματέας Σένγκεν

Le Secrétaire Général adjoint du Benelux
Secrétaire Général de Schengen

Il Segretario generale aggiunto del Benelux
Segretario generale di Schengen

De adjunct-Secretaris-Generaal van de Benelux,
Secretaris-Generaal van Schengen

O Secretário-Geral adjunto do Benelux
Secretário-Geral de Schengen

E. VANDAMME

SCHENGEN

Comité Ejecutivo
Der Exekutivausschuß
Εκτελεστική Επιτροπή
Executive Committee
Comité Exécutif
Comitato Esecutivo
Uitvoerend Comité
Comité Executivo

DECISIÓN COM-EX (97) 20
BESCHLUSS COM-EX (97) 20
ΑΠΟΦΑΣΗ COM-EX (97) 20
DECISION COM-EX (97) 20
DECISION COM-EX (97) 20
DECISIONE COM-EX (97) 20
BESLUIT COM-EX (97) 20
DECISÃO COM-EX (97) 20

SCHENGEN EL

Εκτελεστική επιτροπή

Βιέννη, 7 Οκτωβρίου 1997
SCH/Com-ex (97) 20

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική Επιτροπή,

Έχοντας υπόψη

- το άρθρο 132, παράγραφος 2 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν, η οποία συνήφθη στο Σένγκεν, στις 19 Ιουνίου 1990 (εφεξής "η Σύμβαση Σένγκεν"),

- το άρθρο 10 της ίδιας Σύμβασης,

- τα άρθρα 134 και 142 της ίδιας Σύμβασης,

- το άρθρο 9 της Συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ των συμβαλλομένων μερών της Συμφωνίας Σένγκεν και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας και του Βασιλείου της Νορβηγίας η οποία συνήφθη στο Λουξεμβούργο, στις 19 Δεκεμβρίου 1996 (εφεξής "η Συμφωνία συνεργασίας"),

Εκτιμώντας ότι οι διατάξεις της Απόφασης της Εκτελεστικής επιτροπής της 14ης Δεκεμβρίου 1993 [Com-ex (93) 7], σχετικά με το ομοιόμορφο πρότυπο θεώρησης παύουν να εφαρμόζονται από τα συμβαλλόμενα μέρη της Συμφωνίας Σένγκεν από την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1683/95 του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης της 29ης Μαΐου 1995, για την καθιέρωση θεώρησης ενιαίου τύπου και ότι εφαρμόζεται πλέον το καθεστώς που προβλέπεται στον εν λόγω κανονισμό,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Η έναρξη ισχύος της Συμφωνίας συνεργασίας εξαρτάται από τη χρήση από τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας του ομοιόμορφου προτύπου θεώρησης, το οποίο εφαρμόζεται από τα συμβαλλόμενα μέρη της Συμφωνίας του Σένγκεν δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1683/95 του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της 29ης Μαΐου 1995.

Βιέννη, 7 Οκτωβρίου 1997

Ο Πρόεδρος,
K. SCHLÖGL

COM-EX (97) 20

VIENA, 7 de octubre de 1997
WIEN, den 7. Oktober 1997
Βιέννη, 7 Οκτωβρίου 1997
VIENNA, 7 October 1997
VIENNE, le 7 octobre 1997
VIENNA, 7 ottobre 1997
WENEN, 7 oktober 1997
VIENA, 7 Outubro de 1997

EL PRESIDENTE
DER VORSITZENDE
Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
THE CHAIRMAN
LE PRESIDENT
IL PRESIDENTE
DE VOORZITTER
O PRESIDENTE

El texto que precede es una copia certificada conforme al original depositado en los archivos de la Secretaría General Schengen en Bruselas.

Der obige Text ist eine beglaubigte Kopie und entspricht dem in den Archiven des Schengener Generalsekretariats in Brüssel hinterlegten Original.

Το ανωτέρω κείμενο αποτελεί επικυρωμένο ακριβές αντίγραφο του πρωτοτύπου το οποίο έχει κατατεθεί στο αρχείο της Γενικής Γραμματείας Σένγκεν στις Βρυξέλλες.

Le texte qui précède est une copie certifiée conforme à l'original déposé dans les archives du Secrétariat Général Schengen à Bruxelles.

Il testo che precede è una copia autenticata conforme all'originale depositato presso gli archivi del Segretariato generale Schengen a Bruxelles.

De bovenstaande tekst is een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van het origineel dat zich in de archieven van het Secretariaat-Generaal van Schengen te Brussel bevindt.

O texto que precede é uma fotocópia autenticada, em conformidade com o original, depositada nos arquivos do Secretariado-Geral Schengen em Bruxelas.

Bruselas, ... de .... de ....
Brüssel, den ....
Βρυξέλλες, ...
Brussels, ...
Bruxelles, le ....
Bruxelles, ...

14 -10- 1997

Brussel, ...
Bruxelas, ... de .... de ....

El Subsecretario General del Benelux
Secretario General de Schengen

Der stellvertretende Generalsekretär der Benelux-Wirtschaftsunion
Generalsekretär für Schengen

Ο Βοηθός Γενικός Γραμματέας της Μπενελούξ,
Γενικός Γραμματέας Σένγκεν

Le Secrétaire Général adjoint du Benelux
Secrétaire Général de Schengen

Il Segretario generale aggiunto del Benelux
Segretario generale di Schengen

De adjunct-Secretaris-Generaal van de Benelux,
Secretaris-Generaal van Schengen

O Secretário-Geral adjunto do Benelux
Secretário-Geral de Schengen

L. VANDAMME

SCHENGEN

Comité Ejecutivo
Der Exekutivausschuß
Εκτελεστική Επιτροπή
Executive Committee
Comité Exécutif
Comitato Esecutivo
Uitvoerend Comité
Comité Executivo

DECISIÓN COM-EX (97) 21
BESCHLUSS COM-EX (97) 21
ΑΠΟΦΑΣΗ COM-EX (97) 21
DECISION COM-EX (97) 21
DECISION COM-EX (97) 21
DECISIONE COM-EX (97) 21
BESLUIT COM-EX (97) 21
DECISÃO COM-EX (97) 21

SCHENGEN **EL**

Εκτελεστική επιτροπή

Βιέννη, 7 Οκτωβρίου 1997
SCH/Com-ex (97) 21

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

Έχοντας υπόψη

- το άρθρο 132 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν,

- τα άρθρα 9 και 17 της ίδιας Σύμβασης,

Θεωρώντας ότι

- είναι προς συμφέρον όλων των εταίρων Σένγκεν να καθοριστούν τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις των κρατών που εκπροσωπούνται και εκείνων που ενεργούν κατ'εκπροσώπηση,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

1) Στο Κεφάλαιο ΙΙ, σημείο 2 της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου προστίθενται τα εξής:

2.3. Διαδικασίες διαβούλευσης σε περιπτώσεις εκπροσώπησης

α) Οι αιτήσεις χορήγησης θεωρήσεων σχετικά με τις ιθαγένειες του Παραρτήματος 5 Γ οι οποίες υποβάλλονται κατ'εκπροσώπηση ενός εταίρου σε πρεσβεία ή προξενική αρχή ενός κράτους Σένγκεν, αποτελούν αντικείμενο διαβουλεύσεων με το κράτος που εκπροσωπείται.

β) Τα στοιχεία των αιτήσεων χορήγησης θεωρήσεων που ανταλλάσσονται είναι τα ίδια με αυτά που χρησιμοποιούνται σήμερα, στο πλαίσιο των διαβουλεύσεων του Παραρτήματος 5 Β. Εντούτοις, στο έντυπο πρέπει οπωσδήποτε να υπάρχει μία ζώνη σχετικά με τα στοιχεία του κράτους που εκπροσωπείται.

γ) Οι προθεσμίες, η παράταση των προθεσμιών αυτών και το είδος των απαντήσεων θα είναι οι ίδιες με εκείνες που προβλέπονται σήμερα στην Κοινή Προξενική Εγκύκλιο.

δ) Οι διαβουλεύσεις κατά την ερμηνεία του Παραρτήματος 5 Β διεξάγονται από το κράτος που εκπροσωπείται.

SCH/Com-ex (97) 21

2) Το Κεφάλαιο V, σημείο 2.3 της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου συμπληρώνεται με την προσθήκη των κατωτέρω διατάξεων:

ζ) Διαβίβαση ειδικών εγγράφων

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, η πρεσβεία στην οποία υπεβλήθη η αίτηση χορήγησης θεωρήσεως κατόπιν αιτήσεως της προξενικής αρχής του κράτους που αποτέλεσε αντικείμενο διαβούλευσης δυνάμει του άρθρου 17 της ΣΕΣ, μπορεί να διαβιβάζει το έντυπο της αίτησης χορήγησης θεωρήσεως (με φωτογραφία).

Η διαδικασία αυτή εφαρμόζεται μόνο στις πόλεις όπου υπάρχουν διπλωματικές ή προξενικές αρχές του κράτους που προβαίνει σε διαβούλευση και του κράτους που αποτελεί αντικείμενο διαβούλευσης και για τις ιθαγένειες που διατυπώνονται στο Παράρτημα 5Β.

Δεν είναι δυνατόν, σε καμία περίπτωση, να δίδεται απάντηση ή να υποβάλλεται αίτηση παράτασης των διαβουλεύσεων σε τοπικό επίπεδο, εκτός των διαβουλεύσεων που διενεργούνται σε τοπικό επίπεδο στα πλαίσια όσων προβλέπονται στο Παράρτημα 5Β της ΚΠΕ, ενώ χρησιμοποιείται πάντα το δίκτυο διαβουλεύσεων μεταξύ των κεντρικών αρχών.

3) Στο Κεφάλαιο V, σημείο 2.4 της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου συμπληρώνεται η ακόλουθη παράγραφος:

Όταν μία πρεσβεία ή προξενική αρχή η οποία ενεργεί κατ'εκπροσώπηση ενός εταίρου αντιμετωπίζει την ανάγκη να μην συνεχίσει την εξέταση μιας

αιτησης χορήγησης θεωρήσεως, ο αιτών θα πρέπει να ενημερώνεται σχετικά, ενώ θα πρέπει επίσης να ενημερώνεται για το γεγονός ότι μπορεί να απευθυνθεί στη διπλωματική ή προξενική αρχή του αρμοδίου κράτους για την εξέταση της αίτησης.

4) Στην Υποομάδα "Θεωρήσεις" ανατίθεται η άνευ καθυστέρησης εκπόνηση του παραρτήματος 5Γ της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου όπως προβλέπεται στο σημείο 1).

5) Οι διαδικασίες που προβλέπονται στο σημείο 1) θα εφαρμοστούν, μόλις πληρωθούν οι τεχνικές προϋποθέσεις.

Βιέννη, 7 Οκτωβρίου 1997

Ο Πρόεδρος,
K. SCHLÖGL

COM-EX (97) 21

VIENA, 7 de octubre de 1997
WIEN, den 7. Oktober 1997
Βιέννη, 7 Οκτωβρίου 1997
VIENNA, 7 October 1997
VIENNE, le 7 octobre 1997
VIENNA, 7 ottobre 1997
WENEN, 7 oktober 1997
VIENA, 7 Outubro de 1997

EL PRESIDENTE
DER VORSITZENDE
Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
THE CHAIRMAN
LE PRESIDENT
IL PRESIDENTE
DE VOORZITTER
O PRESIDENTE

El texto que precede es una copia certificada conforme al original depositado en los archivos de la Secretaría General Schengen en Bruselas.

Der obige Text ist eine beglaubigte Kopie und entspricht dem in den Archiven des Schengener Generalsekretariats in Brüssel hinterlegten Original.

Το ανωτέρω κείμενο αποτελεί επικυρωμένο ακριβές αντίγραφο του πρωτοτύπου το οποίο έχει κατατεθεί στο αρχείο της Γενικής Γραμματείας Σένγκεν στις Βρυξέλλες.

Le texte qui précède est une copie certifiée conforme à l'original déposé dans les archives du Secrétariat Général Schengen à Bruxelles.

Il testo che precede è una copia autenticata conforme all'originale depositato presso gli archivi del Segretariato generale Schengen a Bruxelles.

De bovenstaande tekst is een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van het origineel dat zich in de archieven van het Secretariaat-Generaal van Schengen te Brussel bevindt.

O texto que precede é uma fotocópia autenticada, em conformidade com o original, depositada nos arquivos do Secretariado-Geral Schengen em Bruxelas.

Bruselas, ... de .... de ....
Brüssel, den ....
Βρυξέλλες, ...
Brussels, ...
Bruxelles, le .... 14 -10- 1997
Bruxelles, ...
Brussel, ...
Bruxelas, ... de .... de ....

El Subsecretario General del Benelux
Secretario General de Schengen

Der stellvertretende Generalsekretär der Benelux-Wirtschaftsunion
Generalsekretär für Schengen

Ο Βοηθός Γενικός Γραμματέας της Μπενελούξ,
Γενικός Γραμματέας Σένγκεν

Le Secrétaire Général adjoint du Benelux
Secrétaire Général de Schengen

Il Segretario generale aggiunto del Benelux
Segretario generale di Schengen

De adjunct-Secretaris-Generaal van de Benelux,
Secretaris-Generaal van Schengen

O Secretário-Geral adjunto do Benelux
Secretário-Geral de Schengen

L. VAN DAMME

COM-EX (97) 27 rev 4

VIENA, 7 de octubre de 1997
WIEN, den 7. Oktober 1997
Βιέννη, 7 Οκτωβρίου 1997
VIENNA, 7 October 1997
VIENNE, le 7 octobre 1997
VIENNA, 7 ottobre 1997
WENEN, 7 oktober 1997
VIENA, 7 Outubro de 1997

EL PRESIDENTE
DER VORSITZENDE
Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
THE CHAIRMAN
LE PRESIDENT
IL PRESIDENTE
DE VOORZITTER
O PRESIDENTE

SCHENGEN

EL

corr

Εκτελεστική επιτροπή

Βιέννη, 7 Οκτωβρίου 1997
SCH/Com-ex (97) 27 rev. 4

ΑΠΟΦΑΣΗ
ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΣΕΝΓΚΕΝ ΣΤΗΝ ΙΤΑΛΙΑ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

Έχοντας υπόψη:

- τα άρθρα 131 και 132 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν,
- το άρθρο 5 της από 27ης Νοεμβρίου 1990 Συμφωνίας προσχώρησης της Ιταλίας, σε συνδυασμό με την Κοινή Δήλωση σχετικά με το άρθρο 5, η οποία περιλαμβάνεται στην Τελική Πράξη της εν λόγω Συμφωνίας προσχώρησης
- την από 19ης Ιουνίου 1992 Δήλωση των Υπουργών και Υφυπουργών σχετικά με τη θέση της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν σε ισχύ.

Εκτιμώντας ότι:

- η Κοινή Δήλωση σχετικά με το άρθρο 139, η οποία περιλαμβάνεται στην Τελική Πράξη της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν, καθώς και η Κοινή Δήλωση

που περιλαμβάνεται στην Τελική Πράξη της Συμφωνίας προσχώρησης της Ιταλίας προβλέπουν ότι "*η Σύμβαση τίθεται σε ισχύ όταν εκπληρωθούν στα υπογράφοντα κράτη οι προκαταρκτικοί όροι εφαρμογής της Συμβάσεως και οι έλεγχοι στα εξωτερικά σύνορα καταστούν πραγματικότητα*",

- η Εκτελεστική επιτροπή στην από 25ης Απριλίου 1997 σύνοδό της επιβεβαίωσε την πολιτική βούλησή της να επιτρέψει την εφαρμογή της Σύμβασης εφαρμογής στην Ιταλία, την Ελλάδα και την Αυστρία στις 26 Οκτωβρίου 1997 βάσει αποφάσεώς της,

- η πρόοδος την οποία έχει σημειώσει η Ιταλία με σκοπό την πλήρωση των προαπαιτούμενων όρων για την εφαρμογή της Σύμβασης, οι οποίοι προβλέπονται στη Δήλωση της 19ης Ιουνίου 1992, επιτρέπει την εφαρμογή της Σύμβασης στην Ιταλία,

- αναγνωρίζοντας τη διασυνοριακή συνεργασία μεταξύ των αρχών που είναι επιφορτισμένες με αστυνομικά καθήκοντα, η οποία καθιερώθηκε κατά τη διάρκεια των τελευταίων μηνών από την Ιταλία και την Αυστρία με τα όμορα κράτη Σένγκεν, και λαμβάνοντας υπόψιν τις διμερείς συμφωνίες που συνήφθησαν μεταξύ Ιταλίας και Αυστρίας, καθώς και μεταξύ Ιταλίας και Γαλλίας,

- εν συνεχεία της από 24ης Ιουνίου 1997 δηλώσεως της Εκτελεστικής επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή της Σύμβασης Σένγκεν στην Ιταλία, την Ελλάδα και την Αυστρία, με την οποία επιβεβαιώθηκε η σθεναρά βούλησή της να εφαρμοσθεί η Σύμβαση για την Ιταλία στις 26 Οκτωβρίου 1997 και για την Αυστρία και την Ελλάδα έως τα τέλη του 1997,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

I. Θέση σε ισχύ της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν

1. Η Σύμβαση εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν θα τεθεί στην Ιταλία σε ισχύ την 26η Οκτωβρίου 1997, υπό τον όρο ότι η Σύμβαση θα έχει ήδη τεθεί σε ισχύ σε ό,τι αφορά τη φόρτωση των δεδομένων στο SIS στις 1.7.1997 και η κατάργηση των ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα θα έχει πλήρως υλοποιηθεί κατά τις ημερομηνίες που αναφέρονται στα σημεία 2 και 3.

2. Στις 26 Οκτωβρίου 1997 καταργούνται οι έλεγχοι των εσωτερικών πτήσεων από και προς την Ιταλία σε εκείνα τα αεροδρόμια όπου τούτο είναι τεχνικώς δυνατό. Μεταξύ των Κάτω Χωρών και της Ιταλίας θα συναφθεί συμπληρωματικό πρωτόκολλο, το οποίο θα προβλέπει τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα αεροδρόμια έως τις 29 Μαρτίου 1998.

3. Η κατάργηση των συνοριακών ελέγχων στα χερσαία σύνορα της Ιταλίας, καθώς και στις εσωτερικές θαλάσσιες συγκοινωνίες στους λιμένες θα επέλθει από τις 26 Οκτωβρίου, με κοινή συμφωνία μεταξύ των οικείων ομόρων κρατών κατά τη διάρκεια μίας αρχικής και μεταβατικής φάσεως.

   Η αρχική και μεταβατική φάση στα εν λόγω χερσαία σύνορα και στα θαλάσσια λιμάνια θα ολοκληρωθεί στις 31 Μαρτίου 1998.

4. Τα οικεία κράτη θα ενημερώσουν την Εκτελεστική επιτροπή σχετικά με τα εφαρμοσθέντα κατά το σημείο 2 και 3 μέτρα ως προς την κατάργηση των ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα.

II. Επιχειρησιακή ετοιμότητα του Συστήματος Πληροφόρησης Σένγκεν

Η Εκτελεστική επιτροπή κηρύττει την πλήρη επιχειρησιακή ετοιμότητα του Συστήματος Πληροφόρησης Σένγκεν για την Ιταλία στις 26 Οκτωβρίου 1997. Από τη χρονική αυτή στιγμή το σύστημα θα είναι ανοικτό για τις εξουσιοδοτημένες για άμεση πρόσβαση αρχές της Ιταλίας.

1. Το εθνικό NSIS της Ιταλίας ολοκλήρωσε επιτυχώς τις σειρές δοκιμών.
Η Εκτελεστική επιτροπή διαπιστώνει την τεχνική ικανότητα λειτουργίας του εθνικού NSIS της Ιταλίας καθώς και εκείνη του SIS με το ιταλικό NSIS, υπό την έννοια των από 27ης Ιουνίου 1994 δηλώσεών της.

2. Δυνάμει του άρθρου 101, παρ. 4 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν, κάθε συμβαλλόμενο μέρος διαβιβάζει στην Εκτελεστική επιτροπή τον κατάλογο των αρμοδίων αρχών, οι οποίες είναι εξουσιοδοτημένες να αναζητούν απευθείας τα δεδομένα τα οποία είναι καταχωρημένα στο Σύστημα Πληροφόρησης Σένγκεν.

Η Εκτελεστική επιτροπή λαμβάνει γνώση των καταλόγων που διεβίβασε η Ιταλία.

Σύμφωνα με το άρθρο 108 παρ. 1 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν, κάθε συμβαλλόμενο μέρος ορίζει μία αρχή η οποία ως κεντρική αρχή είναι αρμόδια για το εθνικό τμήμα του Συστήματος Πληροφόρησης Σένγκεν.

Η Εκτελεστική επιτροπή λαμβάνει γνώση των ανακοινώσεων της Ιταλίας.

Σύμφωνα με τις δηλώσεις της Εκτελεστικής επιτροπής της 18ης Οκτωβρίου 1993 και της 27ης Ιουνίου 1994, προαπαιτούμενος όρος για την κήρυξη της επιχειρησιακής ετοιμότητας του SIS είναι η ανακοίνωση για το άνοιγμα του SIS στις αρχές του κράτους στο οποίο θα εφαρμοσθεί η Σύμβαση Σένγκεν, αρχές εξουσιοδοτημένες να συμβουλεύονται απευθείας το SIS.

Η Εκτελεστική επιτροπή λαμβάνει γνώση των διαβιβασθέντων από την Ιταλία καταλόγων και ανακοινώσεων και επιβεβαιώνει ότι της ανακοινώθηκε η δυνατότητα πρόσβασης των εξουσιοδοτημένων προς το σκοπό αυτό αρχών υπό την έννοια των από 18ης Οκτωβρίου 1993, της 26ης Απριλίου 1994 και της 27ης Ιουνίου 1994 δηλώσεών της.

3. Η Εκτελεστική επιτροπή εκτιμά ότι η φόρτωση των υφισταμένων εθνικών δεδομένων - τα οποία θεωρούνται ουσιώδη υπό την έννοια των από 18ης Οκτωβρίου 1993 και 27ης Ιουνίου 1994 δηλώσεών της και αποτελούν προαπαιτούμενο όρο για την ισχύ της κήρυξης της επιχειρησιακής ετοιμότητας της Ιταλίας - θα έχει ολοκληρωθεί για την Ιταλία μέχρι την 26η Οκτωβρίου 1997.

Η Επιτροπή προσανατολισμού SIS αναλαμβάνει να ενημερώνει τακτικά την Κεντρική ομάδα και την Εκτελεστική επιτροπή σχετικά με την πρόοδο που σημειώνει η φόρτωση των πραγματικών δεδομένων.

4. Οι διατάξεις της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν περί προστασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα εφαρμόζονται πλήρως στην Ιταλία.

Βιέννη, 7 Οκτωβρίου 1997

Ο Πρόεδρος,

K. Schlögl

COM-EX (97) 27 rev 4

VIENA, 7 de octubre de 1997
WIEN, den 7. Oktober 1997
Βιέννη, 7 Οκτωβρίου 1997
VIENNA, 7 October 1997
VIENNE, le 7 octobre 1997
VIENNA, 7 ottobre 1997
WENEN, 7 oktober 1997
VIENA, 7 Outubro de 1997

EL PRESIDENTE
DER VORSITZENDE
Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
THE CHAIRMAN
LE PRESIDENT
IL PRESIDENTE
DE VOORZITTER
O PRESIDENTE

El texto que precede es una copia certificada conforme al original depositado en los archivos de la Secretaría General Schengen en Bruselas.

Der obige Text ist eine beglaubigte Kopie und entspricht dem in den Archiven des Schengener Generalsekretariats in Brüssel hinterlegten Original.

Το ανωτέρω κείμενο αποτελεί επικυρωμένο ακριβές αντίγραφο του πρωτοτύπου το οποίο έχει κατατεθεί στο αρχείο της Γενικής Γραμματείας Σένγκεν στις Βρυξέλλες.

Le texte qui précède est une copie certifiée conforme à l'original déposé dans les archives du Secrétariat Général Schengen à Bruxelles.

Il testo che precede è una copia autenticata conforme all'originale depositato presso gli archivi del Segretariato generale Schengen a Bruxelles.

De bovenstaande tekst is een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van het origineel dat zich in de archieven van het Secretariaat-Generaal van Schengen te Brussel bevindt.

O texto que precede é uma fotocópia autenticada, em conformidade com o original, depositada nos arquivos do Secretariado-Geral Schengen em Bruxelas.

Bruselas, ... de .... de ....
Brüssel, den ....
Βρυξέλλες, ...
Brussels, ... 14-10-1997
Bruxelles, le ....
Bruxelles, ...
Brussel, ...
Bruxelas, ... de .... de ....

El Subsecretario General del Benelux
Secretario General de Schengen

Der stellvertretende Generalsekretär der Benelux-Wirtschaftsunion
Generalsekretär für Schengen

Ο Βοηθός Γενικός Γραμματέας της Μπενελούξ,
Γενικος Γραμματέας Σένγκεν

Le Secrétaire Général adjoint du Benelux
Secrétaire Général de Schengen

Il Segretario generale aggiunto del Benelux
Segretario generale di Schengen

De adjunct-Secretaris-Generaal van de Benelux,
Secretaris-Generaal van Schengen

O Secretário-Geral adjunto do Benelux
Secretário-Geral de Schengen

L. VANDAMME

SCHENGEN

Comité Ejecutivo
Der Exekutivausschuß
Εκτελεστική Επιτροπή
Executive Committee
Comité Exécutif
Comitato Esecutivo
Uitvoerend Comité
Comité Executivo

DECISIÓN COM-EX (97) 28 rev. 4
BESCHLUSS COM-EX (97) 28 rev. 4
ΑΠΟΦΑΣΗ COM-EX (97) 28 rev. 4
DECISION COM-EX (97) 28 rev. 4
DECISION COM-EX (97) 28 rev. 4
DECISIONE COM-EX (97) 28 rev. 4
BESLUIT COM-EX (97) 28 rev. 4
DECISÃO COM-EX (97) 28 rev. 4

SCHENGEN **EL**

Εκτελεστική επιτροπή

Βιέννη, 7 Οκτωβρίου 1997
SCH/Com-ex (97) 28 rev. 4

ΑΠΟΦΑΣΗ
ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΣΕΝΓΚΕΝ ΣΤΗΝ ΑΥΣΤΡΙΑ

Η Εκτελεστική επιτροπή,

Έχοντας υπόψη:

- τα άρθρα 131 και 132 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν,

- το άρθρο 5 της από 28ης Απριλίου 1995 Συμφωνίας προσχώρησης της Αυστρίας, σε συνδυασμό με την Κοινή Δήλωση σχετικά με το άρθρο 5, η οποία περιλαμβάνεται στην Τελική Πράξη της εν λόγω Συμφωνίας προσχώρησης,

- την από 19ης Ιουνίου 1992 Δήλωση των Υπουργών και Υφυπουργών σχετικά με τη θέση της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν σε ισχύ,

Εκτιμώντας ότι:

- η Κοινή Δήλωση σχετικά με το άρθρο 139, η οποία περιλαμβάνεται στην Τελική Πράξη της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν καθώς και η Κοινή Δήλωση που περιλαμβάνεται στην Τελική Πράξη της Συμφωνίας προσχώρησης της Αυστρίας προβλέπουν ότι "*η Σύμβαση τίθεται σε ισχύ όταν εκπληρωθούν στα υπογράφοντα κράτη οι προκαταρκτικοί όροι εφαρμογής της Συμβάσεως και οι έλεγχοι στα εξωτερικά σύνορα καταστούν πραγματικότητα*",

- η Εκτελεστική επιτροπή στην από 25ης Απριλίου 1997 σύνοδό της επιβεβαίωσε την πολιτική βούλησή της να επιτρέψει την εφαρμογή της Σύμβασης εφαρμογής στην Ιταλία, την Ελλάδα και την Αυστρία στις 26 Οκτωβρίου 1997 βάσει αποφάσεώς της,

- η πρόοδος την οποία έχει σημειώσει η Αυστρία με σκοπό την πλήρωση των

προαπαιτούμενων όρων για την εφαρμογή της Σύμβασης, οι οποίοι προβλέπονται στη Δήλωση της 19ης Ιουνίου 1992, επιτρέπει την εφαρμογή της Σύμβασης στην Αυστρία,

- αναγνωρίζοντας τη διασυνοριακή συνεργασία μεταξύ των αρχών που είναι επιφορτισμένες με αστυνομικά καθήκοντα, η οποία καθιερώθηκε κατά τη διάρκεια των τελευταίων μηνών από την Ιταλία και την Αυστρία με τα γειτονικά κράτη Σένγκεν, και λαμβάνοντας υπόψιν τις διμερείς συμφωνίες που συνήφθησαν μεταξύ Ιταλίας και Αυστρίας, καθώς και Αυστρίας και Γερμανίας,

- εν συνεχεία της από 24ης Ιουνίου 1997 δηλώσεως της Εκτελεστικής επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή της Σύμβασης Σένγκεν στην Ιταλία, την Ελλάδα και την Αυστρία, με την οποία επιβεβαιώθηκε η σθεναρά βούλησή της να εφαρμοσθεί η Σύμβαση Σένγκεν για την Ιταλία στις 26 Οκτωβρίου 1997 και για την Αυστρία και την Ελλάδα έως τα τέλη του 1997,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

I. Θέση σε ισχύ της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν

1. Η Σύμβαση εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν θα τεθεί στην Αυστρία σε ισχύ την 1η Δεκεμβρίου 1997, με το δεδομένο ότι η κατάργηση των ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα θα είναι πλήρης κατά τις ημερομηνίες που αναφέρονται στα σημεία 4 και 5.

2. Η εφαρμογή της αποφάσεως αυτής τελεί υπό την προϋπόθεση της ολοκλήρωσης της διαδικασίας επικύρωσης, έγκρισης ή αποδοχής των εγγράφων προσχώρησης εκ μέρους της Γαλλίας.

3. Η εκπλήρωση της υπό το σημείο 2 προϋπόθεσης καταδεικνύεται μέσω της ολοκλήρωσης της διαδικασίας επικύρωσης, έγκρισης ή αποδοχής των εγγράφων προσχώρησης με ανακοίνωση του θεματοφύλακα.

4. Οι συνοριακοί έλεγχοι για τις εσωτερικές πτήσεις από και προς την Αυστρία θα καταργηθούν από 1ης Δεκεμβρίου 1997, με κοινή συμφωνία μεταξύ των οικείων κρατών, σε εκείνα τα αεροδρόμια στα οποία τούτο είναι τεχνικώς δυνατό. Η κατάργηση των ελέγχων θα πραγματοποιηθεί το αργότερο την 29η Μαρτίου 1998.

5. Η κατάργηση των συνοριακών ελέγχων στα χερσαία σύνορα της Αυστρίας θα επέλθει προοδευτικά από την 1η Δεκεμβρίου 1997, με κοινή συμφωνία μεταξύ των οικείων ομόρων κρατών κατά τη διάρκεια μίας αρχικής και μεταβατικής φάσεως.

   Η αρχική και μεταβατική φάση στα εν λόγω χερσαία σύνορα θα ολοκληρωθεί στις 31 Μαρτίου 1998.

6. Τα οικεία κράτη θα ενημερώσουν την Εκτελεστική επιτροπή σχετικά με τα εφαρμοσθέντα κατά το σημείο 4 και 5 μέτρα ως προς την κατάργηση των ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα. Θα υποβάλουν δε μέχρι την 1η Δεκεμβρίου 1997 ειδικότερα κατάλογο των αεροδρομίων σύμφωνα με το σημείο 4., 1η φράση.

II. Επιχειρησιακή ετοιμότητα του Συστήματος Πληροφόρησης Σένγκεν

Η Εκτελεστική επιτροπή κηρύττει την πλήρη επιχειρησιακή ετοιμότητα του Συστήματος Πληροφόρησης Σένγκεν για την Αυστρία την 1η Δεκεμβρίου 1997. Από την ημερομηνία αυτή, το σύστημα θα είναι ανοικτό για τις εξουσιοδοτημένες για άμεση πρόσβαση αρχές της Αυστρίας.

1. Το εθνικό NSIS της Αυστρίας ολοκλήρωσε επιτυχώς όλες τις σειρές δοκιμών.
   Η Εκτελεστική επιτροπή διαπιστώνει την τεχνική ικανότητα λειτουργίας του εθνικού NSIS της Αυστρίας, καθώς και εκείνη του SIS με το εθνικό NSIS της Αυστρίας, υπό την έννοια των από 24ης Ιουνίου 1994 δηλώσεών της.

2. Δυνάμει του άρθρου 101, παρ. 4 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν, κάθε συμβαλλόμενο μέρος διαβιβάζει στην Εκτελεστική επιτροπή τον κατάλογο των αρμοδίων αρχών, οι οποίες είναι εξουσιοδοτημένες να αναζητούν απευθείας τα δεδομένα τα οποία είναι καταχωρημένα στο Σύστημα Πληροφόρησης Σένγκεν.

Η Εκτελεστική επιτροπή λαμβάνει γνώση των καταλόγων που διεβίβασε η Αυστρία.

Σύμφωνα με το άρθρο 108 παρ. 1 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν, κάθε συμβαλλόμενο μέρος ορίζει μία αρχή η οποία ως κεντρική αρχή είναι αρμόδια για το εθνικό τμήμα του Συστήματος Πληροφόρησης Σένγκεν.

Η Εκτελεστική επιτροπή λαμβάνει γνώση των ανακοινώσεων της Αυστρίας.

Σύμφωνα με τις δηλώσεις της Εκτελεστικής επιτροπής της 18ης Οκτωβρίου 1993 και της 27ης Ιουνίου 1994, προαπαιτούμενος όρος για την κήρυξη της επιχειρησιακής ετοιμότητας του SIS είναι η ανακοίνωση για το άνοιγμα του SIS στις αρχές του κράτους στο οποίο θα εφαρμοσθεί η Σύμβαση Σένγκεν, αρχές εξουσιοδοτημένες να συμβουλεύονται απευθείας το SIS.

Η Εκτελεστική επιτροπή λαμβάνει γνώση των διαβιβασθέντων από την Αυστρία καταλόγων και ανακοινώσεων και επιβεβαιώνει ότι της ανακοινώθηκε η δυνατότητα πρόσβασης στο SIS των εξουσιοδοτημένων προς το σκοπό αυτό αρχών υπό την έννοια των από18ης Οκτωβρίου 1993, 26ης Απριλίου 1994 και 27ης Ιουνίου 1994 δηλώσεών της.

3. Η Εκτελεστική επιτροπή εκτιμά ότι η φόρτωση των υφισταμένων εθνικών δεδομένων - τα οποία θεωρούνται ουσιώδη υπό την έννοια των από 18ης Οκτωβρίου 1993 και 27ης Ιουνίου 1994 δηλώσεών της και αποτελούν προαπαιτούμενο όρο για την ισχύ της κήρυξης της επιχειρησιακής ετοιμότητας της Αυστρίας - θα έχει ολοκληρωθεί για την Αυστρία μέχρι την 1η Δεκεμβρίου 1997.

Η έναρξη της φόρτωσης των εθνικών δεδομένων υπόκειται στην έναρξη ισχύος των εγγράφων προσχώρησης. Από τη στιγμή εκείνη, τα κράτη που εφαρμόζουν ήδη τη Σύμβαση εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν θα επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τις καταχωρήσεις της Αυστρίας σύμφωνα με τις διατάξεις της Σύμβασης αυτής.

Η Επιτροπή προσανατολισμού SIS αναλαμβάνει να ενημερώνει τακτικά την Κεντρική ομάδα και την Εκτελεστική επιτροπή σχετικά με την πρόοδο που σημειώνει η φόρτωση των πραγματικών δεδομένων.

4. Οι διατάξεις της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν περί προστασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα εφαρμόζονται πλήρως στην Αυστρία.

Βιέννη, 7 Οκτωβρίου 1997

Ο Πρόεδρος,

K. Schlögl

COM-EX (97) 28 rev 4

VIENA, 7 de octubre de 1997
WIEN, den 7. Oktober 1997
Βιέννη, 7 Οκτωβρίου 1997
VIENNA, 7 October 1997
VIENNE, le 7 octobre 1997
VIENNA, 7 ottobre 1997
WENEN, 7 oktober 1997
VIENA, 7 Outubro de 1997

EL PRESIDENTE
DER VORSITZENDE
Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
THE CHAIRMAN
LE PRESIDENT
IL PRESIDENTE
DE VOORZITTER
O PRESIDENTE

El texto que precede es una copia certificada conforme al original depositado en los archivos de la Secretaría General Schengen en Bruselas.

Der obige Text ist eine beglaubigte Kopie und entspricht dem in den Archiven des Schengener Generalsekretariats in Brüssel hinterlegten Original.

Το ανωτέρω κείμενο αποτελεί επικυρωμένο ακριβές αντίγραφο του πρωτοτύπου το οποίο έχει κατατεθεί στο αρχείο της Γενικής Γραμματείας Σένγκεν στις Βρυξέλλες.

Le texte qui précède est une copie certifiée conforme à l'original déposé dans les archives du Secrétariat Général Schengen à Bruxelles.

Il testo che precede è una copia autenticata conforme all'originale depositato presso gli archivi del Segretariato generale Schengen a Bruxelles.

De bovenstaande tekst is een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van het origineel dat zich in de archieven van het Secretariaat-Generaal van Schengen te Brussel bevindt.

O texto que precede é uma fotocópia autenticada, em conformidade com o original, depositada nos arquivos do Secretariado-Geral Schengen em Bruxelas.

Bruselas, ... de .... de ....
Brüssel, den ....
Βρυξέλλες, ...
Brussels, ...
Bruxelles, le .... 14 -10- 1997
Bruxelles, ...
Brussel, ...
Bruxelas, ... de .... de ....

El Subsecretario General del Benelux
Secretario General de Schengen

Der stellvertretende Generalsekretär der Benelux-Wirtschaftsunion
Generalsekretär für Schengen

Ο Βοηθός Γενικός Γραμματέας της Μπενελούξ,
Γενικός Γραμματέας Σένγκεν

Le Secrétaire Général adjoint du Benelux
Secrétaire Général de Schengen

Il Segretario generale aggiunto del Benelux
Segretario generale di Schengen

De adjunct-Secretaris-Generaal van de Benelux,
Secretaris-Generaal van Schengen

O Secretário-Geral adjunto do Benelux
Secretário-Geral de Schengen

L. VANDAMME

SCHENGEN

EL

Κεντρική Ομάδα

Βρυξέλλες, 7 Ιουλίου 1997
SCH/C (97) 95

ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΚΗΣ ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ

Θέμα: Αλλαγές στην Κοινή Προξενική Εγκύκλιο και
στο Κοινό Εγχειρίδιο

Κατά τις συνεδριάσεις της Ομάδας II και της Υποομάδας "Θεωρήσεις", οι οποίες διεξήχθησαν κατά το πρώτο εξάμηνο, σημειώθηκαν ορισμένες αλλαγές στα Παραρτήματα της ΚΠΕ και του Κοινού Εγχειριδίου, λαμβανομένων υπόψη των τροποποιήσεων σχετικά με την εθνική νομοθεσία των συμβαλλομένων μερών.

Οι τροποποιήσεις αυτές υποβλήθησαν προς έγκριση στην Κεντρική Ομάδα.

Παράρτημα I (V του Κοινού Εγχειριδίου)

Κοινός κατάλογος των κρατών, οι υπήκοοι των οποίων υποβάλλονται στο καθεστώς θεώρησης.

Το Ζαΐρ αντικαθίσταται από τις λέξεις Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό.

Αναθεωρημένος κατάλογος των κρατών, οι υπήκοοι των οποίων υποβάλλονται από ένα ή περισσότερα συμβαλλόμενα μέρη στο καθεστώς θεώρησης.

Στη στήλη που αναφέρεται στην Ελλάδα διαγράφεται το γράμμα "V" σχετικά με τη Γουατεμάλα.

Παράρτημα II

Κατάλογος Α.

Καθεστώς κυκλοφορίας για κατόχους διπλωματικών, επίσημων και υπηρεσιακών διαβατηρίων.

Προστίθεται η αναφορά σχετικά με την απαλλαγή από το καθεστώς θεωρήσεων:
- για τους κατόχους διπλωματικών και υπηρεσιακών διαβατηρίων της Νότιας Αφρικής και για τους κατόχους διπλωματικών διαβατηρίων της Λεττονίας από την Αυστρία.
- για τους κατόχους διπλωματικών διαβατηρίων της Βουλγαρίας και της Τυνησίας από την Ισπανία.
- για τους κατόχους διπλωματικών και υπηρεσιακών διαβατηρίων της Μοζαμβίκης από την Πορτογαλία.

Κατάλογος Β.
Διαγράφεται η Χιλή από τον κατάλογο αυτό.
Παράρτημα IV (11 β) του Κοινού Εγχειριδίου)

Στη σελίδα που αναφέρεται στην Πορτογαλία προστίθεται η φράση "Τίτλος διαμονής (1 έτος)"

Παράρτημα V (XIV του Κοινού Εγχειριδίου)

Το Ζαΐρ αντικαθίσταται από τις λέξεις Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό.

Παράρτημα V-A

Στη στήλη που αναφέρεται στα κράτη της Μπενελούξ διαγράφονται οι αναφορές σχετικά με την Αλβανία, την Αρμενία, το Αζερμπαϊτζάν, το Καζακστάν, την Κούβα, τη Γεωργία, την Κιργισία, τη Μολδαβία, το Ουζμπεκιστάν, το Τατζικιστάν, το Τουρκμενιστάν, την Υεμένη.

Στη στήλη που αναφέρεται στην Ιταλία διαγράφεται η αναφορά σχετικά με την Αλβανία, τη Βουλγαρία, την Κούβα, τη Ρουμανία.

Παράρτημα V-B

Στη στήλη που αναφέρεται στην Ιταλία διαγράφεται η αναφορά σχετικά με την Κίνα, την Κούβα και τη Σρι Λάνκα.

Παράρτημα VII (X του Κοινού Εγχειριδίου)

Σελίδα σχετικά με την Πορτογαλία

Αντικατασταση από:

Έτος αναφοράς 1997.

- 26.000 εσκούδα ανά άτομο, για κάθε είσοδο σε πορτογαλικό έδαφος
- 9.000 εσκούδα ανά άτομο, για κάθε ημέρα διαμονής.

Παράρτημα IX (VI του Κοινού Εγχειριδίου)

Σελίδα σχετικά με την Πορτογαλία

Αντικατασταση από:

1. Πρέπει να εγγραφεί το γράμμα "A" στις περιπτώσεις θεωρήσεων, οι οποίες χορηγούνται κατόπιν διαβούλευσης με τις κεντρικές αρχές. Στις περιπτώσεις θεωρήσεων, οι οποίες

χορηγούνται χωρίς διαβούλευση με τις κεντρικές αρχές εγγράφεται το γράμμα "B".

2. Στις περιπτώσεις των θεωρήσεων, οι οποίες χορηγούνται κατ'εκπροσώπηση ενός άλλου κράτους Σένγκεν, πρέπει να εγγραφεί το γράμμα "R" ακολουθούμενο από τον κωδικό του κράτους που εκπροσωπείται.

3. Υπογραφή του αρμόδιου για τη χορήγηση της θεώρησης υπαλλήλου.

4. Ανάγλυφη σφραγίδα

5. Ένδειξη: ισχύει με σκοπό τις σπουδές, τη διαμονή ή την άσκηση επαγγελματικής δραστηριότητας, ανάλογα με τη μορφή εθνικής θεώρησης που χορηγείται.

Άρθρο 2

Η ισχύς της παρούσας απόφασης αρχίζει από τη δημοσίευσή της στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 13 Ιανουαρίου 1998

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Θ. ΠΑΓΚΑΛΟΣ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
Γ. ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ

ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑΣ
Κ. ΓΕΙΤΟΝΑΣ

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ
Ε. ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ
Σ. ΣΟΥΜΑΚΗΣ

ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΗΣ
Γ. ΡΩΜΑΙΟΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * TELEX 223211 YPET GR * FAX 52 34 312

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ Σολωμού 51		ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.	
Πληροφορίες δημοσιευμάτων Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	5225 761	ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	
	5230 841	Βασ. Όλγας 188, 1ος όρ. - Τ.Κ. 546 55	(031) 423 956
Πληροφορίες δημοσιευμάτων λοιπών Φ.Ε.Κ.	5225 713	ΠΕΙΡΑΙΑΣ	4136 402
	5249 547	Νικήτα 6-8 Τ.Κ. 185 31	4171 307
Πώληση Φ.Ε.Κ.	5239 762	ΠΑΤΡΑ	(061) 271 249
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248 141	Κορίνθου 327 Τ.Κ. 262 23	224 581
Βιβλιοθήκη παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248 188	ΙΩΑΝΝΙΝΑ	
Οδηγίες για δημοσιεύματα Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	5248 785	Διοικητήριο Τ.Κ. 454 44	(0651) 21 901
Εγγραφή Συνδρομητών Φ.Ε.Κ. και		ΚΟΜΟΤΗΝΗ	(0531) 22 637
αποστολή Φ.Ε.Κ.	5248 320	Δημοκρατίας 1 Τ.Κ. 691 00	26 522

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ	
	- Μέχρι 8 σελίδες 200 δρχ.
	- Από 8 σελίδες και άνω προσαύξηση 100 δρχ. ανά 8σέλιδο ή μέρος αυτού

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531	Κ.Α.Ε. εσόδου υπέρ ΤΑΠΕΤ 3512
Α' (Νόμοι, Π.Δ., Συμβάσεις κ.λπ.)	60.000 δρχ.	3.000 δρχ.
Β' (Υπουργικές αποφάσεις κ.λπ.)	70.000 »	3.500 »
Γ' (Διορισμοί, απολύσεις κ.λπ. Δημ. Υπαλλήλων)	15.000 »	750 »
Δ' (Απαλλοτριώσεις, πολεοδομία κ.λπ.)	70.000 »	3.500 »
Αναπτυξιακών Πράξεων (Τ.Α.Π.Σ.)	30.000 »	1.500 »
Ν.Π.Δ.Δ. (Διορισμοί κ.λπ. προσωπικού Ν.Π.Δ.Δ.)	15.000 »	750 »
Παράρτημα (Πίνακες επιτυχόντων διαγωνισμών κ.τλ.)	5.000 »	250 »
Δελτίο Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	10.000 »	500 »
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου (Α.Ε.Δ.)	3.000 »	150 »
Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π.	10.000 »	500 »
Ανωνύμων Εταιρειών & Ε.Π.Ε.	250.000 »	12.500 »
ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΤΕΥΧΗ ΕΚΤΟΣ Α.Ε. & Ε.Π.Ε.	250.000 »	12.500 »

* Οι συνδρομές του εσωτερικού προπληρώνονται στα Δημόσια Ταμεία που δίδουν αποδεικτικό είσπραξης (διπλότυπο) το οποίο με τη φροντίδα του ενδιαφερομένου πρέπει να στέλνεται στην Υπηρεσία του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Οι συνδρομές του εξωτερικού επιβαρύνονται πέραν των ανωτέρω αναφερομένων ποσών με τα ταχυδρομικά τέλη και μπορεί να στέλνονται με επιταγή και σε ανάλογο συνάλλαγμα στο Διευθυντή Διαχείρισης του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Η πληρωμή του ποσοστού του ΤΑΠΕΤ που αντιστοιχεί σε συνδρομές, εισπράττεται στην Αθήνα από το Ταμείο του ΤΑΠΕΤ (Σολωμού 51 - Αθήνα) και στις άλλες πόλεις από τα Δημόσια Ταμεία.
* Οι συνδρομητές του εξωτερικού μπορούν να στέλνουν το ποσό του ΤΑΠΕΤ μαζί με το ποσό της συνδρομής.
* Οι Νομαρχιακές Αυτοδιοικήσεις, οι Δήμοι, οι Κοινότητες ως και οι επιχειρήσεις αυτών πληρώνουν το μισό χρηματικό ποσό της συνδρομής και ολόκληρο το ποσό υπέρ του ΤΑΠΕΤ.
* Η συνδρομή ισχύει για ένα χρόνο, που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και λήγει την 31η Δεκεμβρίου του ίδιου χρόνου. Δεν εγγράφονται συνδρομητές για μικρότερο χρονικό διάστημα.
* Η εγγραφή ή ανανέωση της συνδρομής πραγματοποιείται το αργότερο μέχρι τον Μάρτιο κάθε έτους.
* Αντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές επιταγές και χρηματικά γραμμάτια δεν γίνονται δεκτά.

Οι υπηρεσίες του κοινού λειτουργούν καθημερινά από 08.00 έως 13.00

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ